



Bundesbeschuß

über die

eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1987

vom 15. Juni 1988

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 85 Ziffer 10 der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 30. März 1988

beschließt:

Art. 1

Die eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1987, abschließend mit

- einem Einnahmenüberschuß in der Finanzrechnung von 1041282 888 Franken,
 - einem Reinertrage in der Gesamtrechnung von 344203514 Franken,
 - einem Fehlbetrag in der Bilanz von 17160351257 Franken
- wird genehmigt.

Art. 2

Dieser Beschuß ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum.

Nationalrat, 13. Juni 1988

Der Präsident: Reichling
Der Protokollführer: Anliker

Ständerat, 15. Juni 1988

Der Präsident: Masoni
Die Sekretärin: Huber

Sonderausgabe

mit den von den Eidg. Räten beschlossenen Änderungen gegenüber der Botschaft vom 30. März 1988

Arrêté fédéral

concernant

le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1987

du 15 juin 1988

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse; vu l'article 85, chiffre 10, de la constitution, vu le message du Conseil fédéral du 30 mars 1988

arrête:

Article premier

Le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'exercice 1987, qui se solde par

- un excédent de recettes de 1041282888 francs au compte financier,
 - un boni de 344203514 francs au compte général,
 - un découvert de 17160351257 francs au bilan,
- est approuvé.

Art. 2

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Conseil national, 13 juin 1988

Le président: Reichling
Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 15 juin 1988

Le président: Masoni
La secrétaire: Huber

Edition spéciale

Modifications décidées par les Chambres fédérales par rapport au message du 30 mars 1988.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Finanzrechnung	1
1 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	2
2 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen	3
3 Finanzrechnung	6
Tabellen	87
Gesamtrechnung	165
1 Gesamtrechnung	166
2 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen ...	168
3 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen ..	166
Bilanz	173
1 Bilanz	174
2 Verkehrsbilanz	176
3 Spezialfonds	181
4 Rückstellungen	201
Anhang	207
1 Bundesamt für Rüstungsbetriebe	208
2 Münzstätte	214
3 Eidg. Versicherungskasse	218
Wichtige Zahlen in Kürze .. Umschlag Seite 3	

Von den Eidg. Räten mit Beschluss vom 15. Juni 1988 verfügte **Änderung** der Staatsrechnung 1987 gegenüber der Botschaft des Bundesrates vom 30. März 1988

707 Bundesamt für Landwirtschaft, Seite 72

Botschaft
Message
30. 3. 1988

603.07 Vorschüsse an den Ausgleichsfonds für Zucker 59999 130

Table des matières

	Page
Compte financier	1
1 Classification des dépenses et des recettes	2
2 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices	3
3 Compte financier	6
Tables	87
Compte général	165
1 Compte général	166
2 Détails relatifs aux variations de la fortune	168
3 Versements et prélèvements concernant les provisions	166
Bilan	173
1 Bilan	174
2 Balance du mouvement	176
3 Fonds spéciaux	181
4 Provisions	201
Annexe	207
1 Office fédéral de la production d'armements	208
2 Monnaie fédérale	214
3 Caisse fédérale d'assurance	218
Aperçu des chiffres essentiels page 3 de la couverture	

Modifications du compte d'Etat, décidées par les Chambres fédérales par arrêté du 15 juin 1988, par rapport au message du Conseil fédéral du 30 mars 1988.

707 Office fédéral de l'agriculture, page 72

Bundesbeschluss
Arrêté fédéral
15. 6. 1988

603.07 Avances aux fonds de compensation pour le sucre 74483912

STAATSRECHNUNG

COMPTE D'ÉTAT

Finanzrechnung

Compte financier

Inhaltsverzeichnis

1 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	2
2 Zusammensetzung der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen	3
3 Finanzrechnung	6

Table des matières

1 Classification des dépenses et des recettes	2
2 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices	3
3 Compte financier	6

Gliederung der Ausgaben und Einnahmen — Classification des dépenses et des recettes

Dezimalnumerierung
Numérotation décimale

Institutionelle Gliederung

a) nach Departementen:

Behörden und Gerichte	100
Departement für auswärtige Angelegenheiten	200
Departement des Innern	300
Justiz- und Polizeidepartement	400
Militärdepartement	500
Finanzdepartement	600
Volkswirtschaftsdepartement	700
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	800

b) nach Dienststellen:

Siehe Seiten 3—5

Gliederung nach Sachgruppen

a) Hauptgruppen

Verzinsung	10—19
Behörden	20
Personal	21—29
Allgemeine Ausgaben	30—39
Kantonsanteile	40,0
Bundeseigene Sozialwerke	40,5
Bundesbeiträge	41—48
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	49
Grundstücke und Fahrnis	50—55
Gemeinschaftswerke	56—59
Darlehen und Warengeschäfte	60—69
Ertrag des Bundesvermögens	70—79
Fiskaleinnahmen	80—89
Übrige Einnahmen	90—99

b) Untergruppen:

Siehe Tabellen Seite 94 ff.

Interne Gliederung

Gemäß individuellen Bedürfnissen der Dienststellen

Aufbau einer Rubrik

Institutionelle Gliederung	501
Gliederung nach Sachgruppen	21
Interne Gliederung	6
Weitere Spezifikationen	02
Dienstkleider des Lehrpersonals	501.216.02

Weitere Spezifikation der Ausgaben und Einnahmen:

Funktionale Gliederung der Ausgaben

Siehe Tabellen Seiten 124 ff.

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben

Siehe Tabellen Seiten 132 ff.

Classification organique

a) par départements:

Autorités et tribunaux
Département des affaires étrangères
Département de l'intérieur
Département de justice et police
Département militaire
Département des finances
Département de l'économie publique
Département des transports, des communications et de l'énergie

b) par offices:

Voir pages 3—5

Classification spécifique

a) Groupes principaux:

Intérêts
Autorités
Personnel
Dépenses générales
Parts cantonales
Œuvres sociales de la Confédération
Subventions fédérales
Mesures d'entraide et institutions internationales
Immeubles et mobilier
Entreprises exécutées en communauté
Prêts et marchandises
Produit de la fortune
Recettes fiscales
Autres recettes

b) Sous groupes:

Voir tables pages 94 sqq

Classification interne

Selon les besoins individuels des offices

Structure d'un article

Classification organique
Classification spécifique
Classification interne
Spécification complémentaire
Uniformes des instructeurs

Spécification complémentaire des dépenses et des recettes:

Classification fonctionnelle des dépenses

Voir tables pages 124 sqq

Classification économique des dépenses

Voir tables pages 132 sqq

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	Einnahmenüberschuß	1 041 282 888		Excédent des recettes	
	Total	23 860 681 277	24 901 964 165	Total	
	1 Behörden und Gerichte	302 492 524	37 214 074	1 Autorités et tribunaux	
306	101 Eidgenössische Räte	17 222 134	—	101 Chambres fédérales	306
307	103 Bundesrat	3 266 516	—	103 Conseil fédéral	307
307	104 Bundeskanzlei	256 738 649	32 710 435	104 Chancellerie fédérale	307
308	105 Bundesgericht	19 614 445	4 279 545	105 Tribunal fédéral	308
309	106 Versicherungsgericht	5 650 779	224 094	106 Tribunal des assurances	309
	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	1 012 416 047	25 839 446	2 Département des affaires étrangères	
310	201 Departement für auswärtige An- gelegenheiten	336 177 570	25 146 142	201 Département des affaires étran- gères	310
313	202 Direktion für Entwicklungszusam- menarbeit und humanitäre Hilfe	676 238 477	693 304	202 Direction de la coopération au dé- veloppement et de l'aide humani- taire	313
	3 Departement des Innern	7 646 445 516	77 743 632	3 Département de l'intérieur	
314	301 Generalsekretariat	4 716 775	32 364	301 Secrétariat général	314
315	302 Bundesamt für Kulturpflege	91 315 220	525 848	302 Office fédéral de la culture	315
316	304 Landesbibliothek	6 114 472	14 764	304 Bibliothèque nationale	316
317	305 Bundesarchiv	1 947 792	—	305 Archives fédérales	317
317	311 Meteorologische Anstalt	27 908 737	772 298	311 Institut de météorologie	317
319	312 Landesmuseum	8 163 351	147 834	312 Musée national	319
320	314 Amt für Bundesbauten	434 248 345	274 397	314 Office des constructions fédérales	320
321	315 Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz	126 175 959	4 146 256	315 Office fédéral des forêts et de la protection du paysage	321
323	316 Bundesamt für Gesundheitswe- sen	49 784 046	5 668 217	316 Office fédéral de la santé publique	323
325	317 Bundesamt für Statistik	29 053 849	232 901	317 Office fédéral de la statistique	325
326	318 Bundesamt für Sozialversiche- rung	5 020 214 166	3 616 839	318 Office fédéral des assurances so- ciales	326
327	319 Bundesamt für Umweltschutz	203 236 356	1 201 399	319 Office fédéral de la protection de l'environnement	327
328	320 Bundesamt für Bildung und Wis- senschaft	664 675 255	854 658	320 Office fédéral de l'éducation et de la science	328
330	321 Bundesamt für Militärversiche- rung	233 664 034	2 883 651	321 Office fédéral de l'assurance mili- taire	330
330	322 Militärspital Novaggio	4 210 103	1 099 887	322 Clinique militaire Novaggio	330
331	323 Turn- und Sportschule	53 181 995	1 283 453	323 Ecole de gymnastique et de sport	331
332	329 Schweizerischer Schulrat	2 712 647	—	329 Conseil des écoles	332
332	330 Technische Hochschule, Zürich	355 003 958	12 844 198	330 Ecole polytechnique, Zurich	332
333	331 Institut für Reaktorforschung	66 005 379	11 018 768	331 Institut de recherches en matière de réacteurs	333
334	332 Institut für Nuklearforschung	50 873 878	5 217 991	332 Institut de recherches nucléaires	334
335	334 Anstalt für das forstliche Ver- suchswesen	16 686 277	205 547	334 Institut de recherches forestières	335
335	335 Materialprüfungs- und Versuchs- anstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	42 154 298	22 523 026	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et mé- tiers	335
336	336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewäs- serschutz	12 582 040	580 357	336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux	336
336	340 Techn. Hochschule Lausanne	141 816 585	2 598 977	340 Ecole polytechnique, Lausanne	336
	4 Justiz- und Polizeidepartement	552 719 106	62 854 065	4 Département de justice et police	
338	401 Generalsekretariat	17 804 132	702 902	401 Secrétariat général	338
338	402 Bundesamt für Justiz	106 228 977	5 536 786	402 Office fédéral de la justice	338
339	403 Bundesamt für Polizeiwesen	16 933 893	4 592 218	403 Office fédéral de la police	339
340	404 Bundesamt für Ausländerfragen	8 619 165	2 687 398	404 Office fédéral des étrangers	340
341	405 Bundesanwaltschaft	23 660 349	1 971 632	405 Ministère public de la Confédéra- tion	341

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	4 Justiz- und Polizeidepartement (Fortsetzung)			4 Département de justice et police (suite)	
341	406 Bundesamt für Privatversicherungswesen	2 671 127	5 298 493	406 Office fédéral des assurances privées	341
342	407 Bundesamt für geistiges Eigentum	14 317 054	25 017 977	407 Office fédéral de la propriété intellectuelle	342
342	408 Bundesamt für Zivilschutz	191 391 269	843 1668	408 Office fédéral de la protection civile	342
343	412 Bundesamt für Raumplanung . .	4 737 804	—	412 Office fédéral de l'aménagement du territoire	343
344	413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung	2 860 321	100 201	413 Institut suisse de droit comparé	344
344	414 Amt für Meßwesen	7 792 473	2 652 395	414 Office de métrologie	344
345	415 Delegierter für das Flüchtlingswesen	155 702 542	5 862 394	415 Délégué aux réfugiés	345
	5 Militärdepartement	4 203 362 734	61 726 223	5 Département militaire	
346	501 Direktion der Militärverwaltung .	345 687 618	6 662 199	501 Direction de l'administration militaire	346
347	511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste	356 928 386	3 390 383	511 Etat-major du groupement de l'état-major général	347
347	512 Bundesamt für Genie und Festungen	98 867 025	1 071 924	512 Office fédéral du génie et des fortifications	347
348	513 Bundesamt für Übermittlungstruppen	2 245 867	11 980	513 Office fédéral des troupes de transmission	348
348	514 Bundesamt für Sanität	19 666 132	590 078	514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée	348
349	515 Bundesamt für Militärveterinär-dienst	6 415 643	4 363	515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée	349
349	516 Oberkriegskommissariat	374 582 256	4 341 384	516 Commissariat central des guerres	349
351	519 Kriegsmaterialverwaltung	449 556 441	16 505 249	519 Intendance du matériel de guerre	351
351	521 Pulververwaltung	10 255 291	11 652 599	521 Intendance des poudres	351
352	531 Stab der Gruppe für Ausbildung	83 482 284	6 197 165	531 Etat-major du groupement de l'instruction	352
353	534 Militärpferdeanstalt	5 649 858	1 254 079	534 Dépôt des chevaux de l'armée .	353
354	536 Bundesamt für Adjutantur	1 075 791	22 667	536 Office fédéral de l'adjudance . .	354
354	541 Gruppe für Rüstungsdienste . . .	2 159 741 036	988 605	541 Groupement de l'armement . . .	354
355	561 Bundesamt für Landestopographie	12 410 427	6 910 992	561 Office fédéral de la topographie	355
356	567 Militärstrafdetachment Zugerberg	190 209	315 780	567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg	356
356	572 Bundesamt für Militärflugplätze.	274 001 672	1 806 777	572 Office fédéral des aérodromes militaires	356
357	581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	2 606 798	—	581 Office central de la défense . . .	357
	6 Finanzdepartement	3 652 207 505	23 554 869 085	6 Département des finances	
358	600 Generalsekretariat	1 866 635	—	600 Secrétariat général	358
358	601 Finanzverwaltung	1 123 236 986	771 983 292	601 Administration des finances . . .	358
359	602 Zentrale Ausgleichsstelle	26 730 245	38 988 450	602 Centrale de compensation	359
360	603 Münzstätte	5 523 336	2 148 105	603 Monnaie fédérale	360
360	605 Steuerverwaltung	1 886 826 646	17 590 704 916	605 Administration des contributions	360
361	606 Zollverwaltung	384 854 086	5 114 091 293	606 Administration des douanes . . .	361
363	610 Bundesamt für Organisation . . .	5 181 625	—	610 Office fédéral de l'organisation .	363
363	611 Finanzkontrolle	6 742 200	—	611 Contrôle des finances	363
363	612 Bankenkommision	2 732 000	5 009 023	612 Commission des banques	363
364	614 Personalamt	9 960 120	5 739 101	614 Office du personnel	364
364	615 Versicherungskasse	198 553 627	26 204 905	615 Caisse d'assurance	364
	7 Volkswirtschaftsdepartement .	2 975 619 462	940 991 212	7 Département de l'économie publique	
366	701 Generalsekretariat	5 946 344	97 010	701 Secrétariat général	366
366	702 Preiskontrollstelle	14 826 130	15 542 775	702 Office du contrôle des prix	366

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)			7 Département de l'économie publique (suite)	
367	703 Bundesamt für Außenwirtschaft	338 888 273	19 482 608	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures	367
368	704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr .	4 148 485	6 022 935	704 Division des importations et des exportations	368
368	705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	402 233 188	2 317 698	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	368
370	707 Bundesamt für Landwirtschaft . .	1 942 584 043	808 870 835	707 Office fédéral de l'agriculture . .	370
373	711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten	78 956 638	10 865 138	711/18 Stations de recherches agronomiques	373
374	719 Gestüt	5 264 475	1 438 129	719 Haras	374
375	720 Bundesamt für Veterinärwesen .	12 189 095	8 362 547	720 Office vétérinaire fédéral	375
376	723 Bundesamt für Konjunkturfagen	29 076 015	3 175 76	723 Office fédéral des questions conjoncturelles	376
377	724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	13 319 788	13 883 653	724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	377
378	725 Bundesamt für Wohnungswesen	63 023 122	10 044 051	725 Office fédéral du logement	378
379	726 Getreideverwaltung	65 163 867	43 746 257	726 Administration des blés	379
	8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	3 515 418 383	140 726 428	8 Département des transports, des communications et de l'énergie	
380	801 Generalsekretariat	18 889 031	15 536	801 Secrétariat général	380
381	802 Bundesamt für Verkehr	1 493 579 830	1 867 591	802 Office fédéral des transports . . .	381
382	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt . . .	162 016 501	130 615 206	803 Office fédéral de l'aviation civile	382
383	804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	38 214 550	202 747	804 Office fédéral de l'économie des eaux	383
384	805 Bundesamt für Energiewirtschaft	35 566 024	8 025 349	805 Office fédéral de l'énergie	384
385	806 Bundesamt für Straßenbau	1 767 152 447	—	806 Office fédéral des routes	385
386	807 PTT-Betriebe	—	—	807 Entreprise des PTT	386

Finanzrechnung	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Compte financier
	Fr.	Fr.	Fr.	
Gesamtausgaben	23 176 185 003	24 225 397 897 <i>N 336 792 125</i> <i>A 0</i>	23 860 681 277	Dépenses totales
Gesamteinnahmen	25 143 987 467	24 396 035 728	24 901 964 165	Recettes totales
1 Behörden und Gerichte				1 Autorités et tribunaux
Ausgaben	274 015 084	344 635 900 <i>N 644 000</i> <i>A 413 490</i>	302 492 524	Dépenses
Einnahmen	33 409 524	32 671 900	37 214 074	Recettes
101 Eidgenössische Räte				101 Chambres fédérales
Ausgaben	16 993 812	18 285 700 <i>N 114 000</i> <i>A 5 600</i>	17 222 134	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
202.01 Jahresvergütung an die Mitglieder des Nationalrates und Zulagen der Ratspräsidenten	3 340 000	3 340 000	3 340 000	202.01 Indemnité annuelle aux membres du Conseil national et indemnité parti- culière aux présidents de conseil
2 Sitzungen des Nationalrates	4 238 170	4 700 000	4 258 673	2 Séances du Conseil national
3 Kommissionssitzungen des Natio- nalrates	2 019 122	2 400 000	2 079 216	3 Séances de commissions du Con- seil national
4 Kommissionssitzungen des Stände- rates	735 921	800 000	677 825	4 Séances de commissions du Con- seil des Etats
5 Repräsentationsauslagen	13 412	12 000	10 514	5 Frais de représentation
6 Beiträge an die Fraktionen	914 100	931 000	900 900	6 Contribution aux groupes
7 Delegationen Europarat, EFTA und Europaparlament	398 678	700 000	540 674	7 Délégations au Conseil de l'Europe, à l'AELE et au Parlement européen
8 Besuchs austausch mit ausländi- schen Parlamenten und Interparla- mentarischer Union (IPU)	260 740	<i>N 175 000</i> <i>114 000</i>	281 381	8 Visites réciproques avec des parle- ments étrangers et dans le cadre de l'Union interparlementaire (UIP)
9 Verschiedene Kosten	53 560	65 000	54 822	9 Frais divers
10 Delegationsaufträge	10 812	11 000	9 389	10 Missions confiées à des délégations
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
312.01 Kommissionen und Honorare	56 095	—	—	312.01 Commissions et honoraires
2 EDV-Dienstleistungsaufträge	1 337	—	—	2 Mandats de prestations informa- tiques
Parlamentsdienste				Services du Parlement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	3 740 443	<i>A 3 703 500</i> <i>39 000</i>	3 742 464	212.20 Rétribution du personnel
21 Dienstkleider	—	5 800	5 591	21 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	51 849	67 000	58 974	302.20 Débours
312.20 Kommissionen und Honorare	102 845	198 000	198 067	312.20 Commissions et honoraires
21 Personal für die Parlamentssessio- nen	1 031 467	<i>A 1 070 100</i> <i>— 33 200</i>	983 821	21 Personnel engagé pour les sessions parlementaires
22 Hilfskräfte	—	<i>A 5 200</i> <i>— 200</i>	4 723	22 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	1 449	71 800	57 176	322.20 Frais d'administration
21 Dokumentationsunterlagen	20 799	27 000	14 812	21 Documentation
22 Übrige Bücher, Zeitungen, Zeit- schriften	2 507	2 600	2 698	22 Autres livres, journaux et revues
373.01 Mitgliederbeiträge	508	700	415	373.01 Cotisations

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
103 Bundesrat				103 Conseil fédéral
Ausgaben	3 191 811	3 243 800	3 266 516	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldungen und Repräsentations- zulagen der Bundesräte und des Bundeskanzlers	2 425 835	2 438 800	2 425 835	201.01 Traitements et allocations de repré- sentation des conseillers fédéraux et du chancelier
2 Repräsentationskosten und dienstli- che Auslagen	641 050	680 000	750 050	2 Frais de représentation et débours
3 Kredit des Bundespräsidenten . . .	5 000	5 000	4 478	3 Crédit à disposition du président
4 Vom Bundesrat bestellte Abord- nungen	119 926	120 000	86 153	4 Délégations désignées par le Con- seil fédéral
104 Bundeskanzlei				104 Chancellerie fédérale
Ausgaben	230 099 810	296 891 100	256 738 649	Dépenses
<i>Bundeskanzlei</i>				<i>Chancellerie fédérale</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 928 819	5 894 700	6 199 287	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	13 188	10 700	8 035	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	30 003	45 000	44 772	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	780 295	870 000	798 465	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	148 784	157 400	207 635	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge . . .	28 284	100 000	100 100	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	2 604	2 800	2 781	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	42 017	43 000	41 898	2 Livres, journaux et périodiques
373.01 Mitgliederbeiträge	680	700	680	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	300 000	445 000	425 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Parlaments- und Zentralbibliothek . .	527 619	522 400	503 042	Bibliothèque centrale du parlement et de l'administration fédérale
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	458 738	450 300	430 753	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	1 782	2 100	2 200	301.20 Débours
321.20 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften . .	67 099	70 000	70 089	321.20 Livres, journaux et périodiques
Drucksachen- und Materialzentrale . .	222 297 518	288 799 400	248 406 955	Office central des imprimés et du ma- tériel
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.30 Personalbezüge	1 052 496	1 060 780	1 062 247	211.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.30 Ersatz von Auslagen	24 766	28 000	28 016	301.30 Débours
311.30 Kommissionen und Honorare . . .	—	600	220	311.30 Commissions et honoraires
31 Hilfskräfte	41 893	76 700	74 427	31 Auxiliaires
40 EDV-Programme	18 538 123	23 878 000	23 480 663	40 Programmes informatiques
321.30 Verwaltungsauslagen	2 402	7 700	5 004	321.30 Frais d'administration
40 Druckerzeugnisse, Papier, Karto- nage, Bürobedarf und Repro/Photo- material	76 941 724	79 000 000	79 000 089	40 Imprimés, papier, cartonnage, ma- tériel de bureau, de photographie et de reproduction
331.40 Wartung EDV und Büromatik	26 937 746	35 500 000	27 176 304	331.40 Maintenance, informatique et bu- reautique

Behörden und Gerichte	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Autorités et tribunaux
	Compte 1986	und Nachträge Budget et suppléments 1987	Compte 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)				104 Chancellerie fédérale (suite)
341.30 Betriebsausgaben	41 271	52 000	44 259	341.30 Frais d'exploitation
31 Transportkosten	321 563	360 000	348 657	31 Frais de transport
351.40 Miete EDV und Büromatik	2 225 719	5 297 000	2 429 884	351.40 Location, informatique et bureau- tique
373.30 Mitgliederbeiträge	1 475	1 600	1 525	373.30 Cotisations
31 Urheberrechte	—	100 000 130 000	230 000	31 Droits d'auteur
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.40 EDV und Büromatik	86 695 873	133 890 000	104 965 490	511.40 Informatique et bureautique
Einnahmen	29 427 682	28 875 000	32 710 435	Recettes
Bundeskanzlei	178 690	175 000	173 482	Chancellerie fédérale
931.01 Kanzleigeühren	36 870	45 000	38 542	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Legalisationsgebühren	141 820	130 000	134 940	2 Emoluments pour légalisation
Drucksachen- und Materialzentrale	29 248 992	28 700 000	32 536 953	Office central des imprimés et du ma- tériel
921.30 Kostenrückerstattungen	878 193	800 000	1 448 606	921.30 Remboursements de frais
941.30 Erlös aus Verkäufen	28 068 441	27 500 000	30 738 208	941.30 Produit de ventes
31 Altmaterialverkäufe	302 358	400 000	350 139	31 Ventes de matériel usagé
105 Bundesgericht				105 Tribunal fédéral
Ausgaben	18 345 157	20 001 000 365 000 0	19 614 445	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldung der Richter	6 551 622	6 601 300	6 503 813	201.01 Traitement des juges
2 Reiseauslagen der Richter	30 060	40 000 25 000	64 685	2 Frais de voyage des juges
3 Entschädigungen an Ersatzrichter	1 275 981	1 350 000	1 145 117	3 Indemnités aux juges suppléants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	8 277 028	8 858 200	8 550 188	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	5 327	9 400	9 412	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	18 362	26 000	25 624	301.01 Débours
311.01 Hausdienst	178 736	192 300 2 200	194 548	311.01 Service du bâtiment
2 Hilfskräfte	113 209	195 800 — 2 200	186 830	2 Auxiliaires
3 Eidg. Schätzungskommissionen	21 839	30 000	27 401	3 Commissions fédérales d'estima- tion
4 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	127 676	340 000	266 751	4 Assistance judiciaire gratuite, ex- perts
5 Eidg. Untersuchungsrichter, Bun- desstrafrechtspflege	—	25 000	11 803	5 Juges d'instruction fédéraux et justice pénale fédérale
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	147 122	480 000	478 332	6 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial usw.	123 328	130 000	126 295	321.01 Imprimés, reliures et fournitures de bureau
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	86 023	88 000	88 010	2 Livres, journaux et périodiques
3 Herausgabe der bundesgerichtli- chen Entscheidungen	643 600	760 000	758 807	3 Recueil officiel des arrêts du Tribu- nal fédéral
4 PTT-Steuer und Bedienung des Post- büros	190 573	280 000 90 000	332 310	4 Taxes postales et service du bureau de poste
5 Verwaltungsauslagen	33 643	58 000	58 002	5 Frais d'administration
331.01 Inventarunterhalt	9 304	10 000	10 012	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Hausdienst (Heizung u. a.)	281 798	302 000	301 613	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)				105 Tribunal fédéral (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	229 926	225 000 <i>250 000</i>	474 892	511.01 Mobilier
Einnahmen	3 821 321	3 678 000	4 279 545	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Dienstwohnungen	12 270	13 000	12 576	721.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gerichtsgebühren	2 877 571	2 800 000	3 322 328	931.01 Emoluments de justice
2 Staatsgebühren der Schätzungs- kommissionen	46 531	45 000	67 795	2 Emoluments des commissions d'esti- mation
3 Abonnemente «Entscheidungen des Bundesgerichts»	884 949	820 000	876 846	3 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
 106 Versicherungsgericht				 106 Tribunal des assurances
Ausgaben	5 384 494	6 214 300 <i>35 000</i>	5 650 779	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldung der Richter	1 972 105	1 986 900	1 972 098	201.01 Traitement des juges
2 Entschädigungen an Richter und Ersatzrichter	220 174	203 000	200 027	2 Indemnités aux juges et juges sup- pléants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 950 256	3 373 800	3 111 602	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 029	1 200	728	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	4 794	7 000	6 811	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	77 895	172 200	83 725	311.01 Auxiliaires
2 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	42 250	50 500	31 100	2 Assistance judiciaire gratuite, ex- perts
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	160 000	480	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Bibliotheks- und Bürokosten	1 023	1 200	1 020	321.01 Frais de bureau et de bibliothèque
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	15 596	17 000	17 085	2 Livres, journaux et périodiques
3 PTT-Gebühren	27 286	127 000	85 948	3 Taxes postales
5 Verwaltungsauslagen	25 397	15 500 <i>35 000</i>	50 283	5 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	2 427	2 500	2 546	331.01 Entretien des immeubles et du mo- bilier
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	29 747	39 500	30 733	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	14 515	57 000	56 593	511.01 Mobilier
Einnahmen	1 605 21	1 189 00	2 240 94	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Dienstwohnung	3 965	3 900	4 068	721.01 Logement de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gerichtsgebühren	156 556	115 000	220 026	931.01 Emoluments de justice

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten				2 Département des affaires étrangères
Ausgaben	926 228 834	998 900 100	1 012 416 047	Dépenses
Einnahmen	26 904 175	27 839 200	25 839 446	Recettes
		<i>N</i> 74 726 365 <i>A</i> - 221 600 - 25 467		
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten				201 Département des affaires étrangères
Ausgaben	301 752 812	327 907 000	336 177 570	Dépenses
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	300 717 685	326 683 100	335 171 330	Administration, ambassades et consulats
<i>Personal</i>		<i>N</i> 41 526 365 <i>A</i> - 221 600		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	137 492 155	146 526 700	134 634 264	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Personalfürsorge	214 222	236 000	236 011	221.01 Prévoyance
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>N</i> 41 526 365 <i>A</i> - 221 600		<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	15 430 520	17 370 000	16 589 453	301.01 Débours
2 Repräsentationskosten	5 900 257	6 395 000	5 718 675	2 Frais de représentation
311.01 Kommissionen und Honorare	2 228 338	2 795 000	2 794 703	311.01 Commissions et honoraires
2 UNESCO, Nationale Kommission	195 655	201 600	194 216	2 UNESCO, commission nationale
3 Hilfskräfte	9 207 856	10 359 200	8 255 667	3 Auxiliaires
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	573 159	760 000	572 715	90 Idem/encouragement de l'emploi
4 Spezialprogramm der UNO in Europa	—	30 000	—	4 Programme spécial des Nations-Unies en Europe
5 Entschädigungen, Kommission und Rekurskommission für ausländische Entschädigungen	—	20 000	—	5 Indemnités, commission et commission de recours des indemnités étrangères
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	131 285	44 000	179 500	6 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	7 260 203	9 386 600	7 309 860	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien, Immobilien und Dienstfahrzeugen	276 054	750 000	511 192	331.01 Entretien des immeubles, du mobilier et des véhicules de service
341.01 Hausdienst und übrige Betriebsausgaben	5 153 615	6 446 000	4 655 976	341.01 Service du bâtiment et autres dépenses d'exploitation
351.01 Mietzinse und Abgaben	10 589 217	11 460 000	8 960 939	351.01 Loyers et taxes
373.02 Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa	1 580 000	500 000	417 893	373.02 Conférence sur la sécurité et la coopération européennes
6 Internationale Rotkreuz-Konferenz 1986	1 450 000	—	39 140	6 Conférence internationale de la Croix-Rouge en 1986
7 Gute Dienste	—	—	381 698	7 Bons offices
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	350 000	349 688	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>		<i>N</i> 391 140		<i>Subventions</i>
453.01 Sekretariat der Auslandschweizer	210 000	210 000	210 000	453.01 Secrétariat des Suisses de l'étranger
2 Schweizerische Hilfsgesellschaften im Ausland	50 000	55 000	55 000	2 Sociétés suisses de secours à l'étranger
3 Hilfeleistung an kriegsgeschädigte Auslandschweizer	870 597	900 000	782 503	3 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
4 Betreuung der Auslandschweizerjugend (Schul- und Berufsausbildung, Ferienlager)	299 000	299 000	299 000	4 Mesures en faveur de la jeunesse suisse à l'étranger (formation scolaire et professionnelle, camps de vacances)
5 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	770 152	996 000	954 341	5 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>		<i>N</i> 3 816 950		<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.02 Bureau für internationale Matura, Genf	50 000	50 000	50 000	493.02 Office du baccalauréat international, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
493.03 Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland	900 002	1 100 000	884 625	493.03 Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger
5 Union der internationalen Vereinigungen, Brüssel	2 000	2 000	2 000	5 Union des associations internationales, Bruxelles
7 Internationales Zentrum zur Beilegung von Investitionsstreitigkeiten	—	3 000	—	7 Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements
8 Administrative Kosten der Teilnahme der Schweiz an internationalen Konferenzen und Kommissionen	414 764	414 000	316 369	8 Frais administratifs résultant de la participation de la Suisse à des conférences et commissions internationales
9 Internationales Bureau des ständigen Schiedsgerichtshofes, Den Haag	4 540	5 100	4 561	9 Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye
10 Rheinzentralkommission, Straßburg	262 952	270 900	247 728	10 Commission centrale du Rhin, Strasbourg
11 Internationaler Gerichtshof, Den Haag	107 984	104 300	83 327	11 Cour internationale de justice, La Haye
12 UNESCO, Paris	3 730 690	3 646 100	2 987 818	12 UNESCO, Paris
16 Internationale Seeschiffahrtsorganisation, London (OMI)	52 958	47 800	40 638	16 Organisation maritime internationale, Londres (OMI)
17 Kostenlose Zurverfügungstellung des internationalen Konferenzentrums von Genf	1 877 579	2 250 000	1 988 322	17 Mise à disposition gratuite du Centre international de conférence de Genève
18 Europäische Organisation für Kernforschung, Genf (CERN)	29 127 025	30 000 000 <i>32 850 475</i>	62 850 475	18 Organisation européenne pour la recherche nucléaire, Genève (CERN)
20 Europarat, Straßburg	3 024 205	3 546 100 <i>300 000</i>	3 378 068	20 Conseil de l'Europe, Strasbourg
21 Akademie für internationales Recht, Den Haag	50 000	50 000	50 000	21 Académie de droit international, La Haye
25 Internationale Aktionen	2 970 046	4 476 200 <i>1 719 800</i>	6 276 866	25 Actions internationales
30 Europäische Molekular-Biologie	1 677 841	1 927 500	1 829 080	30 Biologie moléculaire européenne
32 Beitrag an Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet sowie der Abrüstung	325 000	325 000	325 000	32 Contribution à des fonds et instituts des Nations Unies dans les domaines économique et social, ainsi que du désarmement
33 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	1 324 461	1 362 000	1 200 000	33 Fonds, programme des Nations Unies pour l'environnement
35 Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Erforschung des Mittelmeeres (CIESM)	13 383	14 600	12 903	35 Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée (CIESM)
37 Europaunion	20 000	20 000	20 000	37 Union européenne
39 Collège d'Europe, Brügge	30 000	36 000	35 600	39 Collège d'Europe, Bruges
41 ESO, Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	2 045 906	2 260 000	2 255 614	41 Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral
42 Europäische Weltraumorganisation (ESA) Paris	45 082 434	47 000 000	41 045 224	42 Agence spatiale européenne (ESA), Paris
48 Weltausstellungen	1 350 000	— <i>2 800 000</i>	2 800 000	48 Expositions universelles
62 Internationales Ausstellungsbüro (BIE), Paris	11 677	12 400	10 723	62 Bureau international des expositions (BIE), Paris
63 Internationale Spezialkommission	210 000	390 000	335 508	63 Commissions spéciales internationales
64 Internationale Juristenkommission, Genf	50 000	50 000	50 000	64 Commission internationale de juristes, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	1 024 432	1 426 000	1 410 769	511.01 Mobilier
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrü- stung	1 410 640	1 804 000	1 803 978	600.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
603.05 Immobilienstiftung für internatio- nale Organisationen, Genf	3 500 000	8 000 000	5 500 000	603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Ge- nève
10 Baudarlehen für Generalkonsulat Osaka	184 884	—	—	10 Prêt à la construction pour le consu- lat général d'Osaka
Seeschiffahrtsamt	431 615	512 200	424 690	Office de la navigation maritime
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	346 938	391 000	329 553	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	12 000	13 000	12 481	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Honorare	200	1 200	200	311.20 Commissions et honoraires
321.20 Verwaltungsauslagen	6 027	7 000	6 906	321.20 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.20 Ausbildung von Seeleuten	66 450	100 000	75 550	463.20 Formation de marins
Kommission in Korea	603 513	711 700	581 550	Commission en Corée
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
303.40 Ersatz von Auslagen	30 969	57 400	39 897	303.40 Débours
313.40 Entschädigungen	522 398	579 000	493 393	313.40 Indemnités
323.40 Verwaltungsauslagen	31 618	34 100	27 121	323.40 Frais d'administration
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.40 Material und Ausrüstung	18 528	41 200	21 139	513.40 Matériel et équipement
Einnahmen	26 172 107	26 675 500	25 146 142	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrü- stung	1 485 207	1 550 000	1 522 169	650.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
653.02 Darlehen an Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	7 005 464	7 200 400	5 102 734	653.02 Prêts à la Fondation des immeubles pour les organisations internationa- les, Genève
5 Weltpostverein, Bern	375 829	387 100	387 104	5 Union postale universelle, Berne
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	114 702	220 000	846 120	921.01 Remboursements de frais
2 Rückerstattung der Schweizeri- schen Ausgleichskasse	3 890 724	3 500 000	3 766 886	2 Remboursement de la Caisse suisse de compensation
923.01 Rückerstattungen aus Hilfeleistun- gen an Auslandschweizer	467	—	617	923.01 Remboursements provenant de l'aide aux Suisses de l'étranger
931.01 Gebühren	3 975 510	3 500 000	3 337 267	931.01 Emoluments
2 Visagebühren	9 324 205	10 300 000	10 183 245	2 Emoluments de visa
3 Gebühren, Kommissionen für aus- ländische Entschädigungen	—	18 000	—	3 Commission d'indemnités étran- gères, émoluments

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe				202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire
Ausgaben	624476 022	670 993 100	676 238 477	Dépenses
Entwicklungszusammenarbeit	473 575 433	506 416 900	524 220 140	Coopération au développement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 252 979	11 477 900	11 709 533	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	284 322	230 000	227 670	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	10 912	10 500	5 456	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	222 790	1 146 500	1 108 274	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	21 735	50 000	7 079	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	26 593	32 000	32 092	321.01 Frais d'administration
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.01 Technische Zusammenarbeit	445 198 310	470 380 000	502 080 093	493.01 Coopération technique
4 Schulstelle Dritte Welt	90 000	90 000	90 000	4 Centre pour l'encouragement de l'étude du Tiers monde
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Finanzhilfe, Darlehen	7 000 000	9 000 000	7 600 000	600.01 Aide financière, prêts
3 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	9 467 793	14 000 000	13 599 943	3 Banques régionales de développement, participations
Humanitäre Hilfe	150 900 589	164 576 200	152 018 337	Aide humanitaire
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	1 984 286	2 006 000	1 842 184	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	33 030	38 500	26 875	301.20 Débours
321.20 Verwaltungsauslagen	3 730	4 900	1 766	321.20 Frais d'administration
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.20 Internationale Hilfswerke	54 657 844	54 764 700	54 066 585	493.20 Œuvres d'entraide internationales
22 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	32 603 837	39 355 900	27 755 922	22 Aide alimentaire en produits laitiers
23 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	13 039 386	20 034 200	18 519 808	23 Aide alimentaire en céréales
24 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	40 000 000	40 000 000	40 000 000	24 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
25 Beitrag Neubau IKRK	431 759	—	—	25 Nouveau bâtiment du CICR, contribution
26 Zwischenstaatliches Komitee für Auswanderung, Genf	502 425	477 000	465 891	26 Comité intergouvernemental pour les migrations, Genève
27 Andere Nahrungsmittelhilfe	7 644 292	7 895 000	9 339 306	27 Aide alimentaire, divers
Einnahmen	732 068	1 163 700	693 304	Recettes
650.01 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	732 068	1 163 700	693 304	650.01 Remboursements de prêts et participations par l'étranger

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern				3 Département de l'intérieur
Ausgaben	7 198 841 452	7 558 293 638	7 646 445 516	Dépenses
Einnahmen	76 949 212	79 855 728	77 743 632	Recettes
		<i>N 145 142 200</i>		
		<i>A 11 684 175</i>		
301 Generalsekretariat				301 Secrétariat général
Ausgaben	4 368 414	4 777 358	4 716 775	Dépenses
Verwaltung	2 303 154	2 398 725	2 373 095	Administration
<i>Personal</i>		<i>N 41 500</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 197 330	2 313 625	2 311 259	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>A 63 700</i>		<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	12 316	15 400	11 459	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	42 232	4 900	14 079	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	43 627	57 000	28 449	2 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 649	7 800	7 849	321.01 Frais d'administration
Sekretariat der AHV/IV-Rekurskommission für Personen im Ausland und der Zollrekurskommission	1 289 342	1 343 300	1 336 072	Secrétariat de la commission de recours AVS/AI pour les personnes à l'étranger et de la commission fédérale des recours en matière de douane
<i>Personal</i>		<i>N 41 500</i>		<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	1 086 738	1 056 300	1 121 443	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>A 65 100</i>		<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	460	500	280	302.10 Débours
312.10 Kommissionen und Honorare	142 154	180 000	141 047	312.10 Commissions et honoraires
20 Hilfskräfte	51 632	98 000	59 369	20 Auxiliaires
322.10 Verwaltungsauslagen	8 357	8 500	13 933	322.10 Frais d'administration
Überwachungszentrale	775 918	1 035 333	1 007 608	Centrale de surveillance
<i>Personal</i>		<i>N 7 500</i>		<i>Personnel</i>
212.50 Personalbezüge	609 304	702 533	704 150	212.50 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>A 1 600</i>		<i>Dépenses générales</i>
302.50 Ersatz von Auslagen	10 629	10 000	10 088	302.50 Débours
312.51 Kommissionen und Honorare	14 843	17 000	13 010	312.51 Commissions et honoraires
322.50 Verwaltungsauslagen	1 099	2 500	2 597	322.50 Frais d'administration
332.50 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	5 342	11 000	8 890	332.50 Entretien des immeubles et du mobilier
342.50 Betriebsausgaben	43 802	63 000	55 501	342.50 Dépenses d'exploitation
352.50 Linienmiete	2 964	19 300	3 492	352.50 Location de lignes
372.50 Kostenanteil an Sicherstellung AC-Alarmübermittlung	69 993	160 000	159 880	372.50 Contribution aux frais du système de transmission de l'alarme AC
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.50 Instrumente und Apparate	17 942	50 000	50 000	512.50 Instruments et appareils
Einnahmen	549 003	620 828	32 364	Recettes
922.04 Beitrag der Gesellschaft für Kernkraftbetreiber und -projektanten an die Kosten der Überwachungszentrale	526 775	620 828	—	922.04 Contribution du Groupe suisse des exploitants et projetants de centrales nucléaires aux frais de la centrale de surveillance
931.02 Rekursgebühren	22 228	—	32 364	931.02 Taxes de recours

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege				302 Office fédéral de la culture
Ausgaben	71 956 827	81 186 950	91 315 220	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> 10 135 900 <i>A</i> 223 700		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 423 133	2 221 900 <i>A</i> 187 700	2 409 636	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	44 068	47 000 <i>N</i> 3 000	44 098	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	68 502	32 500 <i>A</i> 36 000	68 477	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	667 888	773 000	699 090	2 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	19 889	20 850	20 763	321.01 Frais d'administration
342.01 Betriebsausgaben	39 310	70 000	36 282	342.01 Dépenses d'exploitation
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	47 350	45 000	45 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
<i>Unterricht</i>				<i>Enseignement</i>
463.01 Schweizerschulen im Ausland	14 600 060	15 400 000	15 399 962	463.01 Ecoles suisses à l'étranger
<i>Kulturwahrung und Kulturwerbung</i>				<i>Mesures en faveur du patrimoine spirituel du pays</i>
9 Unterstützung Kultureller Organisationen	649 942	1 500 000	1 500 000	9 Soutien des organisations culturelles
11 Stiftung Pro Helvetia	16 000 000	18 000 000	18 000 000	11 Fondation Pro Helvetia
12 Nationale Informations- und Ausdruckszentren	184 500	184 500	184 500	12 Centres nationaux d'information et de discussion
13 Förderung von Kultur und Sprache des Kantons Tessin	2 000 000	2 000 000	2 000 000	13 Sauvegarde de la culture et de la langue du canton du Tessin
14 Förderung von Kultur und Sprache des Kantons Graubünden	3 000 000	3 000 000	3 000 000	14 Sauvegarde de la culture et de la langue du canton des Grisons
15 Schweizerhaus Cité Universitaire, Paris	98 000	—	—	15 Maison suisse à la Cité universitaire de Paris
<i>Bibliotheken, Förderung guter Schriften, außerschulische Jugendarbeit</i>				<i>Bibliothèques, encouragement de bons livres, activité extra-scolaire de la jeunesse</i>
20 Schweiz. Volksbibliothek	1 000 000	1 000 000	1 000 000	20 Bibliothèque pour tous
21 Arbeitsgemeinschaft schweizerischer Organisationen für das Jugendbuch	200 000	200 000	200 000	21 Communauté de travail des organisations suisses en faveur de la lecture pour la jeunesse
22 Förderung der außerschulischen Jugendarbeit	1 200 020	2 000 000	2 000 090	22 Encouragement de l'activité extra-scolaire de la jeunesse
23 Schweiz. Feuilletondienst	150 000	150 000	150 000	23 Schweiz. Feuilletondienst
24 Service de presse suisse	75 000	50 000	50 000	24 Service de presse suisse
<i>Filmwesen</i>				<i>Cinématographie</i>
30 Förderung des Filmwesens	8 000 000	8 500 000	8 500 000	30 Encouragement du cinéma
<i>Kunstpflge</i>				<i>Encouragement des arts</i>
40 Bildende Kunst	1 500 077	1 500 000	1 500 002	40 Arts plastiques
41 Angewandte Kunst	600 003	600 000	599 999	41 Arts appliqués
<i>Historische Kunstdenkmäler</i>				<i>Monuments historiques</i>
50 Denkmalpflege	15 600 041	20 300 000 <i>N</i> 10 000 000	30 300 050	50 Conservation des monuments historiques

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege (Fortsetzung)				302 Office fédéral de la culture (suite)
463.90 Dito/Förderung der Beschäftigung	343 781	—	—	463.90 Idem/encouragement de l'emploi
Zuwendungen aus Prägegewinn				Versements provenant du bénéfice de frappe
465.02 Gedenkmünze «Europäisches Jahr der Musik» 1985	3 367 070	—	61 451	465.02 Ecu commémoratif, «Année européenne de la musique 1985»
3 600 Jahre Schlacht bei Sempach	—	132 900		3 600 ^e anniversaire de la bataille de Sempach
		3 500 000	3 469 947	
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.03 Internationales Studienzentrum für die Erhaltung und Restauration kultureller Güter, Rom	37 322	38 600	31 650	493.03 Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, Rome
4 Kunstausstellungen des Europarates	3 702	15 000	14 699	4 Expositions d'art du Conseil de l'Europe
6 Fonds der UNESCO für das Weltkulturgut	37 170	38 600	29 523	6 Fonds du patrimoine mondial de l'UNESCO
Einnahmen	535 397	503 500	525 848	Recettes
<i>Ertrag aus Bundesvermögen</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	21 693	21 500	18 772	722.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Einfuhrgebühren für kinematographische Filme	431 676	400 000	403 542	931.01 Taxes d'importation de films cinématographiques
932.01 Eintrittsgebühren Sammlung Oskar Reinhart	74 778	75 000	102 238	932.01 Taxes d'entrée, collection Oskar Reinhart
2 Reproduktionsgebühren, Verschiedenes	4 250	4 000	1 296	2 Taxes de reproduction, divers
942.02 Verkäufe	3 000	3 000	—	942.02 Ventes
 304 Landesbibliothek				 304 Bibliothèque nationale
Ausgaben	6 127 578	6 185 900	6 114 472	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	4 874 957	4 913 600	4 855 620	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	14 386	15 000	13 785	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	308 435	305 300	312 324	312.01 Auxiliaires
2 Bibliothekkommission	1 115	1 600	958	2 Commission de la bibliothèque
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	176 156	180 000	161 546	3 Mandats de prestations informatiques

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
304 Landesbibliothek (Fortsetzung)				304 Bibliothèque nationale (suite)
322.01 Verwaltungsauslagen	2 032	2 100	2 065	322.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge an Berufsorganisa- tionen	4 483	4 700	4 505	373.01 Cotisations à des associations pro- fessionnelles
2 Verbreitung der schweiz. National- bibliographie im Ausland	52 000	53 600	53 600	2 Diffusion de la bibliographie natio- nale suisse à l'étranger
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	694 014	710 000	710 070	512.01 Livres, journaux et périodiques
Einnahmen	2 593	600	14 764	Recettes
932.01 Verwaltungseinnahmen	2 593	500	14 764	932.01 Recettes administratives
942.01 Dubletten	—	100	—	942.01 Vente de doubles
305 Bundesarchiv				305 Archives fédérales
Ausgaben	1 670 432	1 721 300	1 947 792	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>228 520</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 499 714	1 523 800	1 545 677	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>21 900</i>		<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	11 972	13 300	13 190	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	53 000	49 500	56 538	311.01 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	98 450	100 000	299 505	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	2 826	29 400	29 440	321.01 Frais d'administration
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Conseil international des archives	4 469	5 300	3 442	493.01 Conseil international des archives
311 Meteorologische Anstalt				311 Institut de météorologie
Ausgaben	28 629 579	29 542 800	27 908 737	Dépenses
<i>Zentrale Zürich</i>		<i>275 000</i>		<i>Centre de Zurich</i>
<i>Personal</i>		<i>— 8 800</i>		<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	7 949 746	14 630 400	14 299 210	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>29 542 800</i>		<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	121 913	205 000	204 940	302.01 Débours
2 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	57 169	167 300	160 226	2 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.01 Kommissionen und Honorare	7 675	21 200	18 338	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	50 311	114 400	104 626	2 Auxiliaires
3 Beobachter	834 494	1 019 200	1 019 191	3 Observateurs
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	1 280 620	1 190 000	1 049 178	4 Mandats de prestations informa- tiques
5 Aufräumerinnen	154 271	171 200	160 767	5 Personnel domestique
322.01 Verwaltungsauslagen	26 205	46 700	48 224	322.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	30 424	34 400	34 457	2 Livres et périodiques
332.01 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	498 582	1 416 600	1 414 065	332.01 Entretien des immeubles et du mobilier
342.01 Betriebsausgaben	577 806	1 635 000	1 473 090	342.01 Dépenses d'exploitation
352.02 Linienmiete	452 565	987 300	870 583	352.02 Location de lignes
392.01 Forschungs- und Studienaufträge	65 706	159 000	151 681	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				311 Institut de météorologie (suite)
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Meteorologische Weltorganisation, Genf	373 276	522 100	517 535	493.01 Organisation météorologique mon- diale, Genève
2 Europäische Weltraumorganisa- tion, Paris	3 867 474	4 170 000	3 293 802	2 Organisation européenne de re- cherches spatiales, Paris
3 Weltstrahlungszentrum Davos . . .	500 000	500 000	500 000	3 Centre mondial de rayonnement, Davos
4 Europäisches Zentrum für mittelfri- stige Wettervorhersage, Bracknell	831 203	969 000	736 844	4 Centre européen pour les prévi- sions météorologiques à moyen terme, Bracknell
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Instrumente und Apparate	686 724	1 584 000 N 269 000	1 851 980	512.01 Instruments et appareils
Wetterdienste auf den Flughäfen Zü- rich und Genf	6 017 822	—	—	Services météorologiques des aéro- ports de Zurich et de Genève
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.10 Personalbezüge	3 995 286	—	—	212.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	15 771	—	—	302.10 Débours
11 Entschädigung für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	94 738	—	—	11 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.10 Hilfskräfte	—	—	—	312.10 Auxiliaires
11 Beobachter	137 534	—	—	11 Observateurs
322.10 Verwaltungsauslagen	11 396	—	—	322.10 Frais d'administration
332.10 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	835 363	—	—	332.10 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.10 Betriebsausgaben	121 979	—	—	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Linienmiete	355 895	—	—	352.10 Location de lignes
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.10 Instrumente und Apparate	449 861	—	—	512.10 Instruments et appareils
Aerologische Station Payerne	3 204 242	—	—	Station aérologique de Payerne
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	1 606 586	—	—	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	29 849	—	—	302.20 Débours
21 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	11 054	—	—	21 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.20 Hilfskräfte	51 433	—	—	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	2 283	—	—	322.20 Frais d'administration
332.20 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	24 162	—	—	332.20 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.20 Betriebsausgaben	816 690	—	—	342.20 Dépenses d'exploitation
392.20 Forschungs- und Studienaufträge .	88 993	—	—	392.20 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.20 Instrumente und Apparate	573 192	—	—	512.20 Instruments et appareils
Osservatorio Ticinese Locarno-Monti	1 041 350	—	—	Osservatorio Ticinese Locarno-Monti
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.30 Personalbezüge	890 096	—	—	212.30 Rétribution du personnel

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				311 Institut de météorologie (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	16675	—	—	302.30 Débours
322.30 Verwaltungsauslagen	2472	—	—	322.30 Frais d'administration
332.30 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	9511	—	—	332.30 Entretien des immeubles et du mobilier
342.30 Betriebsausgaben	40757	—	—	342.30 Dépenses d'exploitation
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.30 Instrumente und Apparate	81839	—	—	512.30 Instruments et appareils
Einnahmen	776266	664600	772298	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	12825	12600	13504	722.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Beitrag des Kantons Tessin an das Osservatorio Ticinese	12000	12000	12000	922.01 Contribution du canton du Tessin à l'observatoire de Locarno-Monti
2 Beitrag der PTT an die Kosten der sprechenden Prognosenmaschine	136483	135000	145653	2 Indemnité des PTT pour le service de la machine parlante diffusant les prévisions du temps
932.01 Gebühren für Auskünfte und Gutachten	614958	505000	601141	932.01 Emoluments pour renseignements et préavis
312 Landesmuseum				312 Musée national
Ausgaben	7958391	8239800	8163351	Dépenses
<i>Verwaltung</i>	7589802	7848700	7787558	<i>Administration</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	5755564	5655100	5746803	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	36857	47300	45595	302.01 Débours
3 Entschädigung für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	30208	33400	28801	3 Indemnité pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.01 Hilfskräfte	482082	601000	552881	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	4859	4000	4143	2 Commissions et honoraires
3 Ausgrabungen und Konservierung	15496	15800	15788	3 Fouilles et conservation
322.01 Bücher und Zeitschriften	59074	60500	60556	322.01 Livres et périodiques
2 Verwaltungsauslagen	39060	40200	38183	2 Frais d'administration
332.01 Material für Werkstätten	37627	47800	46891	332.01 Matériel et outils pour les ateliers
2 Einrichtungen	50558	53000	52733	2 Installations
3 Unterhalt von Fahrnis	27901	28600	28580	3 Entretien du mobilier
342.01 Hausdienst (Heizung u. a.)	386153	400100	314010	342.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
3 Betriebsstoffe, Materialien aller Art	18479	19100	16016	3 Matériaux divers
392.01 Forschungs- und Studienaufträge .	4845	5100	5100	392.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 International Council of Museums (ICOM)	2692	3500	2700	493.01 International Council of Museums (ICOM)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Vaterländische Altertümer	600003	800000	800058	512.01 Antiquités nationales
2 Instrumente und Apparate	19805	20400	19937	2 Instruments et appareils
3 Maschinen	4520	7600	4067	3 Machines
4 Mobilien und Gerätschaften	14019	6200	4719	4 Mobilier et ustensiles

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
312 Landesmuseum (Fortsetzung)				312 Musée national (suite)
Schloß Wildegg	331 170	342 000 - 500	330 411	Château de Wildegg
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	264 398	269 700	263 179	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	840	1 000	840	302.20 Débours
312.20 Hilfskräfte	14 600	15 300 - 500	14 867	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	4 300	6 200	5 237	322.20 Frais d'administration
342.20 Betriebsausgaben	39 958	42 600	39 277	342.20 Dépenses d'exploitation
512.20 Maschinen und Werkzeuge	7 074	7 200	7 012	512.20 Machines et outillage
Schloß Prangins	37 420	49 100	45 382	Château de Prangins
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	11 351	19 000	17 492	302.30 Débours
322.30 Verwaltungsauslagen	689	4 000	2 330	322.30 Frais d'administration
342.30 Betriebsausgaben	25 380	26 100	25 560	342.30 Dépenses d'exploitation
Einnahmen	124 278	122 700	147 834	Recettes
<i>Verwaltung</i>	44 220	52 000	42 981	<i>Administration</i>
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
942.01 Taxen, Dubletten	44 220	52 000	42 981	942.01 Taxes, vente de doubles
Schloß Wildegg	80 058	70 700	104 853	Château de Wildegg
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.20 Miet- und Pachtzinse	11 280	10 700	12 891	722.20 Loyers et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.20 Eintrittsgelder	32 065	30 000	53 188	932.20 Taxes d'entrée
942.20 Verkäufe und Verschiedenes	36 713	30 000	38 774	942.20 Ventes et divers
314 Amt für Bundesbauten				314 Office des constructions fédérales
Ausgaben	404 333 868	444 581 600 N 4 600 000 A - 802 646	434 248 345	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	34 671 349	34 868 100	34 358 348	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	900 092	1 160 000	1 041 506	301.01 Débours
311.01 Hausdienst, Lohnkosten	10 849 109	12 018 000 - 893 500	11 111 480	311.01 Service du bâtiment, charges sala- riales
2 Kommissionen und Honorare	174 359	187 000	149 600	2 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	35 736	59 000 24 000	83 008	3 Auxiliaires
4 Abklärung von Bauvorhaben	394 125	480 000 400 000	879 853	4 Etudes de projets de construction
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	594 486	650 000 66 854	585 996	5 Mandats de prestations informa- tiques

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
314 Amt für Bundesbauten (Fortsetzung)				314 Office des constructions fédérales (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	477 403	470 000	440 809	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften . .	13 095	13 500	13 538	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	94 400 025	117 100 000	117 100 026	331.01 Entretien des constructions et des installations
2 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	3 499 899	6 500 000	7 297 881	2 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
3 Telephonanschluß- und -erweite- rungskosten	3 154 008	3 279 000	3 279 091	3 Frais afférents au réseau téléphoni- que et à son extension
4 Versicherungen	70 897	75 000	52 246	4 Assurances
5 Mobiliarunterhalt	397 060	407 000	406 927	5 Entretien du mobilier
6 Unterhalt Fahrnis der Botschaften und Konsulate	599 597	630 000	627 975	6 Entretien du mobilier des ambassa- des et des consulats
341.01 Hausdienst, Material- und Betriebs- kosten	9 118 280	9 913 000	8 704 499	341.01 Service du bâtiment, frais de matiè- res et d'exploitation
350.01 Nicht versicherte Schäden an Lie- genschaften	3 067 225	N 1 500 000 1 700 000	7 769 885	350.01 Dommages non assurés à des bâti- ments
351.01 Miet- und Pachtzinse	21 375 069	22 300 000	20 252 774	351.01 Loyers et fermages
373.01 Vertragliche Beiträge	24 945	27 000	25 035	373.01 Contributions contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	222 973	245 000	223 425	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Bauten und Anlagen	155 829 710	175 000 000	166 204 282	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	6 203 731	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
3 Liegenschaftserwerb	21 519 769	22 000 000	19 189 150	3 Acquisition d'immeubles
4 Projektierung	13 299 886	N 9 000 000 2 500 000	8 363 330	4 Etablissement de projets
511.01 Fahrnis	6 031 924	6 200 000	6 457 926	511.01 Mobilier
2 Erstausrüstung von Neubauten mit Fahrnis	12 488 963	14 500 000	13 633 918	2 Dotation initiale des nouveaux bâ- timents en mobilier
3 Fahrnis für Botschaften und Konsu- late	4 920 154	6 000 000	5 995 837	3 Mobilier pour des représentations diplomatiques et consulaires
Einnahmen	479 501	275 000	274 397	Recettes
921.01 Beiträge und Kostenrückerstatun- gen	53 507	25 000	36 935	921.01 Participations et remboursements de frais
941.01 Erlös aus Verkäufen	425 993	250 000	237 462	941.01 Produit de ventes
315 Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz				315 Office fédéral des forêts et de la protection du paysage
Ausgaben	107 584 899	127 470 900 N 3 040 000 A 192 614	126 175 959	Dépenses
Forst- und Jagdwesen, Natur- und Hei- matschutz, Fuß- und Wanderwege	103 649 798	123 561 600 N 3 040 000 A 150 114	122 244 690	Forêts et chasse, protection de la na- ture et du paysage, chemins pour pié- tons et de randonnée pédestre
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 158 640	A 4 333 000 84 900	4 417 892	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	137 095	N 146 500 40 000	183 753	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	108 390	221 000	180 158	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	115 729	A 117 800 28 500	125 066	2 Auxiliaires
3 Umweltfragen, Hilfskräfte	473 189	A 566 600 - 17 600	426 518	3 Questions intéressant la protection de l'environnement, auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	100 049	A 100 000 54 314	154 217	6 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	22 040	40 800	40 896	321.01 Frais d'administration
353.02 Schweiz. Nationalpark, Entschädi- gungen laut Parkverträgen	260 943	260 000	260 000	353.02 Parc national suisse, indemnités contractuelles
373.02 Kostenbeitrag an die Nationalpark- kommission für die Parkaufsicht	425 000	440 000	440 000	373.02 Contribution pour la surveillance du parc à la Commission du parc nation- al suisse

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz (Fortsetzung)				315 Office fédéral des forêts et de la protection du paysage (suite)
373.03 Mitgliederbeiträge	1 420	1 500	1 555	373.03 Cotisations
4 Dokumentationsstelle für die Wild- forschung	35 752	37 000	37 091	4 Centre de documentation sur la recherche de la faune sauvage
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	213 828	172 000	172 006	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
Forstwirtschaft				Sylviculture
443.01 Lawinerverbauungen und Auffor- stungen	31 000 025	38 500 000	38 497 571	443.01 Ouvrages paravalanches et reboise- ments
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	177 121	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Bekämpfung von Waldkrankheiten	16 049 951	19 000 000	16 981 191	2 Lutte contre les maladies de la forêt
4 Forstliches Vermehrungsgut	2 312	90 000	18 326	4 Matériels forestiers de reproduction
5 Wald- und Holzforschungsfonds . .	100 000	100 000	100 000	5 Fonds pour les recherches forestières et l'utilisation du bois
6 Waldstraßenbau und Parzellarz- sammenlegungen	30 000 051	35 000 000	34 999 975	6 Construction de chemins forestiers, remaniements parcellaires
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	190 662	—	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
Natur- und Heimatschutz				Protection de la nature et du paysage
8 Förderung des Natur- und Heimat- schutzes	11 485 000	12 985 000 <i>3 000 000</i>	15 985 000	8 Encouragement de la protection de la nature et du paysage
Fuß- und Wanderwege				Chemins pour piétons et de rando- née pédestre
9 Fuß- und Wanderwege — Grundla- gen und Beiträge	295 000	250 000	249 223	9 Chemins pour piétons et de rando- née pédestre, bases et subvention- nement
Jagd und Vogelschutz				Protection du gibier et des oiseaux
443.20 Kosten der Wildhut	1 460 000	1 530 000	1 530 000	443.20 Surveillance de la chasse
22 Beitrag an die Schweiz. Vogelwarte, Sempach	95 000	95 000	95 000	22 Subvention à la Station ornithologi- que suisse de Sempach
Berufliche Ausbildung				Formation professionnelle
463.03 Berufliches Bildungswesen für Forstpersonal und Versicherungs- prämien	1 745 043	1 902 000	1 901 667	463.03 Formation professionnelle du per- sonnel forestier et primes d'assu- rances
5 Wissenschaftliche Arbeiten und Kurse	69 242	70 000	53 721	5 Travaux scientifiques et cours
10 Wildhüterkurse	7 300	7 300	7 300	10 Cours pour gardes-chasse
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler Jagdrat, Paris	5 848	7 000	5 778	493.01 Conseil international de la chasse, Paris
2 Internationale Vereinigung zur Erhaltung der Natur und ihrer Schätze, Morges	76 570	89 100	89 086	2 Union internationale pour la conser- vation de la nature et de ses res- sources, Morges
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Investitionskredite an die Forstwirt- schaft	4 838 600	7 500 000	5 291 700	603.01 Crédits d'investissement pour la syl- viculture
Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung, Weißfluhjoch/Davos	3 935 101	3 909 300 <i>42 500</i>	3 931 269	Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.30 Personalbezüge	2 696 924	2 666 600 <i>59 100</i>	2 725 702	212.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	107 038	115 000	114 846	302.30 Débours
312.30 Kommissionen und Honorare	20 903	23 000	23 000	312.30 Commissions et honoraires
31 Hilfskräfte	477 177	534 900 <i>— 16 600</i>	513 775	31 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	36 156	26 500	24 498	322.30 Frais d'administration
332.30 Mobiliarunterhalt, Versicherung . .	3 853	4 000	3 851	332.30 Entretien du mobilier, assurance

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz (Fortsetzung)				315 Office fédéral des forêts et de la protection du paysage (suite)
342.30 Betriebsausgaben (Wasser, Strom, Verbrauchsmaterial)	323 980	300 000	300 000	342.30 Dépenses d'exploitation (eau, électricité, matériel)
392.30 Forschungs- und Studienaufträge	33 558	33 600	30 000	392.30 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.30 Gerätschaften	235 512	205 700	195 598	512.30 Instruments
Einnahmen	3 897 419	3 595 500	4 146 256	Recettes
Verwaltung	3 836 725	3 500 000	4 003 214	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen	3 836 725	3 500 000	4 003 214	653.01 Remboursement de prêts
Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weißfluhjoch/Davos	60 694	95 500	143 042	Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos
922.30 Beiträge und Kostenrückerstattungen	42 730	85 000	127 794	922.30 Participations et remboursements de frais
932.30 Verwaltungseinnahmen	8 884	5 500	8 308	932.30 Recettes d'administration
942.30 Erlös aus Verkäufen	9 080	5 000	6 941	942.30 Produit de ventes
316 Bundesamt für Gesundheitswesen				316 Office fédéral de la santé publique
Ausgaben	50 487 094	44 708 200	49 784 046	Dépenses
Verwaltung	47 464 036	42 200 500	46 877 960	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 560 835	11 848 200	11 917 940	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	198 474	245 000	226 185	301.01 Débours
2 Ersatz von Auslagen, Strahlenschutzkontrolleure	122 571	133 700	114 479	2 Débours, contrôleurs de la radioprotection
311.01 Kommissionen und Honorare	4 043 793	5 051 000	5 251 180	311.01 Commissions et honoraires
4 Hilfskräfte	659 786	872 200	1 386 423	4 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	235 073	180 000	292 692	5 Mandats de prestations informatiques
321.01 Bücher, Zeitschriften	52 774	55 000	53 431	321.01 Livres, revues
2 Verwaltungsauslagen	39 473	26 600	15 726	2 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien	60 939	63 400	63 146	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Betriebsausgaben der Laboratorien	388 260	485 000	416 216	341.01 Dépenses d'exploitation des laboratoires
373.02 Mitgliederbeiträge	2 372	3 200	2 102	373.02 Cotisations
4 Beiträge an Nationale Zentren	150 038	295 000	234 046	4 Contributions à des centres nationaux
6 Kurse für Strahlenschutz	—	11 000	6 548	6 Cours de protection contre les radiations
11 Pflichtlager Impfstoffe	13 000	13 000	13 000	11 Stocks obligatoires de vaccins
12 Radioaktivitätskontrolle von Uhren und Uhrwerken	15 899	16 000	16 099	12 Contrôle de la radioactivité des instruments horaires
13 Schweiz. Krankenhausinstitut	294 219	319 000	317 760	13 Institut suisse des hôpitaux
15 Arbeitsgruppe für die Entwicklung, Planung und Auswertung der eidg. Medizinalprüfungen	753 655	810 000	859 100	15 Groupe de travail chargé du développement, de la planification et du dépouillement des examens fédéraux pour les professions médicales

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				316 Office fédéral de la santé publique (suite)
373.19 Maßnahmen zur Bekämpfung von AIDS	2 633 471	2 960 000 <i>8 066 500</i>	8 795 196	373.19 Mesures de lutte contre le SIDA
20 Expertentreffen WHO-Regionalkonferenz Europa 1987	—	400 000	400 000	20 Rencontre d'experts lors de la Conférence régionale de l'ORS en Europe en 1987
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	424 673	580 000 <i>320 000</i>	722 517	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Bekämpfung der Tuberkulose; Ausgaben von Kantonen und Gemeinden	459 460	—	—	453.01 Lutte contre la tuberculose; dépenses des cantons et des communes
2 Bekämpfung der Tuberkulose . . .	1 232 306	1 020 000	925 217	2 Lutte contre la tuberculose
4 Schweiz. Vereinigung gegen die Tuberkulose	50 000	50 000	50 000	4 Association suisse contre la tuberculose
6 Bekämpfung der rheumatischen Krankheiten	6 321 102	1 064 200	1 062 509	6 Lutte contre les maladies rhumatismales
21 Schweiz. Rotes Kreuz	800 000	800 000	800 000	21 Croix-Rouge suisse
37 Kurse für technische Röntgenassistentinnen	50 706	60 000	52 560	37 Cours pour assistants techniques en radiologie
38 Radon — Programm Schweiz . . .	—	375 000	289 426	38 Programme suisse afférent au radon
40 Bekämpfung übertragbarer Krankheiten	1 216 990	—	—	40 Lutte contre les maladies transmissibles
41 Beiträge an die Lebensmittelkontrolle	1 407 240	1 193 000	55 543	41 Subventions pour le contrôle des denrées alimentaires
43 Krebsbekämpfung	270 000	270 000	270 000	43 Lutte contre le cancer
44 Krankenpflegeschulen	912 057	—	—	44 Ecoles d'infirmières et d'infirmiers
46 Verkehr mit Giften; Giftauskunftsstellen	61 605	—	—	46 Commerce des toxiques; centres d'information sur les intoxications
47 Beitrag an die Infrastrukturaufwendungen der Krebsforschung in der Schweiz	6 793 450	7 176 000	7 176 000	47 Subvention aux dépenses d'infrastructure de la recherche sur le cancer en Suisse
463.02 AIDS-Forschung	—	— <i>1 500 000</i>	129 927	463.02 Recherches sur le SIDA
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.02 Weltgesundheitsorganisation, Genf	5 553 911	4 935 200	4 175 556	493.02 Organisation mondiale de la santé, Genève
3 Internationale Union zur Bekämpfung des Krebses, Genf	9 096	12 100	7 272	3 Union internationale contre le cancer, Genève
4 Internationale Betäubungsmittelkontrolle der UNO, Genf,	—	76 700	55 183	4 ONU, contrôle international des stupéfiants, Genève
5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin	6 000	6 000	6 000	5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin
7 UNO-Fonds gegen Suchtmittelmißbrauch	200 000	200 000	200 000	7 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	470 807	595 000 <i>383 000</i>	518 984	511.01 Mobilier
<i>Grenzsanitätsdienst</i>	3 023 058	2 507 700 <i>504 000</i> <i>45 600</i>	2 906 086	<i>Service sanitaire de frontière</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.50 Personalbezüge	894 612	861 500	840 207	211.50 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.50 Ersatz von Auslagen	8 913	15 900	7 320	301.50 Débours

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				316 Office fédéral de la santé publique (suite)
311.50 Entschädigungen und Honorare . .	1 315 157	1 178 300 <i>464 000</i>	1 533 674	311.50 Indemnités et honoraires
51 Hilfskräfte	335 804	328 400 <i>45 600</i>	374 032	51 Auxiliaires
321.50 Verwaltungsauslagen	—	900	685	321.50 Frais d'administration
331.50 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	46 192	47 500	47 542	331.50 Entretien des immeubles et du mobilier
341.50 Betriebsausgaben der Grenzsanitätsposten	57 491	50 200	50 220	341.50 Dépenses d'exploitation des postes sanitaires de frontière
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.50 Fahrnis	364 889	25 000 <i>40 000</i>	52 406	511.50 Mobilier
Einnahmen	5 454 645	5 823 000	5 668 217	Recettes
Verwaltung	3 137 655	3 922 000	3 292 908	Administration
931.01 Gebühren für Medizinal- und Lebensmittelchemikerprüfungen	1 757 879	2 300 000	1 927 753	931.01 Taxes d'examens pour les professions médicales et de chimistes pour l'analyse des denrées alimentaires
2 Gebühren für die Kontrolle des Verkehrs mit Betäubungsmitteln	288 392	260 000	274 298	2 Emoluments pour le contrôle du trafic des stupéfiants
3 Untersuchungsgebühren für die Kontrolle der Sera und Impfstoffe	260 189	500 000	250 490	3 Emoluments pour le contrôle des sérums et vaccins
4 Untersuchungsgebühren für die Lebensmittelkontrolle	39 065	14 000	62 470	4 Emoluments pour le contrôle des denrées alimentaires
5 Gebühren für den Strahlenschutz .	235 395	330 000	302 480	5 Emoluments pour la protection contre les radiations
6 Gebühren für die Prüfung von Giften	322 932	320 000	302 424	6 Emoluments pour l'examen des toxiques
10 Sonstige Verwaltungseinnahmen .	233 804	198 000	172 994	10 Autres recettes administratives
Grenzsanitätsdienst	2 316 990	1 901 000	2 375 309	Service sanitaire de frontière
931.50 Untersuchungsgebühren	2 316 667	1 900 000	2 374 889	931.50 Taxes pour visites sanitaires
51 Sonstige Einnahmen	323	1 000	420	51 Autres recettes
 317 Bundesamt für Statistik				 317 Office fédéral de la statistique
Ausgaben	29 062 176	28 566 700 <i>15 500</i> <i>1 015 800</i>	29 053 849	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	22 724 664	22 655 500 <i>1 197 500</i>	23 852 985	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	113 469	157 000	133 124	301.01 Débours
311.02 Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten und Ehescheidungsgerichte	322 202	—	—	311.02 Indemnités aux officiers d'état civil et aux tribunaux (jugements en matière de divorce)
3 Zählerentschädigungen	—	40 000	10 000	3 Indemnités aux recenseurs
4 Hilfskräfte	4 895 627	4 083 900 <i>— 181 700</i>	3 840 916	4 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	389 995	770 000	421 293	5 Mandats de prestations informatiques

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)				317 Office fédéral de la statistique (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	14821	15800 <i>15 500</i>	31 274	321.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	18716	19 500	19 510	2 Livres et périodiques
371.01 Vergütung an kantonale und kom- munale Ämter	97 846	150 000	136 612	371.01 Indemnités aux services cantonaux et communaux
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	481 137	646 800	604 435	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Internationale Institutionen</i>				
493.01 Internationales Statistisches Insti- tut, Den Haag	1 400	1 400	1 400	493.01 Institut international de statistique, La Haye
2 Internationale Union für wissen- schaftliche Bevölkerungsstudien, Lüttich	800	800	800	2 Union internationale pour l'étude scientifique de la population, Liège
3 International Association for Rese- arch in Income and Wealth (IARIW), New Haven, USA	1 500	1 500	1 500	3 Association internationale pour la recherche sur le revenu et la fortune (IARIW), New Haven, USA
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
511.01 Dienstfahrzeuge	—	24 500	—	511.01 Véhicules de service
Einnahmen	181 195	220 000	232 901	Recettes
931.01 Statistische Arbeiten und Auskünfte	181 195	220 000	232 901	931.01 Travaux et renseignements statis- tiques
318 Bundesamt für Sozialversiche- rung				318 Office fédéral des assurances sociales
Ausgaben	4 757 315 263	4 957 979 800 <i>N 79 004 500</i> <i>A 10 900</i>	5 020 214 166	Dépenses
<i>Personal</i>				
211.01 Personalbezüge	18 204 037	18 254 300	17 930 114	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
301.01 Ersatz von Auslagen	239 904	277 200	233 469	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	120 279	200 000	165 406	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	46 241	108 200 <i>A 10 900</i>	90 522	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	20 000	—	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.02 Verwaltungsauslagen	24 794	26 500	25 809	321.02 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	2 699	3 300	2 902	373.01 Cotisations
3 Leistungen aus der Versicherung des Arbeitsdienstes	142 576	150 000	143 501	3 Prestations de l'assurance du ser- vice du travail
4 Verwaltungskostenvergütungen an Verbindungsstellen betr. Rhein- schifferabkommen	52 448	54 000 <i>N 4 500</i>	58 463	4 Accord relatif aux bateliers rhé- nans: frais administratifs des orga- nes de liaison
5 Information im Bereich der Fami- lienpolitik	1 732	25 000	2 891	5 Information en matière de politique familiale
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	—	45 000	23 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundeseigene Sozialwerke</i>				
403.50 Leistung des Bundes an die AHV	2 389 000 000	2 486 000 000 <i>N 29 000 000</i>	2 512 621 648	403.50 Versement de la Confédération à l'AVS
53 Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenen-Versicherung	151 331 950	185 000 000 <i>N 15 000 000</i>	199 470 733	53 Prestations complémentaires à l'as- surance-vieillesse et survivants
60 Leistung des Bundes an die Invali- denversicherung	1 198 000 000	1 222 000 000 <i>N 25 000 000</i>	1 247 000 000	60 Versement de la Confédération à l'assurance-invalidité
63 Ergänzungsleistungen zur Invali- denversicherung	35 166 070	43 000 000 <i>N 10 000 000</i>	49 829 126	63 Prestations complémentaires à l'as- surance-invalidité
<i>Bundesbeiträge</i>				
<i>Landwirtschaft</i>				
433.03 Familienzulagen in der Landwirt- schaft	61 858 047	69 882 800	59 765 631	433.03 Allocations familiales dans l'agricul- ture

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)				318 Office fédéral des assurances sociales (suite)
Kranken- und Unfallversicherung				Assurance-maladie et accidents
453.01 Beitrag an anerkannte Krankenkassen	899949005	930000000	929932449	453.01 Subventions aux caisses-maladie reconnues
Beiträge an Verbände				Subventions à des associations
20 Eidg. Verband «Für die Familie» . . .	50000	50000	50000	20 Fédération suisse «Pro Familia»
21 Schweiz. Vereinigung der Hauspflegeorganisationen	40000	40000	40000	21 Association suisse des organisations d'aide familiale
30 Elementarschadenfonds und gemeinnützige Institutionen	3043644	2800000	2787489	30 Fonds pour dommages causés par les forces naturelles et institutions d'utilité publique
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Vereinigung der Familien-Organisationen, Paris	5000	5000	5000	493.01 Union internationale des organismes familiaux, Paris
2 Internationale Vereinigung für soziale Sicherheit, Genf	15624	16300	16300	2 Association internationale de la sécurité sociale, Genève
3 Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Straßburg	7256	8000	6868	3 Centre administratif de la sécurité sociale des bateliers rhénans, Strasbourg
4 Internationale Gesellschaft für Körperbehindertenwohlfahrt, New York	4955	5200	3844	4 Société internationale pour la protection des invalides, New York
5 Europäische Vereinigung der Familien-Organisationen, Wien	9000	9000	9000	5 Région européenne de l'Union internationale des organismes familiaux, Vienne
Einnahmen	3841363	3920000	3616839	Recettes
903.30 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	3043644	2800000	2787489	903.30 Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
921.01 Kostenrückerstattungen	419976	450000	419296	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der Krankenkassenpraxis	366270	440000	386570	931.01 Emoluments pour l'admission des médicaments par les caisses d'assurance-maladie
2 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	11473	230000	23484	2 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle
319 Bundesamt für Umweltschutz				319 Office fédéral de la protection de l'environnement
Ausgaben	171181159	177586930	203236356	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N 25608000 A 1127100</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	12021994	11861000	12872123	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>A 1011100</i>		<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	375093	390000	440090	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	98093	80000	123755	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	641092	617100	584610	2 Auxiliaires
3 Hydrologische Untersuchungen . . .	147922	162000	162088	3 Etudes hydrologiques
4 Pegelbeobachter	238600	243500	243598	4 Observateurs de limnimètres
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	350478	255200	318175	6 Mandats de prestations informatiques
7 Personal Landesgeologie	639940	656400	664292	7 Service géologique national, personnel
321.01 Verwaltungsauslagen	47448	46100	54176	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	501004	610000	607335	341.01 Frais d'exploitation
2 Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (Projekt NABEL)	464008	464000	1707065	2 Réseau d'observation national afférent aux polluants atmosphériques (projet NABEL)
		<i>N 1513000</i>		

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
319 Bundesamt für Umweltschutz (Fortsetzung)				319 Office fédéral de la protection de l'environnement (suite)
341.03 Wasserversorgungsatlas der Schweiz	87 982	97 400	30 929	341.03 Cadastre suisse de l'approvisionne- ment en eau
4 Geologische Landesaufnahme . . .	492 700	505 000	505 100	4 Cartographie géologique
343.01 Aufklärung	41 257	80 000	79 947	343.01 Information
2 Informations- und Ausbildungskon- zept	—	N 360 000	146 270	2 Concept d'information et de forma- tion
351.01 Miet- und Pachtzinse	3 460	3 730	2 640	351.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	5 331	5 500	5 049	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	1 647 104	2 190 000	2 190 072	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	1 493 496 29	N 1 550 000 000 200 000 000	1 749 999 818	443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
2 Gewässeruntersuchungen	2 092 469	2 100 000	2 099 379	2 Analyses des eaux
3 Beiträge nach Umweltschutzgesetz	72 363	250 000	—	3 Subventions versées en vertu de la loi sur la protection de l'environne- ment
4 Europäisches Umweltjahr	—	N 100 000	75 083	4 Année européenne de l'environne- ment
20 Wiederbevölkerung öffentlicher Fischgewässer	674 870	675 000	674 990	20 Rempoissonnement des eaux pu- bliques
21 Förderungsmaßnahmen für die Be- rufsfischerei	219 991	225 000	225 000	21 Mesures prises en faveur des pé- cheurs professionnels
463.03 Berufliche Ausbildung, Umwelt- schutz	53 958	26 000	26 091	463.03 Formation professionnelle, protec- tion de l'environnement
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Kommissionen und Organisationen	393 757	535 000	451 724	493.01 Commissions et organisations inter- nationales
3 Internat. Rheinschutzabkommen . .	—	N 3 419 000	3 419 000	3 Commission internationale pour la protection du Rhin
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	470 408	490 000	490 099	511.01 Mobilier
2 Dienstfahrzeuge	50 207	N 19 000 19 000	37 857	2 Véhicules de service
Einnahmen	361 290	585 000	1 201 399	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	96 135	440 000	783 243	921.01 Remboursements de frais
931.01 Dienstleistungen	265 155	145 000	418 157	931.01 Prestations de service
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft				320 Office fédéral de l'éducation et de la science
Ausgaben	639 957 773	675 153 500	664 675 255	Dépenses
<i>Personal</i>		N 5 000 38 600		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 767 454	A 3 804 600 10 000	3 814 586	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	83 474	N 89 000 5 000	94 083	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	325 270	365 000	357 771	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	72 903	A 93 500 28 600	85 221	2 Auxiliaires
5 Eidg. Maturitätsprüfungen	790 056	790 000	790 092	5 Examens fédéraux de maturité
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	20 000	808 000	13 400	6 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	29 477	32 000	24 851	321.01 Frais d'administration
373.03 Schweiz. Hochschulkonferenz . . .	735 000	793 000	793 000	373.03 Conférence universitaire suisse
5 Schweiz. Dokumentationsstelle für Schul- und Bildungsfragen, Genf	525 000	600 000	567 228	5 Centre suisse de documentation en matière d'enseignement et d'édu- cation, Genève

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)				320 Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
373.06 Schweiz. Koordinationsstelle für Bildungsforschung, Aarau	220 000	230 000	229 254	373.06 Centre suisse de coordination pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
7 Mitgliederbeiträge an Vereinigungen	2 500	2 400	2 400	7 Cotisations à des associations
8 Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	4 415 098	4 560 000	4 559 999	8 Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	122 204	330 000	207 398	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Früherkennung	75 013	471 000	323 490	2 Dépistage précoce
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions fédérales</i>
Hochschul- und Stipendienwesen				Universités et bourses
463.01 Hochschulförderung, Grundbeiträge	264 192 400	263 000 000	263 000 000	463.01 Aide aux universités, subventions de base
2 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	66 216 724	69 000 000	68 999 132	2 Aide aux universités, subventions pour les investissements
3 Beiträge an die Stipendiaufwendungen der Kantone	68 020 173	79 000 000	76 560 348	3 Subventions pour les dépenses des cantons en faveur de bourses d'étude
4 Schweiz. Zentralstelle für Hochschulwesen	68 000	68 000	68 000	4 Office central universitaire suisse
6 Kantonale französischsprachige Schule in Bern	766 628	2 320 000	822 266	6 Ecole cantonale de langue française de Berne
8 Schulen für soziale Arbeit	5 474 781	5 979 000	6 058 628	8 Ecoles de service social
9 Schweizerhaus Cité universitaire, Paris	—	98 000	98 000	9 Maison suisse, cité universitaire, Paris
Forschung				Recherche
10 Stiftung «Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung»	195 200 000	205 500 000	205 500 000	10 Fondation «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
11 Geologische Landesuntersuchung (SNG)	360 000	386 000	386 000	11 Investigation géologique du territoire national (SHSN)
12 Schweiz. Naturforschende Gesellschaft (SNG)	2 360 000	2 480 000	2 480 000	12 Société helvétique des sciences naturelles (SHSN)
13 Schweiz. Geisteswissenschaftliche Gesellschaft	1 970 000	2 070 000	2 070 000	13 Société suisse des sciences humaines
17 Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften	450 000	550 000	550 000	17 Académie suisse des sciences médicales
18 Schweiz. Akademie der technischen Wissenschaften	450 000	550 000	550 000	18 Académie suisse des sciences techniques
19 Schweiz. Forschungszentrum für Mikrotechnik, Neuenburg	10 300 000	10 700 000	10 700 000	19 Centre suisse de recherche en microtechnique, Neuchâtel
22 Sonderbeiträge für Informatik . . .	—	5 800 000	3 706 578	22 Subventions spéciales destinées à l'informatique
<i>Unterricht</i>				<i>Enseignement</i>
20 Primarschulsubvention an die Kantone	1 879 457	—	—	20 Subvention aux cantons pour l'école primaire
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.03 Programm für die Verwaltung von Hochschulen	23 641	24 000	22 590	493.03 Programme sur la gestion des établissements d'enseignement supérieur
4 Abkommen EURATOM in Sachen Kernfusion	11 042 520	14 660 000	11 240 941	4 Programme de l'EURATOM pour la fusion thermonucléaire contrôlée
Einnahmen	841 433	790 000	854 658	Recettes
931.01 Gebühren aus Maturitätsprüfungen	841 433	790 000	854 658	931.01 Taxes d'examen de maturité

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
321 Bundesamt für Militärversicherung				321 Office fédéral de l'assurance militaire
Ausgaben	224 968 825	225 338 600	233 664 034	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>5 000 000</i>		<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	12 010 391	12 194 100	12 070 933	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>28 100</i>		<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	259 771	280 000	280 068	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	65 399	110 600	69 432	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	50 878	10 000	300	2 Commissions et honoraires
322.01 Verwaltungsauslagen	11 151	10 500	10 571	322.01 Frais d'administration
<i>Bundeseigene Sozialwerke</i>				<i>Œuvres sociales de la Confédération</i>
403.50 Barleistungen an Patienten	36 536 887	37 600 000	37 600 096	403.50 Prestations en espèces aux patients
51 Renten und Abfindungen	136 234 252	137 500 000	145 999 258	51 Rentes et indemnités
52 Behandlungskosten	39 800 097	37 633 400	37 633 377	52 Frais de traitement
Einnahmen	3 682 456	5 300 000	2 883 651	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	3 682 456	5 300 000	2 883 651	922.01 Remboursements de frais
322 Militärspital Novaggio				322 Clinique militaire de Novaggio
Ausgaben	3 971 997	4 417 700	4 210 103	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>1 787</i>		<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	3 348 908	3 555 700	3 385 427	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	22 990	23 500	20 820	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	84 750	90 500	87 697	312.01 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	4 587	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	16 982	17 400	17 026	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt der Mobilien	80 069	82 000	82 040	332.01 Entretien du mobilier
342.01 Heizung, Beleuchtung, Betriebskraft	67 288	74 000	72 780	342.01 Chauffage, éclairage, force motrice
2 Lebensmittel	167 814	285 000	255 138	2 Denrées alimentaires
4 Wäsche- u. Haushaltungsmaterial	26 050	27 000	26 706	4 Lingerie, matériel de ménage
5 Sanitätsmaterial, Medikamente usw.	95 584	106 600	106 623	5 Matériel sanitaire, médicaments, etc.
372.01 Leistungen auswärtiger Institute	2 253	10 000	5 425	372.01 Prestations d'instituts étrangers à l'administration
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	33 529	38 000	38 020	512.01 Matériel d'exploitation
2 Med. Apparate und Instrumente	25 781	108 000	107 814	2 Appareils et instruments médicaux
Einnahmen	901 147	671 000	1 099 887	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Liegenschaftsertrag	40 394	51 000	41 125	722.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
942.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	860 753	620 000	1 058 762	942.01 Ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
323 Turn- und Sportschule				323 Ecole de gymnastique et de sport
Ausgaben	48 087 128	51 563 900	53 181 995	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> 2 117 000		<i>Personnel</i>
216.01 Personalbezüge	8846809	<i>A</i> 47 900	8886853	216.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>A</i> 4 700		<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	80 169	89 200	88 078	306.01 Débours
316.01 Hilfskräfte	945 150	1 224 400	1 267 556	316.01 Auxiliaires
2 Sachverständige, Inspektionen usw.	600 549	647 000	620 621	2 Experts, inspections, etc.
3 Schulturnkonferenz	3 696	4 200	3 868	3 Conférence de gymnastique scolaire
4 Turn- und Sportkommission	163 083	170 000	169 766	4 Commission de gymnastique et de sport
5 Kommissionen und Honorare	55 409	57 300	57 301	5 Commissions et honoraires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	2 250	10 000	3 773	6 Mandats de prestations informatiques
326.01 Verwaltungsauslagen	132 140	133 000	121 315	326.01 Frais d'administration
336.01 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	212 130	222 000	204 091	336.01 Entretien des immeubles et du mobilier
346.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	428 727	447 000	543 002	346.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Filmmaterial	159 179	189 000	155 557	2 Matériel pour films
3 Verbrauchsmaterial für den Sanitätsdienst und das Kurswesen	21 520	22 000	21 849	3 Fournitures pour le service sanitaire et les cours
4 Lebensmittel und Kantinenbedarf	975 283	1 087 000	1 067 937	4 Denrées alimentaires et articles de cantine
5 Transportkosten	30 170	16 000	9 232	5 Frais de transport
356.01 Miet- und Pachtzinse, Schadenvergütungen usw.	41 151	55 000	48 515	356.01 Loyers et fermages, indemnités pour dommages, etc.
366.01 Kursteilnehmer	277 307	300 000	263 005	366.01 Participants aux cours
376.01 Vertragliche Leistungen	—	226 700	207 471	376.01 Prestations contractuelles
396.01 Forschungs- und Studienaufträge	150 027	155 000	154 819	396.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Allgemeines Sportmaterial	259 419	266 500	266 070	516.01 Matériel général de sport
2 Betriebsinventar	171 894	220 000	219 962	2 Matériel d'exploitation
Jugend und Sport				Jeunesse et sport
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
336.10 Unterhalt und Ersatz des Materials	158 946	180 000	179 141	336.10 Entretien et remplacement du matériel
346.10 Transportkosten, Verbrauchsmaterial usw.	640 729	725 000	547 879	346.10 Frais de transport, fournitures, etc.
376.10 Beiträge an Kantone, Verbände und Organisationen	26 846 963	28 845 000	29 234 837	376.10 Contributions aux frais des cantons, fédérations et organisations
11 Ärztliche Untersuchungen	39	400	—	11 Examens médico-sportifs
12 Nationales Jugendsportzentrum Tenero	355 237	542 000	415 774	12 Centre national de sport pour la jeunesse, Tenero
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.10 Sportmaterial für J+S	399 152	300 000	297 981	516.10 Matériel de sport pour J+S
Turnen und Sport				Gymnastique et sport
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
476.10 Turnen und Sport in der Schule	2 330 001	720 000	2 330 008	476.10 Education physique à l'école
11 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	3 700 000	3 700 000	3 700 000	11 Fédérations de gymnastique et de sport et autres organisations civiles
13 Internationale Sportanlässe	100 000	2 128 000	2 095 736	13 Manifestations sportives internationales
Einnahmen	1 079 729	1 340 000	1 283 453	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.01 Liegenschaftsertrag	101 956	190 000	190 034	726.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
936.01 Verwaltungseinnahmen	164 106	68 000	97 711	936.01 Recettes administratives
946.01 Verkäufe	813 666	1 082 000	995 708	946.01 Ventes

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
Eidg. Technische Hochschulen und Annexanstalten				Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes
Ausgaben	641 180 048	689 271 700 <i>N 3 622 000</i> <i>A 9 349 700</i>	687 835 062	Dépenses
Einnahmen	54 241 499	55 424 000	54 988 865	Recettes
329 Schweizerischer Schulrat				329 Conseil des écoles poly- techniques fédérales
Ausgaben	5 479 158	9 548 100 <i>A - 3 829 400</i>	2 712 647	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Präsidium und Mitglieder des Schul- rates	754 882	791 000	686 139	201.01 Présidence et membres du conseil des écoles
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	1 334 352	1 530 200 <i>A - 34 200</i>	1 346 783	212.01 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisen- kasse	13 090	13 200	13 090	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	50 346	51 700	50 719	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	32 839	39 400 <i>A - 26 200</i>	24	312.01 Auxiliaires
2 Sachverständige	2 741 449	3 018 000	330 166	2 Experts
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	412 440	230 000	182 898	3 Mandats de prestations informa- tiques
322.01 Verwaltungsauslagen	13 183	13 600	13 645	322.01 Frais d'administration
342.10 Unterricht und Forschung	1 265 577	3 861 000 <i>A - 3 769 000</i>	89 183	342.10 Enseignement et recherche
330 Technische Hochschule Zürich				330 Ecole polytechnique Zurich
Ausgaben	331 063 054	355 379 600 <i>N 2 389 000</i> <i>A 6 445 600</i>	355 003 958	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.03 Personalbezüge	219 367 443	212 770 500 <i>A 5 412 700</i>	218 183 265	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisen- kasse der Professoren	1 357 801	1 375 500	1 374 629	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen, Exkursionen Abordnungen, Umzugskosten und Beiträge an Studienreisen	427 930	451 000	450 133	302.01 Débours, excursions, délégations, frais de déménagement et subsides pour voyages d'études
312.02 Hilfskräfte	5 211 058	5 256 800 <i>A 688 200</i>	5 945 004	312.02 Auxiliaires
3 Lehrbeauftragte	—	4 919 400 <i>A 1 111 300</i>	6 030 649	3 Charges de cours
5 Planungskommission ETH	89 876	100 000	86 147	5 Commission de planification
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	1 400 000	375 581	6 Mandats de prestations informa- tiques
7 Hilfsassistenten	—	4 427 400 <i>A - 1 138 600</i>	3 236 709	7 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	258 097	265 000	264 996	322.01 Dépenses d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	756 538	792 000	792 008	332.01 Entretien et réparations
342.04 Betriebsausgaben	21 412 969	26 008 000	20 872 799	342.04 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	63 045 940	79 945 000 <i>A 372 000</i>	78 569 807	10 Enseignement et recherche
15 Experiment am LEP des CERN	4 000 002	— <i>N 1 500 000</i>	1 499 995	15 Expérience effectuée au LEP du CERN

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
330 Technische Hochschule Zürich (Fortsetzung)				330 Ecole polytechnique Zurich (suite)
373.03 Mitgliederbeiträge an wissenschaftliche Körperschaften und Anstalten	22 476	24 000	24 011	373.03 Cotisations aux organisations scientifiques
5 Hochschulsport	786 095	808 000	765 759	5 Sport universitaire
6 Von Dritten durchgeführte Gemeinschaftsaufgaben	1 581 132	1 640 000	1 504 510	6 Tâches communes effectuées par des tiers
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.02 Stipendien	1 104 725	1 134 000	1 133 871	463.02 Bourses d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	909 504	938 000	926 375	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	5 000 033	5 500 000	4 463 273	2 Bibliothèque principale
4 Graphische Sammlung	87 990	91 000	90 998	4 Cabinet des estampes
5 Thomas-Mann-Archiv	32 663	34 000	33 370	5 Archives Thomas Mann
6 Erneuerungsprogramm für Einrichtungen	5 610 785	7 500 000 <i>N</i> 889 000	8 380 071	6 Programme de renouvellement des installations
Einnahmen	13 028 374	14 280 000	12 844 198	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Vermietungen an Dritte	1 992 974	2 750 000	2 813 447	722.01 Produit de la location à des tiers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.03 Kostenrückerstattungen	1 451 584	1 550 000	1 361 979	922.03 Remboursements de frais
932.01 Schulgelder und Honorare	4 502 474	4 250 000	4 343 473	932.01 Taxes de cours et honoraires
3 Sonstige Verwaltungseinnahmen	235 788	230 000	179 812	3 Autres recettes d'administration
942.02 Abgabe von Wärmeenergie	2 950 538	3 800 000	1 902 987	942.02 Fourniture de chaleur
4 Erlös aus Bibliotheksverkäufen	490 208	500 000	537 585	4 Produit des ventes de la bibliothèque
6 Rechenzentrum	141 808	200 000	103 623	6 Centre de calcul
7 Einnahmen verschiedener Institute	1 263 000	1 000 000	1 601 292	7 Recettes de différents instituts
331 Institut für Reaktorforschung				331 Institut de recherches en matière de réacteurs
Ausgaben	65 851 162	65 246 900 <i>A</i> 772 500	66 005 379	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	39 640 400	39 480 400 <i>A</i> 95 600	39 576 017	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	516 084	541 000	541 088	302.01 Débours
312.02 Kommissionen und Honorare	315 099	139 000	139 023	312.02 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	993 703	948 500 <i>A</i> 18 900	967 422	3 Auxiliaires
4 Auswärtige Gastwissenschaftler	453 224	465 000	465 092	4 Hôtes académiques étrangers à l'institut
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	116 413	100 000	85 465	5 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	321 062	330 000	330 062	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	942 088	966 000	966 032	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	9 345 096	9 763 000	9 763 072	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	8 677 937	8 720 000 <i>A</i> 658 000	9 378 038	10 Enseignement et recherche

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
331 Institut für Reaktorforschung (Fortsetzung)				331 Institut de recherches en matière de réacteurs (suite)
373.01 Mitgliederbeiträge	5 082	5 000	5 055	373.01 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Stipendien	199 892	205 000	205 002	463.01 Bourses
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	4 075 083	3 584 000	3 584 012	512.01 Machines, appareils et installations
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
602.01 Beteiligung des Bundes an der REFUNA AG	250 000	—	—	602.01 Participation de la Confédération au capital de la REFUNA S.A.
Einnahmen	11 149 008	11 646 000	11 018 768	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	53 883	72 000	55 019	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	52 303	54 000	381 578	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	39 315	1 770 000	2 172 480	932.01 Emoluments
942.01 Erlös aus Verkäufen	11 003 507	9 750 000	8 409 692	942.01 Produit de ventes
 332 Institut für Nuklearforschung				 332 Institut de recherches nucléaires
Ausgaben	48 010 940	48 508 100	50 873 878	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>A 2 366 500</i>		<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	18 545 130	18 447 200	18 528 789	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>A 81 600</i>		<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	291 094	304 000	304 097	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare	123 779	147 000	147 098	312.01 Commissions et honoraires
2 Gastwissenschaftler	462 095	474 000	474 069	2 Hôtes académiques
5 Hilfskräfte	601 783	556 900	640 499	5 Auxiliaires
		<i>A 84 900</i>		
322.01 Verwaltungsauslagen	142 075	146 000	146 064	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	406 096	416 000	416 091	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	9 940 098	10 040 000	10 040 090	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	6 165 099	6 335 000	8 535 084	10 Enseignement et recherches
		<i>A 2 200 000</i>		
352.01 Mietzinse	94 516	97 000	96 831	352.01 Loyers
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	11 174 077	11 478 000	11 478 075	512.01 Machines, appareils et installations
2 Bibliothek	65 098	67 000	67 091	2 Bibliothèque
Einnahmen	5 193 018	5 200 000	5 217 991	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	52 550	50 000	74 375	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenbeiträge	5 079 800	5 080 000	5 078 953	922.01 Participations aux frais
942.01 Erlös aus Verkäufen und Nebenarbeiten	60 668	70 000	64 663	942.01 Produit de ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen				334 Institut de recherches forestières
Ausgaben	17 245 742	17 765 500 A - 21 600	16 686 277	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	9 287 367	9 330 300	9 304 128	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	210 065	215 000	215 037	302.01 Débours
312.02 Aufsichtskommission	2 008	2 000	2 085	312.02 Commission de surveillance
5 Hilfskräfte	1 604 553	2 245 200 A - 69 600	2 136 209	5 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	42 100	43 000	42 998	322.01 Dépenses administratives
332.01 Unterhalt und Reparaturen	37 088	38 000	38 068	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	179 548	152 000	152 080	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	4 264 728	3 941 000 A 48 000	3 816 695	10 Enseignement et recherche
12 Landesforstinventar	1 097 943	1 265 000	445 009	12 Inventaire des ressources forestières du pays
13 Ressortforschung	446 492	458 000	458 019	13 Recherches confiées par l'administration fédérale
373.01 Mitgliederbeiträge	990	1 000	995	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	72 860	75 000	74 954	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	79 414	82 000	205 547	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	14 492	14 000	14 376	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	43 317	50 000	171 128	922.01 Remboursements de frais
942.01 Pflanzenverkäufe, Verschiedenes	21 605	18 000	20 043	942.01 Ventes de plants, divers
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe				335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers
Ausgaben	41 427 314	41 700 300 N 842 000 A - 39 600	42 154 298	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	31 606 029	32 123 600	31 913 782	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	717 661	695 000 N 115 000	809 848	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	1 259 441	1 279 000 A - 39 600	1 105 828	312.01 Auxiliaires
2 Beratungs- und Programmierkosten	3 845	—	—	2 Frais de consultation et de programmation
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	11 840	13 800	13 173	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	134 993	199 000	197 763	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	81 324 8	758 000	757 917	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	380 800	3 721 000 N 227 000	3 946 676	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	355 560	1 000 000	999 226	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	23 288	23 900	23 900	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	269 341	1 887 000 N 500 000	2 386 184	512.01 Machines, appareils et installations

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe (Fortsetzung)				335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers (suite)
Einnahmen	21 562 213	21 156 000	22 523 026	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	48 094	46 000	38 449	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	89 964	70 000	71 486	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Verkäufen	836 099	860 000	808 189	942.01 Produit de ventes
2 Erlös aus Untersuchungsaufträgen	20 588 056	20 180 000	21 604 902	2 Produit des travaux d'analyses
336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz				336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
Ausgaben	12 228 441	12 500 600 <i>84 300</i>	12 582 040	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	9 108 243	9 265 000 <i>21 800</i>	9 286 839	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	133 686	141 500	141 442	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	133 979	118 100 <i>51 000</i>	169 132	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare . . .	9 893	10 100	10 022	2 Commissions et honoraires
3 Auswärtige Gastwissenschaftler . .	70 374	81 300	81 249	3 Hôtes académiques étrangers à l'institut
322.01 Verwaltungsauslagen	101 916	104 400	104 408	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	131 341	134 600	134 641	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	795 064	815 000	814 999	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	859 633	920 300 <i>11 500</i>	931 804	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	3 262	3 400	3 365	373.01 Cotisations
2 Internationales Referenz- und Dokumentationszentrum für feste und flüssige Abfallstoffe	196 654	201 600	201 681	2 Centre international de référence et de documentation sur l'élimination des déchets solides et liquides
3 Vertragliche Leistung	41 396	45 700	43 130	3 Prestation contractuelle
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Doktoranden-Stipendien	118 559	121 500	121 301	463.01 Bourses à des candidats au doctorat
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	524 443	538 100	538 027	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	511 672	400 000	580 357	Recettes
942.01 Erlös aus Forschungs- und Dienstleistungsaufträgen	511 672	400 000	580 357	942.01 Produit des travaux de recherche et des prestations de service
340 Technische Hochschule Lausanne				340 Ecole polytechnique Lausanne
Ausgaben	119 874 236	138 622 600 <i>N 391 000</i> <i>A 3 571 400</i>	141 816 585	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.03 Personalbezüge	76 703 115	73 364 100 <i>A 3 353 900</i>	76 717 983	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	565 785	608 000	608 100	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs

Inneres	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
340 Technische Hochschule Lausanne (Fortsetzung)				340 Ecole polytechnique Lausanne (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen, Kongresse, Abordnungen, Umzugskosten, Bei- träge an Studienreisen und Studien- aufenthalte	122 055	125 000	125 057	302.01 Débours, congrès, délégations, frais de déménagement, subsides pour voyages et stages d'études
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	10 805	11 000	11 100	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
312.02 Hilfskräfte	1 474 665	1 732 600 A - 187 100	1 523 355	312.02 Auxiliaires
3 Lehrbeauftragte	—	2 573 800 A - 18 400	2 555 408	3 Chargés de cours
4 Kommissionen und Honorare	32 093	33 000	32 547	4 Commissions et honoraires
5 Bauten- und Betriebssektion	199 985	205 000	204 863	5 Section des bâtiments et de l'explo- itation
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	493 659	615 000	615 024	6 Mandats de prestations informa- tiques
7 Hilfsassistenten	—	1 824 100 A - 56 500	1 732 492	7 Assistants
322.01 Verwaltungsauslagen	204 900	210 000	209 985	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	416 809	427 000	426 833	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	9 149 794	10 300 000	9 727 026	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	25 100 592	35 411 000 A 479 500	35 890 598	10 Enseignement et recherches
373.03 Mitgliederbeiträge an wissenschaft- liche Körperschaften und Anstalten	26 613	31 000	26 217	373.03 Cotisations aux organisations scien- tifiques
4 Hochschulsportdienst	303 016	355 000	354 438	4 Service des sports
6 Nachdiplomstudium	320 000	338 000	338 100	6 Cours de III ^e cycle
7 Sozialdienst	604 574	660 000	638 080	7 Service social
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.01 Erschließungsbeitrag	—	5 000 000	5 000 000	413.01 Subventionnement de l'équipement
463.01 Stipendien	422 100	466 000	465 999	463.01 Bourses
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrich- tungen	1 315 017	1 348 000 N 391 000	1 739 064	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	1 350 098	1 520 000	1 409 526	2 Bibliothèque principale
3 Werkzeugmaschinen	259 032	265 000	264 857	3 Machines-outils
6 Erneuerungsprogramm für Einrich- tungen	799 529	1 200 000	1 199 932	6 Programme de renouvellement des équipements
Einnahmen	2 717 800	2 660 000	2 598 977	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinsertrag	133 196	130 000	145 695	722.01 Produit des loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Schulgelder	1 931 593	2 000 000	1 961 859	932.01 Taxes de cours
2 Sonstige Verwaltungseinnahmen	312 925	130 000	206 866	2 Autres recettes d'administration
942.01 Einnahmen von Instituten	300 086	250 000	284 556	942.01 Recettes d'instituts
6 Elektronisches Rechenzentrum	40 000	150 000	—	6 Centre de calcul électronique

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizeidepartement				4 Département de justice et police
Ausgaben	543 866 567	585 544 220 <i>N 4 778 400</i> <i>A 3 700 934</i>	552 719 106	Dépenses
Einnahmen	60 936 310	61 418 000	62 854 065	Recettes
 401 Generalsekretariat				 401 Secrétariat général
Ausgaben	18 024 752	21 872 150 <i>N 73 000</i> <i>A 334 771</i>	17 804 132	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	6 530 678	8 157 500 <i>A 611 100</i>	8 768 633	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	20 444	22 000 <i>N 27 000</i>	48 976	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare ...	43 427	40 000 <i>N 20 000</i>	58 176	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	2 686 105	3 390 400 <i>A - 360 000</i>	2 054 327	2 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge ...	—	83 671 <i>A</i>	83 670	4 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	44 350	43 250 <i>N 26 000</i>	69 317	321.01 Frais d'administration
373.03 Aufklärung der Öffentlichkeit ...	49 986	50 000	49 880	373.03 Information du public
4 Aktivdienstvorbereitungen	8 169 763	9 119 000	6 171 153	4 Préparations au service actif
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Presse und Funkspruch	480 000	1 050 000	500 000	511.01 Presse et radio
Einnahmen	557 145	500 000	702 902	Recettes
931.01 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	557 145	500 000	702 902	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
 402 Bundesamt für Justiz				 402 Office fédéral de la justice
Ausgaben	96 710 808	107 381 100 <i>A 205 000</i>	106 228 977	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	12 429 568	12 811 100	12 637 424	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	149 135	174 000	173 892	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare ...	76 363	95 000	94 630	311.01 Commissions et honoraires
2 Ingenieur-Geometer-Patentprüfungen	66 813	100 000	53 922	2 Examens pour l'obtention du brevet d'ingénieur géomètre
4 Hilfskräfte	763 170	672 000 <i>A 205 000</i>	738 662	4 Auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge ...	41 690	100 000	61 649	6 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	68 112	90 000	90 086	321.01 Frais d'administration
331.03 Vermessungsflugzeug; Unterhalt, Um- und Ausrüstung	60 000	60 000	59 999	331.03 Avion pour les mensurations cadastrales, entretien, modernisation et équipement

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)				402 Office fédéral de la justice (suite)
373.01 Kostenanteile an Kantone für die Grundbuchvermessung	20899838	24 000 000	23 999 086	373.01 Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	999888	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
391.01 Forschungs-, Studien- und Gesetz- gebungsaufträge	553 077	590 000	536 939	391.01 Mandats de recherche et d'étude, travaux législatifs
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Ersparnisbeiträge an Güterzusam- menlegungen	1 364 600	—	—	433.01 Versement des économies résultant de remaniements parcellaires
463.01 Berufsausbildung von Fachpersonal für Anstalten und Heime	2 190 084	100 000	77 656	463.01 Formation professionnelle du per- sonnel s'occupant de l'exécution des peines et mesures
483.05 Einführung des eidg. Grundbuches in den Kantonen Tessin, Wallis und Graubünden	197 011	150 000	386 045	483.05 Introduction du registre foncier fédéral dans les cantons du Tessin, du Valais et des Grisons
6 Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	10 780 043	17 000 000	17 000 000	6 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécu- tion des peines et mesures et aux maisons d'éducation
7 Betriebsbeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	45 999 966	49 300 000	49 300 017	7 Subventions d'exploitation aux établissements servant à l'exécu- tion des peines et mesures et aux maisons d'éducation
8 Modellversuche	—	2 000 000	949 060	8 Essais sur maquettes
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.04 Beiträge an internationale Organisa- tionen	69 450	89 000	69 910	493.04 Contributions à des organisations internationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.02 Vermessungsinstrumente	2 000	50 000	—	511.02 Instruments de mensuration
Einnahmen	5 211 100	5 006 000	5 536 786	Recettes
923.01 Entschädigungen von Kantonen für technische Vermessungsaufsicht	203 000	200 000	241 000	923.01 Indemnités des cantons pour la sur- veillance technique des mensura- tions
931.01 Kanzleigeühren	248 692	116 000	178 674	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Ingenieur-Geometer- und Techni- kerprüfungen	68 940	60 000	36 630	2 Examens d'ingénieur géomètre et de géomètre-technicien
3 Handelsregistergebühren	4 198 344	4 000 000	4 531 020	3 Emoluments du registre du com- merce
4 Gebühren des Schiffsregisteramtes	20 500	30 000	30 000	4 Emoluments de l'office du registre des navires
941.01 Pläne, Photos usw.	471 623	600 000	519 462	941.01 Plans, photographies, etc.
403 Bundesamt für Polizeiwesen				403 Office fédéral de la police
Ausgaben	165 891 897	18 004 950	16 933 893	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> <i>A</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	17 106 180	11 694 300	11 642 876	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	206 964	150 000	149 882	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	1 022 671	19 000	18 161	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	5 150 950	342 200	183 089	3 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	49 975	40 000	16 530	5 Mandats de prestations informa- tiques

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizeiwesen (Fortsetzung)				403 Office fédéral de la police (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	51 497	27 000 <i>20 000</i>	37 600	321.01 Frais d'administration
331.01 Reparaturen und Unterhalt	7 852	12 000	8 648	331.01 Réparations et entretien
343.01 Betriebsausgaben	521 420	—	—	343.01 Dépenses d'exploitation
373.02 Auslieferungskosten	172 363	200 000	86 217	373.02 Frais d'extradition
3 Polizeiliche Transporte, Internie- rung, Verpflegung und Heimtrans- port Mittelloser nach der Schweiz	738 954	315 000	313 831	3 Transports de police, internement, frais d'entretien et rapatriement d'indigents en Suisse
4 Mitgliederbeiträge	1 351	1 450	1 466	4 Cotisations
6 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen . .	213 757	255 000	251 845	6 Expertises des types de véhicules
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	70 579	40 000 <i>30 000</i>	97 133	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Studienaufträge Verkehrssicher- heit, Lärm, Abgase der Motorfahr- zeuge	19 598	58 000	22 042	2 Etudes concernant la sécurité de la circulation, le bruit et les gaz d'échappement des véhicules à moteur
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Unterstützung nach Bürgerrechts- gesetz	36 978	20 000	1 741	453.01 Assistance prévue par la loi sur la nationalité
5 Fürsorgeleistungen an Ausland- schweizer	3 781 488	4 600 000	3 871 833	5 Assistance des Suisses de l'étran- ger
483.01 Schweiz. Polizeiinstitut und Polizei- schule, Neuenburg	162 000	162 000	162 000	483.01 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.03 Flüchtlinge: Unterstützungen	128 291 269	—	—	493.03 Réfugiés: assistance
5 Verwaltungskosten zentraler Hilfs- organisationen	682 675	—	—	5 Frais d'administration d'organis- mes centraux d'entraide
6 Beiträge an Betreuungskosten der Hilfswerke	7 602 453	—	—	6 Contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	925	69 000	68 999	511.01 Mobilier
Einnahmen	7 760 282	4 210 000	4 592 218	Recettes
923.01 Flüchtlinge: Rückzahlungen	2 729 431	—	—	923.01 Réfugiés: remboursements
2 Rückerstattungen aus Fürsorgelei- stungen an Auslandschweizer (BG 1973)	398 212	460 000	542 023	2 Remboursements de prestations sociales versées aux Suisses de l'étranger (LF 1973)
931.01 Kanzleigeühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	434 140	140 000	208 369	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
2 Bewilligungen zur Erwerbung des Schweizer Bürgerrechts	725 296	860 000	698 549	2 Autorisations de naturalisation
3 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen . .	3 473 202	2 750 000	3 143 277	3 Expertises des types de véhicules
404 Bundesamt für Ausländer- fragen				404 Office fédéral des étrangers
Ausgaben	8 549 660	8 642 300 <i>340 000</i>	8 619 165	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	7 948 732	8 078 900	7 854 895	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	29 589	30 500	33 991	301.01 Débours
311.02 Kommissionen und Honorare	62 986	67 000	55 982	311.02 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	503 085	460 000 <i>340 000</i>	669 159	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	5 268	5 900	5 138	321.01 Frais d'administration

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
404 Bundesamt für Ausländerfragen (Fortsetzung)				404 Office fédéral des étrangers (suite)
Einnahmen	2 237 694	2 200 000	2 687 398	Recettes
931.01 Gebühren	2 237 694	2 200 000	2 687 398	931.01 Emoluments
405 Bundesanwaltschaft				405 Ministère public de la Confédération
Ausgaben	2 353 148 5	2 391 3 000 <i>312 000</i>	2 366 0 349	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	14 921 784	15 190 400	14 883 026	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	281 412	330 000	278 300	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	304 969	235 000 <i>183 000</i>	477 002	311.01 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	47 241	69 000	66 650	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	16 991	16 000	16 082	321.01 Frais d'administration
2 Polizeidienstkosten	61 298	60 200	60 207	2 Frais du service de police
373.01 Polizeilicher Staatsschutz	2 530 858	2 655 000	2 403 859	373.01 Protection de l'Etat
2 Strafvollzugskosten	26 509	—	—	2 Exécution des peines
3 Leitfunkstelle Interpol	433 333	433 400	433 333	3 Station centrale de radio d'Interpol
4 Außerordentliche Schutzaufgaben der Kantone	4 400 000	4 400 000	4 400 000	4 Missions de protection extraordinaires des cantons
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale kriminalpolizeiliche Organisation, Paris	450 000	450 000 <i>90 000</i>	540 000	493.01 Organisation internationale de police criminelle, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis und Dienstfahrzeuge	57 090	74 000 <i>39 000</i>	101 890	511.01 Mobilier et véhicules de service
Einnahmen	1 877 192	1 755 000	1 971 632	Recettes
931.01 Strafregistrauszüge	1 875 021	1 750 000	1 970 772	931.01 Extraits du casier judiciaire
2 Gebühren, Gutachten und Rechtsauskünfte	2 171	5 000	860	2 Emoluments, expertises et renseignements juridiques
406 Bundesamt für Privatversicherungswesen				406 Office fédéral des assurances privées
Ausgaben	2 629 467	2 821 520 <i>5 400</i> <i>22 800</i>	2 671 127	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> <i>A</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 565 643	2 738 800	2 566 073	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	25 979	23 000 <i>2 500</i>	25 384	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	17 629	20 000	17 762	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	6 563	5 800 <i>22 800</i>	26 503	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	818	20 600	19 341	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	8 666	4 200 <i>2 900</i>	6 924	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	600	720	740	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	3 568	8 400	8 400	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Einnahmen	5 439 278	5 500 000	5 298 493	Recettes
931.01 Gebühren der Versicherungseinrichtungen und andere Einnahmen	5 439 278	5 500 000	5 298 493	931.01 Emoluments dus par des institutions d'assurance et autres recettes

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
407 Bundesamt für geistiges Eigentum				407 Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ausgaben	14 566 849	15 059 200 A - 2 000	14 317 054	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	13 158 438	13 621 200	12 887 232	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	84 848	129 000	101 484	301.01 Débours
311.01 Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	27 996	40 000	29 658	311.01 Commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
3 Beschwerdekammern, Entschädigungen an nichtständige Mitglieder	5 255	10 000	4 350	3 Chambres de recours, indemnités aux membres non permanents
4 Hilfskräfte	15 788	63 000 A - 2 000	47 298	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	49 399	90 000	85 436	321.01 Frais d'administration
373.01 Entschädigung an Auflagestellen für Veröffentlichungen	16 000	16 000	16 000	373.01 Indemnités pour les collections publiques des publications du bureau
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	224 346	280 000	355 383	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 100 Jahre Berner Übereinkunft . . .	172 806	—	—	463.01 Centenaire de la Convention internationale de Berne
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI), Genf	790 389	800 000	787 057	493.01 Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, Genève
3 Europäisches Patentamt	—	10 000	3 156	3 Bureau européen des brevets
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Dienstfahrzeug	21 585	—	—	511.01 Véhicule de service
Einnahmen	24 614 877	23 960 000	25 017 977	Recettes
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Rückerstattung der Auslagen für die Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	32 537	40 000	31 687	921.01 Remboursement des débours pour la commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
931.01 Patente: Anmeldegebühren	526 800	500 000	514 880	931.01 Brevets d'invention: taxes de déclaration
2 Patente: Jahresgebühren	18 880 692	18 500 000	18 887 095	2 Brevets d'invention: taxes annuelles
3 Patente: Andere Gebühren	1 230 343	1 200 000	1 295 627	3 Brevets d'invention: divers
4 Fabrik- und Handelsmarken	3 780 205	3 600 000	4 107 873	4 Marques de fabrique et de commerce
5 Muster und Modelle	164 301	120 000	180 815	5 Dessins et modèles
408 Bundesamt für Zivilschutz				408 Office fédéral de la protection civile
Ausgaben	198 144 787	192 480 600 A 3 200	191 391 269	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	18 623 895	18 729 500	18 653 266	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	480 092	510 000	509 997	301.01 Débours

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
408 Bundesamt für Zivilschutz (Fortsetzung)				408 Office fédéral de la protection civile (suite)
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	95 102	103 000	72 270	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	113 084	130 800 - 4 100	122 613	3 Auxiliaires
4 Studienkommission für Zivilschutz	1 579	2 000	2 039	4 Commission d'études pour la pro- tection civile
7 EDV-Dienstleistungsaufträge	282	10 000 7 300	17 394	7 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	30 245	40 000	38 856	321.01 Frais d'administration
333.02 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	335 298	380 000	350 682	333.02 Entretien des immeubles et du mo- bilier
343.01 Aufklärung der Bevölkerung	407 131	418 000	417 945	343.01 Instruction de la population
2 Betriebsausgaben	646 355	915 000	650 547	2 Dépenses d'exploitation
3 Instruktionmaterial	152 579	155 000	123 623	3 Matériel d'instruction
353.01 Miet- und Pachtzinse	172 231	200 000	166 072	353.01 Loyers et fermages
2 Sicherstellungsverträge	500 000	500 000	495 651	2 Contrats de garantie
373.01 Eidg. Kurse	1 389 795	1 780 000	1 634 232	373.01 Cours fédéraux
2 Mitgliederbeiträge	2 147	2 300	2 307	2 Cotisations
3 Aufklärung der Bevölkerung durch Dritte	161 000	—	—	3 Information de la population par des tiers
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	937 232	1 040 000	1 040 044	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Schutzbauten	107 000 000	108 000 000	108 000 000	453.01 Bâtiments de protection
2 Kantonale, kommunale und betrieb- liche Kurse	16 500 046	15 000 000	15 000 044	2 Cours cantonaux, communaux et des établissements
3 Lagerung von Zivilschutzmaterial .	516 057	—	—	3 Entreposage du matériel de protec- tion civile
4 Schweiz. Bund für Zivilschutz	90 000	270 000	270 000	4 Union suisse pour la protection des civils
6 Zivilschutzpläne der Gemeinden . .	145 134	100 000	100 066	6 Plans de protection civile des com- munes
8 Neue Alarm- und Übermittlungsein- richtungen	675 040	880 000	880 074	8 Nouveaux dispositifs d'alerte et de transmissions
9 Beiträge an Materialbeschaffungen	2 135 042	2 100 000	1 630 048	9 Acquisitions de matériel, verse- ments
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.01 Betriebsinventar	144 189	155 000	155 069	513.01 Mobilier
3 Dienstfahrzeuge	25 779	60 000	58 384	3 Véhicules de service
523.01 Materialbeschaffung	44 000 087	41 000 000	41 000 046	523.01 Achat de matériel
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 865 368	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	10 044 129	13 030 000	8 431 668	Recettes
923.01 Kostenrückerstattungen	26 234	30 000	36 846	923.01 Remboursements de frais
943.01 Verkauf von Zivilschutzmaterial . .	10 017 895	13 000 000	8 394 822	943.01 Vente de matériel de protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung				412 Office fédéral de l'aménage- ment du territoire
Ausgaben	5 258 087	5 433 700 - 100	4 737 804	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 208 179	2 278 600	2 236 561	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	26 755	32 800	24 279	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	498 75	80 000	58 125	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	3 718	3 900 - 100	3 611	2 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	140 500	120 000	30 043	5 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	12 327	23 400	23 456	321.01 Frais d'administration
373.02 Information	19 457	40 000	39 669	373.02 Information
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	554 583	570 000	561 369	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
412 Bundesamt für Raumplanung (Fortsetzung)				412 Office fédéral de l'aménagement du territoire (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions fédérales</i>
483.01 Schweiz. Vereinigung für Landesplanung	75 000	75 000	75 000	483.01 Association suisse pour l'aménagement national
2 Regional- und Ortsplanung (BG 19.3.1965)	498 267	470 000	298 539	2 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 19.3.1965)
3 Richtplanung	549 996	450 000	450 063	3 Plans directeurs
4 Entschädigungen für Enteignungen (Sofortmaßnahmen)	—	90 000	—	4 Indemnités pour expropriations (mesures urgentes)
6 Regional- und Ortsplanung (BG vom 4. Oktober 1974)	1 119 429	1 200 000	937 089	6 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 4 octobre 1974)
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung				413 Institut suisse de droit comparé
Ausgaben	2 813 791	3 178 000	2 860 321	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.01 Personalkosten	1 964 095	2 200 000	1 912 773	311.01 Frais de personnel
2 Kommissionen und Honorare . . .	30 420	53 500	48 420	2 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	26 038	26 500	26 526	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	59 278	120 000	100 539	341.01 Dépenses d'exploitation
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	14 666	18 000	12 149	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Bibliothek	695 296	760 000	759 914	511.01 Bibliothèque
2 Dienstfahrzeuge	23 999	—	—	2 Véhicules de service
Einnahmen	83 193	215 000	100 201	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	6 915	15 000	9 231	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	76 278	200 000	90 970	931.01 Emoluments
414 Amt für Meßwesen				414 Office de métrologie
Ausgaben	7 744 986	6 783 000	7 792 473	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 226 075	5 086 000 <i>N</i> 800 000 <i>A</i> 395 700	5 477 613	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	89 007	93 000	93 099	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	9 506	22 000	10 562	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	21 211	30 200 <i>A</i> 4 100	28 832	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	24 100	27 800	27 849	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	155 093	170 000	170 094	341.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Vertragliche Beiträge	244 842	256 000	245 946	373.01 Contributions contractuelles
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau für Maß und Gewicht, Sèvres	106 249	131 500	112 000	493.01 Bureau international des poids et mesures, Sèvres
2 Internationale Organisation für gesetzliches Meßwesen, Paris	11 762	16 500	11 630	2 Organisation internationale de métrologie légale, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Maschinen	1 789 983	760 000 <i>N</i> 800 000	1 559 997	511.01 Instruments et machines
2 Ausrüstungsmaterial der kantonalen Eichstätten	37 092	190 000	54 851	2 Matériel pour les bureaux cantonaux de vérification des poids et mesures
3 Dienstfahrzeuge	30 067	—	—	3 Véhicules de service
Einnahmen	3 111 421	2 462 000	2 652 395	Recettes
931.01 Prüfungsgebühren	3 062 786	2 400 000	2 579 952	931.01 Taxes de vérification
941.01 Erlös aus Ausrüstungsmaterial für die Eichstätten	46 153	60 000	70 370	941.01 Vente de matériel aux bureaux de vérification des poids et mesures
2 Erlös aus Nebenarbeiten und Verschiedenem	2 482	2 000	2 073	2 Produit de travaux accessoires et divers

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
415 Delegierter für das Flüchtlingswesen				415 Délégué aux réfugiés
Ausgaben	—	179 974 700	155 702 542	Dépenses
		<i>N</i> 3138 500		
		<i>A</i> 2752 163		
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	—	6 040 400	8 883 201	211.01 Rétribution du personnel
		<i>A</i> 2842 800		
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	—	135 000	130 779	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	—	832 000	1 576 912	311.01 Commissions et honoraires
		<i>N</i> 770 000		
2 Hilfskräfte	—	5 761 300	3 846 288	2 Auxiliaires
		<i>A</i> — 308 400		
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	205 061	3 Mandats de prestations informatiques
		<i>A</i> 217 763		
321.01 Verwaltungsauslagen	—	100 000	131 585	321.01 Frais d'administration
		<i>N</i> 68 500		
343.01 Betriebsausgaben	—	556 000	675 764	343.01 Dépenses d'exploitation
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.01 Asylbewerber: Pauschalbeiträge an Kantone für Verwaltungsaufwand	—	5 000 000	—	493.01 Requérrants d'asile: indemnités forfaitaires versées aux cantons pour leurs dépenses administratives
2 Asylbewerber: Rückerstattungen von Fürsorgeauslagen an Kantone u. a.	—	110 000 000	109 857 140	2 Requérrants d'asile: remboursements de frais d'assistance aux cantons
3 ANAG: Rückerstattungen an Kantone für Fürsorgeauslagen/Internat. K.	—	11 000 000	1 187 571	3 LSEE: remboursements des frais d'assistance aux cantons, frais d'internement
4 Flüchtlinge: Beiträge an Fürsorgeleistungen	—	33 000 000	19 683 746	4 Réfugiés: contributions aux prestations d'assistance
5 Flüchtlinge: Beiträge an die Betreuungskosten der Hilfswerke	—	6 450 000	8 424 405	5 Réfugiés: contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide
		<i>N</i> 2 300 000		6 Contributions aux frais administratifs de l'office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR)
6 Beiträge an Verwaltungskosten der SFH	—	1 100 000	1 100 090	
Einnahmen	—	2 580 000	5 862 394	Recettes
921.01 Asylbewerber: Rückerstattungen an Fürsorgeauslagen	—	1 200 000	4 380 503	921.01 Requérrants d'asile, remboursements de frais d'assistance
2 Flüchtlinge: Rückerstattungen an Fürsorgeauslagen	—	1 000 000	1 262 515	2 Réfugiés: remboursements de frais d'assistance
3 ANAG: Rückerstattungen an Fürsorge- und Internierungskosten	—	50 000	32 811	3 LSEE: remboursements de frais d'assistance et d'internement
931.01 Gebühren aus Reisepapieren für schriftlosen Ausländer	—	330 000	186 565	931.01 Emoluments provenant de l'établissement de documents de voyage destinés à des étrangers alphabètes

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
5 Militärdepartement				5 Département militaire
Ausgaben	4 282 426 440	4 235 204 100	4 203 362 734	Dépenses
Laufende Ausgaben	2 049 285 312	2 092 204 100	2 074 670 694	Dépenses courantes
Militärische Investitionen	2 233 141 128	2 143 000 000	2 128 692 040	Investissements militaires
Einnahmen	58 509 265	55 996 500	61 726 223	Recettes
501 Direktion der Militärverwaltung				501 Direction de l'administration militaire
Ausgaben	343 419 327	337 593 000	345 687 618	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	130 242 513	130 300 000	131 180 183	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 304 353	1 530 000	1 457 346	301.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	648 606	1 070 000	1 056 843	3 Formation du personnel
311.01 Kommissionen und Honorare	1 274 813	1 440 000	1 204 156	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	1 299 605	1 180 600	1 472 113	2 Auxiliaires
3 Einführung PISA	1 567 308	2 300 000	1 887 746	3 Introduction du système PISA
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	1 460 021	1 380 000	2 073 587	4 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	3 476 699	3 535 000	3 587 984	321.01 Frais d'administration
2 Unvorhergesehenes	9 288	10 000	7 712	2 Imprévu
371.01 Mitgliederbeiträge	16 859	20 000	18 645	371.01 Cotisations
3 Wissenschaftliche Publikationen	12 576	13 500	13 370	3 Publications scientifiques
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
487.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge	2 499 110	2 300 000	2 286 760	487.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Beiträge	7 897	9 000	9 000	493.01 Cotisations aux organismes internationaux
<i>Lehrpersonal</i>				<i>Personnel d'instruction</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.01 Personalbezüge	178 075 223	171 680 000	178 210 539	216.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 246 863	1 250 000	1 237 940	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	13 006 955	14 700 000	14 006 462	306.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	4 257 039	3 000 000	2 969 519	3 Formation du personnel
316.01 Außerordentliche Instrukto- ren	133 648	160 000	130 242	316.01 Instructeurs extraordinaires
2 Hilfskräfte	58 914	82 600	46 670	2 Auxiliaires
326.01 Verwaltungsauslagen	1 967	2 300	1 135	326.01 Frais d'administration
<i>Ausbildung</i>				<i>Instruction</i>
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
326.10 Fachliteratur	82 213	90 000	89 898	326.10 Documentation technique
356.10 Schadenvergütungen	2 699 899	1 500 000	2 699 671	356.10 Indemnités pour dommages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.10 Militärbibliothek	36 958	40 000	40 097	516.10 Bibliothèque militaire
Einnahmen	6 294 727	5 743 000	6 662 199	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Liegenschaftsertrag	11 145	—	—	721.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
501 Direktion der Militärverwaltung (Fortsetzung)				501 Direction de l'administration militaire (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	1 232 036	965 000	1 250 771	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	327 349	278 000	342 429	931.01 Recettes administratives
2 Gebühren	4 724 197	4 500 000	5 068 999	2 Emoluments
511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste				511 Etat-major du groupement de l'état-major général
Ausgaben	353 154 564	371 340 000	356 928 386	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	254 991	315 000	315 000	301.01 Débours
311.01 Abteilungsarbeiten	3 130 000	3 300 000	3 300 000	311.01 Travaux d'état-major
2 Studien und Gutachten	155 000	255 000	194 137	2 Etudes et expertises
338.01 Unterhalt von Einrichtungen	200 000	150 000	149 915	338.01 Entretien d'installations
371.01 Vertragliche Leistungen	22 000 097	22 500 000	22 500 062	371.01 Prestations contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	773 462	820 000	777 343	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
508.01 Bauten	326 641 014	344 000 000	329 691 929	508.01 Constructions
Einnahmen	1 645 317	900 000	3 390 383	Recettes
948.01 Verkäufe	1 645 317	900 000	3 390 383	948.01 Ventes
512 Bundesamt für Genie und Festungen				512 Office fédéral du génie et des fortifications
Ausgaben	97 992 788	103 452 400	98 867 025	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen		<i>N</i> 20 000 <i>A</i> - 4 447 000		Entretien des installations militaires
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge (Festungswachtkorps)	80 549 400	85 190 000 <i>A</i> - 4 440 000	80 749 077	218.01 Rétribution du personnel (gardes-fortifications)
2 Dienstkleider	62 552	70 000	64 533	2 Uniformes
3 Personalbezüge (ziviles Personal) .	1 345 873	1 349 100	1 334 949	3 Rétribution du personnel (personnel civil)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	2 108 165	2 340 000	2 340 023	308.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	339 893	340 000	339 986	3 Formation du personnel
318.01 Kommissionen und Honorare . . .	112 255	112 000	77 573	318.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	218 184	226 300 <i>A</i> - 7 000	215 275	2 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	75 980	60 000 <i>N</i> 20 000	80 098	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	7 790 062	8 500 000	8 407 856	338.01 Entretien des constructions et installations
348.01 Betriebsausgaben	3 800 090	4 100 000	4 099 939	348.01 Dépenses d'exploitation
358.01 Schadenvergütungen usw.	414 861	—	—	358.01 Indemnités pour dommages, etc.
2 Miet- und Pachtzinse	360 086	325 000	317 640	2 Loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	815 387	840 000	840 076	518.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	1 021 965	1 100 000	1 071 924	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	464 289	510 000	493 846	728.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
512 Bundesamt für Genie und Festungen (Fortsetzung)				512 Office fédéral du génie et des fortifications (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	300 504	320 000	329 795	928.01 Remboursements de frais
948.01 Verkäufe	257 172	270 000	248 283	948.01 Ventes
513 Bundesamt für Übermittlungstruppen				513 Office fédéral des troupes de transmission
Ausgaben	2 225 491	2 306 900 - 5600	2 245 867	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen		A		Entretien des installations militaires
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
318.01 Hilfskräfte	134 750	180 000 - 5600	149 812	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	3 158	3 400	3 455	328.01 Frais d'administration
338.01 Betrieb und Unterhalt der Übermittlungsanlagen	1 116 859	1 130 000	1 129 661	338.01 Exploitation et entretien des installations de transmission
348.01 Verbrauchsmaterial	39 215	38 500	38 551	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	283 472	330 000	310 177	358.01 Loyers et fermages
378.01 Training von Brieftauben	43 000	43 000	43 000	378.01 Entraînement des pigeons voyageurs
2 Beitrag an den Betrieb von Personalrestaurants	43 036	55 000	46 011	2 Contributions aux frais d'exploitation de restaurants pour le personnel
398.01 Forschungs- und Studienaufträge .	178 428	177 000	177 065	398.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	383 573	350 000	348 135	518.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	—	11 500	11 980	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Liegenschaftsertrag	—	11 500	11 980	721.01 Produit des Immeubles
514 Bundesamt für Sanität				514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Ausgaben	18 725 840	19 680 500 - 400	19 666 132	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		A		<i>Dépenses générales</i>
316.02 Ärztlicher Dienst der Truppe	6 048 610	6 494 000	6 694 098	316.02 Service médical de la troupe
3 Zahnärztlicher Dienst der Truppe .	613 256	658 500	572 116	3 Service dentaire de la troupe
346.02 Pharmazeutischer Dienst	75 738	92 000	54 824	346.02 Service pharmaceutique
376.01 Aushebung; Blutgruppenuntersuchung durch das Rote Kreuz	330 000	365 000	330 000	376.01 Recrutement: détermination du groupe sanguin par la Croix-Rouge
2 Rotkreuzdienst	500 000	500 000	500 000	2 Service de la Croix-Rouge
Armeeapotheke und Basisapotheken				Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	5 837 192	5 912 400	5 867 347	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	78 207	81 000	80 966	308.01 Débours
318.01 Hilfskräfte	13 097	14 200 - 400	13 796	318.01 Auxiliaires
328.02 Verwaltungsauslagen	5 983	6 200	6 288	328.02 Frais d'administration
338.01 Unterhalt von Korps- und Instruktionsmaterial	282 854	291 000	291 098	338.01 Entretien du matériel de corps et d'instruction
2 Unterhalt der Betriebseinrichtungen	156 000	167 000	166 247	2 Entretien des installations d'exploitation
3 Unterhalt der Röntgeneinrichtungen	75 031	77 000	77 082	3 Entretien des installations radiologiques

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
514 Bundesamt für Sanität (Fortsetzung)				514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée (suite)
348.01 Betriebsausgaben	686 873	833 600	833 600	348.01 Dépenses d'exploitation
2 Sanitätsverbrauchsmaterial	1 647 902	1 719 000	1 719 015	2 Fournitures sanitaires
3 Fabrikation von Blut- und Blutersatz- präparaten	597 700	612 000	611 303	3 Fabrication de produits sanguins stables et de succédanés de plasma
358.01 Miet- und Pachtzinse	409 953	410 000	405 891	358.01 Loyers et fermages
378.01 Lagerhaltungskosten	470 228	528 000	523 310	378.01 Frais d'entreposage
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Einrichtungen, Apparate usw.	187 136	191 600	191 117	518.01 Installations, appareils, etc.
558.01 Mobilien für den Sanitätsdienst . . .	710 080	728 000	728 034	558.01 Mobilier du service sanitaire
Einnahmen	639 869	550 000	590 078	Recettes
Bundesamt für Sanität				Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
926.01 Kostenrückerstattungen	16 083	20 000	11 210	926.01 Remboursements de frais
Armeeapotheke und Basisapotheken				Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	51 087	32 000	50 041	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	65 544	55 000	90 305	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	15 727	3 000	6 441	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	491 428	440 000	432 080	948.01 Ventes
515 Bundesamt für Militärveterinär- dienst				515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Ausgaben	6 030 677	6 452 000	6 415 643	Dépenses
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Zucht- und Halteprämien für Pferde und Maultiere	5 849 955	6 240 000	6 239 800	433.01 Primes d'élevage et de garde pour chevaux et mulets
Pferdelieferung				Livraison des chevaux
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.10 Schatzungskommissionen	22 050	22 000	18 655	316.10 Commissions d'estimation
356.10 Behandlung, Minderwert und Ab- gang von Privatpferden	130 004	130 000	129 992	356.10 Traitement, moins-value et perte de chevaux de particuliers
376.10 Abrichtung und Kontrolle von Mili- tärhunden	28 668	60 000	27 196	376.10 Dressage et contrôle de chiens mili- taires
Einnahmen	5 528	7 000	4 363	Recettes
946.10 Verkäufe	5 528	7 000	4 363	946.10 Ventes
516 Oberkriegskommissariat				516 Commissariat central des guerres
Ausgaben	3 522 583 359	4 092 063 300 <i>N</i> 1 037 800 <i>A</i> - 2 700	3 745 822 56	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.01 Pädagogische Rekrutenprüfungen	469 982	470 000	469 986	316.01 Examens pédagogiques des recrues
2 Inspektionen	69 882	70 000	75 318	2 Inspections
376.01 Entschädigungen an die Kantone für die Aushebung	1 944 244	1 970 000	2 002 219	376.01 Indemnités aux cantons pour le re- crutement
Rekrutenschulen, Kadernschulen und Wiederholungskurse				Ecoles de recrues, écoles de cadres et cours de répétition
336.10 Motorfahrzeuge und Fahrräder (Ausgaben der Truppe)	1 049 539	1 100 000	1 099 595	336.10 Véhicules à moteur et bicyclettes (dépenses de la troupe)

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
516 Oberkriegskommissariat (Fortsetzung)				516 Commissariat central des guerres (suite)
346.10 Verpflegung (Ausgaben der Truppe)	54 441 319	56 000 000	53 731 608	346.10 Subsistance (dépenses de la troupe)
11 Armeetiere (Ausgaben der Truppe)	54 629	55 000	54 816	11 Animaux de l'armée (dépenses de la troupe)
12 Allgemeine Ausgaben der Truppe .	14 199 685	14 400 000 <i>N</i> 1 000 000	15 306 223	12 Dépenses générales de la troupe
13 Bahntransporte	31 999 958	36 000 000	35 872 393	13 Transports ferroviaires
356.10 Unterkunft usw.	39 496 364	50 600 000	48 731 707	356.10 Logement, etc.
11 Mietgeld für Privatpferde	1 299 976	1 250 000	1 332 111	11 Louage de chevaux de particuliers
12 Land- und Sachschaden	6 553 771	7 000 000	6 784 776	12 Dommages aux cultures et à la propriété
366.10 Sold, Kleiderentschädigung, Flug- entschädigungen usw.	78 899 744	95 650 000	94 030 947	366.10 Solde, indemnité d'habillement, indemnités de vol, etc.
Militärgerichtsbarkeit				Justice militaire
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
326.30 Allgemeine Kanzleikosten	1 679 209	1 790 000	1 716 816	326.30 Frais généraux de chancellerie
376.30 Strafvollzug durch die Kantone . .	1 920 912	2 000 000	1 593 031	376.30 Exécution des peines par les cantons
Betriebe des Oberkriegskommissariates				Entreprises du Commissariat central des guerres
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	6 494 616	6 525 000	6 479 702	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	25 320	42 000	36 528	308.01 Débours
318.01 Kommissionen und Honorare . . .	27 605	31 000	30 999	318.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	84 421	88 300 <i>A</i> - 2 700	80 407	2 Auxiliaires
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars . .	937 979	1 300 000	1 228 620	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial und Betriebs- ausgaben	1 074 398	1 120 000	1 116 583	348.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Warenbeschaffung	8 287 909	9 850 000	7 433 034	2 Achat de marchandises
358.01 Lagergebühren, Miet- und Pacht- zins	1 497 479	1 580 000	1 523 166	358.01 Frais de magasinage, loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.02 Betriebsinventar	158 493	165 000 <i>N</i> 37 800	200 583	518.02 Matériel d'exploitation
Verschiedenes				Divers
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
348.10 Bahntransporte der Betriebe und Anstalten	24 999 825	31 500 000	26 751 088	348.10 Transports ferroviaires pour les exploitations et établissements
Einnahmen	4 200 628	4 466 000	4 341 384	Recettes
Militärgerichtsbarkeit				Justice militaire
926.30 Kostenrückerstattungen durch Ver- urteilte	860 037	770 000	694 399	926.30 Remboursements de frais par des condamnés
Betriebe des Oberkriegskommissariates				Entreprises du Commissariat central des guerres
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	68 288	69 000	70 211	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	3 124 125	3 500 000	3 403 280	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	91 417	97 000	89 028	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	56 760	30 000	84 466	948.01 Ventes

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
519 Kriegsmaterialverwaltung				519 Intendance du matériel de guerre
Ausgaben	447 711 159	445 197 600	449 556 441	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> 595 000 <i>A</i> 4 167 300		<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	271 245 632	268 080 000 <i>A</i> 4 617 000	272 697 016	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	2 140 895	2 300 000	2 273 273	308.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	618 495	650 000 <i>N</i> 95 000	745 070	3 Formation du personnel
318.01 Kommissionen und Honorare	207 342	165 000	165 039	318.01 Commissions et honoraires
2 Heimarbeiten	3 328 581	3 463 200 <i>A</i> - 222 300	3 240 889	2 Travaux à domicile
3 Hilfskräfte	2 625 153	3 394 400 <i>A</i> - 227 400	3 081 443	3 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	299 980	340 000	340 071	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt und Ersatz der Offiziers- und Mannschaftsausrüstung	365 066	367 000	367 014	338.01 Entretien et remplacement de l'équi- pement des officiers et de la troupe
2 Unterhalt des Korps- und Instruk- tionsmaterials	8 500 039	8 910 000	8 910 013	2 Entretien du matériel de corps et d'instruction
3 Unterhalt der Motorfahrzeuge, Pan- zer usw.	81 000 076	79 250 000	79 250 079	3 Entretien des véhicules à moteur, blindés, etc.
4 Unterhalt der Mobilien und Immobi- lien	2 150 098	2 230 000	2 230 097	4 Entretien des immeubles et du mo- bilier
348.01 Verbrauchsmaterial und Betriebs- ausgaben	8 850 794	8 900 000	8 900 082	348.01 Fournitures et dépenses d'exploita- tion
358.01 Miet- und Pachtzinse	4 508 508	5 000 000	4 753 588	358.01 Loyers et fermages
368.01 Barbeitrag an Offiziere	2 448 525	2 300 000 <i>N</i> 200 000	2 485 240	368.01 Indemnités versées aux officiers
378.01 Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	51 000 000	52 000 000	52 000 000	378.01 Entretien du matériel de l'armée par les cantons
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	8 341 895	7 750 000	7 750 029	518.01 Matériel d'exploitation
Ausbildung				Instruction
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
356.01 Einmietung und Reparatur privater Fahrzeuge	80 080	98 000 <i>N</i> 300 000	367 498	356.01 Location et réparation de véhicules privés
Einnahmen	16 769 282	16 121 000	16 505 249	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	1 964 070	2 230 000	2 045 612	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	2 122 533	2 080 000	1 937 007	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	848 060	790 000	856 723	938.01 Location de matériel
948.01 Schuhwerk	1 822 756	1 800 000	1 703 985	948.01 Chaussures
2 Armeehemden	728 720	660 000	789 854	2 Chemises d'ordonnance
3 Entschädigungen für fehlendes Ma- terial	2 885 208	2 986 000	2 804 364	3 Indemnités pour matériel manquant
5 Verkäufe und Nebenarbeiten	6 397 935	5 575 000	6 367 704	5 Ventes et travaux accessoires
521 Pulververwaltung				521 Intendance des poudres
Ausgaben	9 305 130	10 400 600	10 255 291	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>A</i> 100		<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	565 721	555 200	508 530	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	2 118	2 300	2 386	302.01 Débours

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
521 Pulververwaltung (Fortsetzung)				521 Intendance des poudres (suite)
312.01 Hilfskräfte	5337	4900 <i>100</i>	5005	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	2262	2200	2189	322.01 Frais d'administration
332.01 Maschinenunterhalt usw.	4297	4400	4111	332.01 Entretien des machines, etc.
342.01 Heizung, Beleuchtung, Wasser usw.	15362	15300	13645	342.01 Chauffage, éclairage, eau, etc.
2 Fabrikationsmaterial	298841	259000	243618	2 Matières premières
3 Transportkosten	190420	155000	178033	3 Frais de transport
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	2309	2300	2155	512.01 Matériel d'exploitation
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
612.01 Ankauf von Jagd- und Sportmunition	8218463	9400000	9295619	612.01 Achat de munitions de chasse et de sport
Einnahmen	11 187944	12 157000	11 652599	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
662.01 Verkauf von Jagd- und Sportmunition	9793472	10920000	10119823	662.01 Vente de munitions de chasse et de sport
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Liegenschaftsertrag	14299	17000	18698	722.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Verwaltungseinnahmen	452448	395000	540113	932.01 Recettes administratives
942.01 Verkauf von Schwarzpulver	927724	825000	973965	942.01 Vente de poudre noire
531 Stab der Gruppe für Ausbildung				531 Etat-major du groupement de l'instruction
Ausgaben	83 045566	83 800500	83 482284	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.02 Aushebung: Eignungsprüfungen	388578	393000	370688	316.02 Recrutement: examens d'aptitude
346.01 Verbrauchsmaterial zur Instruktion	4000027	4000000	4000052	346.01 Fournitures pour l'instruction
2 Filmmaterial	745915	755300	754970	2 Matériel pour films
376.01 Didakta 1988	—	—	250019	376.01 Didacta 1988
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Unterrichtsmaterial	156037	163000	163059	516.01 Matériel d'enseignement
2 Betriebsinventar des Armee-Film- und -Photodienstes	47598	75000	75090	2 Matériel d'exploitation du service cinématographique et photographique de l'armée
<i>Unterricht an der Abteilung für Militärwissenschaften der ETH</i>				<i>Enseignement à la section des sciences militaires de l'EPF</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.10 Personalbezüge	29587	54500	40583	216.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.10 Ersatz von Auslagen	10634	10700	10692	306.10 Débours
316.10 Kommissionen und Honorare	80493	122100	75577	316.10 Commissions et honoraires
326.10 Verwaltungsauslagen, Transportkosten	31435	31000	30998	326.10 Frais d'administration, frais de transport
<i>Waffenplatzverwaltungen</i>				<i>Intendances des places d'armes</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.20 Personalbezüge	19466289	18500000 <i>921700</i>	19407738	216.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.20 Ersatz von Auslagen	95961	103000 <i>10000</i>	112806	306.20 Débours
22 Ausbildung des Personals	17580	15000	14934	22 Formation du personnel
316.20 Hilfskräfte	1662796	1869400 <i>-15700</i>	1853755	316.20 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
531 Stab der Gruppe für Ausbildung (Fortsetzung)				531 Etat-major du groupement de l'instruction (suite)
326.20 Verwaltungsauslagen	107480	121 300	108013	326.20 Frais d'administration
336.20 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	1570035	1 600 000	1 599681	336.20 Entretien des immeubles et du mobilier
346.20 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	5582398	6 000 000	5 917 319	346.20 Fournitures et dépenses d'exploitation
356.20 Vergütungen für Waffen- und Schießplätze	21 999 905	22 000 000	21 130 856	356.20 Indemnités pour les places d'armes et de tir
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.20 Betriebsinventar	2 758 003	2 928 000	2 928 066	516.20 Matériel d'exploitation
Außerdienstliche Tätigkeit				Activité hors du service
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
376.50 Militärtechnische Vorbildung	234 735	255 000	215 203	376.50 Instruction technique prémilitaire
51 Außerdienstliche Weiterbildung . . .	774 945	760 000	704 350	51 Instruction complémentaire hors du service
Schießwesen außer Dienst				Tir hors du service
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.60 Leitung und Kontrolle	860 000	890 000	865 782	316.60 Direction et contrôle
61 Kursteilnehmer	213 032	210 000	200 347	61 Participants aux cours
326.60 Verwaltungsauslagen	8 679	9 700	9 680	326.60 Frais d'administration
346.60 Verbrauchsmaterial, Transportkosten usw.	46 822	50 500	49 340	346.60 Fournitures, frais de transport, etc.
61 Wiederbeschaffung von Gratismunition	9 934 806	10 300 000	10 162 339	61 Remplacement des munitions gratuites
356.60 Standbenützung	31 444	34 000	33 949	356.60 Utilisation de stands
376.60 Kostenbeiträge an Schießübungen	6 467 543	6 400 000	6 394 645	376.60 Subsidies pour les exercices de tir
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
476.60 Preisdifferenz auf der Kaufmunition	5 308 809	5 700 000	5 556 253	476.60 Différence de prix sur les munitions vendues
64 Militärvereine	414 000	450 000	445 500	64 Sociétés militaires
Einnahmen	4 973 376	4 454 000	6 197 165	Recettes
931.01 Verwaltungseinnahmen	66 647	54 000	30 301	931.01 Recettes administratives
Waffenplatzverwaltungen				Intendances des places d'armes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.20 Liegenschaftsertrag	3 139 256	2 830 000	3 054 339	726.20 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
926.20 Kostenrückerstattungen	700 479	700 000	973 908	926.20 Remboursements de frais
946.20 Verkäufe	1 066 994	870 000	2 138 617	946.20 Ventes
534 Militärpferdeanstalt				534 Dépôt des chevaux de l'armée
Ausgaben	5 622 065	5 663 100	5 649 858	Dépenses
<i>Personal</i>		38 100		<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	4 349 875	4 349 100	4 352 080	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		3 000		<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	34 421	38 500	36 368	308.01 Débours
318.01 Pferdeankäufer usw.	1 338	1 600	1 488	318.01 Commission d'achat, etc.
2 Hilfskräfte	31 600	1 100	35 089	2 Auxiliaires
		35 100		

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
534 Militärpferdeanstalt (Fortsetzung)				534 Dépôt des chevaux de l'armée (suite)
328.01 Verwaltungsauslagen	10 113	11 500	11 562	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars . .	49 181	50 000	48 142	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial	81 881	87 000	83 504	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	24 250	24 300	24 250	358.01 Loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Pferde und Maultiere	1 022 738	1 070 000	1 028 630	518.01 Chevaux et mulets
2 Betriebsinventar	16 668	30 000	28 745	2 Matériel d'exploitation
Einnahmen	1 294 562	1 233 000	1 254 079	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	75 138	50 000	61 587	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
938.01 Pensionspferde, Pferdemierte usw.	218 511	200 000	253 835	938.01 Chevaux en pension, location de chevaux, etc.
948.01 Verkauf von Pferden und Maultieren	952 633	950 000	902 996	948.01 Vente de chevaux et mulets
3 Übrige Verkäufe	48 280	33 000	35 661	3 Autres ventes
536 Bundesamt für Adjutantur				536 Office fédéral de l'adjudance
Ausgaben	971 028	1 040 700	1 075 791	Dépenses
<i>Truppeninformationsdienst</i>				<i>Service d'instruction de la troupe</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.10 Personalbezüge	529 175	522 100 <i>N</i> 10 000 <i>A</i> 21 200	543 280	211.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.10 Ersatz von Auslagen	5 219	6 500	5 527	301.10 Débours
311.10 Kommissionen und Honorare . . .	120 404	134 000	131 891	311.10 Commissions et honoraires
321.10 Bücher, Dokumentationen	70 969	71 900	71 944	321.10 Livres, documentation
341.10 Anschauungs- und Verbrauchsmaterial usw.	6 079	6 200	6 200	341.10 Matériel d'information et fournitures, etc.
361.10 Informationskurse der Großen Verbände	169 182	250 000 <i>N</i> 10 000	258 928	361.10 Cours d'information des grandes unités
371.10 Beiträge an Truppenzeitungen . . .	70 000	50 000	58 021	371.10 Contributions à des journaux destinés à la troupe
Einnahmen	25 075	22 000	22 667	Recettes
931.01 Gebühren	25 075	22 000	22 667	931.01 Emoluments
541 Gruppe für Rüstungsdienste				541 Groupement de l'armement
Ausgaben	2 270 852 224	2 154 933 000	2 159 741 036	Dépenses
<i>Ausbildung</i>				<i>Instruction</i>
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
346.02 Ausbildungsmunition	220 000 070	212 000 000	212 000 013	346.02 Munition d'instruction
<i>Materialbeschaffung</i>				<i>Acquisition de matériel</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
217.01 Personalbezüge	65 024 762	65 140 000 <i>A</i> 140 600	65 280 581	217.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
307.01 Ersatz von Auslagen	227 5108	2 350 000	2 549 841	307.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	245 217	1 300 000	612 890	3 Formation du personnel
317.02 Hilfskräfte	614 547	548 000 <i>A</i> 154 300	702 292	317.02 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
541 Gruppe für Rüstungsdienste (Fortsetzung)				541 Groupement de l'armement (suite)
327.01 Verwaltungsauslagen	211 037	215 000	215 021	327.01 Frais d'administration
337.01 Unterhalt des Betriebsinventars . .	600 043	624 000	624 015	337.01 Entretien du matériel d'exploitation
2 Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials	3 594 667	—	—	2 Entretien et remplacement du maté- riel de corps et d'instruction
347.01 Transportkosten, Verbrauchsmate- rial und Betriebsausgaben	13 028 365	13 600 000	13 600 039	347.01 Frais de transport, fournitures et dépenses d'exploitation
2 Verbrauchsmaterial für Bundesäm- ter	1 765 977	1 776 000	1 776 052	2 Fournitures destinées aux offices fédéraux
3 Warenumsatzsteuer auf Importen .	27 000 048	32 000 000	37 000 021	3 Impôt sur le chiffre d'affaires résult- ant de l'importation de marchan- dises
377.01 Lagerung von Rohmaterialvorräten	30 203	36 000	36 000	377.01 Magasinage de matières premières
2 Mitgliederbeiträge	20 008	21 000	21 079	2 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
517.01 Betriebsinventar	5 902 023	6 230 000	6 230 003	517.01 Matériel d'exploitation
10 Sportmaterial für J+S	400 15	93 000	93 043	10 Matériel de sport J+S
557.01 Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramm (FEVP)	154 999 975	155 000 000	155 000 021	557.01 Programme de recherche, de déve- loppement et d'essais (PRDE)
2 Revision der Munition	24 000 020	20 000 000	20 000 035	2 Révision des munitions
10 Persönliche Ausrüstung und Er- neuerungsbedarf	423 500 030	450 000 000	450 000 030	10 Equipement personnel et besoin de renouvellement
11 Rüstungsmaterial	1 317 000 080	1 179 000 000	1 179 000 060	11 Matériel d'armement
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	11 000 029	15 000 000	15 000 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	1 493 539	717 000	988 605	Recettes
927.01 Kostenrückerstattungen	135 717	17 000	83 027	927.01 Remboursements de frais
947.01 Verkäufe	1 357 822	700 000	905 578	947.01 Ventes
561 Bundesamt für Landestopo- graphie				561 Office fédéral de la topo- graphie
Ausgaben	12 115 104	12 195 400 <i>268 100</i>	12 410 427	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	10 179 949	10 091 000 <i>240 300</i>	10 331 258	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	154 536	170 000	152 729	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare . . .	2 664	3 500	3 506	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	161 985	118 100 <i>27 800</i>	135 033	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	9 400	9 800	9 533	322.01 Frais d'administration
2 Facharbeiten	208 760	260 000	259 879	2 Travaux techniques
332.01 Unterhalt des Betriebsinventars . .	130 091	113 000	113 077	332.01 Entretien du matériel d'exploitation
342.01 Verbrauchsmaterial	659 293	665 000	665 077	342.01 Fournitures
2 Frachten und Camionnage	4 464	6 000	5 276	2 Frais de transport et camionnage
373.01 Grenzvermarktungsarbeiten	58 966	59 000	34 964	373.01 Travaux de démarcation de la fron- tière
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	544 996	700 000	700 095	512.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	6 923 235	6 720 000	6 910 992	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	27 307	20 000	22 446	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	932 888	900 000	1 077 405	932.01 Emoluments
942.01 Kartenverkauf und Nebenarbeiten	5 963 040	5 800 000	5 811 141	942.01 Vente de cartes et travaux acces- soires

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
567 Militärstrafdetachment Zugerberg				567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg
Ausgaben	239 142	206 300	190 209	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	1 558	2 300	2 386	306.01 Débours
316.01 Seelsorge	—	—	—	316.01 Aumônerie
346.01 Betriebsausgaben	51 499	40 000	40 075	346.01 Dépenses d'exploitation
2 Lebensmittel	1 667	17 000	8 559	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	110 095	107 000	107 094	3 Exploitation agricole
366.01 Arbeitsentschädigungen	9 696	17 000	9 304	366.01 Indemnités de travail
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Mobiliar und Werkzeuge	49 997	13 000	12 791	516.01 Mobilier et outils
2 Lebeware	14 630	10 000	10 000	2 Bétail
Einnahmen	280 765	255 000	315 780	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.01 Liegenschaftsertrag	20 083	20 000	25 790	726.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
946.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	260 682	235 000	289 990	946.01 Ventes et travaux accessoires
572 Bundesamt für Militärflug- plätze				572 Office fédéral des aérodromes militaires
Ausgaben	276 360 323	269 131 100	274 001 672	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen		<i>N</i> 110 000 <i>A</i> 445 2185		Entretien des installations militaires
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	171 957 937	168 790 000 <i>A</i> 388 7600	172 677 584	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	3 533 927	2 700 000	2 939 312	308.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	883 069	900 000	1 159 997	3 Formation du personnel
318.01 Hilfskräfte	2 064 943	2 066 100 <i>A</i> — 885	2 065 283	318.01 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	<i>A</i> 565 470	565 553	3 Mandats de prestations informati- ques
328.01 Verwaltungsauslagen	227 414	<i>N</i> 260 000 50 000	310 095	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Flug- und Schieß- plätze usw.	4 500 097	5 000 000	5 000 092	338.01 Entretien des aérodromes et des places de tir, etc.
3 Unterhalt von Flugzeugen, Flablen- waffen usw.	32 630 038	33 500 000	33 500 084	3 Entretien des avions, d'engins gui- dés de DCA, etc.
5 Ersatzmaterial für Flugzeuge, Flab- lenwaffen usw.	41 000 055	42 350 000	42 350 092	5 Pièces de rechange pour avions et engins guidés de DCA, etc.
348.01 Betriebskraft, Beleuchtung usw. . .	7 084 118	7 300 000	7 300 093	348.01 Force motrice, éclairage, etc.
2 Werkstoffe, Halbfabrikate und Ver- brauchsmaterial	1 520 064	1 540 000	1 540 064	2 Matériel, produits semi-finis et four- nitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	105 054	<i>N</i> 105 000 60 000	165 071	358.01 Loyers et fermages
2 Flugsicherungsdienst, Verbindun- gen	416 995	605 000	474 141	2 Service de sécurité aérienne, communications
3 Flugplätze und Flabschießplätze, Vergütungen und Inkonvenienzen	600 035	615 000	560 350	3 Aérodromes et places de tir de DCA, dédommagements et indemnités pour préjudices
5 Versuchsschießen	6 561 488	—	—	5 Tirs d'essai
6 Mitbenützung von Flugbetriebsein- richtungen	860 126	1 400 000	1 393 834	6 Utilisation commune d'installations d'exploitation

Militär	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
572 Bundesamt für Militärflug- plätze (Fortsetzung)				572 Office fédéral des aérodromes militaires (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	2414963	2 000 000	2 000 027	518.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	1 753 455	1 540 000	1 806 777	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	898 204	820 000	931 258	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
938.01 Verwaltungseinnahmen	270 252	270 000	304 458	938.01 Recettes administratives
948.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	584 999	450 000	571 061	948.01 Ventes et travaux accessoires
581 Zentralstelle für Gesamtvertei- digung				581 Office central de la défense
Ausgaben	2 397 653	2 604 700 <i>A 31 900</i>	2 606 798	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 934 151	2 061 200 <i>A 31 900</i>	2 093 083	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	34 013	34 000	34 096	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	245 723	285 000	255 054	311.01 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	8 966	9 500	9 484	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	174 800	215 000	215 081	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
6 Finanzdepartement				6 Département des finances
Ausgaben	3802 168 396	3765812275 <i>N 30759516</i> <i>A - 32598084</i>	3652207505	Dépenses
Einnahmen	23725249947	22991 057 900	23554869085	Recettes
600 Generalsekretariat				600 Secrétariat général
Ausgaben	1818 063	2223 000 <i>N 1800</i> <i>A - 354 000</i>	1866 635	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 808 216	2 212 600 <i>A - 354 000</i>	1 854 883	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	3 199	3 400 <i>N 1800</i>	4 798	301.01 Débours
321.01 Zeitungsabonnemente	6 169	6 400	6 392	321.01 Abonnements à des journaux
3 Verwaltungsauslagen	480	600	562	3 Frais d'administration
601 Finanzverwaltung				601 Administration des finances
Ausgaben	1178 148 052	1 159 678 800 <i>N 11659516</i> <i>A 45 580</i>	1 123 236 986	Dépenses
<i>Verzinsung</i>				<i>Intérêts</i>
101.01 Verzinsung der Schulden	921 149 663	904 725 000	873 993 442	101.01 Intérêts de la dette
111.01 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	143 455 117	127 387 000 <i>N 8000 000</i>	128 805 144	111.01 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 388 426	10 763 500	10 727 457	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	89 083	114 500	108 862	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	90 083	165 000	165 069	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	1 752	12 700 <i>A - 9 100</i>	3 578	3 Auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	96 142	90 000 <i>A 54 680</i>	144 474	6 Mandats de prestations informatiques
321.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	5 789	6 500	6 595	321.01 Livres, journaux et périodiques
3 Verschiedenes (Transportkosten, Taxen, Gebühren usw.)	18 993	19 500	19 593	3 Divers (frais de transport, taxes, émoluments, etc.)
4 Posttaxen	23 960 052	25 700 000 <i>N 3200 000</i>	28 900 097	4 Taxes postales
5 Telephontaxen (Abonnementstaxen, Gesprächstaxen usw.)	36 100 000	41 040 000	41 040 079	5 Taxes téléphoniques (abonnements, taxes de conversation, etc.)
6 Depeschendienst	1 824 920	1 871 000	1 871 028	6 Service des dépêches
7 Schwerverkehrs- und Nationalstraßenabgabe für Bundesfahrzeuge	1 457 650	1 440 000	1 440 090	7 Redevances sur le trafic des poids lourds et pour l'utilisation des routes nationales, dues pour les véhicules de la Confédération
331.02 Eigenversicherung und Kommissionen für Motorfahrzeuge	5 935 002	5 670 000 <i>N 459 516</i>	6 121 290	331.02 Autoassurance et commissions pour véhicules à moteur
3 Abgaben für Liegenschaften	401 298	70 000	38 009	3 Taxes sur les immeubles
350.01 Nicht versicherte Risiken	1 140 007	1 000 000	998 038	350.01 Risques non assurés
370.01 Kommissionen, Abgaben und Spenden Eidg. Anleihen	12 644 946	17 290 000	7 084 689	370.01 Commissions, taxes et frais des emprunts fédéraux
371.01 Unvorhergesehenes	20 408	50 000	17 535	371.01 Imprévu
373.01 Mitgliederbeiträge	1 030	1 100	1 130	373.01 Cotisations
380.01 Betriebszuschuß Schweizerhaus Mailand	—	—	272 766	380.01 Déficit d'exploitation, Maison suisse de Milan
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	3 000	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
483.01 Internationale Kongresse in der Schweiz	80 172	60 000	60 000	483.01 Congrès internationaux en Suisse

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)				601 Administration des finances (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Landerwerb für Wohnungsfürsorge Bundespersonal	3921 091	4 200 000	3 418 704	501.01 Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.03 Beteiligungen	5 490 800	—	—	600.03 Participations
7 Darlehen an Wohnbaugenossen- schaften des Bundespersonales	9 875 630	18 000 000	17 999 317	7 Prêts aux coopératives immobilières du personnel fédéral
Einnahmen	728 705 326	740 208 700	771 983 292	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.02 Rückzahlung von Forderungen . . .	24 928 012	17 080 000	22 024 179	650.02 Remboursement de créances
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
700.02 Guthaben aus internationalen Ab- kommen	5 818 538	5 900 000	4 644 762	700.02 Avoirs provenant d'accords internationaux
3 BLS-Doppelspur, Baukredit (Zinser- trag)	7 247 675	11 000 000	10 002 846	3 Doublement de la voie du BLS, crédit à la construction (produit de l'intérêt)
11 Wertschriften und andere Guthaben	364 690 305	374 500 000	409 385 487	11 Papiers-valeurs et autres avoirs
710.01 Schweiz. Bundesbahnen, Darlehen	60 928 009	66 000 000	64 592 947	710.01 Chemins de fer fédéraux, prêts
3 PTT-Betriebe	2 315 613	—	1 443 627	3 Entreprise des PTT
721.01 Dienstwohnungen	261 202	300 000	265 578	721.01 Logements de service
2 Mietzinse aus Liegenschaften . . .	5 299 653	5 500 000	5 269 595	2 Loyers des immeubles
3 Mietzinse aus Botschafts- und Kon- sultatsgebäuden	2 730 397	3 000 000	2 749 989	3 Loyers des ambassades et consu- lats
4 Baurechts- und Pachtzinse	3 915 496	3 950 000	4 015 638	4 Droits de superficie et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
900.01 Reingewinn der Alkoholverwaltung	227 491 732	236 200 000	229 324 790	900.01 Bénéfice de la régie des alcools
913.01 Betriebsüberschuß Schweizerhaus Mailand	687 897	78 700	—	913.01 Bénéfice d'exploitation, Maison suisse de Milan
920.01 Gewinnanteile und Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre	15 159 346	12 500 000	9 926 596	920.01 Parts aux bénéficiaires et rembourse- ment de dépenses des années anté- rieures
923.01 Kostenrückerstattungen	2 906 310	2 600 000	3 472 546	923.01 Remboursements de frais
3 Erlös aus schwereinbringlichen For- derungen	—	—	300 033	3 Produit de créances difficilement re- couvrables
931.01 Unvorhergesehene Einnahmen . .	573 886	500 000	766 291	931.01 Recettes imprévues
941.01 Erlös aus Grundstücken	2 013 587	1 000 000	3 751 320	941.01 Vente d'immeubles
2 Inventarerlös	31 513	100 000	47 071	2 Vente de biens mobiliers
3 Erlös aus Numismatik	1 706 155	—	—	3 Vente de monnaies à des numis- mates
602 Zentrale Ausgleichsstelle				602 Centrale de compensation
Ausgaben	26 190 407	27 447 800 <i>N</i> <i>A</i> — 10 000 — 200 000	26 730 245	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Entschädigungen an die Mitglieder des Verwaltungsrates	54 847	67 000	56 979	201.01 Indemnités aux membres du conseil d'administration

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
602 Zentrale Ausgleichsstelle (Fortsetzung)				602 Centrale de compensation (suite)
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	22 480 664	23 250 300 - 200 000	23 000 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	55 649	92 000	51 592	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	58 383	75 000	74 991	311.01 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	150 663	360 000	134 708	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	47 058	60 000 10 000	69 506	321.01 Frais d'administration
341.01 Hausdienst	711 139	893 500	709 781	341.01 Service du bâtiment
351.01 Mietzinse	2 632 004	2 650 000	2 631 988	351.01 Loyers
Einnahmen	32 053 002	42 200 000	38 988 450	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	32 053 002	42 200 000	38 988 450	921.01 Remboursements de frais par les fonds de compensation
603 Münzstätte				603 Monnaie fédérale
Ausgaben	5 582 100	6 673 000 20 000 3 400	5 523 336	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	1 594 925	1 739 200	1 089 570	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	3 086	5 000	2 943	302.01 Débours
312.01 Schaffung von Münzbildern	376	40 000 20 000	56 989	312.01 Création d'effigies de monnaies
2 Hilfskräfte	21 119	1 990 - 600	14 403	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	— 4 000	4 000	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	598	900	947	322.01 Frais d'administration
332.02 Unterhalt der Fahrnis	23 430	65 000	43 034	332.02 Entretien du mobilier
342.01 Heizung	21 341	22 000	14 473	342.01 Chauffage
2 Beleuchtung, Betriebskraft und -stoffe	38 757	42 000	38 515	2 Eclairage, force motrice et carburants
3 Verbrauchsmaterial	42 480	40 000	40 065	3 Fournitures
4 Transportkosten	1 514	15 000	2 251	4 Frais de transport
7 Metallankäufe	3 795 873	4 500 000	4 105 023	7 Achats de métal
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen und Einrichtungen . . .	38 601	184 000	111 121	512.01 Machines et installations
Einnahmen	543 303	2 151 400	2 148 105	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	1 498	1 400	5 759	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Nebenarbeiten und Ver- schiedenem	383 904	—	45 967	942.01 Produit de travaux accessoires et divers
2 Metallverkäufe	157 901	50 000	287 690	2 Ventes de métal
3 Erlös aus Numismatik	—	2 100 000	1 808 689	3 Produit de la vente de monnaies à des numismates
605 Steuerverwaltung				605 Administration des contri- butions
Ausgaben	2 038 111 913	1 860 556 000 193 946	1 886 826 646	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	48 523 323	49 491 500	48 082 937	211.01 Rétribution du personnel

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)				605 Administration des contributions (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 517 494	1 600 000	1 550 760	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	2 000	18 000	14 803	311.01 Commissions et honoraires
2 Entschädigung an den Präsidenten der eidg. Erlaßkommission	6 300	8 500	6 720	2 Indemnité au président de la com- mission fédérale de remise
3 Hilfskräfte	121 439	63 000	107 595	3 Auxiliaires
		<i>A 44 600</i>		
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	15 000	164 346	4 Mandats de prestations informa- tiques
		<i>A 149 346</i>		
321.01 Verwaltungsauslagen	129 955	140 000	139 665	321.01 Frais d'administration
373.03 Anteil an pauschaler Steueranrech- nung für ausländische Quellen- steuern	37 485 463	25 000 000	21 052 305	373.03 Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
<i>Kantonsanteile</i>				<i>Parts des cantons</i>
400.01 Direkte Bundessteuer	1 674 173 061	1 560 000 000	1 595 014 289	400.01 Impôt fédéral direct
2 Militärpflichtersatz	23 792 196	26 120 000	26 485 838	2 Taxe d'exemption du service militaire
4 Verrechnungssteuer	252 360 682	198 100 000	194 207 389	4 Impôt anticipé
Einnahmen	17 824 387 676	17 281 612 000	17 590 704 916	Recettes
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
800.01 Direkte Bundessteuer	5 580 576 871	5 200 000 000	5 316 714 295	800.01 Impôt fédéral direct
2 Verrechnungssteuer	2 541 964 816	2 000 000 000	1 960 742 885	2 Impôt anticipé
3 Militärpflichtersatz	118 960 978	130 600 000	132 429 189	3 Taxe d'exemption du service militaire
810.01 Stempelabgaben	2 228 413 738	2 300 000 000	2 267 442 123	810.01 Droits de timbre
830.01 Warenumsatzsteuer	7 353 363 985	7 650 000 000	7 912 156 732	830.01 Impôt sur le chiffre d'affaires
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	282 262	170 000	291 261	921.01 Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein
2 Kostenrückerstattungen	240 243	240 000	293 509	2 Remboursements de frais
3 Durchführung der Warenumsatz- steuer im Fürstentum Liechtenstein	584 783	602 000	634 922	3 Perception de l'impôt sur le chiffre d'affaires dans la principauté de Liechtenstein
606 Zollverwaltung				606 Administration des douanes
Ausgaben	362 483 301	366 287 310	384 854 086	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N 17 218 000</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	281 334 822	281 818 600	284 502 419	211.01 Rétribution du personnel
		<i>A 268 3800</i>		
2 Dienstkleider	1 078 345	1 217 500	1 206 236	2 Vêtements de service
221.01 Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopolbußen	2 258 134	1 967 700	1 948 354	221.01 Quote-part des amendes douanières et de monopole destinée à la caisse de prévoyance
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	6 360 821	6 600 000	6 696 775	301.01 Débours
		<i>N 98 000</i>		
2 Umzugskosten	314 812	297 000	344 709	2 Frais de déménagement
		<i>N 50 000</i>		
3 Obligatorische Krankenversiche- rung	131 886	135 000	132 113	3 Assurance-maladie obligatoire
311.02 Kommissionen und Honorare . . .	118 812	156 700	144 385	311.02 Commissions et honoraires
3 Hausdienst	2 425 054	2 313 300	2 435 347	3 Service du bâtiment
		<i>A 122 000</i>		
4 Hilfskräfte	23 923	98 400	27 109	4 Auxiliaires
		<i>A - 71 200</i>		
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	100 000	100 000	202 034	5 Mandats de prestations informa- tiques
		<i>A 102 034</i>		
6 Vergütungen an Dritte	582 097	550 000	646 577	6 Indemnités à des tiers
321.01 Verwaltungsauslagen	503 423	610 000	656 664	321.01 Frais d'administration
		<i>N 70 000</i>		
331.01 Bauliche Arbeiten in gemieteten Räumen, Baukostenanteile usw.	746 955	5 000 000	4 020 556	331.01 Travaux de construction dans des locaux loués, quotes-parts aux frais de construction, etc.
2 Mobilierunterhalt, Versicherungen	380 308	401 800	401 776	2 Entretien du mobilier, assurances

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
606 Zollverwaltung (Fortsetzung)				606 Administration des douanes (suite)
341.01 Betriebsausgaben	4 210 243	4 647 000	4 308 369	341.01 Dépenses d'exploitation
351.01 Miet- und Pachtzinse	7 903 081	7 873 310	7 873 099	351.01 Loyers et fermages
373.01 Beiträge	411 805	451 500	404 997	373.01 Contributions
2 Schwerverkehrsabgabe, Aufwand- entschädigungen an Kantone	2 993 958	3 000 000	3 126 964	2 Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépen- ses des cantons
3 Nationalstraßenabgabe, Aufwand- entschädigungen an Kantone und Dritte	10 321 919	10 200 000	10 745 601	3 Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaft- liche Verarbeitungsprodukte	37 999 995	34 000 000 <i>N 17 000 000</i>	50 999 992	423.01 Contributions à l'exportation de pro- duits agricoles transformés
433.01 Verwertung Inlandtabak	1 000 000	1 000 000	1 000 000	433.01 Placement du tabac indigène
463.01 Privatschule in Domodossola	2 000	4 500	2 000	463.01 Ecole privée de Domodossola
473.01 Vereine des Zollpersonals	10 192	11 000	10 998	473.01 Groupements du personnel des douanes
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau für Zolltarife Brüssel	55 938	62 000	55 039	493.01 Bureau international des tarifs douaniers, Bruxelles
2 Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, Brüssel	161 392	172 000	162 046	2 Conseil de coopération douanière, Bruxelles
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	1 053 386	3 600 000	2 799 929	511.01 Mobilier
Einnahmen	5 037 520 187	4 880 900 000	5 114 091 293	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
700.01 Zinsen	611 291	300 000	1 182 317	700.01 Intérêts
721.01 Untermieten	9 085 945	9 300 000	9 272 336	721.01 Sous-locations
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
820.01 Schwerverkehrsabgabe	116 227 049	112 000 000	120 914 060	820.01 Redevance sur le trafic des poids lourds
2 Nationalstraßenabgabe	159 610 863	157 000 000	166 017 114	2 Redevance pour l'utilisation des routes nationales
830.01 Tabaksteuer	791 414 475	800 000 000	840 881 292	830.01 Impôt sur le tabac
2 Biersteuer	57 391 410	57 000 000	57 797 927	2 Impôt sur la bière
840.01 Einfuhrzölle	1 073 220 436	940 000 000	1 051 660 093	840.01 Droits d'entrée
2 Treibstoffzölle	1 155 468 163	1 130 000 000	1 155 849 089	2 Droits sur les carburants
3 Tabakzölle	5 882 921	5 000 000	5 593 315	3 Droits sur le tabac
4 Ausfuhrzölle	636 236	1 300 000	941 224	4 Droits de sortie
6 Zollzuschlag auf Wein	27 238 712	33 000 000	29 922 058	6 Droits supplémentaires sur le vin
7 Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 496 056 675	1 500 000 000	1 529 963 255	7 Droits supplémentaires sur les car- burants
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Anrechnung von Erhebungskosten	55 085 906	54 000 000	56 374 620	921.01 Imputation de frais de perception
2 Kostenrückerstattungen	1 290 763	1 300 000	1 581 670	2 Remboursements de frais
931.01 Zoll- und Monopolbußen	7 626 149	6 800 000	6 540 624	931.01 Amendes douanières et de mono- pole
2 Statistische Gebühren	49 294 146	45 200 000	49 289 725	2 Droits de statistique
3 Gebühren für Edelmetallkontrolle	1 874 886	1 500 000	1 560 591	3 Taxes pour le contrôle des métaux précieux
4 Andere Gebühren	23 805 327	23 000 000	24 401 186	4 Autres taxes
5 Sonstige Einnahmen	2 084 171	2 100 000	1 705 875	5 Autres recettes
941.01 Erlös aus Verkäufen	3 614 663	2 100 000	2 642 922	941.01 Produit des ventes

Finanz	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Finances
	Compte 1986	und Nachträge Budget et suppléments 1987	Compte 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
610 Bundesamt für Organisation				610 Office fédéral de l'organisation
Ausgaben	4091 767	13 280 535	5 181 625	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>A - 2 930 901</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3848 314	3946 700	3570 438	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	67 046	74 000	66 196	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	63 003	2 308 000	1 084 974	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	—	3 700	5 900	3 Auxiliaires
		<i>A 2 200</i>		
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	31 658	6 859 000	372 731	4 Mandats de prestations informa- tiques
		<i>A - 2 933 101</i>		
321.01 Verwaltungsauslagen	13 324	20 000	13 357	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	5 086	5 800	4 693	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Informatik-Konferenz . . .	63 335	63 335	63 335	2 Conférence suisse sur l'informa- tique
611 Finanzkontrolle				611 Contrôle des finances
Ausgaben	6761 640	6 855 500	6 742 200	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N 7 500</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	6613 540	6 677 300	6 603 624	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	106 911	110 000	99 776	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	34 782	60 000	23 345	311.01 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	5 197	7 000	14 525	321.01 Frais d'administration
		<i>N 7 500</i>		
493.01 Internationale Organisation der obersten Rechnungskontrollbehör- de (INTOSAI)	1 211	1 200	930	493.01 Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques
612 Bankenkommission				612 Commission des banques
Ausgaben	2 640 424	2 886 700	2 732 000	Dépenses
<i>Behörden</i>		<i>N 20 000</i>		<i>Autorités</i>
		<i>A 8 580</i>		
201.01 Präsident und Kommissionsmitglie- der	185 000	185 000	185 000	201.01 Président et membres de la com- mission
2 Tagelder und Reiseentschädigun- gen	44 808	71 500	63 562	2 Jetons de présence et indemnités de déplacement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 312 967	2 555 700	2 388 811	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	31 997	41 000	33 498	301.01 Débours
311.02 Hilfskräfte	—	11 500	10 154	311.02 Auxiliaires
		<i>A - 400</i>		
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	49 016	—	8 980	3 Mandats de prestations informa- tiques
		<i>A 8 980</i>		
321.01 Verwaltungsauslagen	16 637	22 000	41 995	321.01 Frais d'administration
		<i>N 20 000</i>		
Einnahmen	5 229 391	5 620 800	5 009 023	Recettes
931.02 Spruchgebühren	610 216	600 800	544 519	931.02 Emoluments de décision
3 Aufsichtsgebühren	4 619 175	5 020 000	4 464 503	3 Emoluments de surveillance

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
614 Personalamt				614 Office du personnel
Ausgaben	8 716 265	4 793 610	9 960 120	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> 900 000 <i>A</i> - 32 405 523		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 015 742	3 207 500	3 197 504	211.01 Rétribution du personnel
4 Personalverschiebungen (Personal- stop)	—	23 850 700 <i>A</i> - 19 340 700	—	4 Mutations de personnel (blocage de l'effectif)
5 Bundesratsreserve	—	954 600 <i>A</i> - 514 600	—	5 Réserve du Conseil fédéral
7 Arbeitszeitverkürzung, Globalkredit	—	2 216 900 <i>A</i> - 2 216 823	—	7 Réduction de la durée du travail, crédit global
8 Personalvermehrung, Etatstellen .	—	1 585 100 <i>A</i> - 1 585 100	—	8 Augmentation du personnel, postes permanents
9 Stellenvermehrung Schulrat ETH .	—	10 330 600 <i>A</i> - 8 931 400	—	9 Augmentation du nombre des pla- ces, Conseil des écoles polytechni- ques fédérales
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	22 118	25 000	24 626	301.01 Débours
2 Verwaltungszärtlicher Dienst	1 830 000	1 760 000	1 760 000	2 Service médical de l'administration
3 Vertrauensärztliche Untersuchun- gen	740 078	740 000	683 895	3 Activité des médecins-conseils
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	14 447	78 000	78 024	311.01 Commissions et honoraires
2 Personalschulung	1 600 048	2 020 000	1 947 911	2 Formation du personnel
3 Hilfskräfte	22 299	16 700	16 654	3 Auxiliaires
50 Aushilfskräfte, Globalkredit	—	— <i>A</i> 183 100	—	50 Auxiliaires, crédit global
321.01 Verwaltungsauslagen	1 470 099	1 150 000 <i>N</i> 900 000	2 250 031	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 435	1 510	1 475	373.01 Cotisations
Einnahmen	6 452 485	6 396 900	5 739 101	Recettes
921.02 Kostenrückerstattungen	175 793	170 000	183 218	921.02 Remboursements de frais
4 Jahresabonnemente «Kaufkraftaus- gleich»	19 834	16 000	19 944	4 «Taux d'adaptation au pouvoir d'achat», abonnements annuels
5 Krankengeldleistungen der Militär- versicherung, Anspruch der Verwal- tung	6 256 858	6 210 900	5 535 940	5 Indemnités de chômage de l'assu- rance militaire, part de l'administra- tion
615 Versicherungskasse				615 Caisse d'assurance
Ausgaben	16 762 465	27 198 020	19 855 627	Dépenses
<i>Behörden</i>		<i>N</i> 922 700 <i>A</i> 204 200		<i>Autorités</i>
201.01 Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene	6 465 875	6 906 800 <i>N</i> 145 700	7 052 499	201.01 Pensions de retraite et prestations à des survivants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 386 666	2 379 120 <i>A</i> 239 400	2 618 492	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Fürsorgeleistungen an Aufräumer- innen	1 797 528	1 751 300 <i>N</i> 40 000	1 790 597	221.01 Prestations sociales au personnel domestique
5 Arbeitgeberbeiträge an die Aus- gleichsfonds (AHV, IV, EO, ALV)	126 482 263	129 871 000	128 364 991	5 Contributions de l'employeur aux fonds de compensation (AVS, AI, APG, AC)

Finanz	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
615 Versicherungskasse (Fortsetzung)				615 Caisse d'assurance (suite)
6 Arbeitgeberbeitrag an die Unfallversicherung (SUVA)	19113522	21 564 500	19066925	6 Contribution de l'employeur à l'assurance-accidents (CNA)
7 Leistungen BVG	231 866	8 067 700	237 414	7 Prestations LPP
222.01 Ruhegehälter an Professoren der ETH	8838620	9 002 400 <i>N</i> 624 600	9626999	222.01 Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	3 096	3 200 <i>N</i> 2400	5 353	301.01 Débours
2 Leistungen bei Betriebsunfällen	1 959 419	1 860 000 <i>N</i> 60 000	1 913 389	2 Prestations en cas d'accidents de service
311.01 Kommissionen und Honorare	838	12 000	903	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	3 748	65 900 <i>A</i> - 35 200	25 014	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	338 352	500 000 <i>N</i> 50 000	549 249	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	1 093	1 500	1 215	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 580	1 600	280	373.01 Cotisations
380.01 Ausgabenüberschuß	—	90 000 000	27 300 305	380.01 Excédent de dépenses
Einnahmen	90 358 576	31 968 100	26 204 905	Recettes
910.01 Einnahmenüberschuß	62 212 575	—	—	910.01 Excédent de recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	535 352	520 000	534 058	921.01 Remboursements de frais
2 Betriebsunfallprämien der IV-Regionalstellen	3 015	3 100	3 285	2 Primes des offices régionaux de l'AI pour l'assistance en cas d'accidents professionnels
3 Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	18 746 082	19 500 000	17 355 647	3 Allocations pour perte de gain, part de l'administration
4 Taggelder SUVA	8 308 586	6 800 000	7 762 336	4 CNA, indemnités journalières
5 Beiträge und Rückerstattungen BVG	305 388	4 900 000	289 496	5 Participations et remboursements LPP
931.01 Verwaltungskostenbeiträge der eidg. Ausgleichskassen	247 579	245 000	260 083	931.01 Contributions aux frais d'administration de la caisse fédérale de compensation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschaftsdepartement				7 Département de l'économie publique
Ausgaben	2 770 916 336	3 145 256 615 <i>N 30 797 700</i> <i>A 2 168 142</i>	2 975 619 462	Dépenses
Einnahmen	831 563 861	834 830 400	940 991 212	Recettes
701 Generalsekretariat				701 Secrétariat général
Ausgaben	5 268 622	5 524 400 <i>A 524 400</i>	5 946 344	Dépenses
Verwaltung	5 268 622	5 475 800 <i>A 524 400</i>	5 935 520	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 682 993	4 789 300 <i>A 525 000</i>	5 314 264	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	22 497	24 100	29 174	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	233 805	243 800	198 947	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	54 889	102 300 <i>A - 3 200</i>	82 519	2 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	— <i>A 2 600</i>	2 600	5 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	14 361	15 300	15 256	321.01 Frais d'administration
2 Zeitungen und Zeitschriften	6 777	7 700	7 759	2 Journaux et périodiques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	33 300	33 300	25 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Konsumenteninformation	220 000	260 000	260 000	423.01 Information des consommateurs
Preisüberwachung	—	48 600	10 824	Surveillance des prix
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	—	5 600	5 518	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Honorare	—	35 000	1 252	311.20 Commissions et honoraires
321.20 Verwaltungsauslagen	—	8 000	4 054	321.20 Frais d'administration
Einnahmen	90 358	92 000	97 010	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	—	2 000	—	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	90 358	90 000	97 010	931.01 Emoluments
702 Preiskontrollstelle				702 Office du contrôle des prix
Ausgaben	14 341 906	14 866 500 <i>A - 300</i>	14 826 130	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 272 530	1 322 300	1 314 109	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	16 652	19 900	17 520	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	—	8 500	1 341	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	—	10 000 <i>A - 300</i>	—	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	5 740	5 800	5 677	321.01 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Zuschüsse für Inlandeier	13 046 984	13 500 000	13 487 484	433.01 Subsidés pour œufs indigènes
Einnahmen	12 818 586	14 632 000	15 542 775	Recettes
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
850.03 Ausgleichsabgabe auf Importeieren	12 810 555	14 625 000	15 537 139	850.03 Taxes de compensation sur les œufs importés
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	8 031	7 000	5 636	921.01 Remboursements de frais

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
Ausgaben	260 987 397	406 441 200 <i>N</i> 399 500 <i>A</i> 53 500	338 888 273	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Wirtschaftsverhandlungen	957 933	970 600 <i>N</i> 380 000	1 315 656	201.01 Négociations économiques
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 887 903	11 420 400	11 074 100	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	175 611	226 900	218 700	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	67 804	230 500	229 990	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	106 074	98 400 <i>A</i> 53 500	151 886	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	71 875	74 000	73 950	321.01 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Schweiz. Zentralstelle für Handelsförder- ung (SZH)	7 000 000	7 000 000	7 000 000	423.01 Office suisse d'expansion commerciale (OSEC)
3 Investitionsrisikogarantie	72 167	500 000	27 781	3 Garantie contre les risques de l'investissement
92 Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten, Förderung der Beschäftigung	3 500 000	1 500 000	1 500 000	92 Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation, encouragement de l'emploi
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.02 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	5 069 130	5 493 000	4 907 616	493.02 Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Paris
3 Internationales konsultatives Baumwollkomitee, Washington	22 925	26 300	20 249	3 Comité consultatif international du coton, Washington
4 Allg. Zoll- und Handelsabkommen (GATT), Genf	997 900	1 200 000	1 003 670	4 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), Genève
5 Europäische Freihandelsassoziation (EFTA), Genf	3 174 543	3 570 000	3 299 471	5 Association européenne de libre-échange (AELE), Genève
6 Internationales Kaffeeübereinkommen, London	63 639	83 000	59 177	6 Accord international sur le café, Londres
7 UNO-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD), Genf	1 251 395	1 205 300	826 081	7 Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), Genève
8 Organisation der UNO für die industrielle Entwicklung (UNIDO), Wien	2 406 098	2 509 100	1 022 823	8 Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), Vienne
9 Internationales Kakaoübereinkommen	—	45 000	44 887	9 Accord international sur le cacao
10 Internationales Zuckerabkommen	—	10 000	—	10 Accord international sur le sucre
11 Europäische Zusammenarbeit auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet (COST), Brüssel	2 681 879	2 756 000	2 756 013	11 Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST), Bruxelles
12 Europäische Wirtschaftskommission (ECE), Genf	625 393	602 500	416 425	12 Commission économique pour l'Europe (CEE), Genève
13 Internationales Zinnabkommen . .	22 909	39 400	39 430	13 Accord international sur l'étain
16 Finanzhilfeschenkungen	49 115 311	61 875 000	32 391 775	16 Dons d'aide financière
18 Internationales Naturkautschuk-Übereinkommen	1 368	8 500	1 071	18 Accord international sur le caoutchouc naturel
20 Internationales Tropenholzübereinkommen	5 213	14 400	14 440	20 Accord international sur les bois tropicaux
21 Internationales Juteübereinkommen	3 067	4 900	2 882	21 Accord international sur le jute

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft (Fortsetzung)				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures (suite)
493.22 Forschungszusammenarbeit mit den Europäischen Gemeinschaften (EG) und EUREKA	—	20 000 000	—	493.22 Coopération en matière de recherche avec les communautés européennes (CE) et EUREKA
23 EUREKA-Sekretariat	5 455	30 000 <i>19 500</i>	47 894	23 Secrétariat du projet EUREKA
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.02 Vorschüsse an die Exportrisikogarantie	150 000 000	235 000 000	235 000 000	600.02 Garantie contre les risques à l'exportation, avances
3 Darlehen, Ausland	22 701 806	34 048 000	19 865 987	3 Prêts à l'étranger
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	15 900 000	15 576 321	92 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	18 113 676	20 357 700	19 482 608	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	17 423 429	19 755 200	18 995 539	650.01 Remboursements de prêts et participations par l'étranger
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	994	500	4 133	921.01 Remboursements de frais
931.01 Bußen	62 500	2 000	28 039	931.01 Amendes
933.02 Gebühren, Investitionsrisikogarantie	626 753	600 000	454 897	933.02 Emoluments, garantie contre les risques de l'investissement
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr				704 Division des importations et des exportations
Ausgaben	4 098 883	4 106 200 <i>43 400</i>	4 148 485	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 984 609	4 008 100 <i>43 400</i>	4 051 535	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	11 775	15 300	14 192	301.01 Débours
311.02 EDV-Dienstleistungsaufträge	100 000	80 000	79 960	311.02 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	2 499	2 800	2 799	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	6 090 420	5 900 000	6 022 935	Recettes
931.01 Bewilligungsgebühren	6 090 420	5 900 000	6 022 935	931.01 Taxes de permis
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Ausgaben	386 225 827	412 702 220 <i>250 000</i> <i>437 300</i>	402 233 188	Dépenses
Verwaltung	382 247 027	407 608 600 <i>250 000</i> <i>243 400</i>	397 757 262	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	19 991 287	19 865 300	18 357 401	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	407 025	435 000	409 706	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	394 622	633 000	633 019	311.01 Commissions et honoraires
2 Internationale Arbeitsorganisation, Konferenzen	57 081	124 000	80 709	2 Organisation internationale du travail, conférences
5 Hilfskräfte	288 311	60 300 <i>243 400</i>	303 683	5 Auxiliaires
7 EDV-Dienstleistungsaufträge	38 662	68 000	47 676	7 Mandats de prestations informatiques

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	20 708	56 000	39 903	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	36 099	33 500	33 598	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Dienstfahrzeuge . . .	—	500	—	331.01 Entretien des véhicules de service
341.01 Arbeitsinspektorate, Materialbe- schaffung und Verschiedenes	8 600	9 500	9 579	341.01 Inspections du travail, acquisition de matériel et divers
3 Arbeitsärztlicher Dienst, Laborato- rien und Betriebsausgaben	92 100	95 000	87 976	3 Service médical du travail, labora- toires et dépenses d'exploitation
373.01 Mitgliederbeiträge	6 679	7 400	6 676	373.01 Cotisations
3 Führung von Haushaltsrechnun- gen	184 475	200 000	182 250	3 Enquêtes sur les budgets familiaux
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	96 020	150 000	84 480	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Gewerbliche Bürgschaftsgenossen- schaften	852 546	N 770 000 250 000	1 195 208	423.01 Coopératives de cautionnements des arts et métiers
2 Bürgschaftsgewährung in Bergge- bieten	1 781 172	2 500 000	1 661 143	2 Octroi de cautionnements en ré- gions de montagne
3 Schweizerische Verkehrszentrale .	21 000 000	21 000 000	21 000 000	3 Office national suisse du tourisme
6 Dokumentations- und Beratungs- stelle des Fremdenverkehrsverbandes	120 000	120 000	120 000	6 Service conseil et centre de docu- mentation de la fédération du tou- risme
453.01 Arbeitsnachweis	78 396	139 400	139 184	453.01 Services de placement
3 Heimarbeitsbeschaffung	339 978	348 500	348 553	3 Encouragement du travail à domicile
12 Bund schweizerischer Frauenorga- nisationen	—	—	—	12 Alliance de sociétés féminines suisse
463.01 Berufliches Bildungswesen	279 599 999	277 400 000	277 399 929	463.01 Formation professionnelle
2 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	25 286 611	39 000 000	38 227 826	2 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
4 Sonderbeiträge für Informatik . . .	—	13 000 000	6 973 950	4 Subventions spéciales destinés à l'informatique
483.01 Erarbeitung regionaler Entwick- lungskonzepte	1 850 100	1 910 000	1 844 833	483.01 Elaboration des programmes régio- naux de développement
2 Finanzierungsbeihilfen für wirt- schaftlich bedrohte Regionen	2 961 446	4 800 000	4 070 739	2 Aides financières destinées aux régions dont l'économie est me- nacée
11 Investitionshilfe für Berggebiete . .	20 000 000	20 000 000	20 000 000	11 Aide à l'investissement dans les ré- gions de montagne
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Arbeitsorganisatio- nen, Genf	2 786 818	2 551 700	2 200 799	493.01 Organisation internationale du tra- vail, Genève
2 Internationale Vereinigung für haus- wirtschaftlichen Unterricht, Paris	239	500	246	2 Fédération internationale de l'en- seignement ménager, Paris
3 Internationale Vereinigung für Schul- und Berufsberatung	400	500	400	3 Association internationale d'orien- tation scolaire et professionnelle
6 Internationales Büro für Sozialtour- ismus, Brüssel	4 140	4 300	4 263	6 Bureau international du tourisme social, Bruxelles
7 Weltorganisation für Tourismus . .	1 857 13	204 000	171 334	7 Organisation mondiale du tourisme
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Darlehen an die Schweizerische Ge- sellschaft für Hotelkredit	3 777 800	2 122 200	2 122 200	603.01 Prêts à la Société suisse de crédit hôtelier
<i>Schweizerisches Institut für Berufspä- dagogik</i>	3 978 801	A 5 093 620 1 93 900	4 475 927	<i>Institut suisse de pédagogie pour la for- mation professionnelle</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.21 Personalbezüge	1 721 340	A 1 610 000 1 94 900	1 804 919	211.21 Rétribution du personnel

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.21 Ersatz von Auslagen	37 655	55 800	45 147	301.21 Débours
311.21 Entschädigungen und Honorare . .	1 557 352	2 500 000	1 841 184	311.21 Indemnités et honoraires
22 Kommissionen und Honorare	34 449	40 000	28 692	22 Commissions et honoraires
23 Hilfskräfte	24 609	31 500	30 530	23 Auxiliaires
24 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	10 000	—	24 Mandats de prestations informa- tiques
321.21 Verwaltungsauslagen	32 329	28 000	24 149	321.21 Frais d'administration
331.21 Unterhalt der Dienstfahrzeuge . . .	6	500	12	331.21 Entretien de véhicules de service
341.21 Betriebsausgaben	29 303	59 000	58 689	341.21 Dépenses d'exploitation
351.21 Miete	620	3 600	1 810	351.21 Loyers
373.21 Mitgliederbeiträge	200	220	200	373.21 Cotisations
391.21 Forschungs- und Studienaufträge .	—	5 000	—	391.21 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.21 Aus- und Weiterbildung von Lehr- kräften an Berufsschulen	540 938	750 000	640 595	463.21 Cours de formation et de perfection- nement au corps enseignant des écoles professionnelles
Einnahmen	2 113 727	2 193 500	2 317 698	Recettes
<i>Verwaltung</i>	1 726 433	1 660 000	1 866 592	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.03 Kurs- und Erholungszentrum Fiesch	120 000	120 000	120 000	653.03 Centre de cours et de détente, Fiesch
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gebühren	980 470	810 000	1 100 336	931.01 Emoluments
2 Kostenrückerstattung für Leistun- gen zur Unfallverhütung	625 963	730 000	646 256	2 Remboursement des frais pour les prestations en faveur de la préven- tion des accidents
Schweizerisches Institut für Berufspä- dagogik	387 295	533 500	451 106	Institut suisse de pédagogie pour la for- mation professionnelle
921.21 Kostenrückerstattungen	383 037	530 000	444 294	921.21 Remboursements de frais
931.21 Kursgebühren	4 258	3 500	6 812	931.21 Taxes de cours
707 Bundesamt für Landwirtschaft				707 Office fédéral de l'agriculture
Ausgaben	1 821 996 346	2 007 255 500	1 942 584 043	Dépenses
<i>Verwaltung</i>	1 783 947 856	1 963 807 100	1 900 986 347	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 990 978	12 238 700	11 740 719	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	249 922	275 000	239 673	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	309 083	360 000	360 089	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	34 466	57 100	64 923	2 Auxiliaires
4 Schweizerisches FAO-Komitee	27 744	45 000	37 543	4 Comité suisse de la FAO
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	70 000	—	5 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	42 068	34 000	34 012	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	90 138	99 300	96 721	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Gemüseunion	75 000	150 000	150 000	2 Union suisse du légume
4 Entschädigungen für die Erhebung der Konsummilch- und der Rahmab- gabe	1 126 667	1 310 000	1 310 000	4 Indemnités pour le prélèvement de la taxe sur le lait de consommation et la crème
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	490 039	490 000	490 047	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Pflanzenbau	3849 600	3 750 000	2 867 330	433.01 Production végétale
2 Futtergetreidebau	138 845 057	143 600 000 <i>N</i> 300 000	143 900 080	2 Culture des céréales fourragères
3 Verwertung der Rapsernte	32 199 770	40 200 000	40 078 598	3 Placement de la récolte de colza
6 Absatz Walliser Aprikosen	260 894	850 000 <i>N</i> 3 000 000	3 850 000	6 Ecoulement des abricots du Valais
7 Verarbeitung von Zuckerrüben . . .	24 375 000	32 500 000	32 500 000	7 Transformation des betteraves su- crières
20 Tierzucht	36 640 055	37 650 000	37 650 008	20 Elevage du bétail
21 Förderung des Viehabsatzes	86 000 000	83 000 000 <i>N</i> 23 000 000	106 000 032	21 Encouragement de la vente du bétail
22 Verwertung der Schafwolle	1 798 402	1 800 000	1 798 280	22 Placement de la laine de mouton
28 Sonderverbilligung einheimischer Weich- und Halbhartkäse	35 612 187	36 000 000	35 971 240	28 Réduction spéciale des prix de fro- mages à pâte molle et à pâte mi-dure fabriqués dans le pays
29 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	9 000 000	9 300 000	9 300 000	29 Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
30 Butterverwertung	267 068 402	295 000 000	265 831 693	30 Placement du beurre
31 Käseverwertung	469 829 509	515 000 000	464 548 239	31 Placement du fromage
32 Übrige Maßnahmen	43 080 908	52 650 000	51 719 678	32 Autres mesures
33 Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	170 623 374	210 000 000	201 868 959	33 Contributions aux frais des déten- teurs de bétail dans la région de montagne
35 Prämierung alpwirtschaftlicher Milchprodukte	47 543	55 000	55 060	35 Prime pour les produits laitiers al- pestres
37 Zuschüsse an die Kosten für Aus- hilfsmilch	2 194 071	2 000 000	2 000 000	37 Contributions aux frais de lait de secours
38 Maßnahmen zur Entlastung des Milchmarktes	209 212	230 000	230 000	38 Mesures propres à alléger le mar- ché du lait
39 Beiträge an Kuhhalter ohne Ver- kehrsmilchproduktion	79 239 953	85 000 000	83 780 568	39 Paiement de contributions aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
40 Bodenverbesserungen und land- wirtschaftliche Hochbauten	119 451 979	130 000 000	123 563 529	40 Améliorations foncières et cons- tructions rurales
41 Außerordentliche Zusatzbeiträge an Meliorationen	200 000	400 000	400 000	41 Contributions supplémentaires ex- traordinaires pour des améliorations
50 Betriebshilfe (Verlustanteile)	—	8 000	—	50 Aide aux exploitations (parts aux pertes)
51 Investitionskredite an die Landwirt- schaft: Bürgschaftsverluste, Ver- waltungskosten	375 000	380 000	380 000	51 Crédits d'investissements à l'agricul- ture: pertes consécutives à des cau- tionnements, frais d'administration
60 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst	5 000 007	5 500 000	5 500 028	60 Service d'inspection et de contrôle en matière d'économie laitière
64 Betriebswirtschaftlich-statistische Erhebungen des Schweiz. Bauern- sekretariates	522 000	505 000	473 000	64 Statistiques d'exploitation du secré- tariat de l'Union suisse des paysans
70 Bewirtschaftungsbeiträge (Flächen- beiträge, Alpungsbeiträge)	108 000 000	108 000 000	108 000 087	70 Contributions à l'exploitation du sol (contributions à la surface, contribu- tions d'alpage)
463.01 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen	28 300 081	31 000 000	31 000 092	463.01 Formation professionnelle et vulga- risation agricoles
2 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	7 303 864	7 500 000	3 845 956	2 Constructions nouvelles ou complé- mentaires destinées à l'enseigne- ment agricole

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
463.03 Forschungsbeiträge	229 980	230 000	230 000	463.03 Subsidies pour la recherche
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.02 Ernährungs- und Landwirtschafts- organisation der Vereinigten Natio- nen (FAO), Rom	4 832 289	4 740 000	3 332 665	493.02 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Darlehen für Fohlenankäufe	610 000	630 000	630 000	603.01 Prêt pour l'achat de poulains
3 Investitionskredite an die Landwirt- schaft	40 000 000	50 000 000	50 000 000	3 Crédits d'investissement à l'agricul- ture
4 Betriebshilfe	1 099 468	1 200 000	713 586	4 Aide aux exploitations
7 Vorschüsse an den Ausgleichsfonds für Zucker	52 713 147	60 000 000	74 483 912	7 Avances aux fonds de compensa- tion pour le sucre
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und Schädlinge	834 879	840 100 - 100	833 337	Lutte contre les maladies et les parasi- tes des plantes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.80 Ersatz von Auslagen für Quarantä- neorganismen	5 665	7 000	6 910	301.80 Organismes quaranténaires, dé- bours
311.80 Kommissionen und Honorare . . .	579 713	550 000	549 919	311.80 Commissions et honoraires
312.80 Hilfskräfte	1 370	1 900	1 723	312.80 Auxiliaires
321.80 Verwaltungsauslagen	1 876	4 400	4 413	321.80 Frais d'administration
331.80 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	30 485	10 000	10 096	331.80 Entretien des immeubles et du mo- bilier
341.80 Betriebsausgaben	10 599	20 000	20 015	341.80 Dépenses d'exploitation
351.80 Miet- und Pachtzinse	11 490	10 800	10 365	351.80 Loyers et fermages
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.80 Bekämpfungsmaßnahmen	122 439	150 000	149 878	433.80 Mesures de lutte
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.80 Internationale Organisation für Pflanzenschutz, Zürich	42 638	46 000	40 192	493.80 Organisation internationale pour la protection des plantes, Zurich
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.80 Inventaranschaffungen	28 605	40 000	39 825	511.80 Achats de matériel d'exploitation
Förderung des Weinbaues	37 213 610	42 608 300	40 764 359	Encouragement de la viticulture
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.81 Staatskeller	42 547	50 000	49 741	201.81 Cave fédérale
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.81 Kommissionen und Honorare . . .	41 127	50 000	49 918	311.81 Commissions et honoraires
321.81 Verwaltungsauslagen	650	600	647	321.81 Frais d'administration
341.81 Betriebsausgaben	2 566	7 700	2 873	341.81 Dépenses d'exploitation
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.81 Förderung des Rebbaues	3 495 254	4 450 000	2 935 855	433.81 Encouragement de la viticulture
82 Verwertungsmaßnahmen	33 631 465	38 050 000	37 725 325	82 Mesures de placement
Einnahmen	730 291 873	750 122 200	808 870 835	Recettes
Verwaltung	727 012 819	747 220 200	805 450 689	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.02 Darlehensrückzahlungen	17 977 252	63 337 700	53 454 847	653.02 Remboursements de prêts

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
850.01 Preiszuschläge auf Futtermitteln . .	382 166 659	355 000 000	407 614 707	850.01 Suppléments de prix sur les denrées fourragères
2 Ausgleichsabgabe auf Konsummilch	1 879	1 000	2 315	2 Taxe compensatoire sur le lait de consommation
3 Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	133 668 607	140 000 000	138 914 940	3 Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
4 Butyra, Abgabe auf Importbutter .	68 670 776	56 000 000	75 413 778	4 Butyra, taxe sur le beurre importé
5 Preiszuschlag auf Magermilchpulver	40 014	8 000	35 730	5 Supplément de prix sur la poudre de lait écrémé
6 Preiszuschlag auf Rahm und Rahmpulver	325 091	250 000	339 085	6 Supplément de prix sur la crème et la poudre de crème
7 Preiszuschlag auf Kondensmilch . .	1 332 463	1 300 000	1 156 822	7 Supplément de prix sur le lait condensé
8 Kostenanteil der Milchproduzenten	45 619 736	45 600 000	44 139 124	8 Quote-part des producteurs de lait
9 Überlieferungsabgaben der Milchproduzenten	5 129 304	10 000 000	7 589 610	9 Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
10 Abgabe auf Rahm	13 188 257	13 300 000	13 451 096	10 Taxe sur la crème
11 Preiszuschlag auf Molkenpulver . .	90 432	20 000	293 756	11 Supplément de prix sur la poudre de petit-lait
13 Preiszuschläge auf Buttermilchpulver	1 586	2 000	2 208	13 Suppléments de prix sur la poudre de babeurre
14 Abgabe auf Konsummilch	1 789 420	6 000 000	5 478 489	14 Taxe sur le lait de consommation
15 Preiszuschlag auf importiertem Käse	36 723 652	36 000 000	37 794 125	15 Supplément de prix sur le fromage importé
18 Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	16 736 839	17 000 000	16 724 461	18 Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
19 Tierhalterabgabe	45 750	50 000	20 860	19 Taxe des détenteurs de bétail
20 Zollzuschlag auf Tiefkühlgemüse .	941 903	800 000	1 095 806	20 Droits supplémentaires sur les légumes congelés
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.02 Rückerstattung von Beiträgen . . .	2 203 269	2 200 000	1 563 488	921.02 Remboursement de subventions
931.02 Bewilligungsgebühren für die Ausfuhr von Labstoffen	1 311	1 000	1 302	931.02 Taxes pour les permis d'exportation de présure
3 Gebühren auf der Einfuhr von Tieren und Fleisch	199 189	160 000	221 355	3 Taxes sur le bétail et la viande importés
4 Sonstige Einnahmen	123 804	150 000	95 036	4 Autres recettes
5 Sortenschutzgebühren	35 254	38 000	46 819	5 Taxes pour la protection des variétés
6 Einfuhrgebühren auf Saatkartoffeln	370	2 500	931	6 Taxes à l'importation des semences de pommes de terre
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und der Schädlinge	3 082 317	2 900 000	3 388 970	Lutte contre les maladies et les parasites des plantes
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.80 Sonstige Einnahmen	33 363	45 000	54 867	931.80 Autres recettes
932.80 Pflanzenschutzabgaben	3 003 848	2 800 000	3 247 565	932.80 Protection des plantes, taxes
933.80 Desinfektionsgebühren	45 106	55 000	86 537	933.80 Taxes de désinfection
Förderung des Weinbaues	196 737	2 000	31 176	Encouragement de la viticulture
921.81 Rückerstattung von Beiträgen . . .	196 737	2 000	31 176	921.81 Remboursement de subventions
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten				711/18 Stations de recherches agronomiques
Ausgaben	77 778 900	79 691 000 <i>448 900</i>	78 956 638	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	57 123 831	58 189 300 <i>63 600</i>	57 615 752	212.01 Rétribution du personnel

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten (Fortsetzung)				711/18 Stations de recherches agronomiques (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	792 302	820 000	819 320	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare	1 532 117	1 700 000	1 699 811	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	2 804 382	2 407 100	2 682 770	2 Auxiliaires
5 Hausdienst, Lohnkosten	405 713	405 300	417 271	5 Service du bâtiment, charges salariales
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	233 605	308 000	241 502	6 Mandats de prestations informatiques
7 Hilfskräfte für Pflanzenschutzdienst	—	77 200	69 540	7 Auxiliaires, service phytosanitaire
322.01 Verwaltungsauslagen	443 725	450 000	450 022	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	857 816	870 000	869 147	332.01 Entretien et installations
342.01 Betriebsausgaben, Hausdienst	9 105 737	9 550 000	9 342 795	342.01 Dépenses d'exploitation, service du bâtiment
2 Versuchsbauten	352 741	600 000	483 991	2 Essais de constructions
352.01 Miet- und Pachtzinse	184 821	210 000	177 215	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	8 930	10 700	9 546	373.01 Cotisations
392.01 Forschungs- und Studienaufträge . .	249 364	267 000	266 154	392.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Fahrnis	3 683 815	3 826 400	3 811 803	512.01 Mobilier
Einnahmen	10 412 115	11 337 900	10 865 138	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen und Pachtzinse	401 270	406 500	380 835	722.01 Logements de service et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.02 Kostenrückerstattungen	214 781	230 000	174 615	922.02 Remboursements de frais
932.01 Untersuchungsgebühren	1 990 542	2 337 200	2 481 594	932.01 Emoluments d'analyses
2 Sonstige Einnahmen	116 263	64 200	124 205	2 Recettes diverses
942.01 Erlös aus Verkäufen	7 689 258	8 300 000	7 703 889	942.01 Produit de ventes
719 Gestüt				719 Haras
Ausgaben	5 278 620	5 304 000	5 264 475	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	4 004 578	4 081 200	4 051 804	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	35 040	44 000	43 716	302.01 Débours
2 Krankenkassenbeiträge	6 842	11 200	6 525	2 Cotisations à la caisse-maladie
3 Zulagen auf Deckstationen	62 508	67 000	63 795	3 Indemnités pour le service des stations de monte
312.01 Hilfskräfte	27 035	31 600	30 660	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	57 030	55 000	55 081	2 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	20 066	32 000	31 584	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	9 086	9 200	9 262	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	17 694	18 100	18 165	332.01 Entretien et installations
342.01 Futtermittel und Streue	117 720	120 500	120 479	342.01 Fourrages et litière
2 Tierarztkosten, Hufbeschlag	37 600	38 600	38 698	2 Frais de vétérinaire et de ferrage
3 Betriebsausgaben	317 551	350 000	350 082	3 Dépenses d'exploitation
352.01 Miet- und Pachtzinse	4 492	4 900	3 778	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	713	700	729	373.01 Cotisations

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
719 Gestüt (Fortsetzung)				719 Haras (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Lebware	318 759	330 000	330 041	512.01 Bétail
2 Übrige Fahrnis	241 906	110 000	110 076	2 Autre mobilier
Einnahmen	1 422 193	1 440 600	1 438 129	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
720.01 Weidezins	175 038	170 000	178 882	720.01 Taxes d'estivage
722.01 Dienstwohnungen, Pachtzinse . . .	27 634	25 600	29 844	722.01 Logements de service, fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Sprunggelder	598 582	615 000	596 812	932.01 Taxes de saillie
942.01 Pferdeverkäufe	368 631	375 000	368 823	942.01 Ventes de chevaux
2 Erlös aus Verkäufen u. a.	252 309	255 000	263 768	2 Produit de ventes et divers
720 Bundesamt für Veterinärwesen				720 Office vétérinaire fédéral
Ausgaben	11 416 768	12 584 300	12 189 095	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 715 286	5 659 100	5 804 695	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	122 818	145 000	138 622	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	40 049	51 500	49 750	311.01 Commissions et honoraires
3 Nebenamtliche Grenztierärzte und Grenztierarzt-Stellvertreter	1 144 178	1 130 900	1 254 922	3 Vétérinaires de frontière sans poste fixe et remplaçants
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	7 200	4 Mandats de prestations informatiques
312.01 Hilfskräfte	92 925	139 000	93 527	312.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsausgaben, Kurse	30 090	30 500	30 128	321.01 Frais d'administration, cours
331.01 Unterhalt von Fahrzeugen	4 583	4 500	3 305	331.01 Entretien de véhicules
341.01 Laboratoriumskosten	124 569	127 500	127 600	341.01 Frais de laboratoire
2 Beschaffung von Impfstoffen	1 311 876	1 720 000	1 222 614	2 Achat et fabrication de vaccins
3 Filme und Dias	3 095	3 000	3 025	3 Films et diapositives
4 Vakzine-Institut	438 092	421 000	421 073	4 Institut vaccinal
5 Markierungsmaterial	—	4 600	2 200	5 Matériel de marquage
6 Untersuchungsstelle für Fischkrankheiten	200 085	208 400	208 500	6 Service d'ichtyopathologie
7 Unterbringung und Unterhalt von beschlagnahmten Tieren	1 023	2 000	1 514	7 Logement et entretien d'animaux saisis
8 Tollwutzentrale	—	100 000	100 000	8 Centrale de la rage
342.01 Betriebsausgaben	196 018	209 600	199 600	342.01 Dépenses d'exploitation
351.01 Baurechtszins	10 836	10 900	10 836	351.01 Redevance pour droit de superficie
2 Entschädigung für die Erstellung und Benützung von Park-, Rampen- und Bahnanlagen	219 622	224 400	223 120	2 Indemnité pour la construction et l'utilisation de parcs de stationnement, de quais et d'installations ferroviaires
373.02 Seuchenpolizeiliche Maßnahmen an der Landesgrenze	2 005	100 000	3 480	373.02 Police des épizooties à la frontière
3 Mitgliederbeiträge	376	500	184	3 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	252 000	304 700	304 764	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Seuchenbekämpfung	289 087	320 000	320 093	433.01 Lutte contre les épizooties
453.01 Fleischschau	79 093	—	—	453.01 Inspection des viandes
463.01 Forschungsbeiträge	734 060	990 000	990 099	463.01 Subsidies pour la recherche
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.05 Verschiedene Beiträge	194 926	131 800	130 498	493.05 Diverses contributions
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.01 Fahrnis	210 077	545 400	537 747	513.01 Mobilier

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)				720 Office vétérinaire fédéral (suite)
Einnahmen	7800 734	7 462 000	8 362 547	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	101 385	80 000	157 594	921.01 Remboursements de frais
931.01 Grenztierärztliche Untersuchungsgebühren	6 212 487	5 500 000	6 711 505	931.01 Taxes pour visites vétérinaires à la frontière
2 Gebühren für die Prüfung von Sera und Impfstoffen	82 514	82 000	121 960	2 Taxes pour l'examen de sérums et de vaccins
4 Sonstige Einnahmen	14 842	46 000	57 530	4 Autres recettes
5 Laboruntersuchungen, Bewilligungsverfahren	40 365	34 000	41 314	5 Taxes d'analyses, octroi de permis
941.01 Abgabe von Impfstoffen	1 349 141	1 720 000	1 272 645	941.01 Vente de vaccins
723 Bundesamt für Konjunkturfragen				723 Office fédéral des questions conjoncturelles
Ausgaben	25 994 125	35 615 300	29 076 015	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> 38 000 <i>A</i> 189 497		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 318 385	2 466 100 <i>A</i> 30 500	2 496 600	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	39 071	80 000	80 093	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	209 135	363 000	216 077	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	27 648	27 400 <i>A</i> - 2300	7 139	3 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	— <i>A</i> 161 297	161 295	5 Mandats de prestations informatiques
314.20 Weiterbildung auf dem Gebiet der Haustechnik	2 531 255	2 600 000	2 472 931	314.20 Perfectionnement en matière d'installations techniques de bâtiments
21 Weiterbildung auf dem Gebiet der Holzverwertung	1 537 627	3 000 000	2 337 443	21 Perfectionnement en matière d'utilisation du bois
321.01 Verwaltungsauslagen	6 519	15 000	15 097	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 740	1 800	1 810	373.01 Cotisations
2 Arbeitsbeschaffungsreserven, Rückvergütung auf der direkten Bundessteuer	115 412	500 000	53 966	2 Réserves de crise, remboursement à valoir sur l'impôt fédéral direct
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	1 700	42 000 <i>N</i> 38 000	55 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	10 954 294	18 500 000	15 215 390	463.01 Possibilités de travail, encouragement de la recherche appliquée
464.20 Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung	224 800	—	—	464.20 Encouragement de la recherche et du développement axés sur la pratique
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 600 014	2 600 000	1 643 674	90 Idem/encouragement de l'emploi
21 Weiterbildung auf dem Gebiet der Wirtschaftsinformatik	1 891 500	2 100 000	1 545 500	21 Perfectionnement en matière d'informatique de gestion
22 Weiterbildung auf dem Gebiet des Maschinenbaus	1 000 000	2 220 000	2 220 000	22 Perfectionnement en matière de constructions de machines
23 Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Meß- und Regeltechnik	535 025	1 100 000	554 000	23 Encouragement du développement technologique de senseurs pour les techniques de mesure et de réglage
Einnahmen	142 011	60 000	317 576	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	142 011	60 000	317 576	921.01 Remboursements de frais

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung				724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
Ausgaben	22347963	14664665	13319788	Dépenses
		<i>N</i> 310 200		
		<i>A</i> - 6 100		
Verwaltung	14040446	5110865	5350806	Administration
		<i>N</i> 310 200		
		<i>A</i> - 200		
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3555042	3670900	3666190	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	66044	66000	64323	301.01 Débours
		<i>N</i> 7 200		
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	58969	70000	63667	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	4015	5700	4006	3 Auxiliaires
		<i>A</i> - 200		
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	95720	55000	55049	4 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	4513	4600	4205	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	665	665	665	373.01 Cotisations
2 Pflichtlager-Garantiezahlungen . . .	9169100	250000	553039	2 Garanties concernant les stocks obligatoires
		<i>N</i> 303 000		
3 Werbung und Information Haus-	85097	80000	80045	3 Réserves de ménage, propagande et information
haltsvorräte				
4 Pflichtlagerverwaltung	28596	35000	22107	4 Gestion des stocks obligatoires
7 Vollzugskosten, Bundes-Kriegs-	—	33000	—	7 Frais d'exploitation, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
Transportversicherung				
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	480040	490000	487460	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Sicherheitsausrüstung Hochsee-	492645	350000	350050	511.01 Navires de haute mer, équipement de sécurité
schiffe				
Bundespflichtlager	8307517	9553800	7968982	Stocks obligatoires de la Confédération
		<i>A</i> - 5 900		
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	11377	18000	8823	302.10 Débours
312.10 Hilfskräfte	181748	190200	184258	312.10 Auxiliaires
		<i>A</i> - 5 900		
342.10 Betriebsausgaben	3283997	3850000	3008285	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Mietzinse und Lagergelder	2908957	3100000	2931902	352.10 Loyers et frais de magasinage
11 Vergütung für Minderwert	1435926	1875000	1315093	11 Indemnité pour moins-values
373.10 Mitgliederbeiträge	600	600	600	373.10 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.10 Mobilien und Gerätschaften	309912	250000	250021	512.10 Mobilien et matériel
613.10 Warenbeschaffung	175000	270000	270000	613.10 Achats de marchandises
Einnahmen	14300507	14524000	13883653	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Lagergelder für Mikrofilme	200407	180000	219850	721.01 Taxes d'entreposage de microfilms
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	4535	5000	17724	921.01 Remboursements de frais
922.10 Beiträge an Pflichtlager	14051065	14069000	13623079	922.10 Contributions aux frais de stockage obligatoire
931.01 Konventionalstrafen	44500	20000	23000	931.01 Peines conventionnelles
933.01 Prämien, Bundes-Kriegs-Transport-	—	250000	—	933.01 Primes, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
versicherung				

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen				725 Office fédéral du logement
Ausgaben	57917976	68976130	63023122	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>3500000</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3389746	3444800	3401997	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>301145</i>		<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	27254	27000	27094	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	70066	240000	150757	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	22812	41000	32983	2 Auxiliaires
		<i>-1300</i>		
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	302445	5 Mandats de prestations informa- tiques
		<i>302445</i>		4 Prise en charge du système d'éva- luation de logements (SEL)
4 Übernahme Wohnungsbewer- tungssystem (WBS)	100000	—	—	321.01 Frais d'administration
321.01 Verwaltungsauslagen	13112	13500	13497	373.01 Cotisations
373.01 Mitgliederbeiträge	885	1100	1134	391.01 Mandats de recherche et d'étude
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	600008	800000	795070	
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Verbesserung der Wohnverhält- nisse in Berggebieten	13249883	15000000	15000005	453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	463717	400000	242006	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Förderung des sozialen Wohnungs- baues	21174	40000	3137	2 Encouragement à la construction de logements à caractère social
6 Förderung des Wohnungsbaues . .	11000035	11000000	14336331	6 Encouragement à la construction de logements
		<i>3500000</i>		7 Service de l'intérêt de prêts bancai- res (aide à l'équipement)
7 Verzinsung von Bankdarlehen (Er- schließungshilfe)	350	1830	—	9 Abaissement supplémentaire des loyers et mesures tendant à faciliter l'accession à la propriété d'un loge- ment ou d'une maison familiale
9 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleichterung des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigentum	17551027	27000000	21518180	93 Idem/encouragement de l'emploi
				10 Service de l'intérêt de prêts bancaires
93 Dito/Förderung der Beschäftigung	2722577	3250000	2917512	11 Subventionnement de l'intérêt du capital
10 Verzinsung von Bankdarlehen . . .	1610451	1460500	355948	14 Contributions aux frais de cours et réunions
11 Kapitalzinszuschüsse	281111	—	—	
14 Beiträge an Kurse und Tagungen .	4000	4000	4000	<i>Institutions internationales</i>
<i>Internationale Institutionen</i>				493.01 Conseil international du bâtiment (CIB), Rotterdam
493.01 Internationales Komitee über das Bauwesen (CIB), Rotterdam	1100	1250	1150	2 Fédération internationale pour l'ha- bitation, l'urbanisme et l'aménage- ment des territoires, La Haye
2 Internationaler Verband für Woh- nungswesen, Städtebau und Raum- ordnung, Den Haag	1376	1150	1112	<i>Prêts et marchandises</i>
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				600.03 Avances pour l'abaissement de base
600.03 Vorschüsse für die Grundverbilli- gung	1602444	2000000	18766	91 Idem/encouragement de l'emploi
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	414849	200000	—	4 Mesures d'encouragement en fa- veur des maîtres d'ouvrage s'occu- pant de la construction de loge- ments d'utilité publique
4 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern	4300000	3900000	3900000	6 Avances pour pertes de loyers
6 Vorschüsse für Mietzinsausfälle . .	470000	150000	—	
Einnahmen	23744146	3210000	10044051	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Rückzahlung von Darlehen	5528857	1000000	5061015	650.01 Remboursements de prêts
2 Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen	15379626	210000	912198	2 Remboursements d'avances et de prêts
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
923.01 Rückerstattung von Bundesbeiträ- gen	2835663	2000000	4070838	923.01 Remboursement de subventions

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
726 Getreideverwaltung				726 Administration des blés
Ausgaben	77 263 003	77 525 200 <i>A 24 500</i>	65 163 867	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	3 875 875	4 144 100	3 899 138	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	84 781	87 000	72 352	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare . . .	805	11 200	7 488	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	18 785	21 600 <i>A - 700</i>	20 743	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	54 740	— <i>A 25 200</i>	25 200	3 Mandats de prestations informa- tiques
322.01 Verwaltungsauslagen	6 059	5 000	4 525	322.01 Frais d'administration
342.03 Versuche und Untersuchungen . .	11 264	12 400	12 254	342.03 Essais et enquêtes
4 Kosten für die Lagerung des Grund- vorrates	296 201	410 000	257 831	4 Frais de magasinage de la réserve de base
373.01 Kosten für die Durchführung der Selbstversorgung	550 004	275 000	238 475	373.01 Frais d'organisation de l'approvi- sionnement direct
2 Mitgliederbeiträge	1 239	1 300	1 116	2 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Mahllohnausgleich	2 208 589	2 400 000	2 192 488	423.01 Egalisation de la marge de mouture
433.01 Mahllohnreduktion	2 034 284	1 200 000	714 010	433.01 Réduction du prix de mouture
2 Verbesserung und Verbilligung des Saatgutes	1 400 005	1 500 000	1 500 080	2 Amélioration du blé de semence et réduction de son prix
4 Produktionsbeiträge für Brotge- treide	206 300 28	206 300 000	206 300 007	4 Subsidés à la production de blé panifiable
5 Verbilligung des Brotgetreides aus Zolleinnahmen	5 778 378	14 000 000	3 589 931	5 Réduction du prix des céréales pani- fiables à l'aide de recettes douanières
6 Verwertung von Inlandgetreide ge- ringerer Qualität	40 289 675	32 800 000	31 975 560	6 Placement de céréales indigènes de moindre qualité
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler Weizenrat, London	22 292	27 600	22 669	493.01 Conseil international du blé, Lon- dres
Einnahmen	4 223 515	3 498 500	43 746 257	Recettes
662.01 Mehrverkauf von Getreide	351 122	—	39 755 548	662.01 Excédent de vente de blé
922.02 Kostenbeitrag Liechtenstein an die Brotgetreideversorgung	175 796	175 000	196 996	922.02 Contribution du Liechtenstein aux frais de ravitaillement en blé panifia- ble
3 Abgabe für den Mahllohnausgleich	1 932 949	2 050 000	2 028 052	3 Taxe pour l'égalisation de la marge de mouture
932.01 Kanzleigeühren und Verfahrensko- sten	28 212	30 500	30 746	932.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure
2 Bußen	22 655	13 000	16 015	2 Amendes
3 Preisdifferenz auf Import-Saatge- treide	208 698	30 000	134 486	3 Différence de prix prélevée sur le blé de semence importé
942.01 Erlös aus Verschiedenem	1 504 084	1 200 000	1 584 414	942.01 Produits divers

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement				8 Département des transports, des communications et de l'énergie
Ausgaben	3 377 721 895	3 591 751 049 <i>N 46 511 144</i> <i>A 614 069</i>	3 515 418 383	Dépenses
Einnahmen	330 465 174	312 366 100	140 726 428	Recettes
801 Generalsekretariat				801 Secrétariat général
Ausgaben	20 000 792	21 372 674 <i>N 70 000</i> <i>A 80 950</i>	18 889 031	Dépenses
Verwaltung	17 672 104	18 964 240 <i>N 70 000</i> <i>A - 17 700</i>	16 688 486	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 466 012	4 057 000	3 797 527	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	23 560	25 440	22 382	2 Indemnités de vol
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	50 082	51 300 <i>N 10 000</i>	61 387	301.01 Débours
2 Dienstflüge	57 510	59 500	59 600	2 Vols de service
311.01 Kommissionen und Honorare	494 391	500 000 <i>N 60 000</i>	544 109	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	18 610	55 500 <i>A - 17 700</i>	37 758	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	11 897	12 200	12 286	321.01 Frais d'administration
351.01 Spezialflüge für Flugunfalluntersuchungen	—	3 000	—	351.01 Vols spéciaux pour enquêtes en cas d'accidents d'aéronefs
373.02 Verein Verkehrshaus	50 000	50 000	50 000	373.02 Association de la maison des transports et des communications
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
483.01 Kurzwellendienst	13 500 000	14 150 000	12 103 214	483.01 Service des ondes courtes
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	41	300	221	511.01 Instruments et appareils
Stab für Gesamtverkehrsfragen	2 140 250	2 168 434 <i>A 98 650</i>	2 016 278	Etat-major pour les questions de transport
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	992 219	975 034 <i>A 48 500</i>	1 023 578	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	14 046	17 500	14 720	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Honorare	446 874	465 000 <i>A 14 950</i>	237 222	311.20 Commissions et honoraires
21 Hilfskräfte	28 389	43 700 <i>A 35 200</i>	78 952	21 Auxiliaires
321.20 Verwaltungsauslagen	8 785	7 200	6 521	321.20 Frais d'administration
391.20 Forschungs- und Studienaufträge	649 937	660 000	655 284	391.20 Mandats de recherche et d'étude
Unabhängige Beschwerdeinstanz Radio und Fernsehen	188 438	240 000	184 268	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.30 Ersatz von Auslagen	775	1 000	211	301.30 Débours
311.31 Personalkosten	131 146	167 000	136 045	311.31 Frais de personnel
32 Kommissionen und Honorare	56 518	70 000	48 012	32 Commissions et honoraires
321.30 Verwaltungsauslagen	—	2 000	—	321.30 Frais d'administration
Einnahmen	9 130	16 000	15 536	Recettes
Verwaltung	9 049	15 000	15 536	Administration
921.01 Kostenrückerstattungen	1 086	5 000	1 097	921.01 Remboursements de frais
931.03 Kanzleigeбühren	7 963	10 000	14 439	931.03 Emoluments de chancellerie
Unabhängige Beschwerdeinstanz Radio und Fernsehen	81	1 000	—	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision
931.30 Kanzleigeбühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	81	1 000	—	931.30 Emoluments de chancellerie et frais en procédure de recours

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr				802 Office fédéral des transports
Ausgaben	1 465 892 509	1 517 787 350	1 493 579 830	Dépenses
		<i>N</i> 30 774 323		
		<i>A</i> 25 500		
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 956 243	10 085 100	9 939 669	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	181 769	232 500	218 079	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	49 351	59 000	6 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	63 975	34 200	54 798	2 Auxiliaires
		<i>A</i> 25 500		
321.01 Verwaltungsauslagen	40 164	68 000	44 983	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 650	1 550	1 370	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	214 334	3 942 000	3 854 568	391.01 Mandats de recherche et d'étude
		<i>N</i> 350 000		
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.21 Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen konzessionierter Trans- portunternehmen, KTU	55 577 004	58 300 000	55 520 342	413.21 Prestations des entreprises de transport concessionnaires (ETC) en faveur de l'économie générale, indemnisation
22 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes, KTU	95 000 000	100 000 000	100 000 000	22 Améliorations techniques et adop- tion d'un autre mode de transport (ETC)
24 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung), KTU	119 497 819	143 100 000	118 446 664	24 Maintien de l'exploitation (couver- ture du déficit d'exploitation, ETC)
27 Tarifannäherung, KTU	108 000 000	108 000 000	108 000 000	27 Rapprochement des tarifs (ETC)
28 Autoverlad	14 000 000	15 000 000	21 600 000	28 Chargement d'automobiles
		<i>N</i> 6 600 000		
29 RhB, Vereine	—	10 000 000	10 000 000	29 Chemin de fer rhétique, Vereine
30 Tarifierleichterungen	—	86 000 000	86 000 000	30 Réductions tarifaires
31 Abgeltung regionaler Personenver- kehr	662 000 000	495 000 000	495 000 000	31 Trafic régional des voyageurs des CFF, indemnisation
32 Abgeltung Huckepackverkehr SBB	13 100 000	32 000 000	31 278 000	32 Ferroutage des CFF, indemnisation
33 Investitionen kombinierter Verkehr	—	10 100 000	4 518 163	33 Investissements en faveur du trafic
34 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung SBB)	281 176 835	333 000 000	356 824 323	34 Maintien de l'exploitation (couver- ture du déficit d'exploitation des CFF)
		<i>N</i> 23 824 323		
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 000 000	—	—	92 Idem/encouragement de l'emploi
43 SBB-Flughafenanschluß Cointrin . .	17 700 000	13 650 000	10 310 306	43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
44 SBB-Flughafenanschluß Kloten . . .	3 127 099	—	—	44 Raccordement de l'aéroport de Klo- ten au réseau des CFF
46 Anschlußgeleise	7 738 988	15 000 000	7 922 047	46 Voies de raccordement
483.01 Europäische Transportministerkon- ferenz (CEMT), Session 1986	197 284	—	—	483.01 Conférence européenne des minis- tres des transports (CEMT), ses- sion de 1986
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.04 Zentralamt für den Internationalen Eisenbahnverkehr, Bern	70 251	77 000	71 286	493.04 Office central des transports inter- nationaux par chemin de fer, Berne
10 Internationale Organisationen . . .	2 498	4 000	3 590	10 Organisations internationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	12 069	134 000	25 297	511.01 Instruments et appareils
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 BLS, Doppelspur, Baukredit	67 000 000	71 000 000	62 000 000	600.01 BLS, doublement de la voie, crédit à la construction
5 BLS, Doppelspur, Zinsvorschüsse .	9 185 175	13 000 000	11 940 346	5 BLS, doublement de la voie, avan- ces des intérêts

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)				802 Office fédéral des transports (suite)
Einnahmen	1 856 953	1 669 100	1 867 591	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen	116 431	94 100	94 187	653.01 Remboursement de prêts
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gebühren	901 995	750 000	891 163	931.01 Emoluments
2 Transportausweise	813 626	800 000	848 245	2 Permis de transport
3 Pfandbuchgebühren	408	1 000	1 096	3 Droits d'inscription et de radiation d'hypothèques
4 Kanzleigebühren	1 036	1 000	5 726	4 Emoluments de chancellerie
5 Bußen	300	1 000	4 000	5 Amendes
6 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	23 157	22 000	23 175	6 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance pro- fessionnelle
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt				803 Office fédéral de l'aviation civile
Ausgaben	1 563 86 047	1 715 02 500	1 620 16 501	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N</i> <i>A</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 556 847	11 670 800	11 334 154	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	219 014	251 300 <i>A</i> 800	252 094	2 Indemnités de vol
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	383 518	458 000	437 753	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	542 103	746 000	580 576	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	59 831	34 400 <i>A</i> 23 600	58 001	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	99 988	50 000	21 904	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	71 704	78 000	57 446	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	1 412 997	2 590 000	2 263 064	331.01 Entretien des immeubles et du mo- bilien
341.01 Betriebsausgaben	598 628	720 000	650 309	341.01 Dépenses d'exploitation
351.02 Flugsicherungsdienst, Verbindun- gen	39 276	75 000	39 404	351.02 Service de la sécurité aérienne, communications
4 Dienstflüge	189 359	260 000	229 858	4 Vols de service
5 Entschädigung für die Benützung des Flugplatzes Bern-Belp durch den Bund	351 000	360 000	351 000	5 Indemnité versée pour l'utilisation de l'aérodrome de Berne-Belp par la Confédération
373.01 Betrieb Flugsicherung	82 896 797	90 000 000	89 969 178	373.01 Exploitation de la sécurité aérienne
4 Ausbildung von Luftfahrtpersonal	13 519 612	17 290 000	12 556 416	4 Formation du personnel de naviga- tion aérienne
5 Such- und Rettungsaktionen für ver- unfallte Luftfahrzeuge	—	20 000	—	5 Opérations de recherches et de sau- vetage d'avions en détresse
9 Sicherheitsmaßnahmen	13 119 943	15 800 000	14 160 498	9 Mesures de sécurité
10 Markierung von Luftfahrthindernis- sen	52 895	—	—	10 Balisage des obstacles à la naviga- tion aérienne
11 Mitgliederbeiträge	5 944	7 000	5 795	11 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.01 Ausbau der Flugplätze	15 850 000	13 100 000	13 100 000	413.01 Agrandissement des aérodromes
2 Flugsicherungsdienst Nordatlantik	81 568	110 000	2 644	2 Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Zivilluftfahrt-Organi- sation in Montreal	762 983	844 000	595 232	493.01 Organisation de l'aviation civile in- ternationale à Montréal

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)				803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	14 412 543	15 900 000	15 163 282	501.01 Aménagement des installations de sécurité aérienne
511.01 Instrumente und Apparate	128 500	105 000	38 802	511.01 Instruments et appareils
2 Dienstfahrzeuge	30 997	N 33 000 20 000	49 091	2 Véhicules de service
<i>Darlehen</i>				<i>Prêts</i>
601.01 Darlehen für Flugplätze	—	1 000 000	—	601.01 Prêts à des aérodromes
5 Beteiligungen	—	N 100 000	100 000	5 Participations
Einnahmen	121 212 392	134 370 000	130 615 206	Recettes
921.03 Übrige Kostenrückerstattungen . .	2 964 244	4 650 000	3 427 819	921.03 Autres remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen aus Such- und Rettungsaktionen	—	10 000	—	923.01 Remboursements de frais de re- cherches et de sauvetage
931.01 Gebühren	3 091 802	3 100 000	3 137 105	931.01 Emoluments
2 Einschreibebühren und Schulgel- der	92 950	110 000	97 375	2 Taxes d'inscription et de cours
3 Gebühren Flugsicherung	115 063 396	126 500 000	123 952 907	3 Redevances, sécurité aérienne
804 Bundesamt für Wasserwirt- schaft				804 Office fédéral de l'économie des eaux
Ausgaben	38 919 401	A 50 015 875 7 200	38 214 550	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 630 875	3 618 300	3 603 369	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	106 140	116 500	113 280	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	99 195	120 000	113 277	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	—	A 8 900 7 200	16 159	3 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge . . .	—	20 000	50	4 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	6 850	9 300	9 260	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	2 090	2 175	2 060	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	329 048	365 000	336 887	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
443.04 Birsfelden, 2. Schleuse, Betriebsko- sten	63 297	—	—	443.04 Birsfelden, 2 ^e écluse, frais d'exploit- ation
5 Langenseeregulierung	—	150 000	—	5 Régularisation du lac Majeur
8 Genferseeregulierung	2 000 000	3 600 000	2 545 411	8 Régularisation du lac Léman
11 Gewässerkorrekturen	29 602 898	35 800 000	27 921 554	11 Corrections de cours d'eau
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	818 583	800 000	508 709	91 Idem/encouragement de l'emploi
12 Linthunternehmen	400 000	—	—	12 Entreprise de la Linth
13 Internationale Rheinregulierung (Ill- mündung/Bodensee)	900 000	900 000	900 000	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
14 Korrektur der Langeten	956 300	4 500 000	2 141 200	14 Correction de la Langeten
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler ständiger Verband für Schifffahrtkongresse, Brüssel	1 047	1 200	1 025	493.01 Association internationale perma- nente des congrès de navigation, Bruxelles

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft (Fortsetzung)				804 Office fédéral de l'économie des eaux (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente, Schiffe u.a.	3078	4500	2309	511.01 Instruments, bateaux, etc.
Einnahmen	129 514	165 000	202 747	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	64 714	95 000	97 583	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungsarbeiten bei Kraftwerken an der Landesgrenze	64 800	70 000	105 163	931.01 Frais d'administration remboursés par les usines frontières
805 Bundesamt für Energiewirtschaft				805 Office fédéral de l'énergie
Ausgaben	24 355 587	36 547 750	35 566 024	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>3 790 000</i>		<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 717 241	10 096 700	10 254 862	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		<i>338 465</i>		<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	311 414	324 000	323 997	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	755 101	825 000	4 208 439	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	71 542	53 600	129 179	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	75 600	104 765	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	91 643	47 650	72 634	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	28 332	27 700	26 222	373.01 Cotisations
2 NAGRA, statutarische Leistungen .	500 000	500 000	500 000	2 CEDRA, prestations statutaires
3 Information und Ausbildung über Energiefragen	820 869	1 150 000	1 132 402	3 Information et formation en matière de problèmes énergétiques
4 Entsorgungsprojekt	743 192	1 316 600	883 523	4 Projet d'élimination des déchets radioactifs
5 Starkstrominspektorat	—	104 765	—	5 Inspection des installations à courant fort
391.02 Energieforschung und Förderung neuer Energietechniken	8048686	17000000	14699508	391.02 Recherche en matière d'énergie et encouragement de nouvelles techniques énergétiques
<i>Internationale Institutionen</i>		<i>25 000</i>		<i>Institutions internationales</i>
493.02 Internationale Atomenergieagentur, Wien	2 759 343	2 571 500	2 591 800	493.02 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>		<i>149 000</i>		<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate, Meßwagen	108 224	135 000	260 693	511.01 Instruments et appareils, véhicule de mesure
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.02 Prospektion: Darlehen mit Swisspetrol	400 000	500 000	378 000	603.02 Prospektion: prêts à Swisspetrol
Einnahmen	7 257 184	6 146 000	8 025 349	Recettes
931.01 Bewilligungsgebühren für die Ausführung elektrischer Energie	1 693 218	1 500 000	1 519 396	931.01 Taxes pour permis d'exportation d'énergie électrique
2 Gebühren für Rohrleitungsanlagen	148 672	120 000	167 749	2 Taxes pour installations de transport par conduites
3 Bußen	57 136	20 000	32 266	3 Amendes
4 Übrige Gebühren	8 342	6 000	10 702	4 Autres émoluments
5 Gebühren für Atomanlagen	5 349 816	4 500 000	6 295 236	5 Taxes afférentes aux installations atomiques

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
806 Bundesamt für Straßenbau				806 Office fédéral des routes
Ausgaben	1 672 167 559	1 794 524 900	1 767 152 447	Dépenses
<i>Personal</i>		<i>N 11 756 821</i>		<i>Personnel</i>
		<i>A 137 534</i>		
211.01 Personalbezüge	5 273 178	5 418 500	5 300 488	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	178 500	169 500	191 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare . . .	52 347	48 000	48 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	19 228	145 100	103 685	2 Auxiliaires
		<i>A - 40 500</i>		
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	259 839	50 000	228 054	3 Mandats de prestations informa- tiques
		<i>A 178 054</i>		
321.01 Verwaltungsauslagen	14 500	16 000	16 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Instrumenten und Ap- paraten	60 000	70 000	41 692	331.01 Entretien d'instruments et d'appa- reils
373.01 Mitgliederbeiträge	1 600	1 600	1 600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	3528 105	4 200 000	4 047 487	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
412.01 Hauptstraßen	1 095 346 661	1 530 000 000	1 391 691 143	412.01 Routes principales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 227 846	6 000 000	6 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Niveauübergänge, Maßnahmen zur Trennung des Verkehrs	2 687 564 5	40 000 000	40 000 000	2 Passages à niveau, mesures de sé- paration des courants de trafic
3 Bahnhofparkanlagen	—	1 500 000	4 734 450	3 Places de parc près des gares
		<i>N 3 301 930</i>		
11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	2 369 859 10	2 354 540 000	2 430 370 49	11 Subventions routières générales et péréquation financière
		<i>N 7 583 049</i>		
12 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich (außerordentlicher Anteil)	1 500 000 000	1 500 000 000	1 500 000 000	12 Subventions routières générales et péréquation financière (part extra- ordinaire)
13 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen	1 624 678 3	17 346 000	18 217 842	13 Routes alpêtres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales
		<i>N 871 842</i>		
442.01 Umwelt- und Landschaftsschutz- maßnahmen (Straßenverkehr)	31 042 262	44 500 000	44 499 999	442.01 Mesures de protection de l'environ- nement et du paysage (circulation routière)
2 Schutz übriger Straßen vor Natur- gewalten	10 973 211	18 000 000	15 061 082	2 Protection des autres routes contre les éléments naturels
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler ständiger Verband der Straßenkongresse, Paris	3 510	6 200	3 000	493.01 Association internationale perma- nente des congrès de la route, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	599 676	600 000	574 941	511.01 Instruments et appareils
<i>Gemeinschaftswerke (National- straßen)</i>				<i>Entreprises exécutées en communauté (routes nationales)</i>
563.01 Nationalstraßen	841 151 000	—	—	563.01 Routes nationales
2 Unterhalt und Betrieb der National- straßen	232 579 757	—	—	2 Entretien et exploitation des routes nationales
<i>Investitionsausgaben</i>				<i>Dépenses d'investissement</i>
10 Bau	—	850 000 000 ²	820 667 000 ²	10 Construction
11 Erneuerung	—	32 000 000 ³	25 340 256 ³	11 Renouvellement
<i>Laufende Ausgaben</i>				<i>Dépenses courantes</i>
12 Baulicher Unterhalt	—	80 000 000 ³	95 159 744 ²	12 Gros entretien
13 Betrieb und Polizei	—	152 000 000 ³	151 992 735 ³	13 Exploitation et police
² bisher unter 563.01				² figurait jusqu'ici sous 563.01
³ bisher unter 563.02				³ figurait jusqu'ici sous 563.02

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1986	Voranschlag und Nachträge Budget et suppléments 1987	Rechnung Compte 1987	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
806 Bundesamt für Straßenbau (Fortsetzung)				806 Office fédéral des routes (suite)
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Bahnhofparkanlagen	2 560 000	4 000 000	2 716 700	600.01 Places de parc près des gares
807 PTT-Betriebe				807 Entreprise des PTT
Einnahmen	200 000 000	170 000 000	—	Recettes
910.01 Gewinnablieferung	200 000 000	170 000 000	—	910.01 Remise du bénéfice

Tabellen

Inhaltsverzeichnis

1	Rechnungsabschlüsse des Bundes 1930—1987 ..	88
2	Abweichungen der Rechnungs- von den Voranschlagszahlen	89
3	Schulden des Bundes 1950—1987	90
4	Geld- und Kapitalmarktschulden	91
5	Interne Festgeldschulden	93
6	Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen ..	94
7	Gesamtrechnung 1960—1987	110
8	Funktionale Gliederung der Ausgaben 1986—1987	124
9	Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1987	128
10	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960—1987	132
11	Übertragungen des Bundes	133
12	Volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1987	134
13	Ausgaben 1987, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen	136
14	Bilanzübersicht für die Jahre 1970—1987	138
15	Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen	142
16	Entwicklung und Struktur der Fiskaleinnahmen ..	143
17	Übersicht über die zweckfinanzierten Straßenverkehrsausgaben	144
18	Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	145
19	Ausgaben des Bundes (inkl. Betriebe) für bauliche Maßnahmen	147
20	Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	148
21	Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	152
22	Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	154
23	Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im 2. Halbjahr 1987	156
24	Personalversicherungskassen des Bundes	157
25	Übersicht über die Eidgenössische Versicherungs- und Einlegerkasse 1987	158
26	Jahreszusicherungskredite 1987	159
27	Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite	160

Tables

Table des matières

1	Clôture des comptes de la Confédération 1930—1987	88
2	Ecart entre les résultats du compte et du budget	89
3	Dette de la Confédération 1950—1987	90
4	Dette sur les marchés monétaire et financier ..	91
5	Dette interne à terme	93
6	Dépenses et recettes par groupes spécifiques ..	94
7	Compte général 1960—1987	110
8	Classification fonctionnelle des dépenses 1986—1987	124
9	Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1987	128
10	Classification économique des dépenses 1960—1987	132
11	Transferts de la Confédération	133
12	Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1987	134
13	Les dépenses de 1987 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques	136
14	Tableau des bilans de 1970—1987	138
15	Financement des tâches de la Confédération par des recettes imputables directement	142
16	Evolution et structure des recettes fiscales	143
17	Tableau des dépenses affectées à la circulation routière	144
18	Dépenses des départements relatives à la construction	145
19	Dépenses de la Confédération (y compris les établissements) relatives à la construction	147
20	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices	148
21	Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activités et par groupes spécifiques	152
22	Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entreprises comprises)	154
23	Traitements minimums et maximums déterminants du second semestre de 1987	156
24	Caisses d'assurance du personnel de la Confédération	157
25	Tableau concernant la Caisse fédérale d'assurance et la Caisse de déposants en 1987	158
26	Crédits annuels d'engagements de 1987	159
27	Engagements ouverts, autorisés antérieurement .	160

Rechnungsabschlüsse des Bundes 1930—1987
Clôture des comptes de la Confédération 1930—1987

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung — Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderung Variations de la fortune			Abschluß Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuß Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuß Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1930	483,4	634,7	151,3	130,3	16,4	— 113,9		37,4	1 406,5
1931	403,6	488,5	84,9	63,2	45,9	— 17,3		67,6	1 338,9
1932	432,5	471,7	39,2	56,9	34,9	— 22,0		17,2	1 321,7
1933	450,2	439,9	— 10,3	64,6	37,3	— 27,3	37,6		1 359,3
1934	497,1	485,3	— 11,8	40,3	70,1	— 29,8		18,0	1 341,3
1935	505,1	524,6	19,5	32,3	15,6	— 16,7		2,8	1 338,5
1936	517,6	542,1	24,5	116,3	18,4	— 97,9	73,4		1 411,9
1937	537,3	563,3	26,0	76,6	30,8	— 45,8	19,8		1 431,7
1938	604,4	569,3	— 35,1	92,5	30,3	— 62,2	97,3		1 529,0
1939	964,0	621,5	— 342,5	94,2	34,3	— 59,9	402,4		1 931,4
1940	1 806,8	932,9	— 873,9	113,9	142,3	— 28,4	845,5		2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	— 858,8	115,3	89,5	— 25,8	884,6		3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	— 802,7	76,0	103,3	— 27,3	775,4		4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	— 976,8	257,3	117,4	— 139,9	1 116,7		5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	— 996,3	280,4	76,9	— 203,5	1 199,8		6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	— 809,7	1 189,6	276,2	— 913,4	1 723,1		8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	198,4	296,4	95,3	— 201,1	2,7		8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	262,2	170,4	228,6	— 58,2		320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	292,6	274,0	157,7	— 116,3		176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	58,3	274,7	218,6	— 56,1		2,2	7 960,3
1950	1 637,0	1 973,7	336,7	368,5	203,1	— 165,4		171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	— 29,2	207,1	245,9	— 38,8		9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	— 211,6	440,1	470,4	— 30,3	181,3		7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	90,8	551,4	416,2	— 135,2	44,4		8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	361,0	437,7	306,5	— 131,2		229,8	7 795,3
1955	1 948,7	2 245,3	296,6	308,8	227,1	— 81,7		214,9	7 580,4
1956	1 963,6	2 610,6	647,0	467,4	243,5	— 223,9		423,1	7 157,3
1957	2 238,2	2 440,3	202,1	384,7	364,4	— 20,3		181,8	6 975,5
1958	2 643,2	2 826,2	183,0	456,5	568,8	— 112,3		295,3	6 680,2
1959	2 482,4	2 722,7	240,3	471,1	394,2	— 76,9		163,4	6 516,8
1960	2 601,1	3 316,1	715,0	707,5	271,3	— 436,2		278,8	6 238,0
1961	3 267,1	3 406,0	138,9	489,0	678,2	— 189,2		328,1	5 909,9
1962	3 684,2	4 116,6	432,4	734,0	786,5	— 52,5		484,9	5 425,0
1963	4 082,9	4 209,3	126,4	565,1	1 013,0	— 447,9		574,3	4 850,7
1964	4 856,6	5 276,7	420,1	769,7	936,7	— 167,0		587,1	4 263,6
1965	4 920,3	4 951,7	31,4	428,2	844,3	— 416,1		447,5	3 816,1
1966	5 682,9	5 687,6	4,7	496,5	778,6	— 282,1		286,8	3 529,3
1967	5 873,8	5 717,8	— 156,0	419,9	781,0	— 361,1		205,1	3 324,2
1968	6 646,7	6 603,5	156,8	578,4	979,2	— 400,8		557,6	2 766,6
1969	7 080,8	7 108,4	27,6	592,5	1 010,8	— 418,3		445,9	2 320,7
1970	7 765,0	7 974,5	209,5	757,3	845,7	— 88,4		297,9	2 022,8
1971	8 962,5	8 668,9	— 293,6	815,5	1 172,9	— 357,4		63,8	1 959,0
1972	10 366,0	10 118,7	— 247,3	697,5	1 100,7	— 403,2		155,9	1 803,1
1973	11 625,1	10 846,5	— 778,6	993,9	1 900,0	— 906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	— 1 040,1	876,4	1 979,0	— 1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	— 1 309,2	1 024,9	886,6	— 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	— 1 572,8	1 221,5	908,5	— 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 492,9	14 025,8	— 1 467,1	1 505,5	672,0	— 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	— 718,5	1 529,5	726,8	— 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	— 1 714,5	1 373,0	762,1	— 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	— 1 071,2	1 647,0	556,5	— 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	— 173,2	1 273,7	635,7	— 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	— 424,4	1 427,9	616,0	— 811,9	1 236,3		15 302,8
1983	20 283,3	19 427,9	— 855,4	1 496,0	1 088,0	— 408,0	1 263,4		16 566,2
1984	21 643,8	21 196,3	— 447,5	1 537,8	1 173,5	— 364,3	811,8		17 378,0
1985	22 881,3	22 185,5	— 695,8	1 312,2	946,6	— 365,6	1 061,4		18 439,4
1986	23 176,2	25 144,0	+ 1 967,8	1 834,3	801,4	— 1 032,9		934,9	17 504,5
1987	23 860,7	24 902,0	+ 1 041,3	1 828,7	1 131,6	— 697,1		344,2	17 160,3

Abweichungen der Rechnungs- von den Voranschlagszahlen / Ecarts entre les résultats du compte et du budget

Jahr Année	Ausgaben / Dépenses			Einnahmen / Recettes			Ergebnis / Résultat		
	Voranschlag (ohne Nachträge) Budget (sans suppléments)	Rechnung Compte	Abwei- chung Ecart	Vor- anschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung Ecart	Voranschlag (ohne Nachträge) Budget (sans suppléments)	Rechnung Compte	Abweichung Ecart
Millionen Franken / millions de francs									
1970	7 594	7 765	+ 171	7 571	7 975	+ 404	- 23	+ 210	+ 233
1971	8 609	8 963	+ 354	8 517	8 669	+ 152	- 92	- 294	- 202
1972	9 746	10 366	+ 620	9 926	10 119	+ 193	+ 180	- 247	- 427
1973	11 360	11 625	+ 265	11 161	10 847	- 314	- 199	- 778	- 579
1974	12 862	13 052	+ 190	12 656	12 011	- 645	- 206	- 1 041	- 835
1975	13 366	13 541	+ 175	12 908	12 232	- 676	- 458	- 1 309	- 851
1976	15 658	15 860	+ 202	14 486	14 287	- 199	- 1 172	- 1 573	- 401
1977	15 991	15 493	- 498	14 223	14 026	- 197	- 1 768	- 1 467	+ 301
1978	16 168	15 825	- 343	14 956	15 106	+ 150	- 1 212	- 719	+ 493
1979	16 494	16 612	+ 118	15 152	14 898	- 254	- 1 342	- 1 714	- 372
1980	17 337	17 389	+ 52	16 046	16 318	+ 272	- 1 291	- 1 071	+ 220
1981	17 277	17 575	+ 298	16 104	17 402	+ 1 298	- 1 173	- 173	+ 1 000
1982	18 909	19 293	+ 384	17 805	18 869	+ 1 064	- 1 104	- 424	+ 680
1983	19 672	20 283	+ 611	18 710	19 428	+ 718	- 962	- 855	+ 107
1984	21 433	21 644	+ 211	20 773	21 196	+ 423	- 660	- 448	+ 212
1985	22 914	22 881	- 33	22 231	22 185	- 46	- 683	- 696	- 13
1986	23 609	23 176	- 433	23 711	25 144	+ 1 433	+ 102	+ 1 968	+ 1 866
1987	24 225	23 861	- 364	24 396	24 902	+ 506	+ 171	+ 1 041	+ 870

Schulden des Bundes 1950—1987
Dette de la Confédération 1950—1987

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	
1950	96	429	8 203	8 728	135	—	135	8 863
1955	161	326	8 393	8 880	200	—	200	9 080
1960	151	380	6 828	7 359	369	—	369	7 728
1965	209	411	6 091	6 711	834	3	837	7 548
1970	855	542	5 663	7 060	348	164	512	7 572
1971	1 480	454	6 113	8 047	374	185	559	8 606
1972	2 002	611	6 430	9 043	327	202	529	9 572
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 224	13 719	327	469	796	14 515
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 658	802	3 460	24 394
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968
1983	1 272	4 033	16 688	21 993	2 209	1 047	3 256	25 249
1984	1 251	4 991	17 451	23 693	2 943	1 100	4 043	27 736
1985	1 326	5 242	18 322	24 890	3 209	1 167	4 376	29 266
1986	5 140	4 111	17 468	26 719	241	1 238	1 479	28 198
1987	6 094	3 075	16 831	26 000	345	1 326	1 671	27 671

Geld- und Kapitalmarktschulden — Dette sur les marchés monétaire et financier

Diskont Escompte	Rendite Rendement	Aufnahme Emission	Fälligkeit Echéance	Stand am 31. 12. 1987 Etat au 31. 12. 1987
Geldmarktschulden — Dette sur le marché monétaire				
Schatzanweisungen / Bons du trésor				536 000 000
2 ³ / ₄ %	2,828%	15. 1. 1987	15. 1. 1988	500 000
3 ¹ / ₄ %	3,359%	15. 1. 1986	15. 1. 1988	5 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,175%	15. 7. 1987	15. 1. 1988	6 500 000
3 ¹¹ / ₁₆ %	3,722%	15. 10. 1987	15. 1. 1988	20 000 000
2 ⁷ / ₈ %	2,960%	16. 2. 1987	15. 2. 1988	1 000 000
3 ³ / ₁₆ %	3,266%	15. 5. 1987	15. 2. 1988	6 000 000
3 ¹ / ₄ %	3,359%	15. 2. 1986	15. 2. 1988	1 000 000
3 ³ / ₁₆ %	3,239%	17. 8. 1987	15. 2. 1988	6 500 000
3 ¹ / ₈ %	3,200%	15. 6. 1987	15. 3. 1988	10 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,200%	22. 6. 1987	20. 3. 1988	5 000 000
3 %	3,023%	20. 12. 1987	20. 3. 1988	8 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,226%	15. 4. 1987	15. 4. 1988	43 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,226%	15. 4. 1986	15. 4. 1988	3 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,200%	15. 7. 1987	15. 4. 1988	5 000 000
3 ¹¹ / ₁₆ %	3,757%	15. 10. 1987	15. 4. 1988	1 000 000
3 ¹ / ₄ %	3,359%	15. 5. 1987	15. 5. 1988	1 000 000
3 %	3,046%	15. 11. 1987	15. 5. 1988	15 000 000
3 %	3,046%	16. 11. 1987	15. 5. 1988	15 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,226%	15. 6. 1987	15. 6. 1988	500 000
3 ¹ / ₈ %	3,175%	15. 12. 1987	15. 6. 1988	99 500 000
3 %	3,046%	20. 12. 1987	20. 6. 1988	6 000 000
3 ⁵ / ₁₆ %	3,425%	17. 8. 1987	15. 8. 1988	5 000 000
3 ¹ / ₁₆ %	3,134%	16. 11. 1987	15. 8. 1988	1 000 000
3 ¹ / ₄ %	3,359%	15. 9. 1986	15. 9. 1988	1 000 000
3 ³ / ₁₆ %	3,266%	15. 12. 1987	15. 9. 1988	10 000 000
4 %	4,167%	10. 10. 1984	10. 10. 1988	15 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,226%	15. 11. 1987	15. 11. 1988	120 000 000
3 ¹ / ₄ %	3,359%	15. 12. 1987	15. 12. 1988	1 000 000
3 ¹ / ₈ %	3,226%	20. 12. 1987	20. 12. 1988	500 000
3 ¹ / ₈ %	3,226%	16. 2. 1987	16. 2. 1989	1 000 000
4 ¹ / ₈ %	4,302%	10. 4. 1985	10. 4. 1989	15 000 000
4 ¹ / ₈ %	4,302%	10. 10. 1984	10. 10. 1989	20 000 000
4 ¹ / ₈ %	4,302%	10. 4. 1985	10. 4. 1990	10 000 000
3 ¹⁵ / ₁₆ %	4,099%	10. 10. 1985	10. 10. 1990	10 000 000
4 ¹ / ₄ %	4,439%	10. 4. 1985	10. 4. 1991	5 000 000
4 ¹ / ₄ %	4,439%	10. 10. 1984	10. 10. 1991	5 000 000
4 %	4,167%	10. 10. 1985	10. 10. 1991	8 000 000
4 ¹ / ₁₆ %	4,235%	10. 10. 1985	10. 10. 1992	5 000 000
3 ⁹ / ₁₆ %	3,694%	10. 10. 1986	10. 10. 1992	20 000 000
4 ⁵ / ₁₆ %	4,507%	10. 4. 1985	10. 4. 1993	10 000 000
3 ⁵ / ₈ %	3,761%	10. 10. 1986	10. 10. 1993	8 000 000
3 ¹¹ / ₁₆ %	3,829%	10. 10. 1986	10. 10. 1994	7 000 000
Geldmarkt-Buchforderungen / Créances comptables à court terme				924 550 000
	3,201%	9. 7. 1987	7. 1. 1988	159 800 000
	3,752%	15. 10. 1987	15. 1. 1988	183 900 000
	2,876%	12. 11. 1987	11. 2. 1988	186 050 000
	3,275%	3. 9. 1987	3. 3. 1988	151 600 000
	2,950%	10. 12. 1987	10. 3. 1988	168 600 000
	4,030%	8. 10. 1987	6. 10. 1988	74 600 000

Kapitalmarktschulden — Dette sur le marché financier

Valoren-Nr. N° de valeur	Zins Intérêt	Laufzeit Durée	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Dénouciation	Stand am 31.12.1987 Titel / Schuldbuch Etat au 31.12.1987 Titres / livre de la dette
Anleihen / Emprunts					13 577 000 000
15 474	6¼%	1976—91	5. 2.1991	5. 2.1988	700 000 000
15 500	5 %	1976—91	15. 9.1991	15. 9.1988	300 000 000
15 502	4¼%	1976—91	15.12.1991	15.12.1988	500 000 000
15 513	3¾%	1977—92	10. 3.1992	10. 3.1989	500 000 000
15 515	2¾%	1979—91	15. 3.1991	15. 3.1989	250 000 000
15 519	3¼%	1979—91	5. 9.1991	5. 9.1989	200 000 000
15 521	3¾%	1979—88	15.11.1988	—	120 000 000
15 523	4 %	1979—94	15.11.1994	15.11.1992	80 000 000
15 525	4½%	1980—92	5. 2.1992	—	205 000 000
15 527	5¼%	1980—90	14. 5.1990	14. 5.1988	255 000 000
15 529	4¾%	1980—90	1. 7.1990	1. 7.1988	260 000 000
15 531	4½%	1980—92	5. 9.1992	5. 9.1990	246 000 000
15 533	4¾%	1980—90	3.11.1990	3.11.1988	260 000 000
9 043	4¾%	1980—90	29.12.1990	—	50 000 000
9 044	5¼%	1981—93	31. 3.1993	31. 3.1989	100 000 000
15 537	5¾%	1981—93	6. 4.1993	6. 4.1989	270 000 000
15 539	5¾%	1981—93	1. 6.1993	1. 6.1989	240 000 000
15 541	5¼%	1981—93	24. 8.1993	24. 8.1989	260 000 000
15 543	6¼%	1981—90	4.11.1990	4.11.1988	150 000 000
9 045	6¼%	1981—90	10.11.1990	10.11.1988	50 000 000
15 545	5¼%	1982—91	11. 1.1991	11. 1.1989	255 000 000
15 551	5¼%	1982—89	5. 4.1989	—	165 000 000
15 555	5 %	1982—97	24. 5.1997	24. 5.1992	205 000 000
15 557	5 %	1982—91	15. 7.1991	15. 7.1989	270 000 000
15 559	5¼%	1982—94	20. 7.1994	20. 7.1990	215 000 000
15 561	4½%	1982—94	15. 9.1994	15. 9.1990	255 000 000
15 563	4¼%	1982—97	22.11.1997	22.11.1992	275 000 000
15 565	4 %	1983—95	24. 1.1995	24. 1.1991	295 000 000
15 569	4 %	1983—89	17. 2.1989	—	80 000 000
15 571	4 %	1983—90	4. 3.1990	—	150 000 000
15 573	4 %	1983—90	12. 3.1990	—	175 000 000
15 567	4¼%	1983—93	15. 4.1993	—	290 000 000
15 577	4 %	1983—89	4. 5.1989	—	50 000 000
15 579	4 %	1983—90	6. 5.1990	—	100 000 000
15 581	4 %	1983—90	31. 5.1990	—	65 000 000
15 575	4½%	1983—95	4. 7.1995	4. 7.1991	200 000 000
9 046	4¼%	1983—89	12. 8.1989	—	50 000 000
9 047	4¼%	1983—90	12. 8.1990	—	50 000 000
15 585	4¼%	1983—90	16. 8.1990	—	75 000 000
15 588	4¼%	1983—91	19. 8.1991	—	30 000 000
15 583	4½%	1983—95	5. 9.1995	5. 9.1991	245 000 000
15 589	4½%	1983—93	3.11.1993	—	275 000 000
15 591	4½%	1984—94	9. 1.1994	—	300 000 000
15 593	4½%	1984—91	18. 1.1991	—	40 000 000
15 595	4½%	1984—93	1. 3.1993	—	289 000 000
15 189	4½%	1984—89	26. 3.1989	—	10 000 000
15 190	4½%	1984—90	26. 3.1990	—	5 000 000
15 191	4½%	1984—91	26. 3.1991	—	5 000 000
15 597	4½%	1984—94	10. 4.1994	—	295 000 000
90 410	4¾%	1984—96	25. 5.1996	25. 5.1992	50 000 000
15 599	4¾%	1984—96	1. 6.1996	1. 6.1992	275 000 000
15 601	4¾%	1984—94	17. 7.1994	17. 7.1992	275 000 000
15 603	4¾%	1984—96	11. 9.1996	11. 9.1992	230 000 000
15 605	4¾%	1985—97	7. 1.1997	7. 1.1993	280 000 000
15 609	4¾%	1985—92	15. 1.1992	—	60 000 000
15 607	4½%	1985—89	15. 1.1989	—	60 000 000
15 700	4¾%	1985—2000	11. 2.2000	11. 2.1995	264 000 000
15 704	4¾%	1985—90	8. 3.1990	—	40 000 000
15 702	5 %	1985—97	10. 4.1997	10. 4.1993	290 000 000
15 706	4¾%	1985—96	31. 5.1996	31. 5.1994	300 000 000
15 708	4¾%	1985—99	21.10.1999	21.10.1995	289 000 000
15 461	4¾%	1986—2001	6. 1.2001	6. 1.1996	289 000 000
15 614	4¼%	1986—94	16. 2.1994	—	250 000 000
15 710	4¼%	1986—2001	8. 4.2001	8. 4.1996	270 000 000
15 712	4¼%	1986—2011	2.12.2011	2.12.2001	200 000 000
15 714	4 %	1987—94	16. 1.1994	—	40 000 000
15 716	4½%	1987—97	16. 1.1997	—	60 000 000
15 718	4¼%	1987—2012	25. 2.2012	25. 2.2002	225 000 000
15 458	4 %	1987—97	25. 9.1997	25. 9.1995	120 000 000

Interne Festgeldschulden — Dette interne à terme

Zins Intérêt	Aufnahme Emission	Fälligkeit Echéance	Stand am 31.12.1987 Etat au 31.12.1987
Gegenüber PTT / envers les PTT			5 550 000 000
3 ³ / ₈ %	2.10.1987	2. 1.1988	100 000 000
3 ¹ / ₄ %	4.12.1987	4. 1.1988	300 000 000
3 %	10.12.1987	10. 1.1988	350 000 000
3 ¹ / ₄ %	15.12.1987	15. 1.1988	250 000 000
3 ⁵ / ₈ %	22.10.1987	22. 1.1988	200 000 000
2 ⁷ / ₈ %	24.12.1987	24. 1.1988	200 000 000
3 ¹ / ₈ %	26. 6.1987	26. 1.1988	200 000 000
3 ¹ / ₈ %	28. 7.1987	28. 1.1988	100 000 000
3 ¹ / ₆ %	4.12.1987	4. 2.1988	300 000 000
3 %	11.12.1987	11. 2.1988	350 000 000
2 ³ / ₄ %	12.11.1987	12. 2.1988	200 000 000
2 ⁷ / ₈ %	24.12.1987	24. 2.1988	150 000 000
3 ³ / ₈ %	27.10.1987	27. 2.1988	400 000 000
3 ¹ / ₆ %	30.11.1987	29. 2.1988	500 000 000
4 ¹ / ₂ %	15. 4.1985	15. 4.1988	200 000 000
3 ³ / ₈ %	21. 9.1987	21. 5.1988	100 000 000
3 ¹ / ₂ %	22. 9.1987	22. 7.1988	150 000 000
3 ¹ / ₂ %	25. 9.1987	25. 7.1988	200 000 000
3 ³ / ₈ %	18. 9.1987	18. 8.1988	100 000 000
3 ¹ / ₄ %	3. 9.1987	3. 9.1988	200 000 000
3 ¹ / ₄ %	11. 3.1987	11. 3.1989	200 000 000
4 ¹ / ₄ %	2. 4.1984	2. 4.1989	200 000 000
4 ¹ / ₆ %	12. 7.1985	12. 7.1989	200 000 000
4 ⁵ / ₈ %	15. 4.1985	15. 4.1990	200 000 000
4 ³ / ₈ %	11.10.1985	11.10.1990	200 000 000
Gegenüber ALV / envers l'AC			940 000 000
5 %	1. 5.1980	1. 5.1988	100 000 000
4 ⁷ / ₈ %	1.10.1980	1.10.1988	100 000 000
5 ¹ / ₈ %	8. 4.1982	8. 4.1989	100 000 000
6 %	5.11.1981	5.11.1989	40 000 000
5 ¹ / ₈ %	8. 4.1982	8. 4.1990	100 000 000
4 ³ / ₈ %	15.10.1987	15.10.1990	50 000 000
4 %	3. 4.1987	3. 4.1991	100 000 000
4 %	3. 4.1987	3. 4.1991	50 000 000
4 %	21. 7.1987	21. 7.1991	100 000 000
4 %	3. 4.1987	3. 4.1992	50 000 000
4 ³ / ₈ %	15.10.1987	15.10.1992	50 000 000
3 ¹ / ₆ %	20.12.1987	20.12.1992	100 000 000
Gegenüber AHV / envers l'AVS			250 000 000
4 ⁵ / ₈ %	5. 9.1980	5. 9.1988	100 000 000
5 ⁵ / ₈ %	27.11.1981	27.11.1989	100 000 000
4 %	17. 3.1983	17. 3.1993	50 000 000

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am Haushalt En % du total R 1987 C	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag Budget	Compte		absolut absolue R 86/87 C	en % R 86/87 C	
	1986	1987	1987				
Ausgaben	23 176 185	24 225 398 <i>N 336 792</i>	23 860 681	100,0	684 496	3,0	Dépenses
1 Verzinsung	1 064 605	1 032 112 <i>N 8 000</i>	1 002 798	4,2	61 807	5,8	1 Intérêts
10 <i>Verzinsung der Schulden</i>	921 150	904 725	873 993	3,7	47 157	5,1	10 <i>Intérêts de la dette</i>
11 <i>Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds</i>	143 455	127 387 <i>N 8 000</i>	128 805	0,5	14 650	10,2	11 <i>Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux</i>
2 Behörden	33 732	35 601 <i>N 665</i>	34 715	0,1	983	2,9	2 Autorités
2 Personal	2 532 093	2 589 309 <i>N 664</i>	2 548 162	10,7	16 069	0,6	2 Personnel
21 <i>Personalbezüge</i>	2 371 220	2 414 852	2 384 895	10,0	13 675	0,6	21 <i>Rétribution du personnel</i>
22 <i>Personalfürsorge</i>	160 873	174 457 <i>N 664</i>	163 267	0,7	2 394	1,5	22 <i>Mesures de prévoyance</i>
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	126 482	129 871	128 365	0,5	1 883	1,5	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherungen (SUVA)	19 114	21 565	19 067	0,1	47	0,2	Contributions de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
Ruhegehälter an Professoren der ETH	8 839	9 002 <i>N 624</i>	9 627	0,1	788	8,9	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
Übrige Sozialleistungen	6 438	14 019 <i>N 40</i>	6 208	0,0	230	3,6	Prestations sociales diverses
3 Allgemeine Ausgaben	2 068 937	2 378 301 <i>N 34 782</i>	2 228 235	9,3	159 298	7,7	3 Dépenses générales
30 <i>Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle</i>	77 638	83 460 <i>N 577</i>	80 995	0,3	3 357	4,3	30 <i>Débours, accidents de service</i>
Ersatz von Auslagen	65 949	71 668 <i>N 422</i>	69 589	0,3	3 640	5,5	Débours
Ausbildung des Personals	7 010	7 275 <i>N 95</i>	6 899	0,0	111	1,6	Formation du personnel
Betriebsunfälle, Krankenversicherungen, verwaltungsrätlicher Dienst	4 679	4 517 <i>N 60</i>	4 507	0,0	172	3,7	Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'administration
31 <i>Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte</i>	154 364	201 247 <i>N 7 009</i>	185 738	0,8	31 374	20,3	31 <i>Commissions, honoraires et auxiliaires</i>
Kommissionen und Honorare	53 140	63 772 <i>N 5 601</i>	61 210	0,3	8 070	15,2	Commissions et honoraires
EDV-Dienstleistungsaufträge	27 062	42 200 <i>N 848</i>	35 360	0,1	8 298	30,7	Mandats de prestations informatiques
Hilfskräfte	72 562	93 255 <i>N 560</i>	87 220	0,4	14 658	20,2	Auxiliaires
Ausbildung des Personals	1 600	2 020	1 948	0,0	348	21,8	Formation du personnel
32 <i>Allgemeine Verwaltungsauslagen</i>	161 412	173 201 <i>N 4 662</i>	175 515	0,7	14 103	8,7	32 <i>Dépenses générales d'administration</i>
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	77 775	79 953	79 944	0,3	2 169	2,8	Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächs-taxen u. a.)	62 103	69 018 <i>N 3 290</i>	72 229	0,3	10 126	16,3	Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversations, etc.)
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	21 534	24 230 <i>N 1 372</i>	23 342	0,1	1 808	8,4	Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
33 <i>Unterhalt von Mobilien und Immobilien</i>	332 877	371 877 <i>N 459</i>	362 923	1,5	30 046	9,0	33 <i>Entretien des immeubles et du mobilier</i>
Bauten, Anlagen und Mobilien	156 605	197 548 <i>N 459</i>	188 687	0,8	32 082	20,5	Constructions, installations et mobilier

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
302 493	1 012 416	7 646 445	552 719	4 203 363	3 652 207	2 975 620	3 515 418		
—	—	—	—	—	1 002 798	—	—		
—	—	—	—	—	873 993	—	—		
—	—	—	—	—	128 805	—	—		
25 306	—	686	—	—	7 358	1 365	—		
32 680	148 752	577 183	106 491	953 056	549 878	134 593	45 528		
32 680	148 516	575 188	106 491	953 056	388 843	134 593	45 528		
—	236	1 996	—	—	161 035	—	—		
—	—	—	—	—	128 365	—	—		
—	—	—	—	—	19 067	—	—		
—	—	—	—	—	9 627	—	—		
—	236	1 996	—	—	3 976	—	—		
139 009	62 194	509 706	60 803	1 054 412	199 845	47 413	154 853		
166	22 615	6 177	1 570	33 255	13 479	2 311	1 421		
166	22 615	6 166	1 570	26 356	8 990	2 305	1 421		
—	—	—	—	6 899	—	—	—		
—	—	11	—	—	4 489	7	—		
27 129	13 450	67 308	12 711	32 460	8 471	17 453	6 755		
1 334	3 488	14 634	4 491	16 724	2 297	12 321	5 922		
24 060	25	4 577	1 169	2 639	1 581	955	355		
1 736	9 937	48 097	7 051	13 097	2 646	4 178	479		
—	—	—	—	—	1 948	—	—		
80 712	7 378	2 470	619	6 872	76 472	773	219		
79 886	—	—	27	—	7	24	—		
418	—	—	—	—	71 811	—	—		
408	7 378	2 470	593	6 872	4 654	749	219		
27 189	511	134 427	419	186 547	10 625	901	2 305		
27 189	511	134 427	359	12 371	10 625	901	2 305		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total R. 1987 C	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1986	1987	1987		absolut absolue R 86/87 C	en % R 86/87 C	
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Bauten und Anlagen, Festungswesen	7 790	8 500	8 408	0,0	618	7,9	Constructions et installations, fortifications
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	12 743	9 568	9 568	0,1	3 175	24,9	Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	82 049	80 351	80 350	0,3	1 699	2,1	Entretien et réparations des véhicules à moteur
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	73 690	75 910	75 910	0,3	2 220	3,0	Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
34 Betriebsausgaben	735 575	803 276	765 587	3,2	30 012	4,1	34 Dépenses d'exploitation
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	246 720	<i>N</i> 287 743 <i>N</i> 3 717	276 690	1,2	29 970	12,1	Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	19 104	<i>N</i> 19 316 <i>N</i> 1 000	20 191	0,1	1 087	5,7	Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilstation, Gutsbetrieb und Truppe	138 638	156 065	129 572	0,5	9 066	6,5	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	3 284	3 850	3 008	0,0	276	8,4	Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
Wiederbeschaffung und Munition	229 935	222 300	222 162	0,9	7 773	3,4	Remplacement de munitions
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	70 894	82 002	76 964	0,3	6 070	8,6	Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
Warenumsatzsteuer auf Importen	27 000	32 000	37 000	0,2	10 000	37,0	Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadverergütungen	144 506	<i>N</i> 153 346 <i>N</i> 3 260	149 293	0,6	4 787	3,3	35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u. a.	58 995	<i>N</i> 65 744 <i>N</i> 60	57 439	0,2	1 556	2,6	Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	28 593	22 034	21 165	0,1	7 428	26,0	Indemnités pour les places d'armes et de tir
Truppenunterkunft	39 496	50 600	48 732	0,2	9 236	23,4	Cantonnements
Schadverergütungen	16 042	<i>N</i> 13 620 <i>N</i> 2 900	20 258	0,1	4 216	26,3	Indemnités pour dommages
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	1 300	1 250	1 332	0,0	32	2,5	Louage des chevaux de particuliers employés au service
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	80	<i>N</i> 98 <i>N</i> 300	367	0,0	287	358,8	Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
36 Entschädigungen an den Wehrmann	81 804	<i>N</i> 98 517 <i>N</i> 210	97 047	0,4	15 243	18,6	36 Indemnités et allocations aux militaires
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	78 900	95 650	94 031	0,4	15 131	19,2	Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
Barbeiträge an Offiziere	2 448	<i>N</i> 2 300 <i>N</i> 200	2 485	0,0	37	1,5	Indemnités versées aux officiers
Übriges	456	<i>N</i> 567 <i>N</i> 10	531	0,0	75	16,4	Divers
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	358 407	<i>N</i> 364 936 <i>N</i> 13 100	348 032	1,5	10 375	2,9	37 Engagements et prestations contractuelles
Grundbuchvermessung	21 900	24 000	23 999	0,1	2 099	9,6	Mensurations cadastrales
Flugsicherungsbetrieb	82 897	90 000	89 969	0,4	7 072	8,5	Exploitation de la sécurité aérienne
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	13 519	17 290	12 556	0,1	963	7,1	Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
Anleihedienst (Provisionen und Emissionskosten)	12 645	17 290	7 085	0,0	5 560	44,0	Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	51 000	52 000	52 000	0,2	1 000	2,0	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	34 367	<i>N</i> 36 304 <i>N</i> 390	36 592	0,2	2 225	6,5	Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré-militaire et instruction complémentaire hors du service

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	8 408	—	—	—		
—	—	—	—	9 568	—	—	—		
—	—	—	—	80 350	—	—	—		
—	—	—	60	75 850	—	—	—		
725	4 656	213 244	2 139	518 874	9 218	16 080	650		
725	4 656	211 364	2 015	35 110	9 218	12 951	650		
—	—	—	124	20 067	—	—	—		
—	—	1 323	—	128 128	—	120	—		
—	—	—	—	—	—	3 008	—		
—	—	—	—	222 162	—	—	—		
—	—	557	—	76 407	—	—	—		
—	—	—	—	37 000	—	—	—		
2 430	8 961	29 305	662	91 139	11 503	4 674	620		
2 430	8 961	21 535	662	9 368	10 505	3 359	620		
—	—	—	—	21 165	—	—	—		
—	—	—	—	48 732	—	—	—		
—	—	7 770	—	10 175	998	1 315	—		
—	—	—	—	1 332	—	—	—		
—	—	—	—	367	—	—	—		
—	—	263	—	96 784	—	—	—		
—	—	—	—	94 031	—	—	—		
—	—	—	—	2 485	—	—	—		
—	—	263	—	268	—	—	—		
233	4 274	51 660	40 050	87 311	42 503	2 713	119 289		
—	—	—	23 999	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	89 969		
—	—	—	—	—	—	—	12 556		
—	—	—	—	—	7 085	—	—		
—	—	—	—	52 000	—	—	—		
—	—	29 235	—	7 357	—	—	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1986	1987	1987	R 1987 C	absolut absolue R 86/87 C	en % R 86/87 C	
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Aktivdienstvorbereitungen	8 170	9 119	6 171	0,0	1 999	24,5	Préparation au service actif
Vertragliche Leistungen, General- stabsdienste	22 000	22 500	22 500	0,1	500	2,3	Prestations contractuelles, état- major général
Anteil an pauschaler Steueranrech- nung für ausländische Quellen- steuer	37 485	25 000	21 052	0,1	16 433	43,8	Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
Sicherheitsmaßnahmen auf Flug- plätzen	13 120	15 800	14 161	0,0	1 041	7,9	Mesures de sécurité sur les aérodromes
Zivilschutz	1 553	1 782	1 637	0,0	84	5,4	Protection civile
Schwerverkehrsabgabe, Aufwand- entschädigung an Kantone	2 954	3 000	3 127	0,0	133	5,9	Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
Nationalstraßenabgabe, Aufwand- entschädigungen an Kantone und Dritte	10 322	10 200	10 746	0,1	424	4,1	Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
Übriges	46 435	40 651 N 12 710	46 437	0,2	2	0,0	Divers
38 Betriebszuschüsse	—	90 000	27 573	0,1	27 573		38 Déficits d'exploitation
Schweizerhaus Mailand	—	—	273	0,0	273		Maison suisse de Milan
Eidg. Versicherungskasse	—	90 000	27 300	0,1	27 300		Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe .	—	—	—	—	—		Office fédéral de la production d'armements
39 Forschungs- und Studienaufträge	22 354	38 441 N 788	35 532	0,2	13 178	59,0	39 Mandats de recherche et d'étude
4 Kantonsanteile an Bundesein- nahmen	1 950 326	1 784 220	1 815 707	7,6	134 619	6,9	4 Parts des cantons aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	1 674 173	1 560 000	1 595 014	6,7	79 159	4,7	Impôt fédéral direct
Militärpflichtersatz	23 792	26 120	26 486	0,1	2 694	11,3	Taxe d'exemption du service militaire
Verrechnungssteuer	252 361	198 100	194 207	0,8	58 154	23,0	Impôt anticipé
4 Bundeseigene Sozialwerke	3 986 069	4 148 733 N 84 000	4 230 154	17,7	244 085	6,1	4 Œuvres sociales de la Confédération
Alters- und Hinterlassenenversiche- rung	2 389 000	2 486 000 N 29 000	2 512 621	10,6	123 621	5,2	Assurance-vieillesse et survivants
Ergänzungsleistungen zur AHV . .	151 332	185 000 N 15 000	199 471	0,8	48 139	31,8	Prestations complémentaires à l'AVS
Invalidenversicherung	1 198 000	1 222 000 N 25 000	1 247 000	5,2	49 000	4,1	Assurance-invalidité
Ergänzungsleistungen zur Invali- denversicherung	35 166	43 000 N 10 000	49 829	0,2	14 663	41,7	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
Entschädigungen der Militärversi- cherung	212 571	212 733 N 5 000	221 233	0,9	8 662	4,1	Indemnités de l'assurance militaire
4 Bundesbeiträge*	6 427 810	6 871 571 N 125 574	6 761 631	28,4	333 821	5,2	4 Subventions fédérales*
41 Verkehr	1 938 720	2 040 660 N 42 181	2 024 681	8,5	85 961	4,4	41 Transports et communications
Straßen	543 871	603 300 N 11 757	601 158	2,5	57 287	10,5	Routes
Nicht werkgebundene Beiträge	403 233	402 800 N 8 455	411 255	1,7	8 022	2,0	Contributions au financement de mesures autres que techniques
Hauptstraßen	113 762	159 000	145 169	0,6	31 407	27,8	Routes principales
Niveauübergänge, Trennung des Verkehrs	26 876	40 000	40 000	0,2	13 124	48,8	Passages à niveau, séparation des courants de trafic
Bahnhofparkanlagen	—	1 500 N 3 302	4 734	0,0	4 734		Places de parc près des gares
Öffentlicher Verkehr	1 378 918	1 424 150 N 30 424	1 410 420	5,9	31 502	2,3	Transports publics
SBB	979 104	959 650 N 23 824	979 413	4,1	309	0,0	CFE
Konzessionierte Transportunternehmen (KTU)	392 075	439 400 N 6 600	418 567	1,8	26 492	6,8	Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
Dritte	7 739	25 100	12 440	0,0	4 701	60,7	Tiers
Luftfahrt	15 931	13 210	13 103	0,1	2 828	17,8	Transports aériens
42 Industrie, Gewerbe und Handel	74 754	70 050 N 17 250	85 957	0,4	11 203	15,0	42 Industrie, artisanat et commerce
Verkehrszentrale	21 000	21 000	21 000	0,0	—	0,0	Office national du tourisme
Ausfuhrbeiträge für landwirtschaft- liche Verarbeitungsprodukte	38 000	34 000 N 17 000	51 000	0,3	13 000	34,2	Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
Übrige	15 754	15 050 N 250	13 957	0,1	1 797	11,4	Divers

* Ab 1986 rückwirkende Neugruppie-
rung der Hauptsachgruppe Bundesbei-
träge

* Regroupement, rétroactif à 1986, du
groupe spécifique principal «subven-
tions fédérales»

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	6 171	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	22 500	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	21 052	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	14 161	
—	—	—	1 637	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	3 127	—	—	
—	—	—	—	—	—	10 746	—	—	
233	4 274	22 425	8 243	5 454	493	2 713	2 603	—	
—	—	—	—	—	27 573	—	—	—	
—	—	—	—	—	273	—	—	—	
—	—	—	—	—	27 300	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
425	350	4 853	2 633	1 169	—	2 508	23 594	—	
—	—	—	—	—	1 815 707	—	—	—	
—	—	—	—	—	1 595 014	—	—	—	
—	—	—	—	—	26 486	—	—	—	
—	—	—	—	—	194 207	—	—	—	
—	—	4 230 154	—	—	—	—	—	—	
—	—	2 512 621	—	—	—	—	—	—	
—	—	199 471	—	—	—	—	—	—	
—	—	1 247 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	49 829	—	—	—	—	—	—	
—	—	221 233	—	—	—	—	—	—	
—	2 376	2 036 423	199 389	14 528	52 073	2 331 479	2 125 362	—	
—	—	5 000	—	—	—	—	2 019 681	—	
—	—	—	—	—	—	—	601 158	—	
—	—	—	—	—	—	—	411 255	—	
—	—	—	—	—	—	—	145 169	—	
—	—	—	—	—	—	—	40 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	4 734	—	
—	—	5 000	—	—	—	—	1 405 420	—	
—	—	—	—	—	—	—	979 413	—	
—	—	5 000	—	—	—	—	413 567	—	
—	—	—	—	—	—	—	12 440	—	
—	—	—	—	—	—	—	13 103	—	
—	—	—	—	—	51 000	34 957	—	—	
—	—	—	—	—	—	21 000	—	—	
—	—	—	—	—	51 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	13 957	—	—	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am	Zunahme		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag	Compte	Haushalt	Augmentation		
	1986	Budget	1987	En % du	absolut	en %	
		1987	1987	total	absolue		
				R 1987 C	R 86/87 C	R 86/87 C	
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							4 Subventions fédérales (suite)
43 Landwirtschaft und Ernährung	1 825 213	1 997 101	1 902 260	8,0	77 047	4,2	43 Agriculture et alimentation
Brotgetreideversorgung	70 132	N 26 300 70 130	58 410	0,3	— 11 722	— 16,7	Approvisionnement en blé
Verbilligung des Inlandgetreides aus Zolleinnahmen	5 778	14 000	3 590	0,0	— 2 188	— 37,9	Réduction du prix des céréales indigènes à l'aide de recettes douanières
Verwertung von Inlandgetreide	40 290	32 800	31 976	0,2	— 8 314	— 20,6	Placement des céréales indigènes
Produktionsbeiträge für Brotgetreide	20 630	20 630	20 630	0,1	—	0,0	Subsides à la production de blé panifiable
Übrige	3 434	2 700	2 214	0,0	— 1 220	— 35,5	Divers
Pflanzen- und Weinbau	237 779	264 550	264 967	1,1	27 188	11,4	Production végétale et viticole
Futtergetreidebau (Anbauprämien)	138 845	N 143 600 300	143 900	0,6	5 055	3,6	Culture des céréales fourragères (primes de culture)
Verwertung der Rapserte	32 200	N 40 200	40 039	0,2	7 839	24,3	Placement de la récolte de colza
Verarbeitung von Zuckerrüben	24 375	32 500	32 500	0,1	8 125	33,3	Transformation des betteraves sucrières
Förderung des Weinbaus, Verwertungsmaßnahmen	33 631	38 050	37 725	0,2	4 094	12,2	Encouragement de la viticulture, mesures de placement
Übrige	8 728	N 10 200 3 000	10 803	0,0	2 075	23,8	Divers
Tierhaltung	306 201	344 510	359 377	1,5	53 176	17,4	Production animale
Rindviehzucht	36 640	N 37 650	37 650	0,2	1 010	2,8	Elevage du bétail bovin
Kostenbeiträge an Rindviehalter in Berggebieten	170 623	210 000	201 869	0,8	31 246	18,3	Contributions aux frais de détenteurs de bétail bovin de la région de montagne
Förderung des Viehabsatzes	86 000	83 000	106 000	0,4	20 000	23,3	Encouragement de la vente du bétail
Diverse Beiträge an Tierhalter	12 938	N 23 000	13 858	0,1	920	7,1	Contributions versées aux détenteurs de bétail
Übrige		13 860					Divers
Verwertung von Milchprodukten und übr. Milchmarktentlastungen	906 234	995 180	913 381	3,8	7 147	0,8	Placement des produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait
Butterverwertung	267 068	295 000	265 832	1,1	— 1 236	— 0,5	Placement du beurre
Käseverwertung	469 830	515 000	464 548	1,9	— 5 282	— 1,1	Placement du fromage
Verwertung von Dauermilchwaren	43 081	52 650	51 720	0,2	8 639	20,1	Placement de conserves de lait
Beiträge an nicht Milch abliefernde Produzenten	79 240	85 000	83 781	0,3	4 541	5,7	Contributions aux producteurs ne livrant pas de lait
Sonderverbilligung einheimischer Weich- und Halbhartkäse	35 612	36 000	35 971	0,2	359	1,0	Réduction spéciale des prix des fromages à pâte mi-dure et à pâte molle fabriqués dans le pays
Übrige	11 403	11 530	11 529	0,1	126	1,1	Oivars
Meliorationen	121 017	130 400	123 964	0,5	2 947	2,4	Améliorations foncières
Übrige Beiträge an die Landwirtschaft	183 850	192 331	182 161	0,8	— 1 689	— 0,9	Autres subventions à l'agriculture
Familienzulagen in der Landwirtschaft	61 858	69 883	59 766	0,3	— 2 092	— 3,4	Allocations familiales dans l'agriculture
Bewirtschaftungsbeiträge	108 000	108 000	108 000	0,5	—	0,0	Contributions à l'exploitation du sol
Übrige	13 992	14 448	14 395	0,0	403	2,9	Divers
44 Forstwirtschaft, Verbauungen	123 234	156 440	139 675	0,6	16 441	13,3	44 Sylviculture, ouvrages de défense
Forstwirtschaft, Lawinerverbauungen	88 493	110 690	105 658	0,5	17 165	19,4	Sylviculture, ouvrages paravalanches
Gewässerverbauungen	34 741	45 750	34 017	0,1	— 724	— 2,1	Endiguement de cours d'eau
44 Umwelt-, Natur- und Heimatschutz, Fauna	196 787	217 610	240 434	1,0	43 647	22,2	44 Protection de l'environnement, de la nature et du paysage, faune
Gewässerschutz	151 515	N 157 350 20 000	177 099	0,7	25 584	16,9	Protection des eaux
Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	31 042	N 44 500 100	44 575	0,2	13 533	43,6	Protection de l'environnement et du paysage (trafic routier)
Natur- und Heimatschutz	11 780	N 13 235 3 000	16 235	0,1	4 455	37,8	Protection de la nature et du paysage
Jagd, Fischerei, Vogelschutz	2 450	2 525	2 525	0,0	75	3,1	Chasse, pêche, protection des oiseaux
45 Gesundheitswesen, Krankenversicherung	917 891	941 208	939 814	3,9	21 923	2,4	45 Hygiène publique, assurance maladie
Gesundheitswesen	17 942	11 208	9 881	0,0	— 8 061	— 44,9	Hygiène publique
Kranken- und Unfallversicherung	899 949	930 000	929 933	3,9	29 984	3,3	Assurance maladie et accidents
45 Sozialpolitik, Wohnungsbau	57 275	69 414	64 717	0,3	7 442	13,0	45 Politique sociale, construction de logements
Wohnungsbau	46 904	N 58 156 3 500	54 377	0,2	7 473	15,9	Construction de logements
Auslandschweizerhilfe	5 981	7 060	6 173	0,1	192	3,2	Aide aux Suisses de l'étranger
Übrige	4 390	4 198	4 167	0,0	— 223	— 5,1	Divers

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	59 766	—	6 240	1 000	1 835 255	—		
—	—	—	—	—	—	58 410	—		
—	—	—	—	—	—	3 590	—		
—	—	—	—	—	—	31 976	—		
—	—	—	—	—	—	20 630	—		
—	—	—	—	—	—	2 214	—		
—	—	—	—	—	1 000	263 967	—		
—	—	—	—	—	—	143 900	—		
—	—	—	—	—	—	40 039	—		
—	—	—	—	—	—	32 500	—		
—	—	—	—	—	—	37 725	—		
—	—	—	—	—	1 000	9 803	—		
—	—	—	—	6 240	—	353 137	—		
—	—	—	—	—	—	37 650	—		
—	—	—	—	—	—	201 869	—		
—	—	—	—	—	—	106 000	—		
—	—	—	—	6 240	—	7 618	—		
—	—	—	—	—	—	913 381	—		
—	—	—	—	—	—	265 832	—		
—	—	—	—	—	—	464 548	—		
—	—	—	—	—	—	51 720	—		
—	—	—	—	—	—	83 781	—		
—	—	—	—	—	—	35 971	—		
—	—	—	—	—	—	11 529	—		
—	—	—	—	—	—	123 964	—		
—	—	59 766	—	—	—	122 396	—		
—	—	59 766	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	108 000	—		
—	—	—	—	—	—	14 395	—		
—	—	90 597	—	—	—	—	49 078		
—	—	90 597	—	—	—	—	15 061		
—	—	—	—	—	—	—	34 017		
—	—	195 933	—	—	—	—	44 500		
—	—	177 099	—	—	—	—	—		
—	—	75	—	—	—	—	44 500		
—	—	16 235	—	—	—	—	—		
—	—	2 525	—	—	—	—	—		
—	—	939 814	—	—	—	—	—		
—	—	9 881	—	—	—	—	—		
—	—	929 933	—	—	—	—	—		
—	2 301	3 677	3 874	—	—	54 865	—		
—	—	—	—	—	—	54 377	—		
—	2 301	—	3 872	—	—	—	—		
—	—	3 677	2	—	—	488	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am	Zunahme		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag	Compte	En % du	Augmentation		
	1986	Budget	1987	total	absolut	en %	
		1987	1987	R 1987 C	R 86/87 C	R 86/87 C	
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							4 Subventions fédérales (suite)
45 Zivilschutz	127 061	126 350	125 880	0,5	1 181	0,9	45 Protection civile
Zivilschutzbauten	107 000	108 000	108 000	0,4	1 000	0,9	Constructions de protection civile
Beiträge an örtliche und betriebliche Zivilschutzorganisationen	16 500	15 000	15 000	0,1	1 500	9,1	Contributions aux frais des organisations de protection civile des localités et des établissements
Übrige	3 561	3 350	2 880	0,0	681	19,1	Divers
46 Kultur	67 641	76 732	84 717	0,4	17 076	25,2	46 Culture
Denkmalpflege	15 944	20 300	30 300	0,2	14 356	90,0	Conservation des monuments historiques
Pro Helvetia	16 000	18 000	18 000	0,1	2 000	12,5	Pro Helvetia
Filmförderung	8 000	8 500	8 500	0,0	500	6,3	Encouragement du cinéma
Übrige	27 697	29 932	27 917	0,1	220	0,8	Divers
46 Unterricht und Forschung	1 000 401	1 063 329	1 041 538	4,4	41 137	4,1	46 Enseignement et recherche
Berufliches Bildungswesen	346 006	370 785	360 177	1,5	14 171	4,1	Formation professionnelle
Betriebsbeiträge	279 600	277 400	277 400	1,2	2 200	0,8	Contributions aux frais d'exploitation
Neu- und Erweiterungsbauten	25 287	39 000	38 228	0,2	12 941	51,2	Construction et agrandissement de locaux
Landwirtschaftliches Bildungs- und Versuchswesen, Betrieb	28 300	31 000	31 000	0,1	2 700	9,5	Ecoles d'agriculture et stations d'essai, exploitation
Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	7 304	7 500	3 846	0,0	3 458	47,3	Construction et agrandissement de locaux pour la formation agricole
Übrige	5 515	15 885	9 703	0,0	4 188	75,9	Divers
Hochschulen	330 477	332 068	332 067	1,4	1 590	0,5	Universités
Grundbeiträge	264 192	263 000	263 000	1,1	1 192	0,5	Subventions de base
Sachinvestitionsbeiträge	66 217	69 000	68 999	0,3	2 782	4,2	Subventions d'équipement
Übrige	68	68	68	0,0	—	0,0	Divers
Stipendien	69 866	80 927	78 486	0,4	8 620	12,3	Bourses
Übriger Unterricht	22 723	23 704	22 283	0,1	440	1,9	Autres secteurs d'enseignement
Schweizerschulen im Ausland	14 600	15 400	15 400	0,1	800	5,5	Ecoles suisses à l'étranger
Übrige	8 123	8 304	6 883	0,0	1 240	15,3	Divers
Forschung	231 329	255 846	248 525	1,0	17 196	7,4	Recherche
Stiftung «Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung»	195 200	205 500	205 500	0,9	10 300	5,3	Fondation du «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
Impulsprogramm	8 251	8 020	5 963	0,0	2 288	27,7	Programme d'impulsions
Schweizerisches Forschungszentrum für Mikro-technik	10 300	10 700	10 700	0,0	400	3,9	Centre suisse de recherche en microtechnique
Übrige	17 578	31 626	26 382	0,1	8 784	50,0	Divers
47 Ausserdienstliche Ausbildung, Turnen und Sport	11 863	12 709	14 138	0,0	2 275	19,2	47 Formation militaire hors service, gymnastique et sports
Ausserdienstliche Ausbildung	5 723	6 150	6 002	0,0	279	4,9	Formation militaire hors service
Turnen und Sport	6 140	6 559	8 136	0,0	1 996	32,5	Gymnastique et sports
48 Rechtspflege, Politik	57 417	68 672	67 857	0,3	10 440	18,2	48 Justice, politique
Strafvollzug	56 780	68 300	67 249	0,3	10 469	18,4	Exécution de peines
Übrige	637	372	608	0,0	29	4,6	Divers
48 Raumplanung, Regionale Entwicklung	27 054	28 995	27 676	0,1	622	2,3	48 Aménagement du territoire, développement régional
Raumplanung	2 243	2 285	1 761	0,0	482	21,5	Aménagement du territoire
Regionale Entwicklung	24 811	26 710	25 915	0,1	1 104	4,4	Développement régional
48 Verschiedenes	2 499	2 300	2 287	0,0	212	8,5	48 Divers
Armeetaugliche Motorfahrzeuge	2 499	2 300	2 287	0,0	212	8,5	Véhicules à moteur utilisables par l'armée

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	125 880	—	—	—	—	—	
—	—	—	108 000	—	—	—	—	—	
—	—	—	15 000	—	—	—	—	—	
—	—	—	2 880	—	—	—	—	—	
—	—	72 614	—	—	—	—	—	12 103	
—	—	30 300	—	—	—	—	—	—	
—	—	18 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	8 500	—	—	—	—	—	—	
—	—	15 814	—	—	—	—	—	12 103	
—	76	660 896	78	—	2	380 487	—	—	
—	76	1 935	78	—	—	358 088	—	—	
—	—	—	—	—	—	277 400	—	—	
—	—	—	—	—	—	38 228	—	—	
—	—	—	—	—	—	31 000	—	—	
—	—	—	—	—	—	3 846	—	—	
—	76	1 935	78	—	—	7 614	—	—	
—	—	332 067	—	—	—	—	—	—	
—	—	263 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	68 999	—	—	—	—	—	—	
—	—	68	—	—	—	—	—	—	
—	—	78 486	—	—	—	—	—	—	
—	—	22 281	—	—	2	—	—	—	
—	—	15 400	—	—	—	—	—	—	
—	—	6 881	—	—	2	—	—	—	
—	—	226 126	—	—	—	22 399	—	—	
—	—	205 500	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	5 963	—	—	
—	—	10 700	—	—	—	—	—	—	
—	—	9 926	—	—	—	16 436	—	—	
—	—	8 126	—	6 002	11	—	—	—	
—	—	—	—	6 002	—	—	—	—	
—	—	8 126	—	—	11	—	—	—	
—	—	—	67 797	—	60	—	—	—	
—	—	—	67 249	—	—	—	—	—	
—	—	—	548	—	60	—	—	—	
—	—	—	1 761	—	—	25 915	—	—	
—	—	—	1 761	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	25 915	—	—	
—	—	—	—	2 287	—	—	—	—	
—	—	—	—	2 287	—	—	—	—	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am Haushalt En % du total R 1987 C	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag Budget	Compte		absolut absolue R 86/87 C	en % R 86/87 C	
	1986	1987	1987				
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	927 246	1 038 191 N 76 720	1 004 275	4,2	77 029	8,3	4 Mesures d'entraide et institu- tions internationales
Flüchtlingshilfe	136 577	166 550 N 2 300	140 253	0,6	3 676	2,7	Aide aux réfugiés
Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	643 283	694 872 N 33 200	684 709	2,9	41 426	6,4	Coopération au développement et aide humanitaire
Internationale Institutionen	147 386	176 769 N 41 220	179 313	0,7	31 927	21,7	Institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	2 704 390	2 670 736 N 6 287	2 613 277	11,0	— 91 113	— 3,4	5 Immeubles et mobilier
<i>50 Grundstücke und Gebäude</i>	<i>541 828</i>	<i>570 100</i> N 2 500	<i>542 031</i>	<i>2,3</i>	<i>203</i>	<i>0,0</i>	<i>50 Terrains et bâtiments</i>
<i>51 Fahrnis</i>	<i>184 486</i>	<i>239 908</i> N 3 787	<i>210 518</i>	<i>0,9</i>	<i>26 032</i>	<i>14,1</i>	<i>51 Mobilier</i>
Mobilien, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u. a.	183 463	238 838 N 3 787	209 489	0,9	26 026	14,2	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
Pferde und Maultiere	1 023	1 070	1 029	0,0	6	0,6	Chevaux et mulets
<i>52 Zivilschutzmaterial</i>	<i>46 866</i>	<i>41 000</i>	<i>41 000</i>	<i>0,2</i>	<i>— 5 866</i>	<i>— 12,5</i>	<i>52 Matériel de protection civile</i>
<i>55 Kriegsmaterial</i>	<i>1 931 210</i>	<i>1 819 728</i>	<i>1 819 728</i>	<i>7,6</i>	<i>— 111 482</i>	<i>— 5,8</i>	<i>55 Matériel de guerre</i>
Kriegsmaterialeinkäufe	1 751 500	1 644 000	1 644 000	6,9	— 107 500	— 6,1	Acquisition de matériel de guerre
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u. a.	155 000	155 000	155 000	0,6	—	0,0	Développements, travaux de recherches, etc.
Revision der Munition	24 000	20 000	20 000	0,1	— 4 000	— 16,7	Révision des munitions
Sanitäts-Korpsmaterial und persön- liche Ausrüstung	710	728	728	0,0	18	2,5	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
5 Gemeinschaftswerke	1 073 731	1 114 000	1 093 160	4,6	19 429	1,8	5 Entreprises exécutées en communauté
<i>56 Nationalstraßen</i>	<i>1 073 731</i>	<i>1 114 000</i>	<i>1 093 160</i>	<i>4,6</i>	<i>19 429</i>	<i>1,8</i>	<i>56 Routes nationales</i>
6 Darlehen und Warengeschäfte	407 246	562 624 N 100	528 567	2,2	121 321	29,8	6 Prêts et marchandises
<i>60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen</i>	<i>398 853</i>	<i>552 954</i> N 100	<i>519 001</i>	<i>2,2</i>	<i>120 148</i>	<i>30,1</i>	<i>60 Prêts, avances et participations</i>
<i>61 Warengeschäfte</i>	<i>8 393</i>	<i>9 670</i>	<i>9 566</i>	<i>0,1</i>	<i>1 173</i>	<i>14,0</i>	<i>61 Marchandises</i>
Mehrankauf von Getreide	—	—	—	—	—	—	Achat supplémentaire de céréales
Warenbeschaffung	8 393	9 670	9 566	0,1	1 173	14,0	Achat de marchandises
Einnahmen	25 143 987	24 396 036	24 901 964	100,0	— 242 023	— 1,0	Recettes
6 Darlehen und Warengeschäfte	105 053	126 318	162 246	0,7	57 193	54,4	6 Prêts et marchandises
<i>65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen</i>	<i>94 909</i>	<i>115 398</i>	<i>112 371</i>	<i>0,5</i>	<i>17 462</i>	<i>18,4</i>	<i>65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations</i>
<i>66 Warengeschäfte</i>	<i>10 144</i>	<i>10 920</i>	<i>49 875</i>	<i>0,2</i>	<i>39 731</i>	<i>391,7</i>	<i>66 Marchandises</i>
Mehrverkauf von Getreide	351	—	39 755	0,2	39 404	—	Vente supplémentaire de céréales
Warenverkäufe	9 793	10 920	10 120	0,0	327	3,3	Ventes de marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	472 914	490 487	523 832	2,1	50 918	10,8	7 Produit de la fortune
<i>70 Kapitalertrag</i>	<i>378 368</i>	<i>391 700</i>	<i>425 215</i>	<i>1,7</i>	<i>46 847</i>	<i>12,4</i>	<i>70 Produit de capitaux</i>
Wertschriften und andere Guthaben	372 549	385 800	420 570	1,7	48 021	12,9	Titres et autres avoirs
Guthaben aus internationalen Abkommen	5 819	5 900	4 645	0,0	— 1 174	— 20,2	Avoirs provenant d'accords inter- nationaux

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	781 398	24 848	141 777	9	218	52 759	3 266		
—	—	—	140 253	—	—	—	—		
—	652 318	—	—	—	—	32 392	—		
—	129 080	24 848	1 524	9	218	20 367	3 266		
105 497	1 432	262 153	44 259	2 172 062	6 330	5 430	16 115		
—	—	193 757	—	329 692	3 419	—	15 163		
105 497	1 432	68 396	3 259	22 642	2 911	5 430	951		
105 497	1 432	68 396	3 259	21 613	2 911	5 430	951		
—	—	—	—	1 029	—	—	—		
—	—	—	41 000	—	—	—	—		
—	—	—	—	1 819 728	—	—	—		
—	—	—	—	1 644 000	—	—	—		
—	—	—	—	155 000	—	—	—		
—	—	—	—	20 000	—	—	—		
—	—	—	—	728	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	1 093 160		
—	—	—	—	—	—	—	1 093 160		
—	16 264	5 292	—	9 296	17 999	402 581	77 135		
—	16 264	5 292	—	—	17 999	402 311	77 135		
—	—	—	—	9 296	—	270	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	9 296	—	270	—		
37 214	25 839	77 744	62 854	61 726	23 554 869	940 991	140 727		
—	7 705	4 003	—	10 120	22 024	118 299	95		
—	7 705	4 003	—	—	22 024	78 544	95		
—	—	—	—	10 120	—	39 755	—		
—	—	—	—	—	—	39 755	—		
—	—	—	—	10 120	—	—	—		
17	—	3 418	—	6 763	512 825	809	—		
—	—	—	—	—	425 215	—	—		
—	—	—	—	—	420 570	—	—		
—	—	—	—	—	4 645	—	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am Haushalt En % du total R 1987 C	Zunahme		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag	Compte		Augmentation		
	1986	Budget	1987		absolut	en %	
				absolute			
					R 86/87 C	R 86/87 C	
Ertrag des Bundesvermögens (Fortsetzung)							7
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	63 244	66 000	66 037	0,3	2 793	4,4	71
SBB-Darlehen und Kontokorrent . . .	60 928	66 000	64 593	0,3	3 665	6,0	CFF, prêts et compte courant
SBB-Dotationskapital	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation
PTT-Darlehen und Kontokorrent . . .	2 316	—	1 444	0,0	872	37,6	PTT, prêts et compte courant
72 Liegenschaftsertrag	31 302	32 787	32 580	0,1	1 278	4,1	72
8 Fiskaleinnahmen	23 425 710	22 711 856	23 314 629	93,6	— 111 081	— 0,5	8
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	8 241 502	7 330 600	7 409 886	29,7	— 831 616	— 10,1	80
Direkte Bundessteuer	5 580 577	5 200 000	5 316 714	21,3	— 263 863	— 4,7	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	2 541 964	2 000 000	1 960 743	7,9	— 581 221	— 22,9	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	118 961	130 600	132 429	0,5	13 468	11,3	Taxe d'exemption du service militaire
81 Stempelabgaben	2 228 414	2 300 000	2 267 443	9,1	39 029	1,8	81
82 Verkehrsabgaben	275 838	269 000	286 931	1,1	11 093	4,0	82
Schwerverkehrsabgabe	116 227	112 000	120 914	0,5	4 687	4,0	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	159 611	157 000	166 017	0,6	6 406	4,0	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Eingangsgebühr für schwere Motorfahrzeuge	—	—	—	—	—	—	Taxes d'entrée sur les véhicules lourds
83 Verbrauchssteuern	8 202 170	8 507 000	8 810 836	35,4	608 666	7,4	83
Tabaksteuer	791 415	800 000	840 881	3,4	49 466	6,3	Impôt sur le tabac
Biersteuer	57 391	57 000	57 798	0,2	407	0,7	Impôt sur la bière
Warenumsatzsteuer	7 353 364	7 650 000	7 912 157	31,8	558 793	7,6	Impôt sur le chiffre d'affaires
84 Zölle	3 758 503	3 609 300	3 773 929	15,2	15 426	0,4	84
Ein- und Ausfuhrzölle	1 073 856	941 300	1 052 601	4,2	— 21 255	— 2,0	Droits d'entrée et de sortie
Treibstoffzölle	1 155 468	1 130 000	1 155 849	4,7	381	0,0	Droits sur les carburants
Tabakzölle	5 883	5 000	5 594	0,0	— 289	— 4,9	Droits sur le tabac
Zollzuschlag auf Wein	27 239	33 000	29 922	0,1	2 683	9,8	Droits supplémentaires sur le vin
Zollzuschlag auf Treibstoff	1 496 057	1 500 000	1 529 963	6,2	33 906	2,3	Droits supplémentaires sur les carburants
85 Lenkungsabgaben	719 283	695 956	765 604	3,1	46 321	6,4	85
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	133 669	140 000	138 915	0,6	5 246	3,9	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses comestibles
Preiszuschläge auf Futtermitteln . .	382 167	355 000	407 615	1,6	25 448	6,7	Suppléments de prix sur les denrées fourragères
Preiszuschlag auf Kondensmilch . . .	1 332	1 300	1 157	0,0	— 175	— 13,1	Supplément de prix sur le lait condensé
Preiszuschlag auf importiertem Käse	36 724	36 000	37 794	0,2	1 070	2,9	Supplément de prix sur le fromage importé
Abgaben der Milchproduzenten:							Taxes payées par les producteurs de lait:
Milchproduktenverwertung	45 620	45 600	44 139	0,2	— 1 481	— 3,2	Placement des produits laitiers
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	16 737	17 000	16 724	0,1	— 13	— 0,1	Taxes sur le lait de consommation partiellement écrémé
Abgaben auf Importbutter	68 671	56 000	75 414	0,3	6 743	9,8	Taxes sur le beurre importé
Abgaben auf Konsummilch	1 789	6 000	5 478	0,0	3 689	206,2	Taxes sur le lait de consommation
Abgaben auf Rahm	13 188	13 300	13 451	0,0	263	2,0	Taxes sur la crème
Ausgleichsabgaben auf Importeuren	12 811	14 625	15 537	0,1	2 726	21,3	Taxes compensatoires sur les œufs importés
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	5 129	10 000	7 590	0,0	2 461	48,0	Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
Tierhalterabgabe	46	50	20	0,0	— 26	— 56,5	Taxe des détenteurs de bétail
Zollzuschlag auf Tiefkühlgemüse . .	942	800	1 096	0,0	154	16,3	Droits supplémentaires sur les légumes congelés
Übriges	458	281	674	0,0	216	47,2	Divers

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	—	66 037	—	—		
—	—	—	—	—	64 593	—	—		
—	—	—	—	—	1 444	—	—		
17	—	3 418	—	6 763	21 573	809	—		
—	—	—	—	—	22 549 025	765 604	—		
—	—	—	—	—	7 409 886	—	—		
—	—	—	—	—	5 316 714	—	—		
—	—	—	—	—	1 960 743	—	—		
—	—	—	—	—	132 429	—	—		
—	—	—	—	—	2 267 443	—	—		
—	—	—	—	—	286 931	—	—		
—	—	—	—	—	120 914	—	—		
—	—	—	—	—	166 017	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	8 810 836	—	—		
—	—	—	—	—	840 881	—	—		
—	—	—	—	—	57 798	—	—		
—	—	—	—	—	7 912 157	—	—		
—	—	—	—	—	3 773 929	—	—		
—	—	—	—	—	1 052 601	—	—		
—	—	—	—	—	1 155 849	—	—		
—	—	—	—	—	5 594	—	—		
—	—	—	—	—	29 922	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	765 604	—		
—	—	—	—	—	—	138 915	—		
—	—	—	—	—	—	407 615	—		
—	—	—	—	—	—	1 157	—		
—	—	—	—	—	—	37 794	—		
—	—	—	—	—	—	44 139	—		
—	—	—	—	—	—	16 724	—		
—	—	—	—	—	—	75 414	—		
—	—	—	—	—	—	5 478	—		
—	—	—	—	—	—	13 451	—		
—	—	—	—	—	—	15 537	—		
—	—	—	—	—	—	7 590	—		
—	—	—	—	—	—	20	—		
—	—	—	—	—	—	1 096	—		
—	—	—	—	—	—	674	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total R 1987 C	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1986	1987	1987		absolut absolue R 86/87 C	en % R 86/87 C	
9 Übrige Einnahmen	1 140 310	1 067 375	901 257	3,6	- 239 053	- 21,0	9 Autres recettes
90 Ertragsanteile	230 535	239 000	232 112	0,9	1 577	0,7	90 Quotes-parts
Reingewinn der Alkoholverwaltung	227 492	236 200	229 325	0,9	1 833	0,8	Bénéfice de la régie des alcools
Spielbetrieb in Kursälen, Bundes- anteil	3 043	2 800	2 787	0,0	- 256	- 8,4	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
91 Betriebsüberschüsse	262 901	170 078	-	-	- 262 901	- 100,0	91 Bénéfices d'exploitation
PTT-Betriebe	200 000	170 000	-	-	-	-	Entreprise des PTT
Eidg. Versicherungskasse	62 213	-	-	-	-	-	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	-	-	-	-	-	-	Office fédéral de la production d'armements
Schweizerhaus Mailand	688	78	-	-	-	-	Maison suisse de Milan
92 Beiträge und Kostenrückerstat- tungen	195 787	207 738	202 584	0,8	6 797	3,5	92 Participations et rembourse- ments de frais
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	55 086	54 000	56 374	0,2	1 288	2,3	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	36 364	46 150	43 175	0,2	6 811	18,7	Remboursements de frais par les fonds de compensation
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	18 746	19 500	17 356	0,1	- 1 390	- 7,4	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
Beiträge an Bundespflichtlager	14 051	14 069	13 623	0,0	- 428	- 3,0	Contributions aux frais de stockage obligatoire
Übriges	71 540	74 019	72 056	0,3	516	0,7	Divers
93 Verwaltungseinnahmen	327 253	330 046	340 956	1,4	13 703	4,2	93 Recettes administratives
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	74 975	69 700	75 252	0,3	277	0,4	Droits de statistique et autres émo- luments de l'administration des douanes
Ein- und Ausfuhrgebühren	8 193	7 594	7 900	0,1	- 293	- 3,6	Taxes d'importation et d'exporta- tion
Untersuchungs- und Kontrollge- bühren	18 795	17 633	19 723	0,1	928	4,9	Emoluments d'analyse et de contr- ôle
Investitionsrisikogarantie	627	600	455	0,0	- 172	- 27,4	Garantie contre les risques de l'in- vestissement
Innovationsrisikogarantie, Prämien	-	-	-	-	-	-	Garantie contre les risques à l'inno- vation, primes
Patentgebühren	24 582	23 920	24 986	0,1	404	1,6	Taxes sur les brevets d'invention
Bußsen	7 813	6 856	6 644	0,0	- 1 169	- 15,0	Amendes
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	192 268	203 743	205 996	0,8	13 728	7,1	Autres émoluments et recettes diverses
94 Erlös aus Verkäufen	123 834	120 513	125 605	0,5	1 771	1,4	94 Produit des ventes

in Tausend Franken		Rechnung — 1987 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
37 197	18 134	70 323	62 854	44 843	470 995	56 279	140 632		
—	—	2 787	—	—	229 325	—	—		
—	—	—	—	—	229 325	—	—		
—	—	2 787	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
1 449	4 614	11 474	6 537	8 796	143 553	22 635	3 526		
—	—	—	—	—	56 374	—	—		
—	3 767	419	—	—	38 988	—	—		
—	—	—	—	—	17 356	—	—		
—	—	—	—	—	—	13 623	—		
1 449	847	11 054	6 537	8 796	30 835	9 012	3 526		
4 660	13 521	17 763	47 331	8 592	89 533	22 450	137 106		
—	—	—	—	—	75 252	—	—		
—	—	—	—	—	—	6 381	1 519		
—	—	4 413	2 580	—	—	12 563	168		
—	—	—	—	—	—	455	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	24 986	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	6 541	67	36		
4 660	13 521	13 350	19 764	8 592	7 741	2 984	135 382		
31 088	—	38 299	8 987	27 454	8 584	11 194	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Gesamtrechnung 1960—1987

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
Abschluß							
Reinaufwand	—	—	—	1 447 430	1 521 256	2 325 360	2 161 722
Reinertrag	278 822	447 499	297 927	—	—	—	—
Vermögensveränderungen							
Aufwandüberschuß	436 173	—	—	138 255	802 708	610 893	1 090 477
Ertragsüberschuß	—	416 059	88 363	—	—	—	—
Finanzrechnung							
Ausgabenüberschuß	—	—	—	1 309 175	718 548	1 714 467	1 071 245
Einnahmenüberschuß	714 995	31 440	209 564	—	—	—	—
Vermögensveränderungen							
Aufwand	707 531	428 204	757 317	1 024 896	1 529 482	1 373 001	1 647 024
<i>01 Investitionen, Abgang</i>	<i>135 099</i>	<i>94 372</i>	<i>98 629</i>	<i>123 669</i>	<i>281 225</i>	<i>177 512</i>	<i>154 536</i>
1 Darlehen	31 265	46 922	75 202	100 368	257 388	101 037	103 158
2 Beteiligungen	—	88	—	—	2 183	—	—
3 Vorräte	99 163	45 286	17 752	15 901	20 086	72 388	44 192
5 Immobilien	4 671	2 076	5 675	7 400	1 568	4 087	7 186
<i>02 Abschreibungen</i>	<i>90 278</i>	<i>109 511</i>	<i>144 073</i>	<i>212 386</i>	<i>271 156</i>	<i>258 760</i>	<i>267 978</i>
1 Darlehen	548	9 993	15 807	35 645	46 835	5 957	3 985
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	1 000	2 556	2 250	3 269
3 Vorräte	—	875	—	—	—	—	—
5 Immobilien	88 218	83 045	121 766	175 741	221 765	250 553	260 724
6 Warengeschäft	—	—	—	—	—	—	—
7 Zu tilgende Ausgaben	—	—	—	—	—	—	—
<i>03 Rückstellungen, Einlagen</i>	<i>459 651</i>	<i>216 207</i>	<i>500 846</i>	<i>419 948</i>	<i>621 788</i>	<i>559 909</i>	<i>553 514</i>
<i>04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben</i>	—	—	—	256 873	331 089	261 100	381 344
<i>05 Verschiedenes</i>	<i>22 503</i>	<i>8 114</i>	<i>13 769</i>	<i>12 020</i>	<i>24 224</i>	<i>115 720</i>	<i>289 652</i>
Ertrag	271 358	844 263	845 680	886 641	726 774	762 108	556 547
<i>06 Investitionen, Zuwachs</i>	<i>136 399</i>	<i>302 171</i>	<i>617 086</i>	<i>809 092</i>	<i>549 004</i>	<i>557 910</i>	<i>468 423</i>
1 Darlehen	8 979	108 983	253 770	381 211	106 358	108 687	98 676
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	1 000	2 556	2 250	3 269
3 Vorräte	3 394	8 879	13 664	45 305	89 083	98 944	69 830
5 Immobilien	122 514	168 711	343 152	381 576	351 007	348 029	296 648
<i>07 Rückstellungen, Entnahmen</i>	<i>107 580</i>	<i>161 731</i>	<i>8 467</i>	<i>65 663</i>	<i>147 359</i>	<i>175 909</i>	<i>41 707</i>
<i>08 Aktivierung</i>	—	316 394	218 499	—	—	—	—
<i>09 Verschiedenes</i>	<i>27 379</i>	<i>63 967</i>	<i>1 628</i>	<i>11 886</i>	<i>30 411</i>	<i>28 289</i>	<i>46 417</i>
Finanzrechnung							
Ausgaben	2 601 085	4 920 315	7 764 967	13 540 764	15 824 545	16 612 526	17 388 811
1 Verzinsung	219 469	210 071	258 264	567 849	790 630	796 950	880 844
10 Verzinsung der Schulden	195 579	162 505	229 614	553 846	773 468	785 218	815 874
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	23 890	47 566	28 650	14 003	17 162	11 732	64 970
2 Behörden	5 283	7 168	10 600	20 079	21 453	21 823	23 526
2 Personal	350 981	546 578	834 022	1 592 191	1 699 116	1 757 781	1 852 136
21 Personalbezüge	341 794	531 868	806 148	1 514 455	1 605 795	1 660 142	1 750 736
22 Personalfürsorge	9 187	14 710	27 874	77 736	93 321	97 639	101 400
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	7 600	11 890	23 287	67 986	81 565	85 148	87 613
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherung (SUVA)	—	—	—	—	—	—	—
Ruhegehälter an Professoren der ETH	625	1 660	1 505	3 439	4 615	5 000	5 673
Übrige Sozialleistungen	962	1 160	3 082	6 311	7 141	7 491	8 114

Compte							Compte général 1960—1987
1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	en milliers de francs
811 199	1 236 349	1 263 415	811 814	1 061 352	—	—	Clôture
—	—	—	—	—	934 861	344 204	Déficit
637 976	811 953	408 028	364 292	365 565	1 032 942	697 079	Boni
—	—	—	—	—	—	—	Variations de la fortune
173 223	424 396	855 387	447 522	695 787	—	—	Excédent des charges
—	—	—	—	—	1 967 803	1 041 283	Excédent des revenus
							Compte financier
							Excédent des dépenses
							Excédent des recettes
							Variations de la fortune
1 273 713	1 427 925	1 496 001	1 537 770	1 312 170	1 834 325	1 828 683	Charges
114 216	87 635	92 795	89 989	94 123	162 461	330 489	<i>01 Immobilisations, diminution</i>
78 247	62 791	71 457	63 710	58 688	96 950	197 520	1 Prêts
—	454	—	224	—	308	38	2 Participations
26 885	18 970	13 566	11 677	26 806	57 603	109 489	3 Approvisionnements
9 084	5 420	7 772	14 378	8 629	7 600	23 442	5 Immeubles
267 535	291 606	287 790	267 111	245 179	305 752	467 670	<i>02 Amortissements</i>
4 019	3 885	4 470	9 308	4 680	48 099	106 647	1 Prêts
5 944	9 108	10 708	12 467	8 777	16 011	2 490	2 Participations
—	—	—	—	7	—	—	3 Approvisionnements
257 572	278 597	272 612	245 336	231 715	241 642	288 533	5 Immeubles
—	16	—	—	—	—	—	6 Marchandises
—	—	—	—	—	—	70 000	7 Dépenses à amortir
519 650	638 621	890 343	1 118 661	915 538	1 282 661	984 226	<i>03 Provisions, versements</i>
338 896	369 368	176 331	—	—	—	—	<i>04 Couverture de dépenses à amortir</i>
33 416	40 695	48 742	62 009	57 330	83 451	46 298	<i>05 Divers</i>
635 737	615 972	1 087 973	1 173 478	946 605	801 383	1 131 604	Revenus
502 234	552 662	745 786	863 405	694 872	669 554	870 788	<i>06 Immobilisations, augmentation</i>
147 592	232 119	391 319	416 544	400 616	382 845	516 597	1 Prêts
5 944	9 108	10 708	12 467	8 219	16 011	2 490	2 Participations
86 175	43 207	48 195	170 615	14 933	14 454	19 582	3 Approvisionnements
262 523	268 228	295 564	263 779	271 104	256 244	332 119	5 Immeubles
100 157	10 669	210 554	244 802	173 523	20 653	29 244	<i>07 Provisions, prélèvements</i>
—	—	1 060	22 352	—	—	—	<i>08 Capitalisation</i>
33 346	52 641	130 573	42 919	78 210	111 176	231 572	<i>09 Divers</i>
							Compte financier
17 574 747	19 293 147	20 283 268	21 643 847	22 881 277	23 176 185	23 860 681	Dépenses
1 032 619	1 026 766	1 001 505	980 278	1 046 506	1 064 605	1 002 798	1 Intérêts
917 759	872 518	884 597	879 747	916 991	921 150	873 993	<i>10 Intérêts de la dette</i>
114 860	154 248	116 908	100 531	129 515	143 455	128 805	<i>11 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux</i>
25 331	29 110	30 349	32 702	33 628	33 732	34 715	2 Autorités
1 976 534	2 188 408	2 286 751	2 375 992	2 463 449	2 532 093	2 548 162	2 Personnel
1 871 624	2 069 532	2 163 006	2 229 668	2 302 578	2 371 220	2 384 895	<i>21 Rétribution du personnel</i>
104 910	118 876	123 745	146 324	160 871	160 873	163 267	<i>22 Mesures de prévoyance</i>
90 577	102 813	106 459	112 058	124 492	126 482	128 365	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
—	—	—	20 640	22 077	19 114	19 067	Contribution de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
6 103	6 904	7 501	8 082	8 280	8 839	9 627	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
8 230	9 159	9 785	5 544	6 022	6 438	6 208	Prestations sociales diverses

Gesamtrechnung 1960—1987

in Tausend Franken

Rechnung

	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
3 Allgemeine Ausgaben	366 187	551 010	779 458	1 296 004	1 465 643	1 492 742	1 515 410
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle	17 372	26 511	39 694	48 990	56 830	58 946	60 489
Ersatz von Auslagen	15 388	23 783	36 169	41 879	47 885	50 068	51 297
Ausbildung des Personals	—	—	—	1 637	3 023	3 022	3 261
Betriebsunfälle, Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	1 984	2 728	3 525	5 474	5 922	5 856	5 931
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	18 231	32 410	52 893	93 650	99 358	96 383	110 196
Kommissionen und Honorare	18 231	32 410	33 711	40 061	39 341	32 187	37 724
EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	—	—	—	—	—
Hilfskräfte	—	—	19 182	53 589	60 017	64 196	72 472
Ausbildung des Personals	—	—	—	—	—	—	—
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	29 474	40 743	69 833	112 936	152 710	116 554	125 675
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	15 248	22 272	34 366	54 903	63 717	60 188	67 231
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächstaxen u. a.)	10 593	12 761	25 765	46 197	75 925	44 227	44 773
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	3 633	5 710	9 702	11 836	13 068	12 139	13 671
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	63 073	92 498	118 295	183 421	183 657	195 240	200 554
Bauten, Anlagen und Mobilien	22 220	32 034	45 801	90 396	91 776	96 714	103 615
Bauten und Anlagen, Festungswesen	5 000	5 700	6 000	6 798	6 830	6 653	6 900
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	12 318	12 618	12 206	12 663	13 560	14 773	13 470
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	14 490	30 674	31 130	40 905	32 490	36 403	32 474
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	9 045	11 472	23 158	32 659	39 001	40 697	44 095
34 Betriebsausgaben	144 611	213 896	290 413	446 239	538 124	551 481	567 934
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	33 648	64 474	109 929	160 658	177 047	195 884	183 960
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	3 915	6 241	8 018	12 896	14 833	15 659	15 967
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilstalt, Gutsbetrieb und Truppe	43 379	58 700	60 527	92 837	105 674	138 994	166 967
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	2 527	3 640	5 141	9 137	10 346	10 122	9 672
Wiederbeschaffung von Munition	48 239	59 454	79 729	123 340	133 260	136 391	133 996
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	12 903	21 387	27 069	35 474	42 997	38 432	42 372
Warenumsatzsteuer auf Importen	—	—	—	11 897	53 967	15 999	15 000
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	22 044	36 776	62 664	87 920	96 248	97 351	99 177
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u. a.	6 905	10 783	22 217	38 806	39 399	39 836	42 088
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	4 896	7 166	15 709	19 237	20 345	19 183	19 311
Truppenunterkunft	5 999	12 453	15 893	22 968	26 714	28 249	28 600
Schadenvergütungen	3 323	5 112	7 622	5 484	8 342	8 678	8 020
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	842	1 108	1 001	1 338	1 371	1 350	1 100
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	79	154	222	87	77	55	58
36 Entschädigungen an den Wehrmann	39 968	52 523	56 552	65 062	72 851	73 700	74 871
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	38 486	50 008	53 860	63 084	70 126	71 175	72 000
Beiträge an Offiziere	1 340	2 355	2 583	1 780	2 320	2 121	2 380
Übriges	142	160	109	198	405	404	491
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	31 414	55 653	89 114	244 977	245 174	253 096	265 084
Grundbuchvermessung	2 189	3 097	4 998	10 000	15 504	16 258	15 785
Flugsicherungsbetrieb	3 452	7 482	13 753	41 000	46 340	48 900	56 928
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	1 571	4 047	6 358	5 744	6 112	7 812	6 293
Verwaltungskostenzuschüsse an Ausgleichskassen	425	976	1 064	1 360	1 434	1 374	1 493
Anleihedienst (Provisionen und Emissionskosten)	592	3 490	7 271	33 475	2 455	18 102	16 912
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	12 597	18 931	24 000	39 000	36 998	37 700	37 500
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	4 156	6 477	7 143	25 670	22 957	24 891	25 141
Aktivdienstvorbereitungen	—	—	—	6 000	2 938	1 817	2 500
Vertragliche Leistungen, Generalstabsdienste	—	—	—	15 000	15 600	18 000	19 500
Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuer	—	—	6 000	18 984	25 997	23 280	38 000
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen	—	—	—	17 055	22 526	8 021	8 905
Zivilschutz	721	276	499	1 951	1 346	1 342	1 505

Compte							Compte général 1960—1987	
1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	en milliers de francs	
1 667 019	1 684 931	1 850 223	1 939 006	2 003 856	2 068 937	2 228 235	3	Dépenses générales
65 208	68 849	72 108	70 228	75 562	77 638	80 995	30	<i>Débours, accidents de service</i>
55 268	57 762	60 346	60 840	66 129	65 949	69 589		Débours
3 519	4 480	4 624	4 673	5 037	7 010	6 899		Formation du personnel
6 421	6 607	7 138	4 715	4 396	4 679	4 507		Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'administration
115 410	99 602	106 614	119 522	139 293	154 364	185 738	31	<i>Commissions, honoraires et auxiliaires</i>
39 092	41 902	49 751	46 669	49 779	54 740	61 210		Commissions et honoraires
—	—	—	9 485	18 896	27 062	35 360		Mandats de prestations informatiques
76 318	57 700	56 863	63 368	70 618	72 562	87 220		Auxiliaires
—	—	—	—	—	—	1 948		Formation du personnel
134 283	135 151	133 218	153 309	158 038	161 412	175 515	32	<i>Dépenses générales d'administration</i>
71 598	71 711	68 475	77 662	77 448	77 775	79 944		Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
47 488	47 981	47 511	57 796	58 893	62 103	72 229		Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
15 197	15 459	17 232	17 851	21 697	21 534	23 342		Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
213 447	248 692	282 882	297 595	305 526	332 877	362 923	33	<i>Entretien des immeubles et du mobilier</i>
107 110	116 120	129 057	133 156	136 448	156 605	188 687		Constructions, installations et mobilier
6 900	7 200	7 916	7 349	7 473	7 790	8 408		Constructions et installations, fortifications
15 440	19 590	9 895	10 840	11 590	12 743	9 568		Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
38 040	56 800	72 780	86 065	79 166	82 049	80 350		Entretien et réparations des véhicules à moteur
45 957	48 982	63 234	60 185	70 849	73 690	75 910		Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
649 210	641 743	731 696	759 261	770 340	735 575	765 587	34	<i>Dépenses d'exploitation</i>
197 349	207 233	226 191	241 718	248 525	246 720	276 690		Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
16 623	17 520	20 548	19 311	19 341	19 104	20 191		Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
196 044	174 732	178 830	180 443	182 431	138 638	129 572		Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
8 095	2 432	4 210	3 100	3 238	3 284	3 008		Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
159 100	164 203	188 050	203 032	210 969	229 935	222 162		Remplacement de munitions
44 218	49 623	56 667	61 657	63 253	70 894	76 964		Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
27 781	26 000	57 200	50 000	42 583	27 000	37 000		Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
117 935	119 146	117 385	121 501	130 302	144 506	149 293	35	<i>Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages</i>
48 926	52 500	49 664	52 567	58 966	58 995	57 439		Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
23 860	19 515	23 517	23 520	21 633	28 593	21 165		Indemnités pour les places d'armes et de tir
31 000	29 999	32 000	31 500	36 290	39 496	48 732		Cantonnements
13 113	16 050	10 910	12 543	12 105	16 042	20 258		Indemnités pour dommages
974	1 032	1 238	1 311	1 228	1 300	1 332		Louage des chevaux de particuliers employés au service
62	50	56	60	80	80	367		Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
76 322	76 651	78 339	82 028	80 834	81 804	97 047	36	<i>Indemnités et allocations aux militaires</i>
73 300	74 000	75 500	78 999	78 101	78 900	94 031		Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
2 650	2 234	2 389	2 570	2 193	2 448	2 485		Indemnités versées aux officiers
372	417	450	459	540	456	531		Divers
261 837	284 749	291 077	321 354	329 467	358 407	348 032	37	<i>Engagements et prestations contractuelles</i>
15 999	16 500	18 282	20 898	21 275	21 900	23 999		Mensurations cadastrales
60 749	67 282	72 312	71 733	74 907	82 897	89 969		Exploitation de la sécurité aérienne
8 572	7 655	7 635	8 978	10 708	13 519	12 556		Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
—	—	—	—	—	—	—		Subsides pour frais d'adm. des caisses de compensation
15 257	23 532	23 637	19 393	16 482	12 645	7 085		Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
39 000	42 000	46 750	48 000	49 000	51 000	52 000		Entretien du matériel de l'armée par les cantons
28 218	27 441	30 711	34 622	33 947	34 367	36 592		Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré militaire et instruction complémentaire hors du service
2 750	3 835	6 402	7 348	8 214	8 170	6 171		Préparation au service actif
19 500	19 500	20 000	20 750	21 600	22 000	22 500		Prestations contractuelles, état-major général
22 910	34 930	20 192	35 538	24 762	37 485	21 052		Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
9 795	11 726	13 549	13 400	14 438	13 120	14 161		Mesures de sécurité sur les aérodromes
1 512	1 992	1 883	1 917	1 424	1 553	1 637		Protection civile

Gesamtrechnung 1960—1987

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen (Fortsetzung)							
Schwerverkehrsabgabe, Aufwandschädigung an Kantone	—	—	—	—	—	—	—
Nationalstraßenabgabe, Aufwandschädigung an Kantone und Dritte	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	5 711	10 877	18 028	29 738	44 967	45 599	34 622
38 Betriebszuschüsse	—	—	—	12 809	20 691	41 692	—
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	621	116	—
Eidg. Versicherungskasse	—	—	—	12 809	20 070	41 576	—
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	—
39 Forschungs- und Studienaufträge	—	—	—	—	—	8 299	11 430
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	170 064	190 653	468 478	836 164	1 045 580	1 123 772	1 309 621
Direkte Bundessteuer	134 686	127 515	352 519	606 572	822 362	880 169	1 025 731
Militärpflichtersatz	774	7 064	10 329	15 695	17 161	21 464	20 641
Stempelabgaben	34 404	55 621	61 071	83 550	89 260	127 566	137 940
Verrechnungssteuer	—	—	44 089	129 329	115 450	92 972	123 678
Kriegsgewinnsteuer	—	—	—	—	—	—	—
Verschiedene Gebühren	200	453	470	1 018	1 347	1 601	1 631
4 Bundeseigene Sozialwerke	254 300	441 084	881 975	1 702 429	2 187 883	2 252 389	2 572 182
Alters- und Hinterlassenenversicherung	106 667	262 500	443 250	770 000	1 087 180	1 116 000	1 392 070
Zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge	8 750	8 750	—	—	—	—	—
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	7 015	6 000	6 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Ergänzungsleistungen zur AHV	—	—	91 482	125 618	164 549	165 803	177 466
Erwerbsausfallentschädigung	88 171	—	—	—	—	—	—
Invalidenversicherung	—	97 000	222 000	618 000	734 259	768 271	790 378
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	—	—	26 196	28 918	35 614	34 812	37 560
Entschädigungen der Militärversicherung	43 697	66 834	93 047	149 893	156 281	157 503	164 708
4 Bundesbeiträge*	659 167	1 192 603	1 944 394	4 378 427	5 516 728	5 657 785	5 591 260
41 Verkehr	137 082	287 589	342 297	1 052 072	1 541 016	1 459 805	1 503 348
Straßen	86 494	181 371	224 131	316 117	293 516	295 841	288 242
Nicht werkegebundene Beiträge	1 798	106 092	154 605	185 017	184 384	189 868	189 872
Hauptstraßen	84 696	75 000	61 169	115 000	90 000	81 000	75 000
Niveaubergänge, Trennung des Verkehrs	—	—	8 000	15 000	17 000	23 000	21 000
Straßenbauauforschung	—	279	357	1 100	2 132	1 973	2 370
Bahnhofparkanlagen	—	—	—	—	—	—	—
Öffentlicher Verkehr	32 382	95 401	99 582	655 278	1 236 175	1 156 060	1 211 414
SB8	1 000	3 000	326	425 114	962 335	878 504	893 355
Konzessionierte Transportunternehmungen (KTU)	31 382	92 401	99 256	230 164	283 840	277 566	318 059
Dritte	—	—	—	—	—	—	—
Luffahrt	18 206	10 817	18 584	80 677	11 325	7 904	3 692
42 Industrie, Gewerbe und Handel	8 389	19 608	18 331	51 743	347 880	406 238	309 650
Verkehrszentrale	3 800	6 700	12 988	15 000	15 000	20 000	20 000
Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte	—	—	—	—	19 999	19 000	24 000
Exportrisikogarantie	433	7 934	1 400	30 810	305 676	350 890	249 988
Übrige	4 156	4 974	3 943	5 933	7 205	16 348	15 662
43 Landwirtschaft und Ernährung	295 495	472 510	699 405	1 228 375	1 245 919	1 393 047	1 454 726
Brotgetreideversorgung	67 705	97 551	95 574	130 282	122 131	146 940	135 883
Verbilligung des Inlandgetreides aus Zolleinnahmen	—	—	—	—	—	—	—
Verwertung von Inlandgetreide	—	—	—	—	—	—	—
Produktionsbeiträge für Brotgetreide	—	—	—	—	14 100	13 500	13 412
Überpreis auf Inlandgetreide	55 130	82 595	85 777	118 968	99 446	124 534	114 000
Übrige	12 575	14 956	9 797	11 314	8 585	8 906	8 471
Pflanzen- und Weinbau	33 957	62 852	102 303	104 273	167 938	195 395	157 214
Futtergetreidebau (Anbauprämien)	13 347	20 517	44 735	60 000	60 243	68 000	78 000
Verwertung der Rapsernte	5 000	8 420	12 500	16 500	22 832	31 000	33 000
Verarbeitung von Zuckerrüben	—	15 000	20 000	—	57 071	64 531	20 846
Förderung des Weinbaus, Verwertungsmaßnahmen	3 620	9 250	1 476	880	1 441	1 941	1 895
Übrige	11 990	9 665	23 592	26 893	26 351	29 923	23 473

* Ab 1986 rückwirkende Neugruppierung der Hauptsachgruppe Bundesbeiträge

Compte

Compte général 1960—1987

en milliers de francs

1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
—	—	—	—	2 827	2 994	3 127	37 Engagements et prestations contractuelles (suite)
—	—	—	—	9 810	10 322	10 746	Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
37 575	28 356	29 724	38 777	40 073	46 435	46 437	Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
23 370	108	25 126	11	—	—	27 573	Divers
93	108	88	11	—	—	273	38 Déficits d'exploitation
23 277	—	25 038	—	—	—	27 300	Maison suisse de Milan
—	—	—	—	—	—	—	Caisse fédérale d'assurance
9 997	10 240	11 778	14 197	14 494	22 354	35 532	Office fédéral de la production d'armements
1 197 736	1 423 484	1 496 572	1 673 991	1 630 938	1 950 326	1 815 707	39 Mandats de recherche et d'étude
1 002 222	1 188 188	1 323 091	1 449 713	1 426 167	1 674 173	1 595 014	4 Parts des cantons aux recettes fédérales
22 212	21 634	23 336	22 614	24 318	23 792	26 486	Impôt fédéral direct
—	—	—	—	—	—	—	Taxe d'exemption du service militaire
173 302	213 662	145 667	201 664	180 453	252 361	194 207	Droits de timbre
—	—	4 478	—	—	—	—	Impôt anticipé
—	—	—	—	—	—	—	Impôt sur les bénéfices de guerre
2 632 873	3 250 483	3 328 787	3 743 870	3 867 596	3 986 069	4 230 154	Emoluments divers
1 413 322	1 863 340	1 883 745	2 118 835	2 171 991	2 389 000	2 512 621	4 Œuvres sociales de la Confédération
—	—	—	—	—	—	—	Assurance-vieillesse et survivants
10 000	4 299	—	—	—	—	—	Aide complémentaire à la vieillesse et aux survivants
182 180	231 465	247 295	286 488	295 792	151 332	199 471	Allègement des contributions des cantons à l'AVS
—	—	—	—	—	—	—	Prestations complémentaires à l'AVS
819 911	920 789	955 864	1 069 031	1 129 000	1 198 000	1 247 000	Allocations pour perte de gain
38 457	47 372	52 539	63 436	67 672	35 166	49 829	Assurance-invalidité
169 003	183 218	189 344	206 080	203 141	212 571	221 233	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
5 151 096	5 345 744	5 710 506	5 934 840	6 281 278	6 427 810	6 761 631	Indemnités de l'assurance militaire
1 472 949	1 655 599	1 809 067	1 873 087	1 960 340	1 938 720	2 024 681	4 Subventions fédérales*
293 679	306 702	302 151	329 341	529 075	543 871	601 158	41 Transports et communications
183 041	189 269	190 234	200 102	378 210	403 233	411 255	Routes
81 970	101 520	91 000	109 239	132 879	113 762	145 169	Contributions au financement de mesures autres que techniques
25 663	13 775	18 337	20 000	17 986	26 876	40 000	Routes principales
3 005	2 138	2 580	—	—	—	4 734	Passages à niveau, séparation des courants de trafic
—	—	—	—	—	—	—	Recherches en matière de construction de routes
1 175 089	1 334 051	1 489 682	1 524 845	1 411 254	1 378 918	1 410 420	Places de parc près des gares
862 852	1 014 015	1 146 342	1 132 840	1 030 957	979 104	979 413	Transports publics
312 237	320 036	343 340	392 005	380 297	392 075	418 567	CFF
—	—	—	—	—	7 739	12 440	Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
4 181	14 846	17 234	18 901	20 011	15 931	13 103	Tiers
49 913	61 703	69 117	69 564	67 136	74 754	85 957	Transports aériens
13 500	13 500	22 400	22 400	22 400	21 000	21 000	42 Industrie, artisanat et commerce
20 250	29 870	29 700	30 600	30 500	38 000	51 000	Office national du tourisme
—	—	—	—	—	—	—	Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
16 163	18 333	17 017	16 564	14 236	15 754	13 957	Garantie contre les risques à l'exportation
1 447 868	1 373 474	1 510 083	1 673 187	1 807 228	1 825 213	1 902 260	Divers
116 851	66 278	76 723	53 428	107 399	70 132	58 410	43 Agriculture et alimentation
—	18 433	24 361	16 737	17 669	5 778	3 590	Approvisionnement en blé
—	25 940	32 554	14 070	67 144	40 290	31 976	Réduction du prix des céréales indigènes à l'aide de recettes douanières
12 362	16 460	17 350	19 200	19 200	20 630	20 630	Placement des céréales indigènes
96 622	—	—	—	—	—	—	Subsides à la production de blé panifiable
7 867	5 445	2 458	3 421	3 386	3 434	2 214	Surprix sur céréales indigènes
153 342	168 046	189 903	236 471	210 858	237 779	264 967	Divers
91 208	101 134	106 050	113 460	121 555	138 845	143 900	Production végétale et viticole
27 000	28 799	33 126	24 820	25 795	32 200	40 039	Culture des céréales fourragères (primes de culture)
7 663	11 816	21 670	26 480	22 879	24 375	32 500	Placement de la récolte de colza
222	246	520	60 068	28 152	33 631	37 725	Transformation des betteraves sucrières
27 249	26 051	28 537	11 643	12 477	8 728	10 803	Encouragement de la viticulture, mesures de placement
—	—	—	—	—	—	—	Divers

* Regroupement, rétroactif à 1986, du groupe spécifique principal «subventions fédérales»

Gesamtrechnung 1960—1987

Rechnung

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							
Tierhaltung	40 650	79 761	108 599	223 451	213 380	220 824	245 757
Rindviehzucht	11 066	22 928	27 565	37 940	36 371	35 692	37 005
Kostenbeiträge an Rindviehhalter in Berggebieten	6 763	36 845	42 306	130 973	125 909	126 151	125 198
Förderung des Viehsatzes	11 316	11 306	24 997	35 931	32 267	39 517	49 300
Übrige	11 505	8 682	13 731	18 607	18 833	19 464	34 254
Verwertung von Milchprodukten und übrigen Milchmarkt-entlastungen	112 210	149 821	252 664	567 079	565 345	649 243	708 243
Butterverwertung	63 970	62 843	115 821	228 285	180 614	228 434	226 874
Käseverwertung	46 820	85 140	96 599	277 369	309 421	334 283	393 782
Verwertung von Dauermilchwaren	1 420	1 838	21 560	26 582	23 668	20 925	20 693
Beiträge an nicht Milch abliefernde Produzenten	—	—	—	23 387	28 799	40 397	40 999
Sonderverbilligung einheimischer Weich- und Halbhartkäse	—	—	—	—	12 752	15 563	18 079
Übrige	—	—	18 684	11 456	10 091	9 641	7 816
Meliorationen	19 405	48 647	82 447	110 624	105 327	110 067	97 334
Übrige Beiträge an die Landwirtschaft	21 568	33 878	57 818	92 666	71 798	70 578	110 295
Familienzulagen in der Landwirtschaft	16 867	28 792	50 073	81 895	60 832	58 446	66 853
Bewirtschaftungsbeiträge	—	—	—	—	—	—	32 570
Übrige	4 701	5 086	7 745	10 771	10 966	12 132	10 872
44 Forstwirtschaft, Verbauungen	20 855	37 219	53 176	74 694	69 107	96 451	80 228
Forstwirtschaft, Lawinerverbauungen	13 003	18 296	31 703	48 889	40 600	51 600	44 100
Gewässerverbauungen	7 852	18 923	21 473	25 805	28 507	44 851	36 128
44 Umwelt-, Natur- und Heimatschutz, Fauna	890	8 222	37 810	280 383	211 522	216 698	196 289
Gewässerschutz	500	7 500	35 000	274 000	201 750	207 950	187 425
Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	—	—	—	—	—	—
Natur- und Heimatschutz	—	—	1 500	4 500	7 300	6 500	6 559
Jagd, Fischerei, Vogelschutz	390	722	1 310	1 883	2 472	2 248	2 305
45 Gesundheitswesen, Krankenversicherung	74 575	180 242	356 105	671 795	892 299	894 859	895 749
Gesundheitswesen	7 548	9 406	12 501	18 577	20 019	14 807	15 788
Kranken- und Unfallversicherung	67 027	170 836	343 604	653 218	872 280	880 052	879 961
45 Sozialpolitik, Wohnungsbau	32 408	22 208	17 946	45 608	49 799	50 313	56 864
Wohnungsbau	2 268	5 629	11 223	29 568	38 916	40 193	47 378
Auslandschweizerhilfe	11 709	5 478	3 951	5 055	5 256	4 613	4 364
Übrige	18 431	11 101	2 772	10 985	5 627	5 507	5 122
45 Zivilschutz	3 510	31 079	88 800	147 895	135 673	125 656	122 161
Zivilschutzbauten	—	30 100	84 474	136 500	121 834	111 816	106 998
Beiträge an örtliche und betriebliche Zivilschutzorganisa-tionen	—	302	2 500	8 400	10 799	10 999	12 000
Übrige	3 510	677	1 826	2 995	3 040	2 841	3 163
46 Kultur	4 777	8 341	18 176	29 685	30 606	34 206	41 557
Denkmalpflege	1 937	3 765	6 179	12 000	16 000	16 820	16 598
Pro Helvetia	1 000	1 200	4 000	5 500	5 500	5 500	5 500
Filmförderung	10	622	1 380	2 000	2 950	2 850	2 850
Übrige	1 830	2 754	6 617	10 185	6 156	9 036	16 609
46 Unterricht und Forschung	73 164	112 767	276 225	720 663	765 198	794 603	793 666
Berufliches Bildungswesen	27 206	54 238	100 978	292 591	284 878	286 384	293 889
Betriebsbeiträge	23 100	44 100	75 746	186 000	221 598	222 999	219 999
Neu- und Erweiterungsbauten	607	2 983	11 307	72 000	24 635	29 454	33 293
Landwirtschaftliches Bildungs- und Versuchswesen, Betrieb	3 099	6 250	11 342	20 000	20 600	21 100	24 203
Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	200	—	766	8 500	10 217	3 527	7 500
Übrige	200	905	1 817	6 091	7 828	9 304	8 894
Hochschulen	16	29	75 642	255 055	278 474	291 464	273 181
Grundbeiträge	—	—	60 000	135 000	188 000	190 000	192 000
Sachinvestitionsbeiträge	—	—	15 612	120 000	90 000	101 000	80 715
Übrige	16	29	30	55	474	464	466
Stipendien	175	612	14 812	41 170	37 681	40 659	45 753
Übriger Unterricht	4 942	8 211	11 020	17 681	22 401	20 095	20 521
Schweizerschulen im Ausland	842	3 100	5 800	10 000	13 750	14 300	14 300
Übrige	4 100	5 111	5 220	7 681	8 651	5 795	6 221
Forschung	40 825	49 677	73 773	114 166	141 764	156 001	160 322
Stiftung «Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung»	6 000	40 000	70 000	106 000	131 000	136 000	139 700
Impulsprogramm	—	—	—	—	—	—	9 070
Schweizerisches Forschungszentrum für Mikrotechnik	—	—	—	—	—	—	1 950
Übrige	34 825	9 677	3 773	8 166	10 764	10 903	9 602

Compte

Compte général 1960—1987

en milliers de francs

1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
251 337	245 571	311 012	294 317	303 072	306 201	359 377	4 Subventions fédérales (suite)
32 170	33 905	34 500	34 855	35 000	36 640	37 650	Production animale
122 283	120 619	169 050	169 329	169 924	170 623	201 869	Elevage du bétail bovin
60 000	64 000	60 000	62 000	85 998	86 000	106 000	Contributions aux frais de détenteurs de bétail bovin de la région de montagne
36 884	27 047	47 462	28 133	12 150	12 936	13 658	Encouragement de la vente du bétail
							Divers
661 240	651 328	688 735	818 297	881 543	906 234	913 381	Placement des produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait
216 842	200 401	223 234	263 033	264 434	267 068	265 832	Placement du beurre
348 673	343 646	340 238	422 481	456 004	469 830	464 548	Placement du fromage
20 292	22 048	24 448	22 277	40 984	43 081	51 720	Placement de conserves de lait
47 230	54 392	58 980	66 915	76 000	79 240	83 781	Contributions aux producteurs ne livrant pas de lait
21 136	23 210	31 889	33 894	35 116	35 612	35 971	Réduction spéciale des prix des fromages à pâte mi-dure et à pâte molle fabriqués dans le pays
7 067	7 631	9 946	9 697	9 005	11 403	11 529	Divers
95 841	107 573	103 390	124 575	126 568	121 017	123 964	Améliorations foncières
169 257	134 678	140 320	146 099	177 788	183 850	182 161	Autres subventions à l'agriculture
53 800	48 072	45 364	52 157	56 804	61 858	59 766	Allocations familiales dans l'agriculture
105 406	75 000	82 000	82 500	108 000	108 000	108 000	Contributions à l'exploitation du sol
10 051	11 606	12 956	11 442	12 984	13 992	14 395	Divers
73 949	87 685	83 775	105 217	128 229	123 234	139 675	44 Sylviculture, ouvrages de défense
39 870	45 100	54 040	63 837	80 368	88 493	105 658	Sylviculture, ouvrages paravalanches
34 079	42 585	29 735	41 380	47 861	34 741	34 017	Endiguement de cours d'eau
163 710	147 587	152 714	172 131	180 052	196 787	240 434	44 Protection de l'environnement, de la nature et du paysage, faune
155 365	138 742	143 638	162 351	136 948	151 515	177 099	Protection des eaux
—	—	—	—	32 235	31 042	44 575	Protection de l'environnement et du paysage (trafic routier)
6 354	6 804	6 939	7 578	8 585	11 780	16 235	Protection de la nature et du paysage
1 991	2 041	2 137	2 202	2 284	2 450	2 525	Chasse, pêche, protection des oiseaux
850 543	851 254	852 296	852 675	882 245	917 891	939 814	45 Hygiène publique, assurance maladie
14 525	15 236	16 318	16 657	17 278	17 942	9 881	Hygiène publique
836 018	836 018	835 978	836 018	864 967	899 949	929 933	Assurance maladie et accidents
52 452	56 355	57 650	60 047	55 666	57 350	64 717	45 Politique sociale, construction de logements
42 574	45 423	45 424	48 780	45 286	46 904	54 377	Construction de logements
4 614	5 399	5 531	5 755	6 023	5 981	6 173	Aide aux Suisses de l'étranger
5 264	5 533	6 695	5 512	4 357	4 465	4 167	Divers
106 905	113 465	121 676	108 050	115 982	127 061	125 880	45 Protection civile
90 794	95 200	102 000	87 000	93 500	107 000	108 000	Constructions de protection civile
13 770	16 000	17 700	18 450	19 170	16 500	15 000	Contributions aux frais des organisations de protection civile des localités et des établissements
2 341	2 265	1 976	2 600	3 312	3 561	2 880	Divers
38 189	45 310	47 392	54 223	55 573	67 641	84 717	46 Culture
14 136	20 851	20 137	24 525	16 371	15 944	30 300	Conservation des monuments historiques
8 100	9 900	9 000	12 150	12 450	16 000	18 000	Pro Helvetia
4 124	4 275	4 592	4 750	7 500	8 000	8 500	Encouragement du cinéma
11 829	10 284	13 663	12 798	19 252	27 697	27 917	Divers
781 170	822 905	875 196	871 098	933 090	1 000 401	1 041 538	46 Enseignement et recherche
287 031	318 159	337 950	311 535	338 640	346 006	360 177	Formation professionnelle
219 280	232 681	256 225	244 110	270 000	279 600	277 400	Contributions aux frais d'exploitation
31 787	43 194	39 659	26 214	29 237	25 287	38 228	Construction et agrandissement de locaux
22 595	25 170	26 150	25 000	26 000	28 300	31 000	Ecoles d'agriculture et stations d'essai, exploitation
5 413	7 670	8 355	8 000	8 500	7 304	3 846	Construction et agrandissement de locaux pour la formation agricole
7 956	9 444	7 561	8 211	4 903	5 515	9 703	Divers
257 102	251 048	271 643	276 660	302 173	330 477	332 067	Universités
179 128	193 900	198 499	211 600	237 360	264 192	263 000	Subventions de base
77 699	56 600	72 650	65 000	64 752	66 217	68 999	Subventions d'équipement
275	548	494	60	61	68	68	Divers
65 840	69 441	71 289	68 502	67 400	69 866	78 486	8ourses
18 506	19 899	20 736	20 741	20 302	22 723	22 283	Autres secteurs d'enseignement
12 816	13 095	14 120	13 730	13 100	14 600	15 400	Ecoles suisses à l'étranger
5 690	6 804	6 616	7 011	7 202	8 123	6 883	Divers
152 691	164 358	173 578	193 660	204 575	231 329	248 525	Recherche
134 100	140 610	149 700	156 900	169 000	195 200	205 500	Fondation du «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
6 814	11 488	9 339	14 503	12 104	8 251	5 963	Programme d'impulsion
1 245	1 450	855	9 000	10 000	10 700	10 700	Centre suisse de recherche en microtechnique
10 532	10 810	13 684	13 257	13 471	17 578	26 362	Divers

Gesamtrechnung 1960—1987

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							
47 Außerdienstliche Ausbildung, Turnen und Sport . . .	3 272	4 407	5 000	17 232	15 943	16 123	15 266
Außerdienstliche Ausbildung	2 500	3 197	3 727	6 192	6 379	7 582	7 225
Turnen und Sport	772	1 210	1 273	11 040	9 564	8 541	8 041
48 Rechtspflege, Politik	1 750	4 611	26 853	50 869	51 100	55 726	49 228
Strafvollzug	1 683	4 500	21 584	46 200	48 889	53 800	48 737
Übrige	67	111	5 269	4 669	2 211	1 926	491
48 Raumplanung, Regionale Entwicklung	—	100	1 270	4 814	156 116	110 760	69 928
Raumplanung	—	—	—	3 075	4 312	4 485	6 056
Regionale Entwicklung	—	100	1 270	1 739	151 804	106 275	63 872
48 Verschiedenes	3 000	3 700	3 000	2 599	4 550	3 300	2 600
Armeetaugliche Motorfahrzeuge	3 000	3 700	3 000	2 599	4 550	3 300	2 600
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen . . .	22 572	61 333	132 163	234 177	352 875	442 305	521 440
Flüchtlingshilfe	3 058	2 634	4 320	4 591	12 720	20 155	33 737
Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe . . .	4 476	37 641	79 300	152 831	255 970	329 985	392 345
Internationale Institutionen	15 038	21 058	48 543	76 755	84 185	92 165	95 358
5 Grundstücke und Fahrnis	536 435	971 265	1 341 470	1 493 818	1 595 832	1 862 691	1 965 084
50 Grundstücke und Gebäude	127 325	237 293	456 486	506 677	524 649	505 120	522 243
51 Fahrnis	21 594	29 275	81 930	91 206	93 184	110 936	118 727
Mobiliar, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u. a.	19 613	26 634	78 474	90 630	92 341	110 086	117 842
Pferde und Maultiere	1 981	2 641	3 456	576	843	850	885
52 Zivilschutzmaterial	2 318	18 227	55 254	50 000	30 724	40 055	37 790
55 Kriegsmaterial	385 198	686 470	747 800	845 935	947 275	1 206 580	1 286 324
Kriegsmaterialankäufe	356 603	646 000	688 000	779 300	855 600	1 077 100	1 156 854
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u. a.	20 698	31 020	50 000	54 000	73 000	110 000	110 000
Revision der Munition	7 600	9 000	9 300	12 000	18 000	18 800	18 800
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung	297	450	500	635	675	680	670
5 Gemeinschaftswerke	7 450	641 910	854 759	1 054 225	989 434	1 068 066	1 050 052
56 Nationalstraßen	—	639 989	851 317	1 054 225	989 434	1 068 066	1 050 052
59 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	7 450	1 921	3 442	—	—	—	—
6 Darlehen und Warengeschäfte	9 177	106 640	259 384	365 401	159 371	136 222	107 256
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	7 727	102 359	256 384	359 902	99 598	107 136	101 856
61 Warengeschäfte	1 450	4 281	3 000	5 499	59 773	29 086	5 400
Mehrankauf von Getreide	—	—	—	—	54 518	24 121	—
Warenbeschaffung	1 450	4 281	3 000	5 499	5 255	4 965	5 400
Einnahmen	3 316 080	4 951 755	7 974 531	12 231 589	15 105 997	14 898 059	16 317 566
6 Darlehen und Warengeschäfte	127 863	58 967	92 695	121 034	264 734	107 166	129 995
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	30 484	46 730	74 981	99 540	257 521	100 047	102 937
66 Warengeschäfte	97 379	12 237	17 714	21 494	7 213	7 119	27 058
Mehrverkauf von Getreide	95 664	9 240	13 917	15 570	—	—	19 427
Warenverkäufe	1 715	2 997	3 797	5 924	7 213	7 119	7 631
7 Ertrag des Bundesvermögens	106 738	163 767	214 886	346 701	370 742	341 585	405 283
70 Kapitalertrag	61 338	100 057	129 111	144 345	139 770	116 031	180 317
Wertschriften und andere Guthaben	39 331	86 097	115 477	137 113	137 163	113 446	178 731
Guthaben aus internationalen Abkommen	22 007	13 960	13 634	7 232	2 607	2 585	1 586
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	39 255	57 160	76 674	185 631	211 801	206 259	203 335
SB8-Darlehen und Konto-Korrent	39 255	47 160	76 674	185 631	211 801	206 259	202 920
SBB-Dotationskapital	—	10 000	—	—	—	—	—
PTT-Darlehen und Konto-Korrent	—	—	—	—	—	—	415
72 Liegenschaftsertrag	6 145	6 550	9 101	16 725	19 171	19 295	21 631

Compte							Compte général 1960—1987
1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	en milliers de francs
							4 Subventions fédérales (suite)
11 318	13 294	12 337	11 386	11 975	11 863	14 138	47 Formation militaire hors service, gymnastique et sports
5 332	7 111	6 338	5 948	6 373	5 723	6 002	Formation militaire hors services
5 986	6 183	5 999	5 438	5 602	6 140	8 136	Gymnastique et sports
47 080	54 310	56 025	55 765	55 808	57 417	67 857	48 Justice, politique
46 656	53 877	55 673	55 254	55 367	56 780	67 249	Exécution de peines
424	433	352	511	441	637	608	Divers
53 131	61 111	61 582	26 905	25 994	26 979	27 676	48 Aménagement du territoire, développement régional
3 036	3 017	2 113	2 755	2 203	2 168	1 761	Aménagement du territoire
50 095	58 094	59 469	24 150	23 791	24 811	25 915	Développement régional
1 919	1 692	1 596	1 505	1 960	2 499	2 287	48 Divers
1 919	1 692	1 596	1 505	1 960	2 499	2 287	Véhicules à moteur utilisables par l'armée
544 911	615 426	685 909	766 629	858 472	927 246	1 004 275	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
44 222	69 168	74 233	103 969	120 577	136 577	140 253	Aide aux réfugiés
396 369	432 997	495 183	542 199	601 874	643 283	684 709	Coopération au développement et aide humanitaire
104 320	113 261	116 493	120 461	136 021	147 386	179 313	Institutions internationales
2 029 212	2 334 955	2 334 353	2 484 596	3 011 321	2 704 390	2 613 277	5 Immeubles et mobilier
508 584	483 685	504 524	542 272	535 667	541 828	542 031	50 Terrains et bâtiments
111 468	123 115	137 619	145 749	160 474	184 486	210 518	51 Mobilier
110 576	122 195	136 691	144 754	159 491	183 463	209 489	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
892	920	928	995	983	1 023	1 029	Chevaux et mulets
40 000	43 000	44 800	55 885	58 141	46 866	41 000	52 Matériel de protection civile
1 369 160	1 685 155	1 647 410	1 740 690	2 257 039	1 931 210	1 819 728	55 Matériel de guerre
1 245 000	1 552 000	1 507 250	1 596 000	2 099 717	1 751 500	1 644 000	Acquisition de matériel de guerre
105 000	113 000	120 000	125 000	145 000	155 000	155 000	Développements, travaux de recherches, etc.
18 500	19 500	19 500	19 000	11 632	24 000	20 000	Révision des munitions
660	655	660	690	690	710	728	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
1 152 800	1 145 600	1 145 062	1 132 643	1 266 781	1 073 731	1 093 160	5 Entreprises exécutées en communauté
1 152 600	1 145 600	1 145 062	1 132 643	1 266 781	1 073 731	1 093 160	56 Routes nationales
—	—	—	—	—	—	—	59 Aménagement des installations de sécurité aérienne
164 816	248 240	413 251	579 300	417 452	407 246	528 567	6 Prêts et marchandises
152 711	241 220	398 640	427 180	408 835	398 853	519 001	60 Prêts, avances et participations
12 105	7 020	14 611	152 120	8 617	8 393	9 566	61 Marchandises
—	—	7 811	143 020	620	—	—	Achat supplémentaire de céréales
12 105	7 020	6 800	9 100	7 997	8 393	9 566	Achat de marchandises
17 401 524	18 868 751	19 427 880	21 196 326	22 185 490	25 143 987	24 901 964	Recettes
95 662	109 267	79 970	74 102	79 549	105 053	162 246	6 Prêts et marchandises
78 205	63 033	71 447	63 932	58 366	94 909	112 371	65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations
17 457	46 234	8 523	10 170	21 183	10 144	49 875	66 Marchandises
8 834	37 262	—	—	10 620	351	39 755	Vente supplémentaire de céréales
8 623	8 972	8 523	10 170	10 563	9 793	10 120	Vente de marchandises
544 916	437 768	399 604	387 710	421 490	472 914	523 832	7 Produit de la fortune
302 821	338 209	302 238	299 000	327 782	378 368	425 215	70 Produit des capitaux
299 123	327 124	293 930	290 301	320 831	372 549	420 570	Titres et autres avoirs
3 698	11 085	8 308	8 699	6 951	5 819	4 645	Avoirs provenant d'accords internationaux
216 247	72 617	68 460	59 746	61 809	63 244	66 037	71 Intérêts versés par les établissements fédéraux
215 234	71 188	65 870	59 112	59 660	60 928	64 593	CFF, prêts et compte courant
—	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation
1 013	1 429	2 590	634	2 149	2 316	1 444	PTT, prêts et compte courant
25 848	26 942	28 906	28 964	31 899	31 302	32 580	72 Produit des immeubles

Gesamtrechnung 1960—1987

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
8 Fiskaleinnahmen	2 805 533	4 409 666	7 241 345	11 026 039	13 451 396	13 256 353	14 619 245
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	639 770	817 854	1 966 893	3 510 446	4 676 675	4 139 507	4 772 021
Direkte Bundessteuer	448 966	425 051	1 175 063	2 216 157	3 206 377	3 090 445	3 419 984
Verrechnungssteuer	188 307	357 482	740 184	1 207 094	1 369 353	941 744	1 248 831
Militärpflichtersatz	2 497	35 321	51 646	87 195	100 945	107 318	103 206
81 Stempelabgaben	173 844	280 981	308 019	468 967	530 615	643 839	695 730
82 Verkehrsabgaben	—	—	—	—	—	—	—
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	—	—	—
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	—	—	—
Eingangsgebühr für schwere Motorfahrzeuge	—	—	—	—	—	—	—
83 Verbrauchssteuern	809 789	1 406 818	2 342 253	3 791 918	4 639 093	4 903 703	5 438 479
Tabaksteuer	126 238	189 530	625 036	552 321	568 732	637 177	633 563
Biersteuer	19 750	26 320	29 190	34 181	31 976	32 207	32 766
Warenumsatzsteuer	662 847	1 190 881	1 688 027	3 205 416	4 038 385	4 234 319	4 772 150
Luxussteuer	954	87	—	—	—	—	—
84 Zölle	1 061 080	1 800 178	2 364 074	2 939 161	2 989 707	3 002 117	3 170 701
Ein- und Ausfuhrzölle	667 330	972 290	1 116 667	992 438	864 058	875 929	922 587
Treibstoffzölle	312 634	466 955	739 341	822 617	903 410	903 580	954 818
Tabakzölle	71 194	114 413	23 431	4 199	6 797	6 910	6 092
Zollzuschlag auf Wein	9 696	12 159	14 050	13 633	19 827	20 704	23 911
Zollzuschlag auf Butter	226	5 862	—	—	—	—	—
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	228 499	470 585	1 106 274	1 195 615	1 194 994	1 263 293
85 Lenkungsabgaben	121 050	103 835	260 106	315 547	615 306	567 187	542 314
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	7 190	22 454	48 329	59 092	85 391	85 975	104 003
Preiszuschläge auf Futtermitteln	50 621	39 130	103 546	135 324	324 463	309 396	270 260
Preiszuschlag auf Kondensmilch	—	2 780	3 404	2 008	1 686	1 449	1 537
Preiszuschlag auf importiertem Käse	—	—	—	9 145	12 752	15 563	18 079
Abgabe der Milchproduzenten:							
Milchproduktenverwertung	50 894	6 798	2 253	50 416	41 177	50 344	43 613
Ausmerzaktion	—	—	18 829	—	—	—	—
Abgabe auf Milchersatzfuttermitteln	—	—	13 175	2 018	1 002	—	—
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	—	—	—	—	—	—	8 553
Abgaben auf Importbutter	—	14 799	45 118	31 996	85 694	37 681	59 844
Abgaben auf Konsummilch	3 463	2 340	—	3 015	2 925	1 872	1 470
Abgaben auf Rahm	3 982	5 705	7 403	9 206	10 661	11 070	11 486
Ausgleichsabgaben auf Importeiern	4 179	4 955	6 097	8 718	9 685	9 351	9 811
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	—	—	—	—	—	—	12 785
Importabgabe auf Zucker	—	—	—	—	37 081	41 803	—
Tierhalterabgabe	—	—	—	—	—	—	—
Einfuhr- und Untersuchungsgebühren	335	625	829	1 854	1 824	1 759	—
Zollzuschlag auf Tiefkühlgemüse	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	386	4 249	11 123	2 755	965	924	873
9 Übrige Einnahmen	275 946	319 355	425 605	737 815	1 019 125	1 192 955	1 163 043
90 Ertragsanteile	15 315	34 756	66 852	203 186	194 896	164 220	184 888
Reingewinn der Alkoholverwaltung	14 145	32 574	65 148	151 729	173 046	147 340	137 935
Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	1 092	2 182	1 704	1 854	1 850	1 880	1 953
Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen	—	—	—	49 603	20 000	15 000	45 000
Kriegsrisikoversicherung	16	—	—	—	—	—	—
Übriges	62	—	—	—	—	—	—
91 Betriebsüberschüsse	106 369	26 699	11 576	3 360	150 012	226 881	259 961
PTT-Betriebe	70 000	19 000	—	—	150 000	225 000	250 000
Eidg. Versicherungskasse	34 265	5 541	8 079	—	—	—	9 673
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	2 104	2 158	3 497	3 067	12	1 881	265
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	293	—	—	23
92 Beiträge- und Kostenrückerstattungen	56 936	106 123	126 671	192 021	203 421	195 150	198 379
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	28 087	55 282	52 007	39 204	42 042	43 908	44 871
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern, Kantons- und Arbeitgeberbeiträge	5 884	10 400	17 652	29 753	23 222	22 431	25 708
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	6 402	8 928	15 706	44 803	53 273	23 362	28 320
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	1 682	4 426	6 276	9 266	12 199	14 179	13 129
Beiträge an Bundespflichtlager	4 821	8 221	10 083	13 335	10 132	10 105	11 709
Übriges	10 060	18 866	24 947	55 660	62 553	81 165	74 642

Compte							Compte général 1960—1987	
1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	en milliers de francs	
15 744 959	17 382 340	18 000 142	19 683 133	20 558 572	23 425 710	23 314 629	8	Recettes fiscales
5 197 373	6 219 081	5 999 409	6 979 085	6 697 347	8 241 502	7 409 886	80	<i>Impôts sur le revenu et sur la fortune</i>
3 340 740	3 960 627	4 410 264	4 832 378	4 753 888	5 580 577	5 316 714		Impôt fédéral direct
1 745 575	2 150 286	1 472 465	2 033 637	1 821 867	2 541 964	1 960 743		Impôt anticipé
111 058	108 168	116 680	113 070	121 592	118 961	132 429		Taxe d'exemption du service militaire
876 538	947 777	1 233 430	1 447 195	1 873 892	2 228 414	2 267 443	81	<i>Droits de timbre</i>
—	—	—	—	262 381	275 838	286 931	82	<i>Taxes routières</i>
—	—	—	—	111 749	116 227	120 914		Redevance pour le trafic des poids lourds
—	—	—	—	150 533	159 611	166 017		Redevance pour l'utilisation des routes nationales
—	—	—	—	99	—	—		Taxes d'entrée sur les véhicules lourds
5 947 552	6 359 614	6 740 144	7 260 344	7 671 114	8 202 170	8 810 836	83	<i>Impôts de consommation</i>
637 387	694 607	682 062	783 289	838 477	791 415	840 881		Impôt sur le tabac
35 914	42 816	49 671	48 678	55 424	57 391	57 798		Impôt sur la bière
5 274 251	5 622 191	6 008 411	6 428 377	6 777 213	7 353 364	7 912 157		Impôt sur le chiffre d'affaires
—	—	—	—	—	—	—		Impôt sur le luxe
3 243 631	3 266 535	3 381 552	3 392 709	3 449 253	3 758 503	3 773 929	84	<i>Droits de douane</i>
924 527	930 149	922 465	890 277	911 147	1 073 856	1 052 601		Droits d'entrée et de sortie
979 921	990 446	1 044 640	1 061 763	1 085 451	1 155 468	1 155 849		Droits sur les carburants
7 241	5 218	5 788	5 701	5 209	5 883	5 594		Droits sur le tabac
35 109	28 951	25 820	29 507	31 031	27 239	29 922		Droits supplémentaires sur le vin
—	—	—	—	—	—	—		Droits supplémentaires sur le beurre
1 296 833	1 311 771	1 382 839	1 405 461	1 416 415	1 496 057	1 529 963		Droits supplémentaires sur les carburants
479 865	589 333	645 607	603 800	604 585	719 283	765 604	85	<i>Taxes d'orientation</i>
86 701	108 660	126 958	109 688	120 921	133 669	138 915		Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
218 346	281 171	314 170	289 280	275 835	382 167	407 615		Suppléments de prix sur les denrées fourragères
1 746	896	1 196	1 185	1 130	1 332	1 157		Suppléments de prix sur le lait condensé
24 850	29 033	34 624	36 627	36 045	36 724	37 794		Supplément de prix sur le fromage importé
44 226	43 796	45 395	47 037	45 585	45 620	44 139		Taxes payées par les producteurs de lait:
—	—	—	—	—	—	—		Placement des produits laitiers
—	—	—	—	—	—	—		Campagne d'élimination
17 214	17 119	17 079	16 907	16 872	16 737	16 724		Taxe sur les succédanés du lait
57 681	62 713	63 918	56 294	50 114	68 671	75 414		Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
4 790	14 411	15 439	9 579	3 805	1 789	5 478		Taxes sur le beurre importé
11 743	11 914	12 256	12 733	13 171	13 188	13 451		Taxes sur le lait de consommation
10 219	10 229	10 356	10 424	11 188	12 811	15 537		Taxes sur la crème
2 078	9 054	3 992	13 714	28 688	5 129	7 590		Taxes compensatoires sur les œufs importés
—	—	—	—	—	—	—		Taxes sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
—	72	59	43	67	46	20		Taxe sur le sucre importé
—	—	—	—	—	—	—		Taxe des détenteurs de bétail
—	—	—	—	691	942	1 096		Taxes d'importation et de contrôle à la frontière
—	—	—	—	473	458	674		Droits supplémentaires sur les légumes congelés
271	265	165	289	473	458	674		Divers
1 015 987	939 376	948 164	1 051 381	1 125 879	1 140 310	901 257	9	Autres recettes
276 846	265 867	264 936	261 779	234 318	230 535	232 112	90	<i>Quotes-parts</i>
272 632	262 543	262 263	259 053	231 508	227 492	229 325		Bénéfice de la régie des alcools
2 578	2 858	2 673	2 726	2 810	3 043	2 787		Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
1 636	466	—	—	—	—	—		Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers
—	—	—	—	—	—	—		Assurance contre les risques de guerre
—	—	—	—	—	—	—		Divers
200 589	138 273	90 000	151 393	219 429	262 901	—	91	<i>Bénéfices d'exploitation</i>
200 000	100 000	90 000	150 000	170 000	200 000	—		Entreprises des PTT
—	37 421	—	1 393	49 239	62 213	—		Caisse fédérale d'assurance
589	852	—	—	—	—	—		Office fédéral de la production d'armements
—	—	—	—	190	688	—		Maison suisse de Milan
171 390	165 307	192 731	210 393	235 406	195 787	202 584	92	<i>Participations et remboursements de frais</i>
46 244	47 904	49 589	52 919	54 464	55 086	56 374		Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
—	—	—	—	—	—	—		Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons et des employeurs
37 589	30 633	36 744	34 846	35 976	36 364	43 175		Remboursements de frais par les fonds de compensation
13 699	14 901	16 607	16 470	18 747	18 746	17 356		Allocations pour perte de gain, part de l'administration
14 572	15 505	14 084	14 129	14 173	14 051	13 623		Contributions aux frais de stockage obligatoire
59 286	56 364	75 707	92 029	112 046	71 540	72 056		Divers

Gesamtrechnung 1960—1987

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1978	1979	1980
9 Übrige Einnahmen (Fortsetzung)							
93 Verwaltungseinnahmen	71 388	112 119	165 606	237 395	397 574	385 104	398 344
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	29 073	43 050	52 570	51 725	53 068	53 315	56 530
Ein- und Ausfuhrgebühren	1 871	3 703	4 926	4 891	5 806	6 078	6 659
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	16 142	25 974	28 403	31 136	27 408	27 024	29 712
Exportrisikogarantie	4 293	9 435	15 209	63 695	187 805	173 658	169 241
Investitionsrisikogarantie	—	—	20 000	726	832	491	410
Innovationsrisikogarantie, Prämien	—	—	—	—	—	—	—
Patentgebühren	6 664	10 627	13 453	14 899	19 525	20 606	20 421
Bußen	722	1 561	1 685	3 197	6 897	8 097	8 328
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	12 623	17 769	29 360	67 126	96 233	95 835	107 043
94 Erlös aus Verkäufen	25 938	39 658	54 900	101 853	73 222	221 600	121 471

Compte							Compte général 1960—1987
1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	en milliers de francs
256 036	272 639	296 465	299 096	305 758	327 253	340 956	9 Autres recettes (suite)
59 790	60 178	61 335	62 576	67 123	74 975	75 252	93 Recettes administratives
6 931	7 262	6 995	7 306	7 558	8 193	7 900	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
31 302	32 895	33 886	16 903	17 108	18 795	19 723	Taxes d'importation et d'exportation
—	—	—	—	—	—	—	Emoluments d'analyse et de contrôle
498	627	857	503	782	627	455	Garantie contre les risques à l'exportation
—	—	—	—	—	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement
20 004	19 234	18 520	23 132	24 020	24 582	24 986	Garantie contre les risques à l'innovation, primes
9 425	9 534	5 934	6 181	6 771	7 813	6 644	Taxes sur les brevets d'invention
128 086	142 909	168 938	182 495	182 396	192 268	205 996	Amendes
111 126	97 290	104 032	128 720	130 968	123 834	125 605	Autres émoluments et recettes diverses
							94 Produit des ventes

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1986—1987	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1987 C		Zunahme Augmentation R 86/87 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1986—1987
				Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
in Tausend Franken	1986	1987	1987					en milliers de francs
Ausgaben	23176185	24 225 398	23860681	100,0	—	684 496	3,0	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	671 421	738 996	709 942	3,0	100,0	38 521	5,7	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive	28 470	30 258	28 574	0,1	4,0	104	0,4	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	21 922	23 705	22 128	0,1	3,1	206	0,9	1000 Législatif
1001 Exekutive	6 548	6 553	6 446	0,0	0,9	102	1,6	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	596 518	661 833	633 527	2,7	89,3	37 009	6,2	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	86 194	94 790	88 987	0,4	12,6	2 793	3,2	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	407 955	448 054	434 495	1,8	61,2	26 540	6,5	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	40 041	41 774	40 490	0,2	5,7	449	1,1	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	62 328	77 215	69 555	0,3	9,8	7 227	11,6	1019 Autres services
109 Verschiedenes	46 433	46 905	47 841	0,2	6,7	1 408	3,0	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	46 433	46 905	47 841	0,2	6,7	1 408	3,0	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	174 421	199 853	192 953	0,8	100,0	18 532	10,6	11 Justice
1100 Gerichte	32 557	36 353	34 029	0,1	17,6	1 472	4,5	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	35 433	38 285	36 441	0,2	18,9	1 008	2,8	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekationsanstalten	56 780	68 300	67 249	0,3	34,9	10 469	18,4	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	49 651	56 915	55 234	0,2	28,6	5 583	11,2	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	55 796	57 401	54 765	0,2	100,0	— 1 033	— 1,9	12 Police
1201 Verkehrspolizei	244	324	321	0,0	0,6	77	31,6	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	55 554	57 077	54 444	0,2	99,4	— 1 110	— 2,0	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	107 273	123 239	114 137	0,5	100,0	6 864	6,4	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland	1 177 223	1 239 794	1 238 918	5,2	100,0	61 691	5,2	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	273 790	315 404	280 842	1,2	22,7	7 052	2,6	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen	41 166	40 635	40 200	0,2	3,2	— 966	— 2,3	151 Relations économiques
152 Entwicklungshilfen	713 164	800 548	758 523	3,2	61,2	45 359	6,4	152 Aide au développement
1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe	452 288	479 470	509 770	2,1	41,1	57 482	12,7	1520 Coopération technique et aide financière
1521 Kapitalbeteiligungen an regionalen Entwicklungsbanken	9 468	14 000	1 360	0,0	0,1	— 8 108	— 85,6	1521 Participation au capital des banques régionales de développement
1522 Humanitäre und Nahrungsmittelhilfe	148 879	162 527	150 148	0,6	12,1	1 269	0,9	1522 Aide humanitaire et alimentaire
1523 Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen	71 817	111 823	67 834	0,3	5,5	— 3 983	— 5,5	1523 Mesures de politique économique et commerciale
1524 Stipendien	3 311	3 420	3 420	0,0	0,3	109	3,3	1524 Bourses
1525 Übrige Beiträge an multilaterale Organisationen	10 660	10 280	7 553	0,1	0,6	— 3 107	— 29,1	1525 Autres contributions à des organisations multilatérales
1529 Verwaltung	16 741	19 028	18 438	0,1	1,5	1 697	10,1	1529 Administration
153 Übrige Hilfeleistungen	149 103	183 197	159 349	0,6	12,9	10 246	6,9	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	4 776 287	4 805 283	4 716 038	19,8	100,0	— 60 258	— 1,3	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	4 540 093	4 578 888	4 497 002	18,9	95,4	— 43 091	— 0,9	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	202 057	216 515	210 641	0,9	4,5	8 584	4,2	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	986 005	1 034 881	987 027	4,1	20,9	1 022	0,1	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	857 928	909 322	876 621	3,7	18,6	18 693	2,2	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	24 796	25 559	25 137	0,1	0,5	342	1,4	Instruction pré militaire et hors du service
Bauten und Anlagen	103 282	100 000	85 269	0,3	1,8	— 18 013	— 17,4	Constructions et installations

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1986—1987	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1987 C		Zunahme Augmentation R 86/87 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1986—1987	
				Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- engr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %		en milliers de francs
in Tausend Franken	1986	1987	1987						
20 Landesverteidigung (Fortsetzung)								20 Défense nationale (suite)	
2002 Materielle Kriegsbereitschaft . . .	3 352 031	3 327 492	3 299 334	13,9	70,0	— 52 697	— 1,6	2002 Préparation matérielle à la guerre	
Kriegsmaterialbeschaffung	2 059 685	1 958 725	1 961 852	8,3	41,6	— 97 833	— 4,7	Acquisition de matériel de guerre	
Bauten und Anlagen	223 359	244 000	244 423	1,0	5,2	21 064	9,4	Constructions et installations	
Unterhalt und Betrieb	1 068 987	1 124 767	1 093 059	4,6	23,2	24 072	2,3	Entretien et exploitation	
201 Zivile Landesverteidigung . . .	236 204	226 400	219 037	0,9	4,6	— 17 167	— 7,3	201 Défense nationale civile	
2010 Zivilschutz	202 076	197 709	195 639	0,8	4,1	— 6 437	— 3,2	2010 Protection civile	
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	24 180	17 104	15 301	0,1	0,3	— 8 879	— 36,7	2011 Défense nationale économique	
2012 Psychologische Landesverteidigung	9 948	11 587	8 097	0,0	0,2	— 1 851	— 18,6	2012 Défense nationale psychologique	
30 Unterricht und Forschung	2 013 900	2 239 968	2 168 031	9,1	100,0	152 131	7,6	30 Enseignement et recherche	
300 Volksschulen	27 454	28 705	27 172	0,1	1,2	— 282	— 1,0	300 Ecoles primaires	
3001 Primar- und Arbeitsschulen	2 646	2 320	822	0,0	0,0	— 1 824	— 68,9	3001 Ecoles primaires et d'apprentissage	
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur	
3003 Auslandschweizerschulen	14 618	15 405	15 402	0,1	0,7	784	5,4	3003 Ecoles suisses à l'étranger	
3004 Fortbildungsschulen	10 190	10 980	10 948	0,0	0,5	758	7,4	3004 Ecoles de perfectionnement	
301 Berufliches Bildungswesen . . .	347 791	365 432	354 001	1,5	16,3	6 210	1,8	301 Formation professionnelle	
3010 Kaufmännisch, gewerblich	303 181	319 280	311 895	1,3	14,4	8 714	2,9	3010 Formation commerciale et artisanale	
3012 Land- und forstwirtschaftlich	29 492	31 986	28 209	0,1	1,3	— 1 283	— 4,4	3012 Formation agricole et forestière	
3019 Übriges	15 118	14 166	13 897	0,1	0,6	— 1 221	— 8,1	3019 Autres formations	
302 Mittelschulen	46 105	62 988	56 329	0,2	2,6	10 224	22,2	302 Ecoles moyennes	
3020 Progymnasien und Gymnasien	7 385	8 608	8 273	0,0	0,4	888	12,0	3020 Progymnases et gymnases	
3022 Techniken	38 720	54 380	48 056	0,2	2,2	9 336	24,1	3022 Technicums	
303 Hochschulen	999 618	1 116 000	1 071 408	4,5	49,5	71 790	7,2	303 Etablissements universitaires	
3030 Hochschulen	999 618	1 116 006	1 071 408	4,5	49,5	71 790	7,2	3030 Universités	
304 Übriges Bildungswesen	18 337	20 595	19 358	0,1	0,9	1 021	5,6	304 Autres secteurs de l'instruction	
3040 Allgemeines	18 337	20 595	19 358	0,1	0,9	1 021	5,6	3040 Formation générale	
305 Grundlagenforschung	329 316	350 537	380 668	1,6	17,6	51 352	15,6	305 Recherche fondamentale	
3050 Grundlagenforschung	329 316	350 537	380 668	1,6	17,6	51 352	15,6	3050 Recherche fondamentale	
306 Angewandte Forschung	243 477	293 225	254 948	1,1	11,8	11 471	4,7	306 Recherche appliquée	
3060 Physische Umwelt	17 542	18 698	19 217	0,1	0,9	1 675	9,5	3060 Environnement physique	
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	8 616	9 204	10 770	0,1	0,5	2 154	25,0	3061 Santé et autres prestations sociales	
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	29 303	31 166	26 569	0,1	1,2	— 2 734	— 9,3	3062 Transports et communications	
3063 Energie	73 859	85 446	77 054	0,3	3,6	3 195	4,3	3063 Energie	
3064 Land- und Forstwirtschaft	65 252	68 058	65 927	0,3	3,0	675	1,0	3064 Agriculture et sylviculture	
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	24 329	31 684	27 039	0,1	1,3	2 710	11,1	3065 Industrie, artisanat et commerce	
3069 Verschiedenes	24 576	48 969	28 372	0,1	1,3	3 796	15,4	3069 Divers	
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	1 802	2 501	2 147	0,0	0,1	345	19,1	307 Administration, congrès et divers	
3070 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	1 802	2 501	2 147	0,0	0,1	345	19,1	3070 Administration, congrès et divers	
35 Kultur, Erziehung und Sport	157 938	179 231	184 238	0,8	100,0	37 300	23,6	35 Culture, loisirs et sports	
3500 Bibliotheken	7 368	7 887	7 535	0,0	3,9	167	2,3	3500 Bibliothèques	
3501 Museen	11 274	16 186	12 770	0,1	6,5	1 496	13,3	3501 Musées	
3501 Natur- und Heimatschutz	43 231	52 782	72 004	0,3	36,9	28 773	66,6	3501 Protection de la nature et du patrimoine	
3503 Erholung, Sport	54 004	55 991	56 454	0,2	28,9	2 450	4,5	3503 Loisirs, sports	
3509 Übriges	42 062	46 385	46 476	0,2	23,8	4 414	10,5	3509 Autres secteurs	
40 Gesundheitswesen	44 846	41 722	46 277	0,2	100,0	1 431	3,2	40 Santé	
400 Allgemeines	43 614	40 702	45 352	0,2	98,0	1 738	4,0	400 Services généraux	
4000 Allgemeines	43 614	40 702	45 352	0,2	98,0	1 738	4,0	4000 Services généraux	

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1986—1987	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1987 C		Zunahme Augmentation R 86/87 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1986—1987
				Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- begr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
in Tausend Franken	1986	1987	1987					en milliers de francs
40 Gesundheitswesen (Fortsetzung)								40 Santé (suite)
<i>401 Krankenanstalten</i>	1 232	1 020	925	0,0	2,0	— 307	— 24,9	<i>401 Etablissements hospitaliers</i>
4010 Spitäler	1 232	1 020	925	0,0	2,0	— 307	— 24,9	4010 Hôpitaux
45 Umweltschutz	179 866	193 637	208 159	0,9	100,0	32 193	18,3	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	1 277	1 496	1 229	0,0	0,6	— 48	— 3,8	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	172 462	179 668	203 196	0,9	97,6	30 734	17,8	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	2 227	2 723	3 734	0,0	1,8	1 507	67,7	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	5 041 393	5 253 793	5 321 718	22,3	100,0	280 355	5,6	50 Prévoyance sociale
<i>500 Sozialversicherung</i>	<i>4 965 458</i>	<i>5 165 536</i>	<i>5 241 608</i>	<i>22,0</i>	<i>98,5</i>	<i>276 150</i>	<i>5,6</i>	<i>500 Assurances sociales</i>
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	2 566 330	2 699 657	2 739 189	11,5	51,5	172 859	6,7	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	1 257 255	1 291 471	1 322 056	5,6	24,8	64 801	5,2	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	330	366	346	0,0	0,0	16	4,8	5002 Allocations aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	234 205	235 855	243 046	1,0	4,6	8 841	3,8	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	904 958	935 598	934 643	3,9	17,6	29 685	3,3	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	2 380	2 589	2 328	0,0	0,0	— 52	— 2,2	5005 Assurance-chômage
<i>501 Fürsorge</i>	<i>3 207</i>	<i>2 970</i>	<i>2 916</i>	<i>0,0</i>	<i>0,0</i>	<i>— 291</i>	<i>— 9,1</i>	<i>501 Assistance sociale</i>
5010 Armenunterstützung	37	20	2	0,0	0,0	— 35	— 94,6	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	—	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	—	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	3 170	2 950	2 914	0,0	0,0	— 256	— 8,1	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
<i>502 Wohnbauförderung</i>	<i>57 796</i>	<i>68 965</i>	<i>62 819</i>	<i>0,2</i>	<i>1,2</i>	<i>5 023</i>	<i>8,7</i>	<i>502 Encouragement à la construction de logements</i>
5020 Wohnbauförderung	57 796	68 965	62 819	0,2	1,2	5 023	8,7	5020 Encouragement à la construction de logements
<i>509 Übrige Wohlfahrt</i>	<i>14 902</i>	<i>16 322</i>	<i>14 375</i>	<i>0,1</i>	<i>0,3</i>	<i>— 527</i>	<i>— 3,5</i>	<i>509 Autres institutions de prévoyance sociale</i>
5090 Auslandschweizer	5 981	7 060	6 173	0,0	0,1	192	3,2	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	8 361	8 654	7 594	0,1	0,2	— 767	— 9,2	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	560	608	608	0,0	0,0	48	8,6	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungs politik	29 844	32 201	30 539	0,1	100,0	589	2,0	60 Aménagement du territoire/politique régionale de développement
6000 Raumplanung	5 132	5 531	4 617	0,0	15,1	— 515	— 10,0	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	24 812	26 710	25 916	0,1	84,9	1 104	4,4	6010 Politique régionale de développement
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	2 306 777	1 448 211	1 304 751	11,2	100,0	105 674	3,2	61 Communications et énergie
<i>610 Straßen</i>	<i>1 627 754</i>	<i>1 729 434</i>	<i>1 704 873</i>	<i>7,2</i>	<i>50,3</i>	<i>77 119</i>	<i>4,7</i>	<i>610 Routes</i>
6100 Nationalstraßen	1 079 160	1 119 826	1 098 793	4,6	32,4	19 633	1,8	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	132 172	178 654	165 592	0,7	4,9	33 420	25,3	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	413 862	425 454	433 037	1,8	12,8	19 175	4,6	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
6106 Parkhäuser	2 560	5 500	7 451	0,1	0,2	4 891	191,1	6106 Silos à voitures
<i>611 Öffentlicher Verkehr</i>	<i>1 467 630</i>	<i>1 521 890</i>	<i>1 497 215</i>	<i>6,3</i>	<i>44,2</i>	<i>29 585</i>	<i>2,0</i>	<i>611 Transports publics</i>
6110 Bundesbahnen	985 119	958 986	964 278	4,1	28,5	— 20 841	— 2,1	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunternehmen	482 511	562 904	532 937	2,2	15,7	50 426	10,5	6111 Entreprises de transport concessionnaires
<i>613 Schifffahrt</i>	<i>832</i>	<i>922</i>	<i>791</i>	<i>0,0</i>	<i>0,0</i>	<i>— 41</i>	<i>— 4,9</i>	<i>613 Transports par eau</i>
6130 Allgemeine Schifffahrt	1	1	1	0,0	0,0	—	—	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	323	333	313	0,0	0,0	— 10	— 3,1	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	508	588	477	0,0	0,0	— 31	— 6,1	6132 Navigation en haute mer
<i>614 Luftfahrt</i>	<i>163 086</i>	<i>161 607</i>	<i>156 427</i>	<i>0,6</i>	<i>4,6</i>	<i>— 6 659</i>	<i>— 4,1</i>	<i>614 Transports aériens</i>
6140 Luftverkehr	22 293	15 204	14 025	0,0	0,4	— 8 268	— 37,1	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	140 793	146 403	142 402	0,6	4,2	1 609	1,1	6141 Sécurité aérienne

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1986—1987	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1987 C		Zunahme Augmentation R 86/87 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1986—1987
				Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
in Tausend Franken	1986	1987	1987					en milliers de francs
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft (Fortsetzung)								61 Communications et énergie (suite)
<i>616 Energie</i>	19 862	24 501	25 198	0,1	0,7	5 336	26,9	<i>616 Energie</i>
6160 Elektrizität	19 862	24 501	25 198	0,1	0,7	5 336	26,9	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	—	—	—	—	—	—	—	6169 Autres
<i>617 Post- und Fernmeldewesen</i>	—	—	—	—	—	—	—	<i>617 Postes et télécommunications</i>
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
<i>619 Verschiedenes</i>	5 914	6 862	6 248	0,0	0,2	334	5,6	<i>619 Divers</i>
6190 Übrige Verkehrspolitik	5 914	6 862	6 248	0,0	0,2	334	5,6	6190 Autres secteurs des transports et communications
70 Landwirtschaft und Ernährung	2 057 446	2 252 247	2 182 232	9,1	100,0	124 786	6,1	70 Agriculture et alimentation
<i>700 Verwaltung</i> (nicht zuteilbar)	19 858	21 807	20 071	0,1	0,9	213	1,1	<i>700 Administration</i> (non ventilable)
<i>701 Technische Maßnahmen</i>	296 718	326 645	313 389	1,3	14,4	16 671	5,6	<i>701 Mesures techniques</i>
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	167 085	187 008	180 256	0,7	8,3	13 171	7,9	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	63 577	66 120	65 028	0,3	3,0	1 451	2,3	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	41 117	44 866	41 165	0,2	1,9	48	0,1	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 411	1 512	1 512	0,0	0,1	101	7,2	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	16 320	17 900	17 900	0,1	0,8	1 580	9,7	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	7 208	9 239	7 528	0,0	0,3	320	4,4	7016 Lutte contre les épizooties
<i>702 Wirtschaftliche Maßnahmen</i>	1 677 770	1 832 554	1 788 149	7,5	81,9	110 379	6,6	<i>702 Mesures économiques</i>
7020 Viehwirtschaft	1 287 440	1 413 420	1 346 476	5,7	62,1	59 036	4,6	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	828 121	911 490	830 911	3,5	38,3	2 790	0,3	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	459 319	501 930	515 565	2,2	23,8	56 246	12,2	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	182 203	206 629	240 625	1,0	11,1	58 422	32,1	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	69 282	68 905	57 148	0,2	2,6	— 12 134	— 17,5	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	138 845	143 600	143 900	0,6	6,7	5 055	3,6	7023 Culture des céréales fourragères
<i>703 Soziale Maßnahmen</i>	63 100	71 241	60 623	0,3	2,8	— 2 477	— 3,9	<i>703 Mesures sociales</i>
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	77 564	98 351	87 647	0,4	100,0	10 083	13,0	71 Sylviculture, chasse, pêche
7100 Allgemeines Forstwesen	74 967	95 669	84 966	0,4	96,9	9 999	13,3	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	2 597	2 682	2 681	0,0	3,1	84	3,2	7104 Chasse, pêche
72 Gewässerkorrekturen und Lawenverbauungen	76 891	102 250	87 578	0,4	100,0	19 686	13,8	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Gewässerkorrekturen	41 325	56 550	43 054	0,2	49,2	1 729	4,2	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawenverbauungen	35 566	45 700	44 522	0,2	50,8	8 956	25,2	7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, Gewerbe, Handel	187 754	273 288	271 124	1,1	100,0	83 378	44,4	75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourismus	25 088	23 451	23 418	0,1	8,6	— 1 670	— 6,7	7500 Tourisme
7509 Übriges	162 666	249 837	247 706	1,0	91,4	85 040	52,3	7509 Autres secteurs
80 Finanzausgaben	3 065 061	2 858 622	2 848 643	11,8	100,0	318 518	7,1	80 Dépenses du service financier
<i>800 Kapitalkosten</i>	1 077 250	1 049 402	1 009 883	4,2	35,5	— 67 367	— 6,3	<i>800 Frais de capitaux</i>
8000 Passivzinsen	1 064 605	1 032 112	1 002 798	4,2	35,2	— 61 807	— 5,8	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskosten	12 645	17 290	7 085	0,0	0,3	— 5 560	— 44,0	8001 Frais d'émission
<i>802 Kantonsanteile</i>	1 950 326	1 784 220	1 815 708	7,6	63,8	— 134 618	— 6,9	<i>802 Parts cantonales</i>
8020 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	1 950 326	1 784 220	1 815 708	7,6	63,8	— 134 618	— 6,9	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
<i>805 Steuerabkommen mit dem Ausland</i>	37 485	25 000	21 052	0,1	0,7	— 16 433	— 43,8	<i>805 Conventions fiscales avec l'étranger</i>

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1987 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1987 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	13 540 764	17 388 811	22 881 277	23 176 185	23 860 681	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	106 130	365 062	484 026	487 130	644 772	671 421	709 942	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive	3 878	9 210	12 902	21 563	28 356	28 470	28 574	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	2 158	6 769	9 305	17 314	22 463	21 922	22 128	1000 Législatif
1001 Exekutive	1 720	2 441	3 597	4 249	5 893	6 548	6 446	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	102 252	220 376	375 133	440 862	579 975	596 518	633 527	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	16 430	33 223	57 077	68 684	84 681	86 194	88 987	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	67 540	154 178	252 778	299 625	392 816	407 955	434 495	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	4 632	12 366	25 079	28 263	39 316	40 041	40 490	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	13 650	20 609	40 199	44 290	63 162	62 328	69 555	1019 Autres services
109 Verschiedenes	—	135 476	95 991	24 705	36 441	46 433	47 841	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	—	135 476	95 991	24 705	36 441	46 433	47 841	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	20 568	56 942	123 766	128 867	169 146	174 421	192 953	11 Justice
1100 Gerichte	5 958	8 559	14 835	19 919	30 831	32 557	34 029	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	8 938	15 822	26 952	26 484	34 187	35 433	36 441	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekationsanstalten	—	21 584	46 200	48 737	55 367	56 780	67 249	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	5 672	10 977	35 779	33 727	48 761	49 651	55 234	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	31 625	14 962	30 862	39 920	54 361	55 798	54 765	12 Police
1201 Verkehrspolizei	24 001	114	114	190	315	244	321	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	7 624	14 848	30 748	39 730	54 046	55 554	54 444	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	28 345	56 989	68 354	77 074	107 370	107 273	114 137	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland	81 981	317 324	481 751	687 391	1 122 105	1 177 223	1 238 914	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	59 712	172 536	205 897	182 287	274 735	273 790	280 842	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen	5 847	16 224	28 166	50 837	45 359	41 166	40 200	151 Relations économiques
152 Entwicklungshilfe	13 569	123 056	241 882	419 223	671 164	713 164	758 523	152 Aide au développement
1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe	4 739	67 900	171 751	288 112	410 472	452 288	509 770	1520 Coopération technique et aide financière
1521 Kapitalbeteiligung an regionalen Entwicklungsbanken	—	2 186	—	2 868	7 970	9 468	1 360	1521 Participation au capital des banques régionales de développement
1522 Humanitäre und Nahrungsmittelhilfe	7 742	47 824	64 662	96 582	149 388	148 879	150 148	1522 Aide humanitaire et alimentaire
1523 Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen	—	462	—	18 240	73 209	71 817	67 834	1523 Mesures de politique économique et commerciale
1524 Stipendien	—	1 940	2 215	2 782	3 049	3 311	3 420	1524 Bourses
1525 Übrige Beiträge an multilaterale Organisationen	—	—	—	—	10 941	10 660	7 553	1525 Autres contributions à des organisations multilatérales
1529 Verwaltung	1 088	2 744	3 254	10 639	16 135	16 741	18 438	1529 Administration
153 Übrige Hilfeleistungen	2 853	5 508	5 806	35 044	130 847	149 103	159 349	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	969 349	2 013 991	2 813 292	3 533 207	5 042 587	4 776 297	4 716 039	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	954 203	1 844 663	2 562 802	3 326 723	4 814 528	4 540 093	4 497 002	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	19 818	48 603	114 907	149 004	187 786	202 057	210 641	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	204 821	419 566	620 227	765 951	994 015	986 005	987 027	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	200 035	341 221	524 034	662 410	853 595	857 928	876 621	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	4 786	13 529	21 322	23 763	25 135	24 795	25 137	Instruction préliminaire et hors du service
Bauten und Anlagen	—	64 816	74 871	79 778	115 285	103 282	85 269	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	729 564	1 376 494	1 827 668	2 411 768	3 632 727	3 352 031	3 299 334	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	532 335	803 537	931 706	1 387 473	2 407 812	2 059 685	1 961 852	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	—	153 736	209 474	271 182	208 758	223 369	244 423	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	197 229	419 221	686 488	753 113	1 016 157	1 068 987	1 093 059	Entretien et exploitation

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1987 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1987 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	
20 Landesverteidigung (Fortsetzung)								20 Défense nationale (suite)
<i>201 Zivile Landesverteidigung</i>	15 146	169 328	250 490	206 484	228 069	236 204	219 037	<i>201 Défense nationale militaire</i>
2010 Zivilschutz	7 628	155 083	218 596	181 427	201 729	202 076	195 639	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	7 329	11 725	24 378	20 398	16 308	24 180	15 301	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidigung	189	2 520	7 516	4 659	10 032	9 948	8 097	2012 Défense nationale psychologique
30 Unterricht und Forschung	113 343	658 883	1 407 873	1 510 475	1 862 872	2 013 900	2 166 031	30 Enseignement et recherche
<i>300 Volksschulen</i>	5 332	21 031	42 632	41 911	25 624	27 454	27 172	<i>300 Ecoles primaires</i>
3001 Primar- und Arbeitsschulen	4 022	4 872	5 596	2 860	2 282	2 646	822	3001 Ecoles primaires et d'apprentissage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	1 310	5 804	10 029	14 304	13 215	14 618	15 402	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	—	10 355	27 007	24 747	10 127	10 190	10 948	3004 Ecoles de perfectionnement
<i>301 Berufliches Bildungswesen</i>	29 537	84 401	241 780	254 726	339 379	347 791	354 001	<i>301 Formation professionnelle</i>
3010 Kaufmännisch, gewerblich	27 332	74 422	211 612	216 446	296 666	303 181	311 895	3010 Formations commerciale et artisanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	2 142	8 136	22 365	25 436	28 825	29 492	28 209	3012 Formations agricole et forestière
3019 Übriges	63	1 843	7 803	12 844	13 888	15 118	13 897	3019 Autres formations
<i>302 Mittelschulen</i>	1 486	14 504	43 301	37 445	45 444	46 105	56 329	<i>302 Ecoles moyennes</i>
3020 Progymnasien und Gymnasien	1 486	5 828	16 023	4 455	7 235	7 385	8 273	3020 Progymnases et gymnases
3022 Techniken	—	8 676	27 278	32 990	38 209	38 720	48 056	3022 Technicums
<i>303 Hochschulen</i>	27 384	330 187	688 592	739 916	912 755	999 618	1 071 408	<i>303 Etablissements universitaires</i>
3030 Hochschulen	27 384	330 187	688 592	739 916	912 755	999 618	1 071 408	3030 Universités
<i>304 Übriges Bildungswesen</i>	1 080	1 587	2 041	11 507	16 912	18 337	19 358	<i>304 Autres secteurs de l'instruction</i>
3040 Allgemeines	1 080	1 587	2 041	11 507	16 912	18 337	19 358	3040 Formation générale
<i>305 Grundlagenforschung</i>	8 878	109 731	194 655	238 881	301 351	329 316	380 668	<i>305 Recherche fondamentale</i>
3050 Grundlagenforschung	8 878	109 731	194 655	238 881	301 351	329 316	380 668	3050 Recherche fondamentale
<i>306 Angewandte Forschung</i>	39 642	95 345	190 600	183 257	219 523	243 477	254 948	<i>306 Recherche appliquée</i>
3060 Physische Umwelt	771	5 561	22 133	11 561	17 860	17 542	19 217	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	6	855	5 642	7 665	7 200	8 616	10 770	3061 Santé et autres prestations sociales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	108	364	13 746	19 121	10 815	29 303	26 569	3062 Transports et communications
3063 Energie	27 862	38 444	52 493	48 083	70 014	73 859	77 054	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	9 574	48 330	92 192	57 047	67 861	65 252	65 927	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	1 321	1 791	4 394	22 332	23 569	24 329	27 039	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	—	—	—	17 448	22 204	24 576	28 372	3069 Divers
<i>307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes</i>	4	2 097	4 272	2 832	1 884	1 802	2 147	<i>307 Administration, congrès et divers</i>
3070 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	4	2 097	4 272	2 832	1 884	1 802	2 147	3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	15 054	41 800	89 199	109 689	161 910	157 939	195 239	35 Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	1 025	2 565	5 220	5 539	7 048	7 368	7 535	3500 Bibliothèques
3501 Museen	1 981	5 041	7 336	9 467	9 532	11 274	12 770	3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	2 098	8 243	17 404	23 117	42 678	43 231	72 004	3502 Protection de la nature et du paysage
3503 Erholung, Sport	5 188	17 034	47 406	47 422	59 415	54 004	56 454	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	4 762	8 917	11 833	24 144	43 237	42 062	46 476	3509 Autres secteurs
40 Gesundheitswesen	12 051	24 288	36 907	36 259	39 968	44 846	46 277	40 Santé
<i>400 Allgemeines</i>	5 961	18 587	30 409	34 500	38 660	43 614	45 352	<i>400 Services généraux</i>
4000 Allgemeines	5 961	18 587	30 409	34 500	38 660	43 614	45 352	4000 Services généraux
<i>401 Krankenanstalten</i>	6 090	5 701	6 498	1 759	1 308	1 232	925	<i>401 Etablissements hospitaliers</i>
4010 Spitäler	6 090	5 701	6 498	1 759	1 308	1 232	925	4010 Hôpitaux

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1987 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1987 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	
45 Umweltschutz	978	37 175	283 763	206 649	151 681	175 966	206 169	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	—	—	—	910	1 302	1 277	1 229	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	500	36 989	281 816	201 499	157 190	172 462	203 196	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	478	186	1 947	3 440	3 189	2 227	3 734	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	329 455	1 321 805	2 559 145	3 581 111	4 288 632	5 041 393	5 321 719	50 Prévoyance sociale
500 Sozialversicherungen	303 595	1 253 023	2 408 448	3 510 493	4 810 144	4 965 458	5 241 608	500 Assurances sociales
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	186 592	548 948	919 923	1 597 430	2 493 404	2 566 330	2 739 189	5000 Assurance-veillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	—	252 894	656 916	844 932	1 220 445	1 257 255	1 322 056	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	—	314	589	226	321	330	346	5002 Allocations aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	49 907	102 704	164 862	180 698	224 100	234 205	243 046	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	62 853	347 207	658 660	885 299	869 488	904 958	934 643	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	4 243	956	7 498	1 908	2 386	2 380	2 328	5005 Assurance-chômage
501 Fürsorge	2 819	1 876	3 248	3 145	3 208	3 207	2 916	501 Assistance sociale
5010 Armenunterstützung	411	130	300	1 073	282	37	2	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	750	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	510	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	1 148	1 746	2 948	2 072	2 926	3 170	2 914	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
502 Wohnbauförderung	2 764	55 750	130 110	55 909	59 982	57 796	62 819	502 Encouragement à la construction de logements
5020 Wohnbauförderung	2 764	55 750	130 110	55 909	59 982	57 796	62 819	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	17 257	11 156	11 339	11 564	15 358	14 902	14 375	509 Autres institutions de prévoyance sociale
5090 Auslandschweizer	13 315	4 201	5 055	4 364	6 023	5 981	6 173	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	3 170	6 527	5 758	6 746	8 879	8 361	7 594	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	772	428	526	454	456	560	608	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	25	1 345	7 840	8 291	4 746	5 132	4 617	60 Aménagement du territoire/Politique régionale de développement
6000 Raumplanung	25	1 345	7 840	8 291	4 746	5 132	4 617	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	—	—	—	63 872	23 792	24 812	25 916	6010 Politique régionale de développement
61 Verkehr und Erwerbsverkehr	1 077 388	1 373 180	1 341 133	1 802 629	1 627 754	1 704 873	610 Routes	
610 Straßen	87 311	1 077 388	1 373 180	1 341 133	1 802 629	1 627 754	1 704 873	610 Routes
6100 Nationalstraßen	790	853 289	1 057 599	1 053 882	1 271 684	1 079 160	1 098 793	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	86 521	224 099	315 581	287 251	172 279	132 172	165 592	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	—	—	—	—	358 666	413 862	433 037	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
6106 Parkhäuser	—	—	—	—	—	2 560	7 451	6106 Silos à voitures
611 Öffentlicher Verkehr	33 759	104 361	667 542	1 241 270	1 481 190	1 467 630	1 497 215	611 Transports publics
6110 Bundesbahnen	1 009	339	425 140	893 385	1 030 990	985 119	964 278	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunternehmen	32 750	104 022	242 402	347 885	450 200	482 511	532 937	6111 Entreprises de transport concessionnaires
613 Schifffahrt	918	3 319	7 809	4 979	1 546	832	791	613 Transports par eau
6130 Allgemeine Schifffahrt	544	1	2	2	1	1	1	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	254	3 151	7 529	4 631	1 056	323	313	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	120	167	278	346	489	508	477	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	34 439	54 917	168 759	117 317	163 434	163 086	156 427	614 Transports aériens
6140 Luftverkehr	17 543	20 583	80 592	4 168	21 294	22 293	14 025	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	16 896	34 334	88 167	113 149	142 140	140 793	142 402	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	2 603	5 811	12 080	13 387	19 621	19 862	25 198	616 Énergie
6160 Elektrizität	2 377	5 809	12 077	13 387	19 621	19 862	25 198	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	226	2	3	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	617 Postes et télécommunications
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1987 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1987 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft (Fortsetzung)								61 Communications et énergie (suite)
619 Verschiedenes	878	3 604	2 603	3 952	5 585	5 914	6 248	619 Divers
6190 Übrige Verkehrspolitik	878	3 604	2 603	3 952	5 585	5 914	6 248	6190 Autres secteurs de transports et communications
70 Landwirtschaft und Ernährung	345 616	778 250	1 332 544	1 572 921	2 006 752	2 057 446	2 182 232	70 Agriculture et alimentation
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	3 882	8 454	13 919	15 798	19 444	19 858	20 071	700 Administration (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	52 278	201 602	263 759	229 098	293 560	296 718	313 389	701 Mesures techniques
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	22 405	141 084	178 573	115 941	169 355	167 085	180 256	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	12 554	36 287	47 321	53 668	61 781	63 577	65 028	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	6 545	7 737	10 518	29 991	39 754	41 117	41 165	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 018	1 020	1 372	1 375	1 272	1 411	1 512	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	1 805	5 765	12 497	13 581	15 115	16 320	17 900	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	7 951	9 709	13 478	14 542	6 283	7 208	7 528	7016 Lutte contre les épizooties
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	268 530	515 040	969 211	1 258 458	1 635 701	1 677 770	1 788 149	702 Mesures économiques
7020 Viehwirtschaft	144 946	328 712	746 564	949 878	1 277 743	1 287 440	1 346 476	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	128 730	253 109	544 377	668 137	806 761	828 121	830 911	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	16 216	75 603	202 187	281 741	470 982	459 319	515 565	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	20 106	46 572	33 160	95 272	129 714	182 203	240 625	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	90 131	95 021	129 487	135 308	106 689	69 282	57 148	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	13 347	44 735	60 000	78 000	121 555	138 845	143 900	7023 Culture des céréales fourragères
703 Soziale Maßnahmen	20 928	53 154	85 655	69 567	58 047	63 100	60 623	703 Mesures sociales
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	14 042	18 455	36 919	34 558	72 573	77 554	87 447	71 Sylviculture, chasse, pêche
7100 Allgemeines Forstwesen	13 648	17 139	34 004	32 486	69 940	74 967	84 966	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	394	1 316	2 015	2 472	2 433	2 597	2 681	7104 Chasse, pêche
72 Gewässerkorrekturen und Lawinverbauungen	9 903	38 462	48 959	55 235	98 215	76 591	87 576	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Gewässerkorrekturen	9 903	22 462	27 169	34 735	52 420	41 325	43 054	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawinverbauungen	—	16 000	21 790	20 500	33 795	35 566	44 522	7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, Gewerbe, Handel	8 786	21 820	54 918	269 148	239 232	187 754	271 124	75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourismus	5 818	15 418	15 054	21 218	26 305	25 088	23 418	7500 Tourisme
7509 Übriges	2 968	6 402	38 964	267 930	212 927	162 666	247 706	7509 Autres secteurs
80 Finanzausgaben	356 944	740 013	1 458 473	1 245 376	2 718 688	3 085 061	2 948 843	80 Dépenses du service financier
800 Kapitalkosten	218 880	265 535	601 325	897 755	1 062 988	1 077 250	1 009 883	800 Frais de capitaux
8000 Passivzinsen	218 288	258 264	567 849	880 843	1 046 506	1 064 605	1 002 798	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskosten	592	7 271	33 476	16 912	16 482	12 645	7 085	8001 Frais d'émission
802 Kantonsanteile	138 064	468 478	836 164	1 309 621	1 630 938	1 950 326	1 815 708	802 Parts cantonales
8020 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	138 064	468 478	836 164	1 309 621	1 630 938	1 950 326	1 815 708	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	—	6 000	18 984	38 000	24 762	37 485	21 052	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960—1987 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification économique des dépenses 1960—1987 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	13 540 764	17 388 811	22 881 277	23 176 185	23 860 681	Dépenses
Besoldungen und Sozialleistungen	362 160	862 813	1 668 998	1 935 021	2 545 895	2 615 759	2 670 790	Rémunérations, prestations soc.
Besoldungen	352 710	835 319	1 580 605	1 838 330	2 394 847	2 465 605	2 491 727	Rémunérations
Sozialleistungen	9 450	27 494	88 393	96 691	151 048	150 154	179 063	Prestations sociales
Konsum von Gütern und Diensten	794 093	1 672 646	2 218 654	2 921 502	4 352 592	4 067 323	4 103 877	Consommation de biens et services
davon militärische Investitionen	443 573	961 858	1 120 980	1 624 078	2 568 761	2 233 141	2 128 692	dont investissements militaires
Passivzinsen	219 496	258 284	567 849	880 844	1 046 508	1 064 605	1 002 798	Intérêts passifs
Investitionen	93 694	357 061	350 301	308 350	402 017	415 554	434 167	Investissements
davon:								dont:
Hochbauten	58 780	209 281	199 483	147 162	181 782	189 475	196 380	Bâtiments
Maschinen, Einrichtungen, Fahrzeuge	21 979	116 440	125 712	150 172	203 658	209 369	258 308	Machines, installations, véhicules
Übertragungen an Dritte	559 569	1 290 044	2 385 681	3 477 766	3 846 682	4 021 745	4 118 664	Transferts à des tiers
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>547 134</i>	<i>1 258 727</i>	<i>2 304 397</i>	<i>3 352 825</i>	<i>3 727 777</i>	<i>3 920 989</i>	<i>4 003 383</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Subventionen an Produzenten	273 843	518 618	942 811	1 416 952	1 385 688	1 427 677	1 487 884	Subventions aux producteurs
Beiträge an private Haushalte	66 926	140 868	225 304	234 051	258 811	264 705	272 799	Contributions aux ménages privés
Beiträge an Krankenkassen	157 524	343 612	659 169	879 907	864 967	899 949	929 933	Contributions aux caisses-maladie
Beiträge an private Organisationen	24 942	125 858	262 441	322 920	405 970	466 790	538 213	Contributions à des institutions privées
Beiträge ans Ausland	23 899	129 771	214 672	498 995	812 341	861 868	774 554	Contributions à l'étranger
<i>für Investitionen im Inland</i>	<i>12 435</i>	<i>21 317</i>	<i>81 284</i>	<i>124 941</i>	<i>118 905</i>	<i>100 756</i>	<i>115 271</i>	<i>pour investissements dans le pays</i>
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	114 682	671 575	1 823 114	3 085 803	4 331 948	4 572 087	4 723 866	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>113 682</i>	<i>671 250</i>	<i>1 792 114</i>	<i>3 085 803</i>	<i>4 298 648</i>	<i>4 545 277</i>	<i>4 702 800</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Beiträge an S88	—	—	394 114	893 355	997 657	958 277	943 178	Contributions aux CFF
Beiträge an AHV/IV	113 682	671 250	1 398 000	2 192 448	3 300 991	3 587 000	3 759 622	Contributions à l'AVS/AI
<i>für Investitionen der SBB</i>	<i>1 000</i>	<i>325</i>	<i>31 000</i>	<i>—</i>	<i>33 300</i>	<i>26 810</i>	<i>21 066</i>	<i>pour investissements aux CFF</i>
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	449 670	2 406 179	4 166 265	4 677 669	5 946 802	6 006 259	6 287 528	Transferts aux cantons et communes
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>358 799</i>	<i>1 172 652</i>	<i>2 065 197</i>	<i>2 842 411</i>	<i>4 135 011</i>	<i>4 323 951</i>	<i>4 474 230</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Beiträge an laufende Ausgaben	188 735	698 174	1 210 049	1 494 790	2 479 311	2 336 139	2 637 470	Contributions aux dépenses courantes
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	170 064	474 478	855 148	1 347 621	1 655 700	1 987 812	1 836 760	Quotes-parts des cantons aux recettes fédérales
<i>für Investitionen</i>	<i>90 871</i>	<i>1 233 527</i>	<i>2 101 068</i>	<i>1 835 258</i>	<i>1 811 791</i>	<i>1 676 308</i>	<i>1 813 298</i>	<i>pour investissements</i>
Darlehen und Beteiligungen	7 721	256 384	359 902	101 856	408 835	398 853	519 001	Prêts et participations
an Kantone und Gemeinden	1 720	99 998	152 518	23 478	53 699	52 255	59 924	aux cantons et communes
an Dritte	5 694	127 587	116 731	41 194	315 860	307 243	414 675	à des tiers
ans Ausland	307	28 799	90 653	37 184	39 276	39 355	44 402	à l'étranger
<i>Laufende Ausgaben total</i>	<i>2 395 364</i>	<i>5 896 352</i>	<i>10 617 209</i>	<i>15 018 406</i>	<i>20 106 429</i>	<i>20 557 904</i>	<i>20 957 878</i>	<i>Dépenses courantes totales</i>
<i>Investitionsausgaben total</i>	<i>205 721</i>	<i>1 868 614</i>	<i>2 923 555</i>	<i>2 370 405</i>	<i>2 774 848</i>	<i>2 618 281</i>	<i>2 888 318</i>	<i>Dépenses d'investissement totales</i>
<i>Ausgaben für eigene Zwecke</i>	<i>1 469 443</i>	<i>3 150 784</i>	<i>4 805 802</i>	<i>6 045 717</i>	<i>8 347 010</i>	<i>8 183 241</i>	<i>8 211 632</i>	<i>Dépenses pour besoins propres</i>
<i>Übertragungen</i>	<i>1 131 642</i>	<i>4 614 182</i>	<i>8 734 962</i>	<i>11 343 094</i>	<i>14 534 267</i>	<i>14 992 944</i>	<i>15 634 564</i>	<i>Transferts</i>
	in Prozent des Totals — en pour-cent du total							
Ausgaben	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Dépenses
Besoldungen und Sozialleistungen	13,9	11,1	12,3	11,1	11,1	11,3	11,2	Rémunérations, prestations soc.
Konsum von Gütern und Diensten	30,5	21,5	16,4	16,8	19,0	17,6	17,2	Consommation de biens et services
Passivzinsen	8,5	3,3	4,2	5,1	4,6	4,6	4,2	Intérêts passifs
Investitionen	3,6	4,6	2,6	1,8	1,8	1,8	1,8	Investissements
Übertragungen an Dritte	21,5	16,5	17,6	20,0	16,8	17,4	17,3	Transferts à des tiers
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4,4	8,7	13,5	17,7	18,9	19,7	19,8	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	17,3	31,0	30,8	26,9	26,0	25,9	26,3	Transferts aux cantons et communes
Darlehen und Beteiligungen	0,3	3,3	2,6	0,6	1,8	1,7	2,2	Prêts et participations
<i>Laufende Ausgaben total</i>	<i>92,1</i>	<i>75,9</i>	<i>78,4</i>	<i>86,4</i>	<i>87,9</i>	<i>88,7</i>	<i>87,9</i>	<i>Dépenses courantes totales</i>
<i>Investitionsausgaben total</i>	<i>7,9</i>	<i>24,1</i>	<i>21,6</i>	<i>13,6</i>	<i>12,1</i>	<i>11,3</i>	<i>12,1</i>	<i>Dépenses d'investissement totales</i>
<i>Ausgaben für eigene Zwecke</i>	<i>56,5</i>	<i>40,6</i>	<i>35,5</i>	<i>34,8</i>	<i>36,5</i>	<i>35,3</i>	<i>34,4</i>	<i>Dépenses pour besoins propres</i>
<i>Übertragungen</i>	<i>43,5</i>	<i>59,4</i>	<i>64,5</i>	<i>65,2</i>	<i>63,5</i>	<i>64,7</i>	<i>65,6</i>	<i>Transferts</i>

Übertragungen des Bundes Millionen Franken	R 1986 C	V 1987 B	R 1987 C	Transferts de la Confédération millions de francs
Total	14 993	15 751	15 650	Total
Übertragungen an Dritte	4 022	4 230	4 119	Transferts à des tiers
<i>Subventionen an private Unternehmungen</i>	1 427	1 586	1 488	<i>Subventions à des entreprises privées</i>
Milchverwertung	826	910	829	Utilisation du lait
Brotgetreide	69	69	57	Céréales panifiables
Privatbahnhilfe	297	342	330	Aide aux chemins de fer privés
Übrige	235	265	272	Divers
<i>Beiträge an private Haushalte</i>	265	282	273	<i>Contributions à des ménages privés</i>
Familienzulagen in der Landwirtschaft	62	70	60	Allocations familiales en faveur de l'agriculture
Leistungen der Militärversicherung	173	176	184	Prestations de l'assurance militaire
Übrige	30	36	29	Divers
<i>Beiträge an öffentliche Sozialversicherungen (Krankenkassen)</i>	900	930	930	<i>Contributions à des assurances sociales publiques (caisses-maladie)</i>
<i>Beiträge an private Organisationen</i>	467	500	538	<i>Contributions à des institutions privées</i>
Nationalfond (Forschung)	195	206	206	Fonds national (recherche)
CERN	29	30	63	CERN
Jugend- und Sportorganisationen	31	36	36	Organisations «Jeunesse et sport»
Kulturförderung	49	58	71	Organisations culturelles
Übrige	163	170	162	Divers
<i>Investitionsbeiträge im Inland</i>	101	117	115	<i>Contributions à des investissements en Suisse</i>
Investitionshilfe für Privatbahnen	95	110	110	Aide à l'équipement des chemins de fer privés
Übrige	6	7	5	Divers
<i>Beiträge ans Ausland</i>	862	815	775	<i>Contributions destinées à l'étranger</i>
Entwicklungshilfe	612	664	651	Aide au développement
Raumforschung	45	47	41	Recherche spatiale
Flüchtlinge	128	—	—	Réfugiés
Übrige	77	104	83	Divers
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4 572	4 672	4 724	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
<i>Zahlungen an die SBB</i>	958	929	943	<i>Paiements aux CFF</i>
Defizitdeckung	283	333	357	Couverture de déficit
Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen	662	495	495	Indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale
Tariferleichterungen	—	69	60	Allègements tarifaires
Huckepackverkehr SBB	13	32	31	Ferroutage des CFF
<i>Investitionsbeiträge</i>	27	35	21	<i>Contributions à des investissements</i>
<i>Bundesbeiträge an die AHV/IV</i>	3 587	3 708	3 760	<i>Contribution fédérale à l'AVS/AI</i>
AHV	2 389	2 486	2 513	AVS
IV	1 198	1 222	1 247	AI
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	6 000	6 296	6 287	Transferts aux cantons et communes
<i>Bundesbeiträge</i>	2 887	3 321	3 305	<i>Subventions</i>
Zivilschutz	125	126	126	Protection civile
Volks- und Mittelschulen	57	73	66	Ecoles primaires et moyennes
Berufliches Bildungswesen	305	316	316	Formation professionnelle
Hochschulförderung	330	332	332	Aide aux universités
Gewässerschutz	149	155	175	Protection des eaux
Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	186	228	249	Prestations complémentaires à l'AVS/AI
Straßen	586	666	661	Routes
Meliorationen in der Landwirtschaft	119	130	124	Améliorations foncières dans l'agriculture
Tierhalter im Berggebiet	171	210	202	Détenteurs de bétail en région de montagne
Bewirtschaftungsbeiträge	108	108	108	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Futtergetreidebau	139	144	144	Culture des céréales fourragères
Beiträge an Kuhhalter	79	85	84	Contributions aux détenteurs de vaches
Flüchtlinge	—	159	131	Réfugiés
Übrige	533	589	587	Divers
<i>Rückvergütungen</i>	1 125	1 166	1 145	<i>Remboursements</i>
Bundesanteil Nationalstraßenbau und -betrieb	1 074	1 114	1 093	Part de la Confédération aux frais de construction et d'exploitation des routes nationales
Unterhalt Armeematerial durch Kantone	51	52	52	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
<i>Kantonsanteile an Bundeseinnahmen</i>	1 988	1 809	1 837	<i>Quotes-parts des cantons aux recettes fédérales</i>
Darlehen und Beteiligungen	399	553	519	Prêts et participations
<i>Darlehen an Kantone und Gemeinden</i>	52	65	60	<i>Prêts aux cantons et communes</i>
<i>Darlehen an Dritte</i>	307	415	415	<i>Prêts à des tiers</i>
<i>Darlehen ans Ausland</i>	40	73	44	<i>Prêts à l'étranger</i>

Volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1987

Funktionale Gliederung der Ausgaben	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben								
	Total 1987	Besol- dungen Rémuné- rations	Konsum Consum- ption	Investi- tionen Investisse- ments	Übertragungen an Dritte: Transferts à des tiers:				
					Total	Subven- tionen Subven- tions	Private Haushalte Ménages	Sozial- versiche- rungen Assu- rances sociales	Organisa- tionen Orga- nismes divers
in Tausend Franken	1	2	3	4	41	42	44	45	
Total Ausgaben	23 860 681	2 670 790	4 103 877	434 167	4 118 654	1 487 884	272 799	929 933	538 213
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	709 942	491 918	134 673	59 914	5 119	—	3 234	—	1 387
11 Rechtspflege	192 953	75 606	14 476	5 810	5 372	16	4 277	—	744
12 Polizei	54 765	37 692	11 468	1 799	1 002	—	27	—	435
13 Spezielle Dienste	114 137	70 642	20 672	17 629	5 034	—	39	—	964
15 Beziehungen zum Ausland	1 238 914	197 295	88 973	9 819	760 357	8 500	4 681	—	69 006
150 Politische Beziehungen	280 842	155 685	79 714	8 377	29 727	—	97	—	18 417
151 Wirtschaftliche Beziehungen	40 200	12 209	3 265	459	24 267	8 500	8	—	—
152 Hilfeleistungen an Entwick- lungsländer	758 523	15 863	2 003	563	695 692	—	3 430	—	41 065
153 Übrige Hilfeleistungen	159 349	13 537	3 991	420	10 672	—	1 147	—	9 525
20 Landesverteidigung	4 716 039	1 066 293	3 265 760	114 654	16 895	—	876	—	13 723
200 Militärische Landesverteidigung	4 497 002	1 039 989	3 242 895	70 874	16 418	—	858	—	13 264
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	210 641	146 858	34 362	6 773	148	—	106	—	33
2001 Ausbildung	987 027	218 916	688 630	13 882	13 273	—	159	—	13 114
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 299 334	674 215	2 519 902	50 219	2 997	—	593	—	118
201 Zivile Landesverteidigung	219 037	26 305	22 865	43 780	477	—	19	—	458
30 Unterricht und Forschung	2 166 031	468 000	336 789	181 231	423 321	12 556	12 730	—	319 534
300 Volksschulen	27 172	217	97	18	16 225	—	—	—	822
301 Berufliches Bildungswesen	354 001	4 588	9 440	519	23 337	12 556	156	—	10 625
302 Mittelschulen	56 329	695	137	25	—	—	—	—	—
303 Hochschulen	1 071 408	345 144	200 491	147 543	19 434	—	11 453	—	7 883
304 Übriges Bildungswesen	19 358	208	240	7	3 591	—	—	—	567
305/306 Forschung	635 616	116 731	124 961	33 102	360 444	—	1 121	—	299 347
307 Verwaltung, Verschiedenes	2 147	416	1 424	18	290	—	—	—	289
35 Kultur, Erholung, Sport	195 239	25 856	10 824	6 907	117 799	8 500	2 118	—	107 132
40 Gesundheitswesen	46 277	18 900	21 389	1 837	3 170	—	13	—	2 045
45 Umweltschutz	208 159	19 670	6 070	1 356	3 964	—	13	—	532
50 Soziale Wohlfahrt	5 321 718	71 915	53 644	3 749	1 149 847	24 792	184 736	929 933	3 725
500 Sozialversicherungen	5 241 608	63 813	51 727	3 422	1 113 585	—	183 649	929 933	4
501/509 Übriges	80 110	8 102	1 917	327	36 262	24 792	1 087	—	3 721
60 Raumplanung/Regionale Entwick- lungspolitik	30 533	2 379	402	75	76	—	1	—	75
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 390 752	50 314	107 304	20 543	459 171	329 491	36	—	17 065
610 Straßen	1 704 873	5 872	1 172	789	5	—	4	—	2
611 Öffentlicher Verkehr	1 497 215	10 872	1 475	424	441 259	329 491	7	—	73
613/619 Übriges	188 664	33 570	104 657	19 329	17 908	—	25	—	16 990
70 Landwirtschaft und Ernährung	2 182 232	60 815	21 602	7 616	1 139 919	1 079 268	59 953	—	145
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	20 071	16 072	2 736	659	605	473	11	—	98
701 Technische Maßnahmen	313 389	44 743	17 291	6 957	11 496	10 885	33	—	47
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 773 664	—	1 575	—	1 067 910	1 067 910	—	—	—
703 Soziale Maßnahmen	60 623	—	—	—	59 909	—	59 909	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	87 647	7 390	1 565	945	274	225	5	—	39
72 Gewässerkorrekturen und Lawi- nenverbauungen	87 576	—	—	—	900	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	271 124	6 104	1 183	281	26 433	24 535	59	—	1 663
80 Finanzausgaben	2 846 643	—	7 085	—	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 009 883	—	7 085	—	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 815 708	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	21 052	—	—	—	—	—	—	—	—

Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1987

Classification économique des dépenses									Classification fonctionnelle des dépenses
Ausland Etranger	Investi- tions- beiträge Contribu- tions à des investisse- ments	Übertragun- gen an Bun- desbetriebe Transferts aux établis- sements fédéraux	Übertragungen an öffentliche Haushalte Transferts à des collectivités publiques				Zinsen Intérêts	Darlehen Prêts	
			Total	Laufende Ausgaben Dépenses courantes	Anteile Parts	Investi- tionen Investisse- ments			6
46	48	5	6	61	63+64	65	7	8	
774 554	115 271	4 723 866	6 287 528	2 637 470	1 836 760	1 813 298	1 002 798	519 001	Total des dépenses
498	—	—	319	319	—	—	—	17 999	10 Autorités, administration générale
335	—	—	91 689	74 634	—	17 055	—	—	11 Justice
540	—	—	2 804	2 804	—	—	—	—	12 Police
4 031	—	—	160	160	—	—	—	—	13 Services spéciaux
678 170	—	—	130 763	130 763	—	—	—	51 706	15 Relations avec l'étranger
11 213	—	—	35	35	—	—	—	7 304	150 Relations politiques
15 759	—	—	—	—	—	—	—	—	151 Relations économiques
651 198	—	—	—	—	—	—	—	44 402	152 Assistance aux pays en dévelop- pement
—	—	—	130 728	130 728	—	—	—	—	153 Autres mesures d'assistance
9	2 287	—	252 437	121 937	—	130 500	—	—	20 Défense nationale
9	2 287	—	126 827	104 327	—	22 500	—	—	200 Défense nationale militaire
9	—	—	22 500	—	—	22 500	—	—	2000 Administration (non ventilable)
—	—	—	52 327	52 327	—	—	—	—	2001 Instruction
—	2 287	—	52 000	52 000	—	—	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
—	—	—	125 610	17 610	—	108 000	—	—	201 Défense nationale civile
78 500	—	—	756 311	645 239	—	111 073	—	378	30 Enseignement et recherche
15 402	—	—	10 616	8 322	—	2 294	—	—	300 Ecoles primaires
—	—	—	316 118	282 836	—	33 281	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	55 471	48 972	—	6 499	—	—	302 Ecoles moyennes
98	—	—	358 795	289 796	—	68 999	—	—	303 Etablissements universitaires
3 023	—	—	15 312	15 312	—	—	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
59 976	—	—	—	—	—	—	—	378	305/306 Recherche
—	—	—	—	—	—	—	—	—	307 Administration, divers
49	—	—	33 852	7 330	—	26 522	—	—	35 Culture, loisirs et sports
1 112	—	—	981	981	—	—	—	—	40 Santé
3 419	—	—	177 099	2 099	—	175 000	—	—	45 Protection de l'environnement
6 662	—	3 759 622	279 022	263 777	—	15 245	—	3 919	50 Prévoyance sociale
—	—	3 759 622	249 439	249 439	—	—	—	—	500 Assurances sociales
6 662	—	—	29 583	14 338	—	15 245	—	3 919	501/509 Divers
—	—	—	27 601	7 601	—	20 000	—	—	60 Aménagement du territoire/politi- que régionale de développement
895	111 685	964 244	1 712 418	658 407	—	1 054 011	—	76 757	61 Communications et énergie
—	—	—	1 694 318	658 407	—	1 035 911	—	2 717	610 Routes
4	111 685	964 244	5 000	—	—	5 000	—	73 940	611 Transports publics
891	—	—	13 100	—	—	13 100	—	100	613/619 Divers
153	400	—	826 453	702 889	—	123 564	—	125 828	70 Agriculture et alimentation
23	—	—	—	—	—	—	—	—	700 Administration (non ventilable)
130	400	—	182 903	59 339	—	123 564	—	50 000	701 Mesures techniques
—	—	—	643 550	643 550	—	—	—	60 629	702 Mesures économiques
—	—	—	—	—	—	—	—	714	703 Mesures sociales
6	—	—	72 182	18 530	—	53 653	—	5 292	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	900	—	86 676	—	—	86 676	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
176	—	—	—	—	—	—	—	237 122	75 Industrie, artisanat et commerce
—	—	—	1 836 760	—	1 836 760	—	1 002 798	—	80 Dépenses du service financier
—	—	—	—	—	—	—	1 002 798	—	800 Frais de capitaux
—	—	—	1 815 708	—	1 815 708	—	—	—	802 Parts cantonales
—	—	—	21 052	—	21 052	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Ausgaben 1987, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen

Funktionale Gliederung der Ausgaben	Total 1987	Ausgaben nach Sachgruppen							
		Verzinsung Intérêts	Behörden und Personal Autorités et personnel	Allgemeine Ausgaben					
				Total	Verwaltungs- ausgaben Dépenses d'adminis- tration	Unterhalt von Mobili- en und Immobilien Entretien des im- meubles et du mobilier	Betriebs- ausgaben Dépenses d'exploit- ation	Miet- und Pachtzinse Loyers et fermages	Entschädi- gungen an den Wehr- mann Indemnités et alloca- tions aux militaires
1	2	3	30-32	33	34	35	36		
in Tausend Franken									
Total Ausgaben	23 860 681	1 002 798	2 582 877	2 228 235	442 248	362 923	765 587	149 293	97 047
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	709 942	—	480 345	151 458	67 935	35 884	6 960	20 439	—
11 Rechtspflege	192 953	—	77 269	41 107	11 361	3 535	696	528	—
12 Polizei	54 765	—	36 993	15 433	4 628	2 085	116	317	—
13 Spezielle Dienste	114 137	—	68 085	27 558	9 627	5 354	10 515	1 334	—
15 Beziehungen zum Ausland	1 238 914	—	182 218	98 622	61 023	10 255	5 840	10 345	—
150 Politische Beziehungen	280 842	—	144 891	80 495	50 743	8 415	5 062	10 064	—
151 Wirtschaftliche Beziehungen	40 200	—	13 212	2 271	1 435	586	33	89	—
152 Hilfeleistungen an Entwick- lungsländer	758 523	—	14 558	6 738	2 294	718	40	109	—
153 Übrige Hilfeleistungen	159 349	—	9 558	9 118	6 552	536	706	82	—
20 Landesverteidigung	4 716 039	—	1 041 047	1 254 709	158 051	260 583	526 020	106 367	96 784
200 Militärische Landesverteidigung	4 497 002	—	1 015 408	1 231 156	154 969	258 833	521 477	101 245	96 525
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	210 641	—	143 388	60 471	26 725	8 005	449	1 221	—
2001 Ausbildung	987 027	—	214 026	664 619	45 352	14 789	413 070	83 054	94 040
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 299 334	—	657 994	506 066	82 891	236 039	107 958	16 970	2 485
201 Zivile Landesverteidigung	219 037	—	25 639	23 553	3 082	1 750	4 543	5 122	259
30 Unterricht und Forschung	2 166 031	—	446 527	364 709	76 937	27 337	198 540	3 863	—
300 Volksschulen	27 172	—	212	103	71	23	1	3	—
301 Berufliches Bildungswesen	354 001	—	4 497	22 056	9 142	200	70	32	—
302 Mittelschulen	56 329	—	607	226	181	32	2	5	—
303 Hochschulen	1 071 408	—	331 883	221 486	45 132	18 274	147 605	2 600	—
304 Übriges Bildungswesen	19 358	—	205	811	231	9	1	1	—
305/306 Forschung	635 616	—	108 713	118 368	21 312	8 776	50 860	1 217	—
307 Verwaltung, Verschiedenes	2 147	—	410	1 659	867	23	1	3	—
35 Kultur, Erholung, Sport	195 239	—	23 310	42 508	6 352	1 911	2 855	522	263
40 Gesundheitswesen	46 277	—	16 856	23 765	10 993	1 083	723	148	—
45 Umweltschutz	208 159	—	18 828	6 931	2 969	977	2 626	152	—
50 Soziale Wohlfahrt	5 321 718	—	70 613	17 377	7 483	4 321	1 506	3 278	—
500 Sozialversicherungen	5 241 608	—	62 661	15 300	6 103	3 903	1 385	3 215	—
501/509 Übriges	80 110	—	7 952	2 077	1 380	418	121	63	—
60 Raumplanung/Regionale Entwick- lungspolitik	30 533	—	1 922	859	684	95	5	15	—
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 390 752	—	49 127	125 518	11 361	4 953	799	1 024	—
610 Straßen	1 704 873	—	5 692	1 357	923	314	15	42	—
611 Öffentlicher Verkehr	1 497 215	—	10 674	1 682	951	509	29	78	—
613/619 Übriges	188 664	—	32 762	122 478	9 487	4 130	755	906	—
70 Landwirtschaft und Ernährung	2 182 232	—	57 003	25 933	10 523	3 856	8 137	856	—
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	20 071	—	15 769	3 148	1 865	841	47	128	—
701 Technische Maßnahmen	313 389	—	41 234	21 066	8 632	3 015	8 088	728	—
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 773 664	—	—	1 575	25	—	1	—	—
703 Soziale Maßnahmen	60 623	—	—	144	—	—	—	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	87 647	—	6 746	2 252	1 526	336	227	51	—
72 Gewässerkorrekturen und Lawen- verbauungen	87 576	—	—	—	—	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	271 124	—	5 988	1 360	796	359	20	55	—
80 Finanzausgaben	2 846 643	1 002 798	—	28 137	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 009 883	1 002 798	—	7 085	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 815 708	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	21 052	—	—	21 052	—	—	—	—	—

Les dépenses de 1987 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques

Dépenses par groupes spécifiques										Classification fonctionnelle des dépenses	
Dépenses générales			Kantons- anteile an Bundes- einnahmen	Bundes- eigene So- zialwerke Œuvres sociales de la Con- fédération	Bundes- beiträge Subven- tions fédérales	Internationale Hilfsmaß- nahmen und Institutionen Mesures d'entraide et institu- tions inter- nationales	Grund- stücke und Fahrnis Immeubles et mobilier	Gemein- schafts- werke Entreprises exécutées en com- munauté	Darlehen und Waren- geschäfte Prêts et marchan- dises		en milliers de francs
Verpflich- tungen u. vertragl. Leistungen Engagements et prestations contractuelles	Betriebs- zuschüsse Déficits d'exploit- ation	For- schungs- aufträge Mandats de recherche	Parts des cantons aux recettes fédérales	4	4	4	4	5	5	6	
37	38	39	4	4	4	4	5	5	6		
348 032	27 573	35 532	1 815 707	4 230 154	6 761 631	1 004 275	2 613 277	1 093 160	528 567	Total des dépenses	
14 742	5 497	—	—	—	—	225	50 619	—	27 295	10 Autorités, administration générale	
24 317	669	—	—	—	67 635	1 077	5 865	—	—	11 Justice	
7 894	394	—	—	—	—	540	1 799	—	—	12 Police	
189	539	—	—	—	—	4 971	13 524	—	—	13 Services spéciaux	
8 884	1 925	350	—	—	20 603	861 526	24 239	—	51 706	15 Relations avec l'étranger	
4 321	1 541	350	—	—	12 103	13 252	22 797	—	7 304	<i>150 Relations politiques</i>	
1	127	—	—	—	8 500	15 759	459	—	—	<i>151 Relations économiques</i>	
3 421	155	—	—	—	—	692 262	563	—	44 402	<i>152 Assistance aux pays en dévelop- pement</i>	
1 141	102	—	—	—	—	140 253	420	—	—	<i>153 Autres mesures d'assistance</i>	
95 851	11 052	—	—	—	134 353	9	2 285 650	—	270	20 Défense nationale	
87 327	10 780	—	—	—	8 289	9	2 242 140	—	—	<i>200 Défense nationale militaire</i>	
22 545	1 526	—	—	—	—	9	6 773	—	—	2000 Administration (non ventilable)	
12 037	2 277	—	—	—	6 002	—	102 380	—	—	2001 Instruction	
52 745	6 977	—	—	—	2 287	—	2 132 987	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre	
8 524	273	—	—	—	126 065	—	43 510	—	270	<i>201 Défense nationale civile</i>	
18 104	4 746	35 183	—	—	1 039 132	127 757	187 527	—	378	30 Enseignement et recherche	
—	4	—	—	—	26 840	—	18	—	—	<i>300 Ecoles primaires</i>	
12 564	48	—	—	—	326 928	—	519	—	—	<i>301 Formation professionnelle</i>	
—	6	—	—	—	55 471	—	25	—	—	<i>302 Ecoles moyennes</i>	
4 472	3 402	—	—	—	364 268	—	153 771	—	—	<i>303 Etablissements universitaires</i>	
567	2	—	—	—	15 312	3 023	7	—	—	<i>304 Autres secteurs de l'instruction</i>	
272	1 278	34 652	—	—	250 254	124 733	33 169	—	378	<i>305/306 Recherche</i>	
229	4	531	—	—	60	—	18	—	—	<i>307 Administration, divers</i>	
30 358	248	—	—	—	121 721	49	7 651	—	—	35 Culture, loisirs et sports	
10 639	179	—	—	—	2 705	1 112	1 837	—	—	40 Santé	
7	201	—	—	—	177 174	3 871	1 356	—	—	45 Protection de l'environnement	
23	766	—	—	4 230 154	994 109	1 797	3 749	—	3 919	50 Prévoyance sociale	
15	679	—	—	4 230 154	930 072	—	3 422	—	—	<i>500 Assurances sociales</i>	
8	86	—	—	—	64 037	1 797	327	—	3 919	<i>501/509 Divers</i>	
40	20	—	—	—	27 676	—	75	—	—	60 Aménagement du territoire/politi- que régionale de développement	
106 795	585	—	—	—	2 024 681	966	20 543	1 093 160	76 757	61 Communications et énergie	
2	61	—	—	—	601 158	—	789	1 093 160	2 717	<i>610 Routes</i>	
2	114	—	—	—	1 410 420	75	424	—	73 940	<i>611 Transports publics</i>	
106 790	411	—	—	—	13 103	891	19 329	—	100	<i>613/619 Divers</i>	
1 955	606	—	—	—	1 965 660	193	7 616	—	125 828	70 Agriculture et alimentation	
99	168	—	—	—	473	23	659	—	—	<i>700 Administration (non ventilable)</i>	
164	438	—	—	—	193 962	171	6 957	—	50 000	<i>701 Mesures techniques</i>	
1 548	—	—	—	—	1 711 460	—	—	—	60 629	<i>702 Mesures économiques</i>	
144	—	—	—	—	59 766	—	—	—	714	<i>703 Mesures sociales</i>	
39	72	—	—	—	72 407	6	945	—	5 292	71 Sylviculture, chasse, pêche	
—	—	—	—	—	87 576	—	—	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches	
56	73	—	—	—	26 197	176	281	—	237 122	75 Industrie, artisanat et commerce	
28 137	—	—	1 815 707	—	—	—	—	—	—	80 Dépenses du service financier	
7 085	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>800 Frais de capitaux</i>	
—	—	—	1 815 707	—	—	—	—	—	—	<i>802 Parts cantonales</i>	
21 052	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>805 Conventions fiscales avec l'étranger</i>	

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

**Bilanzübersicht
für die Jahre 1970—1987**

	in Millionen Franken									
	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
AKTIVEN	17 064	18 456	20 102	19 761	21 725	24 727	29 533	31 498	34 256	35 344
Flüssige Mittel	527	959	1 738	637	1 352	1 662	4 002	2 734	1 823	1 773
Kasse	116	145	134	34	82	120	113	89	98	99
Postcheck	6	101	149	84	84	30	106	133	188	270
Nationalbank	405	713	1 455	519	1 186	1 512	3 783	2 512	1 537	1 404
Forderungen und Anlagen	1 932	1 595	1 398	1 021	833	711	1 681	2 637	4 433	3 380
Debitoren	257	295	406	355	452	411	569	362	537	641
Wertpapiere und kurzfristige Anlagen	1 571	1 221	882	605	333	150	1 093	2 170	3 835	2 688
Hypotheken	4	3	3	15	42	53	9	3	3	3
Anlagen der Spezialfonds	17	17	18	23	6	8	10	8	14	12
S88, Kontokorrent	60	40	86	23	—	—	—	94	44	36
PTT, Kontokorrent	—	8	—	—	—	89	—	—	—	—
Internationale Abkommen	23	11	3	—	—	—	—	—	—	—
Investitionen	9 488	10 571	11 686	12 960	14 474	16 011	15 986	15 872	16 159	16 593
Darlehen	2 292	2 517	2 869	3 178	3 530	3 809	3 803	3 682	3 531	3 536
SB8, Darlehen	1 813	2 095	2 377	2 843	3 404	3 904	3 793	3 650	3 574	3 630
PTT, Darlehen	—	—	—	—	—	430	200	—	—	—
Beteiligungen	172	176	188	201	203	204	208	212	212	215
SBB, Dotationskapital	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	309	397	399	373	447	370	275	269	365	364
Vorräte	309	421	480	494	561	591	626	594	663	689
Immobilien	3 793	4 165	4 573	5 071	5 529	5 903	6 281	6 665	7 014	7 359
Konten des Innenverkehrs	525	622	635	594	703	805	709	823	1 261	996
Verrechnungskonten	257	300	367	294	385	448	394	538	709	637
Vorschußkonten	134	180	104	163	187	174	158	160	340	164
Einnahmen- und Depotkonten	134	142	164	137	131	183	157	125	212	170
Truppenakkreditive	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Transitorische Aktiven	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25
Zu tilgende Ausgaben	2 569	2 750	2 842	2 873	2 750	2 477	2 209	2 185	1 812	1 508
Nationalstraßen	2 490	2 681	2 784	2 726	2 621	2 364	2 112	1 860	1 529	1 268
EVK, zu tilgende Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	79	69	58	147	129	113	97	325	283	240
SB8, Erhöhung Abgeltung 1982 und Defizitdeckung 1981	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vorschuß Treibstoffzollanteil für internationale Alpenstraßen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vorschuß allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fehlbetrag	2 023	1 959	1 803	1 676	1 613	3 061	4 946	7 247	8 768	11 094
Ordnungskonten	1 979	3 162	3 228	4 888	6 123	7 222	7 436	7 660	9 278	8 297
Ausgleichskonto	1 235	2 404	2 434	4 060	5 239	6 289	6 464	6 581	8 727	7 421
Eventualforderungen und Bestände	744	758	794	828	884	933	972	1 079	551	876

Compte								en millions de francs		Tableau des bilans de 1970 à 1987
1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987			
39 058	39 130	40 993	41 675	45 521	48 310	48 606	49 079		ACTIF	
606	1 332	898	350	1 092	1 097	27	229		Disponibilités	
79	—	—	—	—	—	—	—		Caisse	
139	134	210	73	42	169	20	97		Chèques postaux	
388	1 198	688	277	1 050	928	7	132		Banque nationale	
5 917	4 230	5 255	4 755	5 633	6 575	8 707	9 012		Débiteurs et placements	
832	627	775	635	1 043	787	932	633		Débiteurs	
5 074	3 413	4 469	4 108	4 578	5 775	7 654	7 937		Papiers-valeurs et placements à court terme	
3	3	3	3	3	3	3	3		Hypothèques	
8	8	8	9	9	10	10	10		Placements des fonds spéciaux	
—	179	—	—	—	—	108	429		CFF, compte courant	
—	—	—	—	—	—	—	—		PTT, compte courant	
—	—	—	—	—	—	—	—		Accords internationaux	
17 008	17 394	17 693	18 351	19 089	19 805	20 142	20 638		Immobilisations	
3 284	3 353	3 522	3 842	4 196	4 485	4 771	5 090		Prêts	
3 880	3 760	1 560	1 536	1 536	1 536	1 556	1 556		CFF, prêts	
—	—	—	—	—	—	—	—		PTT, prêts	
218	224	233	238	250	259	274	273		Participations	
800	800	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000		Capital de dotation des CFF	
463	582	499	537	503	664	481	442		Office fédéral de la production d'armements	
715	774	798	832	991	988	945	855		Approvisionnement	
7 648	7 901	8 081	8 366	8 613	8 873	9 115	9 422		Immeubles	
1 059	1 282	903	946	1 182	1 333	1 291	1 245		Comptes	
657	922	497	514	695	794	804	692		Comptes de virements	
187	170	172	201	188	225	212	220		Compte d'avances	
215	190	233	230	298	313	274	332		Comptes d'émoluments et de dépôts	
—	—	1	1	1	1	1	1		Accréditifs de la troupe	
—	—	—	—	—	—	—	—		Actifs transitoires	
1 213	825	941	707	1 147	1 060	934	794		Dépenses à amortir	
886	547	176	—	—	—	—	—		Routes nationales	
327	278	391	322	764	700	574	504		CFA, engagements à amortir découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale	
—	—	360	360	360	360	360	290		CFF, hausse de l'indemnité de 1982 et couverture du déficit de 1981	
—	—	14	24	—	—	—	—		Part des droits d'entrée sur les carburants destinée aux routes alpestres servant au trafic international, avance	
—	—	—	1	23	—	—	—		Subventions routières générales et péréquation financière, avance	
13 255	14 067	15 303	16 566	17 378	18 440	17 505	17 161		Découvert	
7 913	8 396	9 193	9 747	10 018	10 155	10 232	10 163		Comptes d'ordre	
6 853	6 777	7 024	7 349	8 281	8 261	8 257	7 883		Compte réfléchi	
1 060	1 619	2 169	2 398	1 737	1 894	1 975	2 280		Créances conditionnelles et approvisionnements	

**Bilanzübersicht
für die Jahre 1970—1987**

	in Millionen Franken									
	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
PASSIVEN	17 064	18 456	20 102	19 761	21 725	24 727	29 533	31 498	34 256	35 344
Laufende Schulden	1 203	1 852	2 327	2 044	1 830	1 929	2 725	3 736	4 814	3 222
Kreditoren	358	426	635	571	436	527	751	1 097	1 093	1 131
SBB, Kontokorrent	—	—	—	—	74	132	44	—	—	—
PTT, Kontokorrent	845	1 426	1 692	1 473	1 320	1 270	1 930	2 639	3 721	2 091
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Geldmarktpapiere	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
PTT, Festgeld	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kurzfristige Schulden	542	454	611	1 008	1 968	2 893	2 140	1 853	1 158	3 755
Geldmarktpapiere	317	315	332	370	1 071	2 016	1 611	1 289	519	1 099
Sparkasse Bundespersonal	107	139	179	228	290	366	441	503	539	575
Call-Geld AHV	118	—	100	410	607	511	88	61	—	81
PTT, Festgeld	—	—	—	—	—	—	—	—	100	2 000
Mittel- und langfristige Schulden	5 827	6 367	6 690	7 104	8 085	9 693	13 620	14 104	14 855	15 665
Geldmarktpapiere	543	544	527	585	685	565	220	279	319	257
Festgeld AHV	45	45	45	45	290	415	480	370	470	370
Arbeitsbeschaffungsreserven	286	278	277	266	226	246	231	217	191	154
Festgeld ALV	—	—	—	—	—	—	—	—	400	1 000
Anleihen	4 438	4 948	5 273	5 485	6 065	7 565	11 895	12 245	12 245	11 900
Spezialfonds	289	298	308	324	321	328	187	119	126	127
Garantierückbehalt Kantone	18	20	21	24	20	17	16	17	18	20
Münzumschlag CU-NI	129	165	181	228	349	444	494	532	603	697
EVK, Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	79	69	58	147	129	113	97	325	283	240
PTT, Festgeld	—	—	—	—	—	—	—	—	200	900
Wertberichtigungen	2 700	2 826	2 985	3 209	3 441	3 651	3 889	4 131	4 388	4 644
Darlehen	137	143	153	135	167	200	227	266	301	303
Beteiligungen	172	176	187	201	203	204	208	212	212	215
Immobilien	2 391	2 507	2 645	2 873	3 071	3 247	3 454	3 653	3 875	4 126
Konten des Innenverkehrs	465	344	667	369	428	397	854	702	1 629	759
Verrechnungskonten	271	226	257	227	260	243	208	330	355	278
Vorschußkonten	1	2	1	1	1	3	1	1	1	3
Einnahmen- und Depotkonten	193	116	409	141	167	151	645	371	1 273	478
Truppenakkreditive	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Transitorische Passiven	419	432	443	157	670	495	410	532	496	—
Rückstellungen	5 908	6 181	6 379	5 869	5 303	5 669	5 896	6 440	6 916	7 299
Rückstellung für Wertverluste	89	89	89	39	39	39	39	39	39	39
Versicherungskasse	4 763	5 049	5 239	4 675	4 109	4 365	4 674	5 016	5 363	5 712
Straßenverkehr	333	370	373	415	405	385	239	285	307	328
Übrige	723	673	678	740	750	880	944	1 100	1 207	1 220
Ordnungskonten	1 979	3 162	3 228	4 888	6 123	7 222	7 436	7 660	9 278	8 297
Ausgleichkonto	—	—	—	—	—	—	—	—	—	154
Eventualschulden	1 157	2 321	2 366	4 002	5 189	6 220	6 420	6 596	8 222	7 049
Fehlbetrag EVK, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kautionen	270	289	311	335	383	452	466	526	519	559
Münzumschlag bis 1969	552	552	551	551	551	550	550	538	537	535

Compte								en millions de francs		Tableau des bilans de 1970 à 1987	
1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987				
39 058	39 130	40 993	41 675	45 521	48 310	48 606	49 079			PASSIF	
3 936	3 508	2 724	3 475	4 193	6 147	5 381	6 439			Dettes courantes	
1 141	903	742	1 319	1 172	1 338	1 409	1 523			Créanciers	
155	—	43	46	96	54	—	—			CFF, compte courant	
2 640	2 605	1 934	2 101	2 919	3 156	1 199	1 417			PTT, compte courant	
—	—	5	9	6	8	9	32			Office fédéral de la production d'armements	
—	—	—	—	—	641	664	567			Papiers monétaires	
—	—	—	—	—	950	2 100	2 900			PTT, dépôts à terme	
3 549	3 653	3 967	4 033	4 992	3 651	4 111	3 075			Dettes à court terme	
1 177	1 446	1 801	1 807	1 905	1 331	1 049	745			Papiers monétaires	
579	561	616	685	723	753	737	810			Caisse d'épargne du personnel fédéral	
93	46	50	41	214	67	75	70			Argent au jour le jour de l'AVS	
1 700	1 600	1 500	1 500	2 150	1 500	2 250	1 450			Dépôts à terme des PTT	
16 909	17 510	18 269	17 734	18 551	19 468	18 706	18 157			Dettes à moyen et long termes	
200	138	5	24	225	295	173	149			Papiers monétaires	
280	250	300	350	350	350	350	250			Dépôts à terme de l'AVS	
126	123	124	105	111	70	74	74			Réserves de crise	
1 200	1 320	1 520	1 040	840	740	740	940			Dépôts à terme de l'AC	
12 456	12 786	12 915	13 216	13 730	14 713	14 122	13 577			Emprunts	
126	135	137	139	140	143	145	147			Fonds spéciaux	
18	12	10	8	8	7	9	11			Retenue de garantie des cantons	
776	868	968	1 030	1 083	1 150	1 219	1 305			Circulation monétaire CU-NI	
327	278	390	322	764	700	574	504			CFA, engagements découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale	
1 400	1 600	1 900	1 500	1 300	1 300	1 300	1 200			Dépôts à terme des PTT	
4 910	5 177	5 384	5 661	5 926	6 117	6 367	6 673			Réévaluations	
306	309	311	315	325	278	283	304			Prêts	
218	224	233	238	250	259	275	273			Participations	
4 386	4 644	4 840	5 108	5 351	5 580	5 809	6 096			Immeubles	
1 114	780	1 477	697	1 229	656	1 269	684			Comptes internes	
207	281	257	268	373	317	350	335			Comptes de virements	
2	5	2	1	2	3	5	8			Comptes d'avance	
905	494	1 218	428	853	336	914	341			Comptes d'émoluments et de dépôts	
—	—	—	—	—	—	—	—			Accréditifs de la troupe	
831	481	538	737	425	1 354	586	921			Passifs transitoires	
7 809	8 021	8 634	9 338	10 205	10 917	12 186	13 130			Provisions	
38	38	38	38	38	38	38	28			Provision pour pertes	
6 135	6 560	7 108	7 698	8 310	9 045	9 958	10 640			Caisse d'assurance	
374	422	472	779	1 269	1 417	1 783	2 057			Circulation routière	
1 262	1 001	1 016	823	588	417	407	405			Divers	
7 913	8 396	9 193	9 747	10 018	10 155	10 232	10 163			Compte d'ordre	
26	416	757	783	—	—	—	—			Compte réfléchi	
5 743	5 820	5 991	6 444	6 839	6 975	6 856	6 750			Dettes conditionnelles	
1 043	1 041	1 260	1 265	1 810	1 853	1 969	2 029			Déficit de la CFA, part de l'administration fédérale générale	
567	587	655	728	845	805	889	871			Cautions	
534	532	530	527	524	522	518	513			Circulation monétaire jusqu'en 1969	

Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Zuteilbare Einnahmen Recettes imputables				Financement des tâches de la Confédération par des recettes imputables directement
		Absolut Montant réel	Deckungsgrad in % der Ausgaben Taux de couverture en % des dépenses			
			R 1987 C Mio Fr.	R 1987 C Mio Fr.	R 1987 C	
AUSGABEN	23 861	6 621	27,7	30,9	36,3	DÉPENSES
Behörden, allgemeine Verwaltung	710	201	28,3	32,4	38,6	Autorités, administration générale
Legislative und Exekutive	29	—	—	—	—	Législatif et exécutif
Allgemeine Verwaltungsaufgaben und Verschiedenes	681	201	29,5	33,9	39,6	Tâches générales de l'administration et divers
Rechtspflege	193	56	29,0	29,5	43,9	Justice
Polizei	55	9	16,4	12,5	20,0	Police
Spezielle Dienste	114	32	28,1	44,2	22,8	Services spéciaux
Beziehungen zum Ausland	1 239	57	4,6	5,1	12,9	Relations avec l'étranger
Politische Beziehungen	281	30	10,7	17,0	5,1	Relations politiques
Wirtschaftliche Beziehungen	40	—	—	—	187,5	Relations économiques
Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	759	21	2,8	0,7	—	Assistance aux pays en développement
Übrige Hilfeleistungen	159	6	3,8	2,9	1,6	Autres mesures d'assistance
Landesverteidigung	4 716	88	1,9	3,3	3,7	Défense nationale
Militärische Landesverteidigung	4 497	65	1,4	1,9	1,6	Défense nationale militaire
Zivile Landesverteidigung	219	23	10,5	25,2	26,5	Défense nationale civile
Unterricht und Forschung	2 166	47	2,2	2,5	3,3	Enseignement et recherche
Volksschulen und Mittelschulen	84	—	—	—	2,8	Ecoles primaires et moyennes
Berufliches und übriges Bildungswesen	373	1	0,3	—	1,2	Formation professionnelle et autres secteurs de l'instruction
Hochschulen	1 071	21	2,0	2,4	3,9	Etablissements universitaires
Forschung	636	24	3,8	4,5	3,4	Recherche
Verwaltung, Kongresse und Verschiede- nes	2	1	50,0	33,3	—	Administration, congrès et divers
Kultur, Erholung und Sport	195	2	1,0	1,8	2,4	Culture, loisirs et sports
Gesundheitswesen	46	6	13,0	19,4	16,7	Santé
Umweltschutz	208	1	0,5	0,5	—	Protection de l'environnement
Soziale Wohlfahrt	5 322	1 136	21,3	24,0	54,1	Prévoyance sociale
Sozialversicherungen	5 242	1 121	21,4	22,6	56,9	Assurances sociales
Fürsorge und übrige Wohlfahrt	17	5	29,4	13,3	—	Assistance sociale et autres institutions de prévoyance
Wohnbauförderung	63	10	15,9	112,5	5,4	Encouragement à la construction de logements
Raumplanung/Regionale Entwicklungs- politik	30	—	—	—	—	Aménagement du territoire/politique régionale de développement
Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 391	2 249	66,3	70,2	73,1	Communications et énergie
Straßen	1 705	2 108	123,6	136,9	85,0	Routes
Öffentlicher Verkehr	1 497	1	0,1	0,1	1,0	Transports publics
Luftfahrt	156	131	84,0	59,0	2,1	Transports aériens
Verschiedenes	33	9	27,3	26,1	6,9	Divers
Landwirtschaft und Ernährung	2 182	914	41,9	39,9	43,3	Agriculture et alimentation
Soziale Maßnahmen und Verwaltung	81	2	2,5	31,8	31,1	Mesures sociales et administration
Technische Maßnahmen	313	36	11,5	12,7	12,9	Mesures techniques
Wirtschaftliche Maßnahmen	1 788	876	49,0	45,4	55,9	Mesures économiques
Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	88	4	4,5	8,6	—	Sylviculture, chasse, pêche
Gewässerkorrekturen und Lawinerver- bauungen	88	—	—	—	—	Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
Industrie, Handel, Gewerbe	271	3	1,1	78,9	204,5	Industrie, artisanat, commerce
Finanzausgaben	2 847	1 816	63,8	58,3	63,2	Dépenses du service financier
Kapitalkosten	1 010	—	—	—	—	Frais de capitaux
Kantonsanteile	1 816	1 816	100,0	100,0	100,0	Parts cantonales
Steuerabkommen mit dem Ausland	21	—	—	—	—	Conventions fiscales avec l'étranger

Entwicklung und Struktur der Fiskaleinnahmen	Mittlere jährliche Zunahme in % Augmentation annuelle moyenne en %						Evolution et structure des recettes fiscales
	1960/70	1970/80	1980/82	1982/84	1984/86	1985/87	
Fiskaleinnahmen	9,9	7,3	9,0	6,4	9,1	6,5	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	10,8	9,2	14,5	8,4	11,5	6,3	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	10,1	11,3	7,6	10,5	7,5	5,8	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	14,7	5,4	31,2	— 2,7	11,8	3,7	Impôt anticipé
Stempelabgaben	5,9	8,5	16,7	23,6	24,1	10,0	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	33,0	7,1	2,4	2,3	2,6	4,0	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	9,6	6,3	5,7	5,0	7,3	6,7	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	9,8	11,0	8,5	6,9	6,9	8,1	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	17,4	0,1	4,8	6,1	0,6	0,2	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	5,3	— 1,9	0,4	— 2,2	9,9	7,5	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	9,0	2,6	1,8	3,6	4,3	3,2	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	10,4	1,9	3,5	3,2	4,0	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	—	3,9	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	—	4,9	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	8,0	7,6	4,3	1,3	9,1	12,5	Taxes d'orientation
Übriges	4,1	— 0,3	9,5	5,0	2,9	0,5	Divers
	In % des Bruttoinlandproduktes En % du produit intérieur brut						
	1960	1970	1980	1985	1986	1987	
Fiskaleinnahmen	4,9	8,0	8,6	9,1	9,6	9,1	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	1,4	2,5	3,2	3,8	4,3	3,8	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	0,8	1,3	2,0	2,1	2,3	2,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	0,3	0,8	0,7	0,8	1,0	0,8	Impôt anticipé
Stempelabgaben	0,3	0,3	0,4	0,8	0,9	0,9	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	3,5	5,5	5,4	5,3	5,3	5,3	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	1,2	1,9	2,8	3,0	3,0	3,1	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	0,2	0,7	0,4	0,4	0,3	0,3	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	1,2	1,2	0,5	0,4	0,4	0,4	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	0,5	0,8	0,6	0,5	0,5	0,4	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	0,0	0,5	0,7	0,6	0,6	0,6	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	0,0	0,1	0,1	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	0,1	0,1	0,1	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	Taxes d'orientation
Übriges	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	Divers
	In % der Fiskaleinnahmen En % des recettes fiscales						
	1960	1970	1980	1985	1986	1987	
Fiskaleinnahmen	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	29,0	31,4	37,4	41,7	44,7	41,5	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	16,0	16,2	23,4	23,1	23,8	22,8	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	6,7	10,2	8,5	8,9	10,9	8,4	Impôt anticipé
Stempelabgaben	6,2	4,3	4,8	9,1	9,5	9,7	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	0,1	0,7	0,7	0,6	0,5	0,6	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	71,0	68,6	62,6	58,3	55,3	58,5	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	23,6	23,3	32,7	33,0	31,4	33,9	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	4,5	8,6	4,3	4,1	3,4	3,6	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	23,8	15,4	6,3	4,4	4,6	4,5	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	11,2	10,2	6,5	5,3	4,9	5,0	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	0,0	6,5	8,7	6,9	6,4	6,6	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	0,5	0,5	0,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	0,7	0,7	0,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	4,3	3,6	3,7	2,9	3,0	3,3	Taxes d'orientation
Übriges	3,6	1,0	0,4	0,5	0,4	0,4	Divers

**Übersicht
über die zweckfinanzierten
Straßenverkehrs Ausgaben**
**Tableau des dépenses
affectées à la circulation
routière**

Rubrik/Article	1983	1984	1985	1986	V 1987 8	R 1987 C	
	Millionen Franken millions de francs						
Ausgaben							Dépenses
Nationalstraßen							Routes nationales
806.563.10 Bau	1 094	1 078	969	841	850	821	Construction
563.90 dito/Förderung der Beschäftigung . . .	7	8	—	—	—	—	Idem/encouragement de l'emploi
563.11 Erneuerung	—	—	—	—	32 ⁷	25 ⁷	Renouvellement
563.12 Baulicher Unterhalt	43	47	298	240	80 ⁷	95 ⁷	Gros entretien
563.13 Betrieb und Polizei	—	—	—	—	152 ⁷	152 ⁷	Exploitation et police
563.91 Unterhalt, Förderung der Beschäftigung	1	—	—	—	—	—	Entretien, encouragement de l'emploi
Hauptstraßen							Routes principales
412.01 Hauptstraßen	91	105	125	109	153	139	Routes principales
412.90 dito/Förderung der Beschäftigung	—	4	8	4	6	6	Idem/encouragement de l'emploi
Übrige werkgebundene Beiträge							Autres contributions au financement des mesures techniques
412.02 Niveauübergänge/Verkehrstrennung	18	20	18	27	40	40	Passages à niveau/séparation des courants de trafic
802.413.46 Anschlußgeleise	—	—	—	8	15	8	Embranchements ferroviaires
413.32 Betriebsbeiträge Huckepackverkehr ¹ . . .	(17)	(16)	(12)	13	32	31	Ferroutage, contributions d'exploitation ¹
413.33 Investitionen kombinierter Verkehr . . .	—	—	—	—	10	5	Investissements en faveur du trafic combiné
413.28 Autoverlad	—	—	1	14	15	22	Chargement d'automobiles
806.412.03 Bahnhofparkanlagen	—	—	—	—	2	5	Places de parc près des gares
600.01 Bahnhofparkanlagen, Darlehen	—	—	—	3	4	3	Places de parc près des gares, prêts
442.01 Umwelt-/Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	—	32	31	44	44	Protection de l'environnement/du paysage (circulation routière)
442.02 Schutz übriger Straßen vor Naturge- walten	—	—	9	11	18	15	Protection des autres routes contre les éléments naturels
Nicht werkgebundene Beiträge							Contributions au financement de mesures autres que techniques
412.11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	189	177 (21) ⁴	204	237	236	243	Subventions routières générales et péréquation financière
412.12 dito/außerordentlicher Anteil	—	—	137	150	150	150	Idem/part extraordinaire
412.13 Internationale Alpenstraßen/Kantone ohne Nationalstraßen	2	(2) ⁴	38	16	17	18	Routes alpestres servant au trafic international/ cantons dépourvus de routes nationales
Diverse Forschung, Verwaltung und Zinsen²	10	7	9	11	12	12	Recherche, administration et intérêts²
Total Ausgaben	1 455	1 446	1 848	1 708	1 868	1 834	Total des dépenses
Einnahmen							Recettes
606.840.02 Treibstoffzölle ³	555	531	543	578	565	578	Droits sur les carburants ³
840.07 Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 383	1 405	1 416	1 496	1 500	1 530	Droit supplémentaire sur les carburants
601.920.01 Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre ⁵	—	(17)	44	—	—	—	Remboursement des dépenses des années antérieures ⁵
Total Einnahmen	1 938	1 936	2 003	2 074	2 065	2 108	Total des recettes
Einnahmen- (+)/Ausgabenüber- schuß (—)	+ 483	+ 490	+ 155	+ 366	+ 197	+ 274	Excédent de recettes (+)/excédent de dépenses (—)
Rückerstattung T6 ⁵	—	—	+ 17	—	—	—	Remboursement T6 ⁵
Verrechnung Vorschüsse ⁶	—	—	— 23	—	—	—	Compensation des avances ⁶
Veränderung Rückstellung	+ 483	+ 490	+ 149	+ 366	+ 197	+ 274	Variation de la provision
Rückstellung (+) bzw. Vorschuß (—) Ende Jahr	+ 778	+ 1 269	+ 1 417	+ 1 783	+ 1 594	+ 2 057	Provision (+) ou avance (—) en fin d'exercice

¹ Ab 1986 aus Treibstoffzollerträgen finanziert.

² Verzinsung Nationalstraßenvorschuß bis 30.4.1983.

³ Treibstoffzollanteil Straße: bis 30.4.1983: 60%; ab 1.5.1983: 50%.

⁴ Als Vorschuß bis zum Inkrafttreten des Treibstoffzollgesetzes.

⁵ Rückzahlung des Bundesanteils Hauptstraße T6 durch den Kanton Bern. Die Rückerstattung 1984 (17 Mio) wurde 1985 in die Rückstellung eingelegt.

⁶ Verrechnung der seit dem Inkrafttreten der Neuregelung der Treibstoffzölle aus allgemeinen Bundesmitteln geleisteten Vorschüsse bei den nichtwerkgebundenen Beiträgen (Besitzstandswahrung).

⁷ Bis 1986 auf Rubrik 806.563.02 Unterhalt und Betrieb der Nationalstraßen zusammengefaßt.

¹ Dès 1986, financement par le produit des droits d'entrée sur les carburants.

² Intérêts servis sur l'avance pour les routes nationales jusqu'au 30 avril 1983.

³ Part des droits d'entrée sur les carburants, destinée aux routes, jusqu'au 30 avril 1983: 60%; dès le 1^{er} mai 1983: 50%.

⁴ A titre d'avance jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi sur les droits d'entrée sur les carburants.

⁵ Remboursement de la quote-part de la Confédération à la route principale T6, par le canton de Berne. Le remboursement effectué en 1984 (17 millions) a été versé à la provision.

⁶ Compensation des avances, provenant des ressources générales de la Confédération, consenties depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation des droits d'entrée sur les carburants, par des contributions au financement de mesures autres que techniques (sauvegarde des droits acquis).

⁷ Figurait jusqu'en 1986 sous 806.563.02 Entretien et exploitation des routes nationales.

Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Dépenses des départements relatives à la construction
in Tausend Franken				en milliers de francs
TOTAL	3 080 748	3 229 370	3 153 841	TOTAL
Bundeseigene Bauten	627 643	686 570	661 703	Constructions de la Confédération
<i>Zivile Bauten</i>	<i>231 792</i>	<i>259 740</i>	<i>254 977</i>	<i>Constructions civiles</i>
314.331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	59 288	67 100	72 326	314.331.01 Entretien des constructions et des installations
02 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	3 500	6 500	7 298	02 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
501.01 Bauten und Anlagen	140 960	160 490	152 661	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	6 197	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
04 Projektierung	6 368	4 180	3 054	04 Etablissement de projets
606.331.01 Bauliche Ausführungen und Reparaturen in gemieteten Räumen	747	5 000	4 021	606.331.01 Constructions et réparations dans les locaux loués
711/718.342.02 Versuchsbauten	319	570	454	711/718.342.02 Essais de constructions
803.501.01 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	14 413	15 900	15 163	803.501.01 Aménagement des installations de sécurité aérienne
<i>Militärische Bauten</i>	<i>395 851</i>	<i>426 830</i>	<i>406 726</i>	<i>Constructions militaires</i>
314.331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	35 112	50 000	44 774	314.331.01 Entretien des constructions et des installations
501.01 Bauten und Anlagen	14 869	14 510	13 543	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	7	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
04 Projektierung	6 932	4 820	5 309	04 Etablissement de projets
511.508.01 Bauten und Anlagen, laufende Ausgaben	326 641	344 000	329 692	511.508.01 Constructions et installations, dépenses courantes
512.338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	7 790	8 500	8 408	512.338.01 Entretien des constructions et installations
572.338.01 Unterhalt der Flugplätze und Anlagen	4 500	5 000	5 000	572.338.01 Entretien des aérodromes et installations
Beiträge an bauliche Maßnahmen	2 321 030	2 379 400	2 344 730	Subventions pour des travaux de construction
202.493.25 Beitrag Neubau IKRK	432	—	—	202.493.25 Nouveau bâtiment du CICR
302.463.50 Denkmalpflege	15 600	20 300	30 300	302.463.50 Conservation des monuments historiques
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	344	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
315.443.01 Lawinverbauungen und Aufforstungen	31 000	38 500	38 498	315.443.01 Ouvrages paravalanches et reboisements
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	177	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
06 Wegebauten und Parzellarzusammenlegungen	30 000	35 000	35 000	06 Constructions de chemins forestiers, remaniements parcellaires
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	191	—	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
319.443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	149 349	155 000	175 000	319.443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
320.463.02 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	66 217	69 000	69 000	320.463.02 Aide aux universités, subventions d'équipement
402.483.06 Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	10 780	17 000	17 000	402.483.06 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
408.453.01 Schutzbauten	107 000	108 000	108 000	408.453.01 Bâtiments de protection
705.463.02 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	25 286	39 000	38 228	705.463.02 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
707.433.29 Strukturverbesserungen in der Milchverarbeitung	9 000	9 300	9 300	707.433.29 Amélioration des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
40 Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	119 452	130 000	123 563	40 Améliorations foncières et constructions rurales
463.02 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	7 304	7 500	3 846	463.02 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
725.453.01 Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	13 250	15 000	15 000	725.453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	464	400	242	90 Idem/encouragement de l'emploi
802.413.29 RhB, Vereine	—	10 000	10 000	802.413.29 Chemin de fer rhétique, Vereine
33 Investitionen kombinierter Verkehr	—	10 100	4 518	33 Investissements en faveur du trafic combiné
43 SBB-Flughafenschluß Cointrin	17 700	13 650	10 310	43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
46 Anschlußgeleise	7 739	15 000	7 922	46 Voies de raccordement
803.413.01 Ausbau der Flugplätze	15 850	13 100	13 100	803.413.01 Agrandissement des aérodromes
804.443.05 Langenseeregulierung	—	150	—	804.443.05 Régularisation du lac Majeur
08 Genferseeregulierung	2 000	3 600	2 545	08 Régularisation du lac Léman
11 Gewässerkorrekturen	29 603	35 800	27 922	11 Correction de cours d'eau
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	818	800	509	91 Idem/encouragement de l'emploi
13 Internationale Rheinregulierung (Illmündung/Bodensee)	900	900	900	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
14 Korrektur der Langeten	956	4 500	2 141	14 Correction de la Langeten

Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Dépenses des départements relatives à la construction en milliers de francs
806.412.01 Hauptstraßen	109 535	153 000	139 169	806.412.01 Routes principales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 228	6 000	6 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
02 Niveauübergänge, Maßnahmen zur Trennung des Verkehrs	26 876	40 000	40 000	02 Passages à niveau, mesures de séparation des courants de trafic
03 Bahnhofparkanlagen	—	1 500	4 734	03 Places de parc près des gares
11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	236 986	235 454	243 037	11 Subventions routières générales et péréquation financière
12 Dito/Außerordentlicher Anteil	150 000	150 000	150 000	12 Idem/part extraordinaire
13 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen	16 247	17 346	18 218	13 Routes alpêtres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales
442.01 Umwelt und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	31 042	44 500	44 500	442.01 Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
02 Schutz übriger Straßen vor Naturgewalten	10 973	18 000	15 061	02 Protection des autres routes contre les éléments naturels
563.01 Nationalstraßen	841 151	—	—	563.01 Routes nationales
02 Beiträge an den Unterhalt der Nationalstraßen (ohne Betrieb und Polizei)	232 580	—	—	02 Contributions aux frais d'entretien des routes nationales (sans exploitation et police)
10 Bau	—	850 000	820 667	10 Construction
11 Erneuerung	—	32 000	25 340	11 Réfection
12 Baulicher Unterhalt	—	80 000	95 160	12 Entretien des constructions
Darlehen	132 075	163 400	147 408	Prêts
201.603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	3 500	8 000	5 500	201.603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
315.603.01 Investitionskredite an die Forstwirtschaft	4 839	7 500	5 292	315.603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture
601.600.07 Baudarlehen an Bundespersonal	9 876	18 000	17 999	601.600.07 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
707.603.03 Investitionskredite an die Landwirtschaft	40 000	50 000	50 000	707.603.03 Crédits d'investissement à l'agriculture
725.600.04 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern	4 300	3 900	3 900	725.600.04 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
802.600.01 BLS-Doppelspur, Baukredit	67 000	71 000	62 000	802.600.01 BLS, doublement de la voie, crédit à la construction
803.601.01 Darlehen für Flugplätze	—	1 000	—	803.601.01 Prêts à des aérodromes
806.600.01 Bahnhofparkanlagen	2 560	4 000	2 717	806.600.01 Places de parc près des gares

Ausgaben des Bundes (inkl. Betriebe) für bauliche Maßnahmen	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Dépenses de la Confédération (y compris les établissements) relatives à la construction
in Millionen Franken				en millions de francs
Bundeseigene Bauten	1 951,7	2 187,9	2 064,1	Constructions de la Confédération
Departemente	627,6	686,6	661,7	Départements
Hochbau	516,6	544,5	519,9	Constructions
Tiefbau	—	—	—	Génie civil
Baulicher Unterhalt	111,0	142,1	141,8	Entretien des constructions
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	64,1	73,4	51,5	Office fédéral de la production d'armements
Hochbau	56,8	66,7	44,4	Constructions en surface
Baulicher Unterhalt	7,3	6,7	7,1	Entretien des constructions
SBB	644,7	751,5	658,5	CFF
Hochbau	313,3	362,9	330,0	Constructions en surface
Tiefbau	249,1	288,6	262,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	82,3	100,0	66,0	Entretien des constructions
PTT	609,9	670,8	686,6	PTT
Hochbau	279,1	351,0	339,7	Constructions en surface
Tiefbau	214,8	195,1	215,4	Génie civil
Baulicher Unterhalt	116,0	124,7	131,5	Entretien des constructions
Alkoholverwaltung	5,4	5,6	5,8	Régie des alcools
Hochbau	1,6	1,5	1,4	Constructions en surface
Tiefbau	3,1	3,0	3,3	Génie civil
Baulicher Unterhalt	0,7	1,1	1,1	Entretien des constructions
 Beiträge an bauliche Maßnahmen	 2 327,9	 2 387,6	 2 350,9	 Subventions pour des travaux de construction
Departemente	2 321,0	2 379,4	2 344,7	Départements
Hochbau	271,7	298,6	304,0	Constructions en surface
Tiefbau	1 429,7	1 615,4	1 552,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	619,6	465,4	488,2	Entretien des constructions
SBB	6,1	7,0	5,7	CFF
Hochbau	2,8	3,3	2,6	Constructions en surface
Tiefbau	2,2	2,4	2,0	Génie civil
Baulicher Unterhalt	1,1	1,3	1,1	Entretien des constructions
PTT	0,8	1,2	0,5	PTT
Tiefbau	0,4	0,6	0,3	Génie civil
Baulicher Unterhalt	0,4	0,6	0,2	Entretien des constructions
 Darlehen	 153,4	 190,4	 172,0	 Prêts
Departemente	132,1	163,4	147,4	Départements
Hochbau	60,3	83,9	80,1	Constructions en surface
Tiefbau	71,8	79,5	67,3	Génie civil
SBB	6,7	15,0	13,8	CFF
Hochbau	6,7	15,0	13,8	Constructions en surface
PTT	14,6	12,0	10,8	PTT
Hochbau	14,6	12,0	10,8	Constructions en surface
 Ausgaben für bauliche Maßnahmen, total	 4 433,0	 4 765,9	 4 587,0	 Dépenses relatives à la construction, total
Hochbau	1 523,5	1 739,4	1 646,7	Constructions en surface
Tiefbau	1 971,1	2 184,6	2 103,3	Génie civil
Baulicher Unterhalt	938,4	841,9	837,0	Entretien des constructions

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand ¹ Effectif du personnel ¹			Personalbezüge ² Rétribution du personnel ² in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel	Bewilligter Stellen- bestand Nombre de places autorisées	Effektiver Bestand Effectif réel	Rechnung			
				Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	
	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	
TOTAL	33 590,7	34 094	33 892,6	2 371 219	2 414 852	2 384 894	TOTAL
1 Gerichte	137,5	147	143,7	11 234	12 243	11 672	1 Tribunaux
105 Bundesgericht	104,9	110	108,9	8 283	8 868	8 560	105 Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht	32,6	37	34,8	2 951	3 375	3 112	106 Tribunal des assurances
<i>Allgemeine Bundesverwaltung</i>	33 453,2	33 947	33 748,9	2 359 985	2 402 609	2 373 222	<i>Administration générale de la Confédération</i>
1 Behörden	287,7	290	289,7	20 666	20 672	21 008	1 Autorités
101 Parlamentsdienste	44,8	46	44,7	3 740	3 709	3 748	101 Services du Parlement
104 Bundeskanzlei	68,3	69	70,7	5 942	5 905	6 207	104 Chancellerie fédérale
Parlaments- und Zentralbibliothek	6,0	5	5,8	459	450	431	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
Drucksachen- und Materialzentrale	168,6	170	168,5	10 525	10 608	10 622	Office centrale des imprimés et du matériel
2 Departement für auswärtige Angele- genheiten	1 771,4	1 769	1 755,5	151 076	160 401	148 515	2 Département des affaires étrangères
201 Departement für auswärtige Angele- genheiten, Bern	388,3	378	400,6	29 833	29 926	29 847	201 Département des affaires étrangères, Berne
Botschaften und Konsulate	1 225,9	1 236	1 192,4	107 659	116 600	104 787	Ambassades et consulats
Seeschiffahrtsamt	4,5	5	4,3	347	391	329	Office de la navigation maritime
202 Direktion für Entwicklungszusammen- arbeit und humanitäre Hilfe	127,6	125	134,9	11 253	11 478	11 710	202 Direction de la coopération au déve- loppement et de l'aide humanitaire
Humanitäre Hilfe	25,1	25	23,3	1 984	2 006	1 842	Aide humanitaire
3 Departement des Innern	7 301,9	7 341	7 512,1	573 652	565 383	575 188	3 Département de l'intérieur
<i>Verwaltung:</i>							<i>Administration:</i>
301 Generalsekretariat	24,1	25	25,1	2 197	2 314	2 311	301 Secrétariat général
Rekurskommissionen	11,9	12	11,9	1 087	1 056	1 121	Commissions de recours
Überwachungszentrale ³	7,1	—	—	609	703	—	Centrale de surveillance ³
302 Bundesamt für Kulturpflege	32,3	31	32,8	2 423	2 222	2 410	302 Office fédéral de la culture
305 Bundesarchiv	19,1	19	19,6	1 500	1 524	1 546	305 Archives fédérales
314 Amt für Bundesbauten	481,8	484	477,5	34 671	34 868	34 358	314 Office des constructions fédérales
315 Bundesamt für Forstwesen und Land- schaftsschutz	46,4	47	49,0	4 159	4 333	4 418	315 Office fédéral des forêts et de la pro- tection du paysage
316 Bundesamt für Gesundheitswesen	150,0	160	162,7	11 561	11 848	12 622	316 Office fédéral de la santé publique
Grenzsanitätsdienst	16,6	16	15,1	895	862	840	Service sanitaire de frontière
317 Bundesamt für Statistik	315,6	315	327,9	22 725	22 655	23 853	317 Office fédéral de la statistique
318 Bundesamt für Sozialversicherung	218,8	223	216,3	18 204	18 254	17 930	318 Office fédéral des assurances sociales
319 Bundesamt für Umweltschutz	143,9	144	155,2	12 022	11 861	12 872	319 Office fédéral de la protection de l'en- vironnement
320 Bundesamt für Bildung und Wissen- schaft	44,7	44	45,4	3 767	3 805	3 815	320 Office fédéral de l'éducation et de la science
321 Bundesamt für Militärversicherung	173,4	174	172,4	12 010	12 194	12 071	321 Office fédéral de l'assurance militaire
322 Militärspital Novaggio	65,5	68	66,6	3 349	3 556	3 385	322 Clinique militaire de Novaggio
323 Turn- und Sportschule	123,4	125	124,2	8 847	8 882	8 887	323 Ecole de gymnastique et de sport.
<i>Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten:</i>							<i>Etablissements d'enseignement, de recherches et autres:</i>
304 Landesbibliothek	69,7	70	69,4	4 875	4 914	4 856	304 Bibliothèque nationale
311 Meteorologische Anstalt ⁴	103,3	105	100,8	7 950	8 110	14 299	311 Institut de météorologie ⁴
Flugwetterdienst	55,5	53	54,4	3 995	3 916	—	Service de météorologie aéronautique
Aerologische Station Payerne	22,3	22	22,5	1 607	1 659	—	Station aérologique de Payerne
Osservatorio Ticinese Locarno-Monti	11,3	12	11,5	890	946	—	Osservatorio Ticinese Locarno-Monti
312 Landesmuseum	84,4	84	84,6	5 756	5 655	5 747	312 Musée national
Schloß Wildegg	4,7	5	4,7	264	268	263	Château de Wildegg
315 Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung	33,0	33	32,8	2 697	2 667	2 726	315 Institut pour l'étude de la neige et des avalanches

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsge-
setz.

² Bezüge des Personals, inklusive der Bot-
schafter und Gesandten, Professoren, Assi-
stenten und Instruktoren.

³ Ab 1987 bei Bundesamt für Gesundheits-
wesen.

⁴ Ab 1987 neuer Kontenplan.

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la forma-
tion professionnelle.

² Rétribution du personnel, les ambassa-
deurs et ministres, les professeurs, les as-
sistants et les instructeurs inclus.

³ Depuis 1987 sous office fédéral de la santé
publique.

⁴ Depuis 1987 nouveau plan comptable.

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel			Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effectif Bestand	Bewilligter Stellen- bestand	Effectiver Bestand	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	
	Effectif réel	Nombre de places autorisées	Effectif réel				
	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	
3 Département des Innern (Fortsetzung)							3 Département de l'intérieur (suite)
<i>Eidg. Technische Hochschule und Annexanstalten</i>	5 043,1	5 070	5 229,7	405 592	396 311	404 858	<i>Ecoles polytechniques fédérales et éta- blissements annexes</i>
329 Schweizerischer Schulrat	15,5	17	14,9	1 334	1 530	1 347	329 Conseil des écoles
330 Technische Hochschule Zürich	2 692,6	2 709	2 814,5	219 368	212 771	218 183	330 Ecole polytechnique Zurich
331 Institut für Reaktorforschung	556,2	556	549,2	39 641	39 480	39 576	331 Institut de recherches en matière de réacteurs
332 Institut für Nuklearforschung	231,0	231	229,0	18 545	18 447	18 529	332 Institut de recherches nucléaires
334 Anstalt für das forstl. Versuchswesen	123,0	123	122,9	9 287	9 330	9 304	334 Institut de recherches forestières
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	458,0	458	465,0	31 606	32 124	31 914	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la con- struction et les arts et métiers
336 Anstalt für Wasserversorgung, Ab- wasserreinigung und Gewässerschutz	118,9	119	121,1	9 108	9 265	9 287	336 Institut pour l'aménagement, l'épura- tion et la protection des eaux
340 Technische Hochschule Lausanne	847,9	857	913,1	76 703	73 364	76 718	340 Ecole polytechnique Lausanne
4 Justiz- und Polizeidepartement	1 295,3	1 352	1 363,2	100 719	104 427	106 491	4 Département de justice et police
401 Generalsekretariat	81,3	109	111,4	6 531	8 158	8 769	401 Secrétariat général
402 Bundesamt für Justiz	143,1	145	142,0	12 429	12 811	12 637	402 Office fédéral de la justice
403 Bundesamt für Polizeiwesen	225,1	150	149,8	17 106	11 694	11 643	403 Office fédéral de la police
404 Bundesamt für Ausländerfragen	124,3	127	121,6	7 949	8 079	7 855	404 Office fédéral des étrangers
405 Bundesanwaltschaft	185,3	189	184,7	14 922	15 190	14 883	405 Ministère public de la Confédération
406 Bundesamt für Privatversicherungs- wesen	28,7	30	29,4	2 566	2 739	2 566	406 Office fédéral des assurances privées
407 Bundesamt für geistiges Eigentum	172,6	178	169,2	13 158	13 621	12 887	407 Office fédéral de la propriété intellectu- elle
408 Bundesamt für Zivilschutz	244,2	249	242,8	18 624	18 730	18 653	408 Office fédéral de la protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung	25,7	26	26,1	2 208	2 279	2 237	412 Office fédéral de l'aménagement du ter- ritoire
414 Amt für Meßwesen	65,0	65	67,8	5 226	5 086	5 478	414 Office de métrologie
415 Delegierter für das Flüchtlingswesen	—	84	118,4	—	6 040	8 883	415 Délégué aux réfugiés
5 Militärdepartement	14 738,2	14 791	14 753,4	949 137	940 420	953 056	5 Département militaire
<i>Verwaltung:</i>	1 736,1	1 770	1 739,1	130 242	130 300	131 180	<i>Administration:</i>
501 Direktion der Militärverwaltung	99,4	110	96,6	8 578	9 337	8 328	501 Direction de l'administration militaire
Rechenzentrum	135,4	138	138,7	9 690	9 663	9 947	Centre de calcul
Büro des Oberfeldkommissärs	1,0	1	1,0	73	72	73	Bureau du commissaire de campagne en chef
Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste	319,7	330	325,3	25 116	24 823	25 813	Etat-major du groupement de l'état- major général
Bundesamt für Genie und Festungen	296,1	297	284,8	21 427	21 520	20 699	Office fédéral du génie et des fortifica- tions
Bundesamt für Übermittlungstruppen	162,8	167	171,8	12 275	12 376	12 959	Office fédéral des troupes de transmis- sion
Bundesamt für Sanität	89,6	88	89,7	6 145	6 112	6 159	Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Bundesamt für Militärveterinärdienst	7,8	9	8,8	654	742	723	Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Oberkriegskommissariat	101,2	101	103,8	7 290	7 187	7 428	Commissariat central des guerres
Bundesamt für Transporttruppen	108,9	111	108,8	6 772	6 683	6 809	Office fédéral des troupes de transport
Bundesamt für Luftschutztruppen	25,0	24	24,0	1 909	1 808	1 862	Office fédéral des troupes de protection aérienne
Stab der Gruppe für Ausbildung	109,8	116	105,8	8 596	8 883	8 479	Etat-major du groupement de l'instruc- tion
Bundesamt für Infanterie	33,8	34	32,6	2 339	2 313	2 307	Office fédéral de l'infanterie
Bundesamt für Mechanisierte und Leichte Truppen	29,2	29	31,3	2 035	1 990	2 178	Office fédéral des troupes mécanisées et légères
Bundesamt für Artillerie	29,8	31	30,6	2 261	2 330	2 305	Office fédéral de l'artillerie
Bundesamt für Adjutantur	50,5	51	50,8	3 762	3 647	3 762	Office fédéral de l'adjutance
Kommando der Flieger- und Fliegerab- wehrtruppen	75,6	—	74,3	6 442	—	6 433	Commandement des troupes d'aviation et de défense contre avions
Bundesamt für Militärflugwesen und Fliegerabwehr	60,5	133	60,4	4 878	10 814	4 916	Office fédéral de l'aviation militaire et de la défense contre avions
<i>Lehrpersonal und Übrige:</i>	2 294,2	2 236	2 298,9	179 321	172 930	179 448	<i>Personnel d'instruction et autre:</i>
501 Kommandanten und Büropersonal der Heeresseinheiten	107,9	107	109,2	9 448	9 292	9 506	501 Commandants et personnel de bureau des unités d'armée

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel			Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand	Bewilligter Stellen- bestand	Effektiver Bestand				
	Effectif réel	Nombre de places autorisées	Effectif réel				
	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	
5 Militärdepartement (Fortsetzung)							5 Département militaire (suite)
Oberauditorat	18,0	15	18,0	1 266	1 082	1 293	Office de l'auditeur en chef
Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste	15,1	15	18,0	1 443	1 479	1 696	Etat-major du groupement de l'état- major général
Genie- und Festungstruppen	111,4	102	111,1	8 797	8 067	8 759	Troupes du génie et des fortifications
Übermittlungstruppen	77,4	77	76,2	6 387	6 322	6 268	Troupes de transmission
Sanitätsgruppen	102,0	94	100,0	7 640	7 067	7 413	Troupes sanitaires
Krankenpflegepersonal auf den Waf- fenplätzen	82,4	81	78,2	4 460	4 232	4 245	Infirmiers des places d'armes
Veterinärtruppen	2,0	3	2,1	158	223	156	Troupes vétérinaires
Versorgungstruppen	55,8	52	55,7	4 419	4 052	4 412	Troupes de ravitaillement
Transporttruppen	163,3	160	170,9	11 978	12 107	12 333	Troupes de transport
Luftschutztruppen	55,9	52	55,9	4 711	4 305	4 711	Troupes de protection aérienne
Materialtruppen	142,4	143	144,0	11 219	11 090	11 379	Troupes du matériel
Stab der Gruppe für Ausbildung	18,5	15	18,3	1 422	1 363	1 438	Etat-major du groupement de l'in- struction
Offiziersbediente in Schulen und Kur- sen	126,0	124	116,3	5 412	5 241	5 027	Brosseurs d'officiers dans les écoles et les cours
Infanterie	515,7	507	516,2	40 282	38 942	40 425	Infanterie
Mechanisierte und Leichte Truppen . .	177,3	180	180,8	14 292	14 025	14 353	Troupes mécanisées et légères
Artillerie	148,5	149	143,2	11 578	11 524	11 113	Artillerie
Adjutantur	4,0	4	5,0	324	274	406	Adjulance
Flieger- und Fliegerabwehrtruppen . .	227,3	216	234,7	20 229	19 035	20 496	Troupes d'aviation et de la défense contre avions
Überwachungsgeschwader	143,3	140	145,1	13 856	13 208	14 019	Escadrille de surveillance
512 Festungswachkorps	1 570,2	1 649	1 558,2	81 958	86 609	82 149	512 Gardes-fortifications
514 Armeeeapotheke und Basisapotheken.	96,4	98	95,6	5 837	5 913	5 867	514 Pharmacie de l'armée et pharmacie de base
516 Armee-Verpflegungsmagazine, Tank- anlagen und Munitionsdepot	123,2	124	122,6	6 495	6 525	6 480	516 Magasins des subsistances de l'armée, dépôts de carburants et de munitions
519 Kriegsmaterialverwaltung	4 665,9	4 683	4 678,5	271 246	268 080	272 697	519 Intendance du matériel de guerre
521 Pulververwaltung	9,0	9	8,5	566	555	508	521 Intendance des poudres
531 Abteilung für Militärwissenschaften der ETH	—	—	—	30	55	41	531 Division des sciences militaires de l'EPF
531 Waffenplatzverwaltungen	365,5	355	363,2	19 466	18 500	19 408	531 Intendances des places d'armes
534 Militärpferdeanstalt	76,5	77	76,5	4 350	4 349	4 352	534 Dépôt des chevaux de l'armée
536 Truppeninformationsdienst	7,9	8	8,0	529	522	543	536 Service d'information de la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste	833,3	842	834,1	65 025	65 140	65 281	541 Groupement de l'armement
561 Bundesamt für Landestopographie . .	145,8	146	147,3	10 180	10 091	10 331	561 Office fédéral de la topographie
572 Bundesamt für Militärflugplätze . . .	2 791,8	2 771	2 800,3	171 958	168 790	172 678	572 Office fédéral des aérodromes militai- res
5B1 Zentralstelle für Gesamtverteidigung .	22,4	23	22,6	1 934	2 061	2 093	5B1 Office central de la défense
6 Finanzdepartement	5 770,2	5 844	5 797,1	385 386	389 260	388 843	6 Département des finances
600 Generalsekretariat	18,2	24	18,3	1 808	2 213	1 855	600 Secrétariat général
601 Finanzverwaltung	127,9	131	129,8	10 388	10 764	10 727	601 Administration des finances
602 Zentrale Ausgleichsstelle	354,0	362	352,2	22 481	23 250	23 001	602 Centrale de compensation
603 Münzstätte	26,4	29	19,0	1 595	1 739	1 090	603 Monnaie fédérale
605 Steuerverwaltung	686,8	690	679,5	48 523	49 491	48 083	605 Administration des contributions
606 Zollverwaltung	4 350,6	4 399	4 388,1	282 413	283 036	285 709	606 Administration des douanes
610 Bundesamt für Organisation	39,5	40	36,9	3 848	3 947	3 570	610 Office fédéral de l'organisation
611 Finanzkontrolle	74,6	75	74,1	6 614	6 677	6 604	611 Contrôle des finances
612 Bankenkommission	24,8	26	26,0	2 313	2 556	2 389	612 Commission des banques
614 Personalamt	33,4	36	36,0	3 016	3 208	3 197	614 Office du personnel
615 Versicherungskasse	34,0	32	37,2	2 387	2 379	2 618	615 Caisse d'assurance
7 Volkswirtschaftsdepartement	1 786,1	1 791	1 769,8	134 514	136 909	134 593	7 Département de l'économie publique
701 Generalsekretariat	54,0	53	59,3	4 683	4 789	5 314	701 Secrétariat général
702 Preiskontrollstelle	15,5	16	15,9	1 272	1 322	1 314	702 Office du contrôle des prix
703 Bundesamt für Außenwirtschaft	127,2	130	128,6	10 888	11 420	11 074	703 Office fédéral des affaires économi- ques extérieures
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr	58,4	59	59,4	3 985	4 008	4 052	704 Division des importations et des exportations
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	263,0	257	240,2	21 712	21 475	20 162	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
707 Bundesamt für Landwirtschaft	148,6	150	144,9	11 991	12 239	11 741	707 Office fédéral de l'agriculture
711 Forschungsanstalt für viehwirtschaftli- che Produktion, Grangeneuve	72,4	72	72,3	4 917	4 955	4 961	711 Station de recherches sur la produc- tion animale, Grangeneuve

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel			Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand	Bewilligter Stellen- bestand	Effektiver Bestand	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	
	Effectif réel	Nombre de places autorisées	Effectif réel				
	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987				
7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)							7 Département de l'économie publique (suite)
712 Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholz	151,4	153	151,9	10 060	10 257	10 213	712 Station de recherches agronomiques Reckenholz
713 Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene, Liebefeld	63,2	62	62,4	4 317	4 379	4 359	713 Station de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement, Liebefeld
715 Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon	65,8	67	66,0	4 955	5 078	4 996	715 Station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon
716 Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld	106,4	106	103,6	7 919	8 036	7 761	716 Station de recherches laitières, Liebefeld
717 Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	128,4	131	132,0	9 508	9 737	9 794	717 Station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture, Wädenswil
718 Landwirtschaftliche Forschungsanstalt, Changins	218,8	220	219,2	15 448	15 748	15 531	718 Station de recherches agronomiques, Changins
719 Gestüt, Avenches	77,1	77	77,0	4 005	4 081	4 052	719 Haras, Avenches
720 Bundesamt für Veterinärwesen	70,3	69	70,5	5 715	5 659	5 805	720 Office vétérinaire fédéral
723 Bundesamt für Konjunkturfragen	26,9	28	28,7	2 318	2 466	2 497	723 Office fédéral des questions conjoncturelles
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	42,4	43	42,7	3 555	3 671	3 666	724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
725 Bundesamt für Wohnungswesen	41,2	43	41,1	3 390	3 445	3 402	725 Office fédéral du logement
726 Getreideverwaltung	55,1	55	54,1	3 876	4 144	3 899	726 Administration des blés
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	502,4	519	508,1	44 835	46 198	45 528	8 Département des transports, des communications et de l'énergie
801 Generalsekretariat	35,9	42	35,7	3 490	4 057	3 820	801 Secrétariat général
Stab für Gesamtverkehrsfragen	10,2	10	10,4	992	1 000	1 024	Service d'étude des transports
802 Bundesamt für Verkehr	112,4	114	112,0	9 956	10 085	9 940	802 Office fédéral des transports
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	136,1	139	135,6	11 776	11 922	11 586	803 Office fédéral de l'aviation civile
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	40,9	42	40,5	3 631	3 618	3 603	804 Office fédéral de l'économie des eaux
805 Bundesamt für Energiewirtschaft	107,6	112	114,3	9 717	10 097	10 255	805 Office fédéral de l'énergie
806 Bundesamt für Straßenbau	59,3	60	59,6	5 273	5 419	5 300	806 Office fédéral des routes
<i>Personalverschiebungen (Personalstopp)</i>	—	—	—	—	23 851	—	<i>Mutations de personnel (blocage de l'effectif)</i>
<i>Bundesratsreserve</i>	—	15	—	—	955	—	<i>Réserve du Conseil fédéral</i>
<i>Personalvermehrung</i>	—	—	—	—	1 585	—	<i>Augmentation de l'effectif du personnel</i>
<i>Stellenvermehrung SR-ETH</i>	—	150	—	—	10 331	—	<i>Augmentation de l'effectif du personnel CE des EPF</i>
<i>Arbeitszeitverkürzung</i>	—	85	—	—	2 217	—	<i>Réduction des heures de travail</i>
Total Personalvermehrung	—	235	—	—	14 133	—	Augmentation totale de l'effectif du personnel
davon:							dont:
— Gerichte	—	—	—	—	—	—	— Tribunaux
— Allgemeine Bundesverwaltung	—	235	—	—	14 133	—	— Administration générale de la Confédération

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeits- gebieten und Sachgruppen	Rechnung — Compte								Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
	in Millionen Franken — en millions de francs								
Technische Hochschulen und Annex- anstalten	294,6	315,7	350,9	366,4	380,1	390,8	405,6	404,8	Ecoles polytechniques et établisse- ments annexes
Forschungsanstalten des Bundes- amtes für Landwirtschaft	38,5	42,8	54,1	56,3	57,6	59,2	61,1	61,7	Stations de recherches de l'office fédéral de l'agriculture
Übrige Anstalten und Betriebe (Lan- desbibliothek, Landesmuseum, Me- teorologische Anstalt, Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Münzstätte, Getreideverwaltung und ab 1984 ETS, Militärversicherung, mili- tärspital)	26,4	28,2	31,1	31,7	55,6	56,8	57,7	57,2	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musée national, Institut de météorologie, Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Monnaie fédérale, Administration des blés et, dès 1984, Ecole de gymnastique et de sport, Assurance militaire, clinique mili- taire)
Militärdepartement	737,6	780,0	856,6	895,6	897,0	921,5	949,1	953,1	Département militaire
Führung (Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste, Kommando der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, Kommandan- ten und Büropersonal der Großen Ver- bände, Zentralstelle für Gesamtvertei- digung)	30,1	32,7	36,0	37,4	39,6	40,9	42,9	43,9	Direction (Etat-major du groupement de l'état- major général, Commandement des troupes d'aviation et de défense con- tre avions, Commandants et person- nel de bureau des grandes unités, Office central de la défense)
Verwaltung	67,5	71,8	78,7	82,1	72,7	74,9	81,6	81,7	Administration
Ausbildung (Lehrpersonal, Stab der Gruppe für Ausbildung, Truppeninformations- dienst, Turn- und Sportschule ² , Büro des Oberfeldkommissärs)	139,8	148,6	161,0	168,8	164,6	169,4	177,8	177,8	Instruction (Personnel d'instruction, Etat-major du groupement de l'instruction, Ser- vice d'information de la troupe, Ecole de gymnastique et de sport ² , Bureau du commissaire de campagne en chef)
Dienstleistungen (Rechenzentrum EDM, Landestopo- graphie)	14,5	15,3	16,9	17,7	18,4	19,1	19,9	20,3	Services (Centre de calcul du DMF, Service topographique)
Forschung, Entwicklung, Beschaffung von Material	51,0	53,9	57,8	60,3	62,2	63,7	65,0	65,3	Recherche, développement, acqui- sition du matériel
Unterhalt und Betrieb (Festungen, Armeepothek und Basisapotheken, Betriebe OKK, Zeug- häuser, Motorfahrzeugparks, Pulver- verwaltung, Waffenplätze, Pferdean- stalt, Militärspital ² , Flugplätze)	434,7	457,7	506,2	529,5	539,5	553,5	561,9	564,1	Entretien et exploitation (Fortifications, pharmacie de l'armée et pharmacies de base, exploitations du CCG, arsenaux, parcs des auto- mobiles, intendance des poudres, places d'armes, dépôt des chevaux, clinique militaire ² , aérodromes)
<i>Personalverschiebungen</i> (<i>Personalstopp</i>)	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Mutations de personnel</i> (<i>blocage de l'effectif</i>)
<i>Personalvermehrung</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Augmentation de l'effectif du personnel</i>
3. Bezüge nach Sachgruppen	1 750,7	1 871,6	2 069,5	2 163,0	2 229,5	2 302,6	2 371,2	2 384,9	3. Rétribution par groupes spécifiques
Besoldungen und Gehälter	1 403,7	1 424,6	1 697,6	1 711,7	1 718,1	1 726,3	1 735,3	1 765,7	Traitement et salaires
Teuerungszulagen	181,9	264,0	175,7	246,1	298,7	349,9	409,2	401,1	Allocations de renchérissement
Ortszuschläge	65,5	69,3	82,9	86,2	89,2	91,7	93,9	95,3	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	37,8	39,3	42,0	43,1	43,6	44,0	44,4	43,7	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	0,8	0,8	1,0	1,0	0,9	1,1	1,1	1,1	Allocations de mariage
Geburtszulagen	0,5	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	Allocations de naissance
Dienstaltersgeschenke	6,4	7,5	7,5	7,6	6,5	6,3	7,0	6,7	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	29,7	39,2	33,7	37,5	42,2	48,4	43,3	40,5	Allocations au personnel à l'étranger
Vergütung für Sonntagsdienst	3,6	3,8	4,2	4,5	4,5	4,9	5,3	5,3	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	1,4	1,7	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9	2,6	Indemnité pour heures supplémen- taires
Vergütung für Nachtdienst ¹	2,4	2,5	2,6	2,8	2,9	3,0	3,5	3,5	Indemnité pour service de nuit ¹
Übrige Zulagen und Entschädigungen	17,0	18,5	20,0	20,1	20,5	24,6	25,8	18,9	Autres allocations et indemnités

¹ Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971).

² Bis und mit 1983.

¹ Élément partiel de la rétribution (depuis 1971).

² Jusqu'à et y compris 1983.

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung — Comptes							Effectifs et dépenses de personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1983	1984	1985	1986	1987	
	Anzahl Stellen/Nombre de places							
1. Personalbestand¹	128 207	126 887	132 425	132 235	131 968	132 750	133 639,2	1. Effectif du personnel¹
Allgemeine Bundesverwaltung ²	32 355	32 636	33 525	33 479	33 541	33 591	33 892,6	Administration fédérale générale ²
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	4 511	4 737	4 922	4 856	4 819	4 855	4 871,5	Office fédéral de la production d'armements
Alkoholverwaltung	269	264	266	268	266	257	253,1	Régie des alcools
PTT-Betriebe	50 585	51 237	54 967	55 827	56 557	57 376	58 429,0	Entreprise des PTT
Bundesbahnen ⁸	40 487	38 013	38 745	37 805	36 785	36 671	36 193,0	Chemins de fer fédéraux ⁸
2. Hilfskräftebestand der allgemeinen Bundesverwaltung und der Regie- betriebe	2 187	2 366	1 585	1 688	1 809	1 805	1 811,5	2. Effectif des auxiliaires de l'Adminis- tration fédérale générale et des entreprises en régie
	Millionen Franken/millions de francs							
3. Personalaufwand								3. Dépenses de personnel
3.1 Allgemeine Bundesverwaltung²	1 764,9	2 097,3	2 605,3	2 702,3	2 851,2	3 042,8	2 914,1	3.1 Administration fédérale générale²
— Personalbezüge (Etatpersonal)	1 514,4	1 750,7	2 163,0	2 229,5	2 302,6	2 371,2	2 384,9	— Rétribution du personnel (postes permanents)
Besoldungen, Gehälter ³	1 350,0	1 585,6	1 957,8	2 016,8	2 076,2	2 144,5	2 166,8	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	164,4	165,1	205,2	212,7	226,4	226,7	218,1	Allocations et indemnités ⁴
— Löhne der Hilfskräfte	53,6	72,5	56,9	63,4	70,6	72,6	87,2	— Salaires des auxiliaires
— Übrige Arbeitgeberleistungen	196,9	274,1	385,4	409,4	478,0	599,0	442,0	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	68,0	87,6	106,5	112,1	124,5	126,5	128,4	Contributions à l'AVS/APG/AC
Beiträge an die EVK	134,2	190,7	283,7	290,8	348,9	470,8	309,5	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	61,2	73,7	101,4	98,1	112,4	124,1	125,4	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	48,9	73,4	120,9	130,3	149,1	256,8	89,1	Remboursements d'allocations de renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	20,4	35,7	50,4	50,6	72,4	74,1	78,7	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	3,7	7,9	11,0	11,8	15,0	15,8	16,3	Divers
Beiträge an die SUVA	3,1	3,5	4,2	20,6	22,1	19,1	19,1	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	6,6	10,3	13,0	13,0	14,3	15,9	15,6	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-15,0	-18,0	-22,0	-27,1	-31,8	-33,3	-30,6	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.2 Bundesamt für Rüstungsbetriebe	199,2	234,0	306,1	317,6	331,1	346,6	348,9	3.2 Office fédéral de la production d'armements
— Personalbezüge	170,8	199,7	260,9	268,1	274,3	282,6	284,9	— Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ³	154,4	184,4	235,8	243,6	249,3	256,5	258,5	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	16,4	15,3	25,1	24,5	25,0	26,1	26,4	Allocations et indemnités ⁴
— Löhne der Hilfskräfte ⁷	1,1	4,6	4,5	— Salaires des auxiliaires ⁷
— Übrige Arbeitgeberleistungen	28,4	34,3	45,2	49,5	55,7	59,4	59,5	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	7,7	10,1	12,8	13,5	13,7	14,3	14,4	Contributions à l'AVS/Al/APG/AC
Beiträge an die EVK	18,2	21,4	32,6	36,8	41,8	45,0	44,9	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	8,9	7,7	11,4	10,5	12,6	14,9	13,9	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen	7,1	10,0	15,6	19,7	20,7	21,4	22,1	Remboursements d'allocations de renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	2,2	3,7	5,6	6,6	8,5	8,7	8,9	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	—	—	Divers
Beiträge an die SUVA	2,1	2,5	3,5	3,6	4,1	3,9	3,8	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	0,4	0,3	0,4	0,2	0,6	0,9	1,1	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	.	.	-4,1	-4,6	-4,5	-4,7	-4,7	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz und ohne Unternehmerarbeiter der Bundesbahnen.

² Einschließlich Behörden und Gerichte.

³ Einschließlich Teuerungszulagen.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Ab 1986, einschließlich Löhne für Lehrlinge.

⁸ Ab 1987 ohne Stationslehrlinge. (Diese zählen zu den Lehrlingen nach Berufsbildungsgesetz).

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle et sans les ouvriers d'entrepreneur des chemins de fer fédéraux.

² Y compris les autorités et les tribunaux.

³ Y compris les allocations de renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Dès 1986, y compris les salaires des apprentis.

⁸ Depuis 1987, sans les apprentis commis de gare. (Ceux-ci font désormais partie des apprentis soumis à la loi fédérale sur la formation professionnelle).

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung — Comptes							Effectifs et dépenses de personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1983	1984	1985	1986	1987	
3.3 Alkoholverwaltung⁹	14,0	15,6	20,2	21,2	23,4	24,4	22,3	3.3 Régie des alcools⁹
— Personalbezüge	12,2	13,5	16,7	17,5	18,1	18,3	18,3	— Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ³	11,4	12,6	15,5	16,3	16,9	17,1	17,2	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	0,8	0,9	1,2	1,2	1,2	1,2	1,1	Allocations et indemnités ⁴
— Löhne der Hilfskräfte	.	.	.	0,1	0,3	0,3	0,3	— Salaires des auxiliaires
— Übrige Arbeitgeberleistungen	1,8	2,1	3,5	3,6	5,0	5,8	3,7	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	0,5	0,7	0,9	0,9	0,9	1,0	1,0	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	1,3	1,4	2,7	2,8	4,0	4,8	2,7	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	0,6	0,6	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	0,5	0,5	1,4	1,6	2,5	3,3	1,1	Remboursements d'allocations de renchérissement ⁶
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	0,2	0,3	0,4	0,4	0,6	0,6	0,7	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	0,1	—	—	—	—	Divers
Beiträge an die SUVA	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3	0,2	0,2	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	—	—	—	—	—	—	—	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-0,1	-0,1	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.4 PTT-Betriebe⁷	2 139,7	2 549,4	3 280,3	3 522,2	3 647,6	3 757,9	3 739,2	3.4 Entreprise des PTT⁷
— Personalbezüge	1 840,9	2 186,3	2 778,3	2 915,6	3 023,2	3 165,6	3 240,8	— Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ³	1 661,1	1 981,0	2 512,5	2 632,7	2 732,1	2 863,6	2 931,2	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	179,8	205,3	265,8	282,9	291,1	302,0	309,6	Allocations et indemnités ⁴
— Übrige Arbeitgeberleistungen	298,8	363,1	502,0	606,6	624,4	592,3	498,4	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	83,8	108,6	138,8	149,4	155,2	162,5	166,0	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	131,3	210,6	261,0	360,1	364,6	304,9	212,3	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	59,2	70,1	96,9	93,1	115,1	118,3	124,0	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	51,8	105,3	111,6	214,0	160,0	90,7	0,5	Remboursement d'allocations de renchérissement ⁶
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	20,3	35,2	52,5	53,0	89,5	95,9	87,8	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	—	—	Divers
Beiträge an die SUVA	19,1	17,2	20,2	29,4	34,1	34,6	33,6	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁷	81,6	46,3	107,5	96,0	107,2	123,1	119,2	Dépenses de personnel non ventilables ⁸
Übrige Ausgaben	3,1	6,3	8,2	8,7	7,3	8,5	10,7	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-20,1	-25,9	-33,7	-37,0	-44,0	-41,3	-43,4	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.5 Bundesbahnen⁸	1 794,3	1 915,7	2 352,7	2 392,0	2 431,4	2 501,4	2 523,2	3.5 Chemins de fer fédéraux⁸
— Personalbezüge	1 540,8	1 624,0	1 987,8	1 983,7	2 008,9	2 061,5	2 074,2	— Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ³	1 339,1	1 426,4	1 758,1	1 772,4	1 782,6	1 832,5	1 838,9	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	201,7	197,6	229,7	211,3	226,3	229,0	235,3	Allocations et indemnités ⁴
— Übrige Arbeitgeberleistungen	253,5	291,7	364,9	408,3	422,5	439,9	449,0	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	68,1	79,6	96,5	100,0	100,5	103,3	104,0	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die PHK	172,9	205,9	257,0	275,4	302,7	317,8	324,9	Contributions à la CPS
Ordentliche Beiträge	56,3	68,6	77,6	82,0	88,2	94,1	98,0	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	69,8	74,5	106,8	109,8	118,0	122,7	122,8	Remboursement d'allocations de renchérissement ⁶
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	46,8	62,8	72,6	83,6	96,5	101,0	104,1	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	—	—	Divers
Beiträge an die SUVA	34,7	32,2	42,8	45,5	48,2	49,0	49,8	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁸	—	—	—	22,1	8,6	9,2	8,2	Dépenses de personnel non ventilables ⁸

³ Einschließlich Teuerungszulagen.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Gleiche Abgrenzung des Personalaufwandes wie in der Betriebsrechnung PTT (inkl. Auslagensatz, Dienstkleider u.a.m.).

⁸ Neue Abgrenzung des Personalaufwandes SBB ab 1984 (neues Rechnungswesen).

⁹ Das Geschäftsjahr der Alkoholverwaltung beginnt am 1. Juli.

³ Y compris les allocations de renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Même délimitation des dépenses de personnel que dans le compte d'exploitation des PTT (y compris débours, uniformes, etc.).

⁸ Nouvelle délimitation des dépenses du personnel des CFF dès 1984 (nouveau système comptable).

⁹ Le début de l'exercice de la Régie des alcools est fixé au 1^{er} juillet.

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung — Compte							Effectifs et dépenses de personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1983	1984	1985	1986	1987	
3.5 Bundesbahnen⁸ (Fortsetzung)								3.5 Chemins de fer fédéraux⁸ (suite)
Übrige Ausgaben	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4	1,7	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-22,5	-26,3	-31,7	-35,0	-37,9	-39,8	-39,6	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.6 Bund insgesamt (3.1—3.5)	5 912,1	6 812,0	8 564,6	8 955,3	9 284,7	9 673,1	9 547,7	3.6 Ensemble de la Confédération (3.1—3.5)
— Personalbezüge	5 079,1	5 774,2	7 206,7	7 414,4	7 627,1	7 899,2	8 003,1	— <i>Rétribution du personnel</i>
Besoldungen, Gehälter ³	4 516,0	5 190,0	6 479,7	6 681,8	6 857,1	7 114,2	7 212,6	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	563,1	584,2	727,0	732,6	770,0	785,0	790,5	Allocations et indemnités ⁴
— <i>Löhne der Hilfskräfte</i>	53,6	72,5	56,9	63,5	72,0	77,5	92,0	— <i>Salaires des auxiliaires</i>
— <i>Übrige Arbeitgeberleistungen</i>	779,4	965,3	1 301,0	1 477,4	1 585,6	1 696,4	1 452,6	— <i>Autres prestations de l'employeur</i>
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	228,1	286,6	355,5	375,9	394,8	407,6	413,8	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK/PHK	457,9	630,0	837,0	965,9	1 062,0	1 143,3	894,3	Contributions à la CFA/CPS
Ordentliche Beiträge	186,2	220,7	288,1	284,5	329,2	352,3	362,2	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	178,1	263,7	356,3	475,4	450,3	494,9	235,6	Remboursement d'allocations de renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	89,9	137,7	181,5	194,2	267,5	280,3	280,2	Garantie d'intérêts sur le déficit
Übrige	3,7	7,9	11,1	11,8	15,0	15,8	16,3	Divers
Beiträge an die SUVA	59,1	55,5	70,8	99,2	108,8	106,8	106,5	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁷	81,6	46,3	107,5	118,1	115,8	132,3	127,4	Dépenses de personnel non ventilables ⁷
Übrige Ausgaben	10,4	17,2	21,9	22,2	22,6	25,7	29,1	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁴	-57,7	-70,3	-91,7	-103,9	-118,4	-119,3	-118,5	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶

³ Einschließlich Teuerungszulagen.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Nicht zuteilbarer Personalaufwand PTT und S88 (vgl. Punkte 3.4 und 3.5).

⁸ Neue Abgrenzung des Personalaufwandes SBB ab 1984 (neues Rechnungswesen).

³ Y compris les allocations de renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Dépenses de personnel des PTT et des CFF non ventilables (voir points 3.4 et 3.5).

⁸ Nouvelle délimitation des dépenses du personnel des CFF dès 1984 (nouveau système comptable).

Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im Jahre 1987

(Ausgleich der Teuerung bis 108,9 Punkte des Landesindex der Konsumentenpreise)

Besoldungs- klassen Classes de traitement	Jahresbetrag / Montant annuel	
	Minimum	Maximum
1 Stufe a 1, échelon a	Fr.	Fr.
1	102 513	119 906
2	91 682	109 050
3	82 182	99 575
4	72 733	90 126
5	63 893	82 008
6	57 681	75 808
7	54 531	72 658
8	51 381	69 508
9	48 231	66 359
10	45 194	63 694
11	42 728	61 229
12	40 413	58 789
	38 401	56 735

Traitements minimums et maximums déterminants en 1987

(renchérissement compensé jusqu'à 108,9 points de l'indice suisse des prix à la consommation)

Besoldungs- klassen Classes de traitement	Jahresbetrag / Montant annuel	
	Minimum	Maximum
	Fr.	Fr.
13	37 361	54 743
14	36 741	52 751
15	36 311	50 784
16	36 041	48 792
17	35 771	46 800
18	35 511	44 845
19	35 261	42 878
20	35 011	40 898
21	34 771	39 691
22	34 531	38 841
23	34 291	37 991
24	33 811	37 141
Unterklasse Degré inf.	33 341	36 541

Personalversicherungs- kassen des Bundes	Eidg. Versicherungs- kasse (EVK) ¹ Caisse fédérale d'assurance (CFA) ¹			Pensions- und Hilfs- kasse der SB8 (PHK) Caisse de pensions et de secours des CFF (CPS)			EVK/PHK insgesamt CFA/CPS ensemble			Caisse d'assurances du personnel de la Confédération	
	Kennziffern	1985	1986	1987	1985	1986	1987	1985	1986		1987
Bestände											Effectif
Versicherte	96 461	97 053	99 115	33 880	33 816	34 729	130 341	130 869	133 844		Assurés
Rentenbezüger	32 765	33 622	34 572	21 719	22 174	22 541	54 484	55 796	57 113		Bénéficiaires de rente
Verhältnis Versicherte/Rentenbezüger	2,9	2,9	2,9	1,6	1,5	1,5	2,4	2,3	2,3		Rapport assurés/bénéficiaires de rente
	Franken/francs										
Versicherter Jahresverdienst²											Gain annuel assuré²
Mittlerer Verdienst pro Versicherten	35 840	37 360	38 460	32 598	33 950	34 848	34 997	36 480	37 520		Gain assuré moyen, par assuré
	Millionen Franken/millions de francs										
Aufwand	1 642	2 105	1 618	614	765	694	2 256	2 870	2 312		Charges
Renten	643	687	715	318	339	353	961	1 026	1 068		Rentes
Übrige Ausgaben	54	62	60	10	13	19	64	75	79		Autres dépenses
Versicherungstechnischer Aufwand											Charges techniques
— Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen ³	293	417	170	81	90	93	374	507	263		— Amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement ³
— Zunahme des Deckungskapitals ⁴	652	939	673	205	323	229	857	1 262	902		— Augmentation de la réserve mathématique ⁴
Ertrag	1 533	1 837	1 457	567	652	598	2 100	2 489	2 055		Revenus
Beiträge der Versicherten	292	342	345	90	108	108	382	450	453		Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	343	461	300	—	—	—	343	461	300		Contributions de la Confédération
Beiträge der Betriebe	443	457	390	300	315	322	743	772	712		Contributions des établissements
Zinsertrag auf dem Guthaben	342	371	408	126	135	143	468	506	551		Produit des intérêts de la créance
Übrige Einnahmen/interner Ertrag	6	10	14	2	3	25	8	13	39		Autres recettes/revenus internes
Versicherungstechnischer Ertrag											Revenus techniques
— Zunahme der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen ³	107	196	—	49	91	—	156	287	—		— Augmentation de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement ³
Zunahme des versicherungstechnischen Fehlbetrages⁵	109	268	161	47	113	96	156	381	257		Augmentation du déficit technique⁵
	Millionen Franken/millions de francs										
Bilanz											Bilan
Deckungskapital ⁴	14 338	15 277	15 950	6 533	6 855	7 085	20 871	22 132	23 035		Réserve mathématique ⁴
Aktiven	9 960	10 631	11 143	4 129	4 338	4 472	14 089	14 969	15 615		Actif
Versicherungstechnischer Fehlbetrag ⁵	4 378	4 646	4 807	2 404	2 517	2 613	6 782	7 163	7 420		Déficit technique ⁵
Deckungsverhältnis (Aktiven/Deckungskapital)	69%	69%	70%	63%	63%	63%	67%	68%	68%		Taux de couverture (actif/réserve mathématique)

¹ Umfasst allgemeine Bundesverwaltung, PTT-Betriebe, Rüstungsbetriebe, Alkoholverwaltung und weitere Organisationen wie z. B. die SRG oder Radio Schweiz AG; ohne Einlegerkasse.

² Berechnet sich aus der Grundbesoldung zuzüglich Teuerungszulage, vermindert um AHV-Koordinationsabzug (maximale einfache Rente). Für Alterspensionierte beträgt die maximale EVK-Rente in der Regel 60 Prozent des versicherten Verdienstes.

³ Die Teuerungszulagen an die Rentner werden laufend in die Renten eingebaut. Im Umfang der dadurch notwendigen Deckungskapitalerhöhung entsteht eine Verpflichtung der Arbeitgeber gegenüber der Kasse. Die vor 1986 entstandenen Verpflichtungen sind innert spätestens 10 Jahren zu tilgen. Der Einbau auf den 1. 1. 1986 ist gemäß neuer Praxis sofort getilgt worden. 1987 hat die Teuerungszulage keine Änderung erfahren.

⁴ Das Deckungskapital entspricht dem nach versicherungsmathematischen Grundsätzen berechneten Barwert (Gegenwartswert) der künftigen Leistungen, vermindert um den Barwert der künftigen Beiträge. Höhere versicherte Verdienste erfordern eine entsprechende Aufstockung des Deckungskapitals.

⁵ Der versicherungstechnische Fehlbetrag entspricht dem nicht einbezahlten Deckungskapital. Zur Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der Kasse müssen die Arbeitgeber auf dem Fehlbetrag den statutarischen Zins von 4% pro Jahr entrichten (sogenannte Zinsgarantie).

¹ Englobe l'Administration générale, l'Entreprise des PTT, les fabriques d'armements, la Régie des alcools et d'autres organisations telles que SSR et Radio Suisse S. A.; sans la Caisse de déposants.

² Se calcule sur le salaire de base auquel s'ajoute l'allocation de renchérissement et duquel est déduit le facteur de coordination de l'AVS (maximum de la rente simple). Généralement, le maximum de la rente de la CFA s'élève à 60% du gain assuré pour les bénéficiaires d'une rente de vieillesse.

³ Les allocations de renchérissement versées aux bénéficiaires de rente sont incorporées régulièrement dans les rentes. Selon l'importance de l'augmentation de la réserve technique qui en résulte, il a découlé un engagement de la Confédération, en tant qu'employeur, envers la Caisse. Les engagements d'avant 1986 sont amortis dans les 10 ans au plus tard. Selon le nouveau système, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1986, l'engagement incorporé a été amorti immédiatement. En 1987, l'allocation de renchérissement n'a pas été changée.

⁴ La réserve mathématique correspond à la valeur actuelle des prestations, calculée selon les principes actuariels, sous déduction de la valeur actuelle des cotisations futures. La hausse des gains assurés requiert une augmentation correspondante de la réserve mathématique.

⁵ Le déficit technique correspond à la réserve mathématique non versée. Pour la sauvegarde de l'équilibre financier de la Caisse, les employeurs doivent verser sur le déficit un intérêt statutaire annuel de 4% (garantie de l'intérêt).

Übersicht über die Eidgenössische Versicherungs- und Einlegerkasse 1987
in Millionen Franken

Tableau concernant la Caisse fédérale d'assurance et la Caisse de déposants en 1987
en millions de francs

EVK — Caisse fédérale d'assurance (Seite 218—page 218)		Leistungen des Bundes Prestations de la Confédération																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Ausgaben Dépenses</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Renten Rentes</td> <td style="text-align: right;">715,2</td> </tr> <tr> <td>Andere Leistungen Autres prestations</td> <td style="text-align: right;">12,2</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen Remboursements</td> <td style="text-align: right;">56,3</td> </tr> <tr> <td>Verschiedenes Divers</td> <td style="text-align: right;">2,2</td> </tr> <tr> <td>Total I</td> <td style="text-align: right;">785,9</td> </tr> </table>	Ausgaben Dépenses		Renten Rentes	715,2	Andere Leistungen Autres prestations	12,2	Rückerstattungen Remboursements	56,3	Verschiedenes Divers	2,2	Total I	785,9	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Einnahmen Recettes</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Personalbeiträge Cotisations du personnel</td> <td style="text-align: right;">357,6</td> </tr> <tr> <td>Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Contributions des établissements avec propre comptabilité</td> <td style="text-align: right;">393,8</td> </tr> <tr> <td>Verschiedenes Divers</td> <td style="text-align: right;">7,2</td> </tr> <tr> <td>Total II</td> <td style="text-align: right;">758,6</td> </tr> </table>	Einnahmen Recettes		Personalbeiträge Cotisations du personnel	357,6	Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung		Contributions des établissements avec propre comptabilité	393,8	Verschiedenes Divers	7,2	Total II	758,6
Ausgaben Dépenses																									
Renten Rentes	715,2																								
Andere Leistungen Autres prestations	12,2																								
Rückerstattungen Remboursements	56,3																								
Verschiedenes Divers	2,2																								
Total I	785,9																								
Einnahmen Recettes																									
Personalbeiträge Cotisations du personnel	357,6																								
Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung																									
Contributions des établissements avec propre comptabilité	393,8																								
Verschiedenes Divers	7,2																								
Total II	758,6																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Ausgabenüberschuß Excédent de dépenses</td> <td style="text-align: right;">27,3</td> </tr> </table>		Ausgabenüberschuß Excédent de dépenses	27,3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Übrige Eingänge Autres revenus</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verzinsung der Guthaben Intérêts de la créance</td> <td style="text-align: right;">410,3</td> </tr> <tr> <td>Beiträge des Bundes Contributions de la Confédération</td> <td style="text-align: right;">309,6</td> </tr> <tr> <td>Total III</td> <td style="text-align: right;">719,9</td> </tr> </table>		Übrige Eingänge Autres revenus		Verzinsung der Guthaben Intérêts de la créance	410,3	Beiträge des Bundes Contributions de la Confédération	309,6	Total III	719,9												
Ausgabenüberschuß Excédent de dépenses	27,3																								
Übrige Eingänge Autres revenus																									
Verzinsung der Guthaben Intérêts de la créance	410,3																								
Beiträge des Bundes Contributions de la Confédération	309,6																								
Total III	719,9																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Total Aufwand (I) Total des charges (I)</td> <td style="text-align: right;">785,9</td> </tr> </table>		Total Aufwand (I) Total des charges (I)	785,9	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Total Ertrag (II+III) Total des revenus (II+III)</td> <td style="text-align: right;">1 478,5</td> </tr> </table>		Total Ertrag (II+III) Total des revenus (II+III)	1 478,5																		
Total Aufwand (I) Total des charges (I)	785,9																								
Total Ertrag (II+III) Total des revenus (II+III)	1 478,5																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Ergebnis Résultat</td> <td style="text-align: right;">692,6</td> </tr> </table>		Ergebnis Résultat	692,6	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Nettoeinlage in die Rückstellung Versement net à la provision</td> <td style="text-align: right;">692,6</td> </tr> </table>		Nettoeinlage in die Rückstellung Versement net à la provision	692,6																		
Ergebnis Résultat	692,6																								
Nettoeinlage in die Rückstellung Versement net à la provision	692,6																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">I. Finanzrechnung (Seite 65) Compte financier (page 65)</td> <td style="text-align: right;">27,3</td> </tr> </table>		I. Finanzrechnung (Seite 65) Compte financier (page 65)	27,3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">II. Vermögensveränderungen (Seite 202) Variations de la fortune (page 202)</td> <td style="text-align: right;">-27,3</td> </tr> </table>		II. Vermögensveränderungen (Seite 202) Variations de la fortune (page 202)	-27,3																		
I. Finanzrechnung (Seite 65) Compte financier (page 65)	27,3																								
II. Vermögensveränderungen (Seite 202) Variations de la fortune (page 202)	-27,3																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">III. Gesamtrechnung (Seite 227) Compta général (page 227)</td> <td style="text-align: right;">719,9</td> </tr> </table>		III. Gesamtrechnung (Seite 227) Compta général (page 227)	719,9	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)</td> <td style="text-align: right;">719,9</td> </tr> </table>		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	719,9																		
III. Gesamtrechnung (Seite 227) Compta général (page 227)	719,9																								
Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	719,9																								

Jahreszusicherungskredite (JZK) für 1987	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1987 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1987	Ende 1987 noch nicht geleistete Zahlungen Paiements en suspens à fin 1987	Crédits annuels d'engagements (CAE) pour 1987
in Millionen Franken — en millions de francs				
Total	691,6	686,9	1 194,2	Total
87.302.01 Denkmalpflege	20,0	20,0	3,2	Conservation des monuments historiques
87.302.02 Förderung des Filmwesens . . .	8,5	8,5	0,5	Encouragement du cinéma
87.315.01 Lawinverbauungen und Auf- forstungen	38,5	38,5	67,6	Ouvrages paravalanches et reboise- ments
87.315.02 Waldstraßenbau und Parzellar- zusammenlegungen	35,0	35,0	27,9	Construction de chemins forestiers et remaniements parcellaires
87.315.03 Förderung des Natur- und Hei- matschutzes	13,0	13,0	7,8	Encouragement de la protection de la nature et du paysage
87.315.04 Investitionskredite an die Forst- wirtschaft	7,5	6,1	7,5	Crédits d'investissement à la sylviculture
87.319.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	160,0	160,0	205,0	Installations pour la protection des eaux contre la pollution
87.319.02 Gewässeruntersuchungen	2,1	2,1	5,3	Analyses des eaux
87.320.01 Stipendien an ausländische Stu- dierende in der Schweiz	4,6	4,6	2,2	Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
87.402.01 Kostenanteile an Kantonen für Grundbuchvermessungen	37,0	37,0	127,6	Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
87.402.02 Strafvollzugs- und Erziehungs- anstalten	20,0	20,0	77,7	Etablissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
87.408.01 Schutzbauten	100,0	100,0	249,0	Abris
87.705.02 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	40,0	39,0	94,7	Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
87.707.01 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	9,3	9,3	3,9	Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
87.707.02 Bodenverbesserungen und land- wirtschaftliche Hochbauten	135,0	135,0	128,7	Améliorations foncières et constructions rurales
87.707.03 Neu- und Erweiterungsbauten für landwirtschaftliche Ausbil- dung	6,5	6,5	15,1	Constructions nouvelles ou complémen- taires destinées à l'enseignement agricole
87.725.01 Verbesserung der Wohnverhält- nisse in Berggebieten	18,8	18,0	35,1	Amélioration du logement en régions de montagne
87.804.01 Gewässerkorrekturen	35,8	34,3	135,4	Corrections de cours d'eau

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	Davon bis Ende 1987 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1987	Bis Ende 1986 Jusqu'à fin 1986	Zahlungen 1987 Paiements en 1987	Spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
1. Bundeseigene Bauten und Liegenschaftserwerb	4 234,9	3 715,2	2 052,4	530,3	1 613,3	38,9	1. Constructions propres de la Confédération
— Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	16,0	12,0	3,0	7,0	5,0	1,0	— Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués
— Bauten und Anlagen	1 120,0	819,0	503,0	166,0	437,0	14,0	— Constructions et installations
— Liegenschaftserwerb	93,0	73,0	29,0	19,0	40,0	5,0	— Acquisition de terrains
— Projektierungen	63,0	43,0	25,0	8,0	25,0	5,0	— Etablissement de projets
— Landerwerb, Wohnungsfürsorge Bundespersonal	—	—	—	—	—	—	— Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
— Sammelkredit (BB 14. 3. 1972) . .	30,0	27,9	27,9	—	2,1	—	— crédit de programme (AF du 14. 3. 1972)
— Objektkredite für kleinere Landerwerbe	8,8	6,3	5,6	0,6	0,1	2,5	— crédits d'ouvrages pour des acquisitions de terrains de moindre importance
— Bauten des EMD	2 904,1	2 734,0	1 458,9	329,7	1 104,1	11,4	— Constructions militaires du DMF
2. Beschaffung von Material	20 133,9	17 142,0	10 976,9	1 811,1	7 305,7	40,2	2. Acquisition de matériel
— Datenverarbeitungsanlagen	503,9	108,9	115,0	109,0	279,9	—	— Ordinateurs
— Material für EAM	2,5	2,5	2,2	0,3	—	—	— Matériel pour l'OFMET
— Zivilschutzmaterial	977,3	764,6	658,6	41,0	265,7	12,0	— Matériel de protection civile
— Militärmaterial							— Matériel militaire
— Rüstungsmaterial	15 846,0	13 850,3	8 609,6	1 194,0	6 020,0	22,4	— matériel d'armement
— Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf	2 713,5	2 334,5	1 550,4	450,0	713,1	—	— équipement personnel et besoins de renouvellement
— Wiederbeschaffung von Ersatzmaterial	68,0	62,2	26,9	12,9	22,4	5,8	— rachat de matériel de remplacement
— Armeetaugliche Motorfahrzeuge (BB 27. 11. 1978), Beiträge	20,0	18,2	14,2	2,3	3,5	—	— Véhicules à moteur utilisables par l'armée (AF des 27. 11. 1978), subventions
— Zollmaterial	2,7	0,8	—	1,6	1,1	—	— Matériel de douane
3. Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	3 608,3	2 805,6	2 000,0	264,4	1 175,4	168,5	3. Programmes de recherche, de développement et d'essais
— Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung, Förderung der Beschäftigung (BB 17. 3. 1983, Beschäftigungsprogramm)	25,0	25,0	20,6	1,6	2,8	—	— Encouragement de la recherche et du développement axés sur la pratique, encouragement de l'emploi (AF du 17. 3. 1983, programme de relance)
— Technologische Entwicklung und Ausbildung (BB 4. 10. 1982, Impulsprogramm II)	43,3	43,0	28,7	6,3	8,3	—	— Développement et formation technologiques (AF du 4. 10. 1982, programme d'impulsions II)
— Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Regeltechnik (BB 4. 10. 1982, Impulsprogramm II) (BB 19. 12. 1985)	5,9	4,8	2,0	0,6	3,3	—	— Encouragement du développement technologique de capteurs destinés à la technique de réglage (AF du 4. 10. 1982, programme d'impulsions II) (AF 19. 12. 1985)
— COST (BB 13. 12. 1979/16. 12. 1982/19. 12. 1985)	27,0	24,1	12,5	2,8	11,7	—	— Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST) (AF des 13. 12. 1979/16. 12. 1982/19. 12. 1985)
— Finanzierung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung in den Jahren 1986—1991 (BB 5. 12. 1985)	150,0	42,8	4,3	12,1	133,6	—	— Financement de la recherche et du développement axés sur la recherche pour les années 1986—1991 (AF du 5. 12. 1985)
— Finanzierung zusätzlicher Maßnahmen zur Förderung der Holzverwertung in den Jahren 1986—1991 (Impuls-Programm Holz) (BB 18. 12. 1985)	17,0	8,5	1,5	2,3	13,2	—	— Financement des mesures supplémentaires encourageant l'exploitation du bois pour les années 1986—1991 (programme d'impulsions en faveur du bois, AF du 18. 12. 1985)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Vorschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite.

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	Davon bis Ende 1987 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1987	Bis Ende 1986 Jusqu'à fin 1986	Zahlungen 1987 Paiements en 1987	Spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
— Prospektion, Darlehen Swisspetrol (BB 15. 12. 1982)	10,0	2,7	2,4	0,4	7,2	—	— Prospection, prêts accordés à Swisspetrol (AF du 15. 12. 1982)
— Hochtemperaturreaktor- Entwicklung (HTR); CH-Beitrag (BB 3. 3. 1986)	15,0	10,7	0,5	2,2	12,3	—	— Développement du réacteur à haute température, contribution de la Suisse (AF du 3. 3. 1986)
— Hochschulförderung/Sachinvesti- tionsbeiträge (BG 28. 6. 1968/BB 28. 6. 1974/6. 10. 1978/19. 12. 1980/ 23. 3. 1984)	1 860,0	1 738,3	1 294,0	69,0	371,2	125,8	— Aide aux universités/Subventions pour des investissements (LF du 28. 6. 1968/AF des 28. 6. 1974/ 6. 10. 1978/19. 12. 1980/23. 3. 1984)
— Zivilschutz (BB 13. 12. 1978/ 13. 12. 1979)	16,0	13,0	11,2	1,0	3,8	—	— Protection civile (AF des 13. 12. 1978/12. 12. 1979)
— ETHZ und EPFL, Erneuerungspro- gramm für Einrichtungen (BB 16. 12. 1982)	36,0	25,5	15,9	9,6	10,5	—	— EPFZ et EPFL, programme de renouvellement des installations (AF du 16. 12. 1982)
— ETHZ, Experiment am LEP des CERN (BB 16. 12. 1982)	10,5	10,5	9,0	1,5	—	—	— EPFZ, expérience effectuée au LEP du CERN (AF du 16. 12. 1982)
— Militär	1 392,6	856,7	597,4	155,0	597,5	42,7	— Militaire
4. Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	10 365,0	6 170,9	4 543,3	689,5	4 026,9	114,9	4. Coopération au développement et aide humanitaire
— Technische Zusammenarbeit (BB 12. 6. 1975)	860,0	860,0	834,0	—	0,1	25,9	— Coopération technique (AF 12. 6. 1975)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 10. 3. 1977)	240,0	240,0	225,7	—	4,3	10,1	— Coopération technique et aide financière (AF du 10. 3. 1977)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 21. 6. 1978)	735,0	735,0	708,3	2,2	9,7	14,8	— Coopération technique et aide financière (AF du 21. 6. 1978)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 8. 12. 1980)	1 650,0	1 650,0	1 310,2	56,8	224,2	58,8	— Coopération technique et aide financière (AF du 8. 12. 1980)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 18. 9. 1984)	1 800,0	725,0	642,7	433,2	718,8	5,3	— Coopération technique et aide financière (AF du 18. 9. 1984)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 23. 9. 1987)	2 100,0	148,0	—	18,3	2 081,7	—	— Coopération technique et aide financière (AF du 23. 9. 1987)
— Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen im Rahmen der inter- nationalen Entwicklungszusammen- arbeit (BB 28. 11. 1978/ 29. 9. 1982/14. 3. 1984)	1 080,0	725,0	311,9	67,9	700,2	—	— Mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au déve- loppement (AF des 28. 11. 1978/ 29. 9. 1982/14. 3. 1984)
— Kapitalbeteiligung regionale Ent- wicklungsbanken							— Banques régionales de développe- ment, participation au capital
. BB 26. 9. 1979	300,0 ²	300,0	40,2	0,9	5,6	(253,3)	. AF du 26. 9. 1979
. BB 7. 3. 1985	120,0 ²	104,0	2,4	0,5	9,9	(107,2)	. AF du 7. 3. 1985
. BB 9. 10. 1987	680,0	—	—	—	50,0	(630,0)	. AF du 9. 10. 1987
— Humanitäre Hilfe							— Aide humanitaire
. BB 3. 12. 1981	360,0	360,0	360,0	—	—	—	. AF du 3. 12. 1981
. BB 3. 6. 1985	440,0	323,9	107,9	109,7	222,4	—	. AF du 3. 6. 1985
5. Wirtschaftliche Maßnahmen	472,0	273,8	46,6	7,7	127,4	—	5. Mesures économiques
— Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten, Förderung der Beschäftigung (BB 14. 3. 1983/ 18. 3. 1983)	17,0	17,0	15,3	1,5	0,2	—	— Présence de la Suisse sur les mar- chés d'exportation, encouragement de l'emploi (AF des 14. 3. 1983/ 18. 3. 1983)
— Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen (BB 6. 10. 1978/BB 2. 10. 1984)	50,0 ³ 300,0 ⁴	28,2 203,6	6,6 2,7	2,6 1,5	40,8 6,4	— (289,4)	— Aides financières en faveur des régions dont l'économie est menacée (AF des 6. 10. 1978/ 2. 10. 1984)
— Hotelkredit (BG 1. 7. 1966)	25,0	25,0	22,0	2,1	—	—	— Crédit à l'hôtellerie (LF du 1. 7. 1966)
— Hotelkredit (BG 18. 12. 1987)	80,0	—	—	—	80,0	—	— Crédit à l'hôtellerie (LF du 18. 12. 1987)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite.

² Inkl. Garantieverpflichtung.

³ Zinskostenbeiträge.

⁴ Bürgschaftsverpflichtungen.

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

² Y compris l'engagement de garantie.

³ Subventionnement des intérêts du capital.

⁴ Engagements par cautionnement.

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paievements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	Davon bis Ende 1987 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1987	Bis Ende 1986 Jusqu'à fin 1986	Zahlungen 1987 Paievements en 1987	Spätere Zahlungen Paievements ultérieurs		
6. Regional- und Ortsplanung	80,0	61,8	51,4	1,7	18,7	8,2	6. Plans d'aménagement régionaux et locaux
— BG 19.3.1965	35,0	35,0	33,1	0,3	1,6	—	— LF du 19.3.1965
— Rahmenkredit 1975—1976 (BB 4.6.1975)	15,0	7,4	16,3	0,9	4,6	8,2	— Crédit de programme 1975—1976 (AF du 4.6.1975)
— Rahmenkredit 1977—1979 (BB 2.12.1976)	15,0	15,0	—	—	—	—	— Crédit de programme 1977—1979 (AF du 2.12.1976)
— Rahmenkredit 1980—1984 (BB 18.3.1980)	15,0	4,4	2,0	0,5	12,5	—	— Crédit de programme 1980—1984 (AF du 18.3.1980)
7. Wohnbauförderung	1 832,0	1 022,2	529,6	47,3	445,3	291,8	7. Encouragement de la construc- tion de logements
— BB 31.1.1958	100,0	55,7	54,7	—	1,0	44,3 ²	— AF du 31.1.1958
— BG 19.3.1965 . für nicht rückzahlbare Beiträge	580,0	336,5	252,1	14,3	70,1	243,5 ²	— LF du 19.3.1965 . pour des subventions non rem- boursables
. für rückzahlbare Darlehen	—	—	—	—	—	—	. pour des prêts remboursables
— Rahmenkredit zum WEG (BB 4.6.1975/17.3.1983/9.6.1983/ 30.9.1985)	—	—	—	—	—	—	— Crédits de programme pour la cons- truction et l'accession à la propriété de logements (AF du 4.6.1975/17.3. 1983/9.6.1983/30.9.1985)
. für nicht rückzahlbare Beiträge	896,0	483,7	80,7	28,8	374,2	(412,3)	. pour des subventions non rem- boursables
. für rückzahlbare Darlehen und Beteiligungen	206,0	100,3	96,4	3,9	—	(105,7)	. pour des prêts remboursables et participations
— Kapitalzinszuschüsse (BB 17.6.1975/17.3.1976)	50,0	46,0	45,7	0,3	—	4,0 ²	— Subventionnement de l'intérêt du capital (AF des 17.6.1975/ 17.3.1976)
8. Verkehr und Energie	3 363,4	1 687,9	1 222,3	195,6	1 748,8	8,7	8. Transports et énergie
— BLS-Doppelspur (BB 22.6.1976/ BRB 2.7.1986)	758,0 ³	570,0 ⁴	289,0	62,0	219,0	(188,0) ⁵	— Doublément de la voie du BLS (AF du 22.6.1976/ACF du 2.7.1986)
— SBB-Flughafenanschluß Cointrin (BB 20.6.1980/22.6.1983)	105,8	105,8 ⁶	93,4	10,3	2,1	—	— Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF (AF des 20.6.1980/22.6.1983)
— Technische Verbesserungen . 6. Rahmenkredit (BB 2.12.1981)	515,0	476,1	423,8	52,3	38,9	—	— Améliorations techniques . 6 ^e crédit de programme (AF du 2.12.1981)
. 7. Rahmenkredit (BB 29.9.1987)	930,0	—	—	—	930,0	—	. 7 ^e crédit de programme (AF du 29.9.1987)
. Ergänzender Rahmenkredit (BB 21.3.1985)	129,0	80,6	21,3	47,7	60,0	—	. Crédit de programme complé- mentaire (AF du 21.3.1985)
— Vereinabahn (BB vom 18.12.1986)	457,0	44,8	—	10,0	447,0	—	— Chemin de fer de la Vereina (AF du 18.12.1986)
— Ausbau der Flugplätze . Basel, Genf und Zürich (BB 17.6.1982)	109,3	94,0	81,5	12,0	15,8	—	— Agrandissement des aérodomes . Bâle, Genève et Zurich (AF du 17.6.1982)
. Zürich (BB 23.9.1971/9.3.1976) und BB 19.6.1980	323,5	313,3	313,3	0,4	1,1	8,7	. Zurich (AF du 23.9.1971/ 9.3.1976) et AF du 19.6.1980
. Sitten (BB 14.12.1983)	0,8	—	—	—	0,8	—	. Sion (AF du 14.12.1983)
— Pilot- und Demonstrationsanlagen im Energiebereich des Bundes (BB vom 19.12.1986)	20,0	3,3	—	0,9	19,1	—	— Installations énergétiques pilotes et de démonstration relevant de la Confédération (AF du 19.12.1986)
— Finanzierung der Risikodeckung von Geothermiebohrungen (BB 20.3.1987)	15,0	—	—	—	15,0	—	— Financement de la couverture du risque de forages géothermiques (AF du 30.3.1987)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite.

² Definitiv nicht beanspruchter Verpflichtungskredit.

³ Inkl. Anteil Dritter (Kt. Bern, BLS).

⁴ Bundesmittel (inkl. verbürgter AHV-Darlehen).

⁵ Leistungen Dritter, inkl. noch nicht verpflichtetem Bundesanteil.

⁶ Inkl. voraussichtliche teuerungsbedingte Mehrkosten.

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

² Crédit d'engagement périmé.

³ Y compris la quote-part de tiers (canton de Berne, BLS).

⁴ Ressources de la Confédération (y compris les prêts cautionnés de l'AVS).

⁵ Prestations de tiers, y compris la part non encore engagée de la Confédération.

⁶ Y compris frais supplémentaires dus au renchérissement.

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	Davon bis Ende 1987 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1987	Bis Ende 1986 Jusqu'à fin 1986	Zahlungen 1987 Paiements en 1987	Spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
9. Sport	45,0	33,1	33,1	—	—	11,9	9. Sport
Anlagen für sportliche Ausbildung, Rahmenkredit (BB 4.12.1973)							Installations d'éducation physique, crédit de programme (AF du 4.12.73)
10. Verschiedene Maßnahmen	307,8	211,8	184,7	20,3	101,7	1,1	10. Diverses mesures
— Hilfeleistungen an kriegsgeschädigte Auslandsschweizer (BB 13.6.1957)	128,9	125,9	124,9	0,8	3,2	—	— Assistance aux Suisses à l'étranger victimes de la guerre (AF du 13.6.1957)
— Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet sowie der Ab- rüstung (BB 13.12.1984)	1,6	0,9	0,6	0,3	0,7	—	— Contributions à des fonds et insti- tuts des Nations Unies dans les domaines économique, social et du désarmement (AF du 13.12.1984)
— Weltausstellung . BB 8.12.1983/7.3.1985 betreffend Tsukuba	6,9	6,9	6,9	—	—	—	— Exposition universelle . AF des 8.12.1983/7.3.1985 con- cernant Tsukuba
. BB 7.3.1985 betr. Vancouver . . .	4,0	4,0	2,9	—	—	1,1	. AF du 7.3.1985 concernant Van- couver
. BB 18.6.1987 betr. Brisbane . . .	9,7	2,8	—	2,8	6,9	—	. AF du 18.6.1987 concernant Bris- bane
— Darlehen an FIPOI . Erweiterung des Sitzgebäudes des Internationalen Fernmelde- vereins (UIT) (BB 6.3.1975 und BB 18.6.1986)	19,5	11,5	3,5	5,5	10,5	—	— Prêts à la FIPOI . Agrandissement du siège de l'Union internationale des télé- communications (UIT) (AF des 6.3.1975 et 18.6.1986)
. Internationales Institut für so- ziale Studien des Internationalen Arbeitsamtes (IAA) (BB 6.10.1971)	3,0	—	—	—	3,0	—	. Institut international d'études sociales du Bureau international du travail (BIT) (AF du 6.10. 1971)
— Umbau eines Verwaltungsgebäu- des der Weltorganisation für geisti- ges Eigentum (WIPO) (BB 22.9.1987)	8,4	—	—	—	8,4	—	— Transformation d'un bâtiment administratif de l'Organisation mondiale de la propriété intellectu- elle (OMPI) (AF du 22.9.1987)
— Langeten-Korrektion (BB 5.1.1986)	19,9	3,1	1,0	2,1	16,8	—	— Correction de la Langeten (AF du 5.1.1986)
— Genfersee-Regulierung (BB 16.12.1985)	22,7	4,5	2,0	2,5	18,2	—	— Régularisation du lac Léman (AF du 16.12.1985)
— Radioversorgung im Katastrophen- Krisen- und Kriegsfall (BB 17.12.1980)	76,0	45,0	36,0	6,0	34,0	—	— Emissions radio en cas de catastro- phes, de crises et de guerre (AF du 17.12.1980)
— Landesforstinventar (BRB 19.8. 1981/27.3.1985)	7,2	7,2	6,9	0,3	—	—	— Inventaire des ressources fores- tières du pays (ACF des 19.8.1981/ 27.3.1985)
— Bürgschaften für Abfallanlagen (BG 7.10.1983, Art. 52)							— Cautionnements, installations de traitement de déchets (LF du 7.10.1983, art. 52)
Total	44 442,3	33 124,3	21 640,3	3 567,9	16 563,2	684,2	Total

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite.

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

Gesamtrechnung**Compte général****Inhaltsverzeichnis**

1 Gesamtrechnung	166
2 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen ...	168

Table des matières

1 Compte général	166
2 Détails relatifs aux variations de la fortune	168

Gesamtrechnung Soll	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Compte général Doit
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				Clôture
Total	1 967 802 464	4 208 564 009	1 041 282 888	Total
Reinertrag (Tilgungsquote)	934 860 515	—	344 203 514	Boni (quote-part d'amortissement)
Aufwandüberschuß	1 032 941 949	4 208 564 009	697 079 375	Excédent des charges
Ausgabenüberschuß	—	—	—	Excédent des dépenses
Vermögensveränderungen				Variations de la fortune
Total	1 834 324 808	1 359 661 039	1 828 683 634	Total
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Aufwand	1 834 324 808	1 359 661 039	1 828 683 634	Charges
01 Investitionen, Abgang, S. 390	162 461 118	115 712 700	330 489 547	01 Immobilisations, diminution p. 390
02 Wertberichtigung, S. 392	305 752 095	357 510 439	467 670 294	02 Réévaluation, p. 392
03 Rückstellungen, Einlagen, S. 393	1 282 660 563	833 437 900	984 225 846	03 Provisions, versements, p. 393
05 Verschiedenes, S. 393	83 451 032	53 000 000	46 297 947	05 Divers, p. 393
Finanzrechnung				Budget financier
Total	25 143 987 467	24 396 035 728	24 901 964 165	Total
Einnahmenüberschuß	1 967 802 464	1 706 377 831	1 041 282 888	Excédent des recettes
Ausgaben, S. 306	23 176 185 003	24 225 397 897	23 860 681 277	Dépenses, p. 306
1 Verzinsung	1 064 604 780	1 032 112 000	1 002 798 586	1 Intérêts
2 Behörden	33 732 160	35 600 900	34 715 225	2 Autorités
2 Personal	2 532 092 529	2 589 308 852	2 548 162 012	2 Personnel
3 Allgemeine Ausgaben	2 068 937 030	2 378 301 115	2 228 235 137	3 Dépenses générales
4 Kantonsanteile	1 950 325 939	1 784 220 000	1 815 707 515	4 Parts des cantons
4 Bundeseigene Sozialwerke	3 986 069 256	4 148 733 400	4 230 154 237	4 Œuvres sociales de la Confédération
4 Bundesbeiträge	6 427 810 445	6 871 571 030	6 761 630 761	4 Subventions fédérales
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	927 245 955	1 038 190 500	1 004 274 975	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	2 704 389 653	2 670 735 900	2 613 276 720	5 Immeubles et mobilier
5 Gemeinschaftswerke	1 073 730 757	1 114 000 000	1 093 159 735	5 Entreprises exécutées en communauté
6 Darlehen und Warengeschäfte	407 246 498	562 624 200	528 566 375	6 Prêts et marchandises

Gesamtrechnung Haben	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	Compte général Avoir
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				Clôture
Total	1967802464	420856409	1041282888	Total
Reinaufwand	—	250218578	—	Déficit
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Einnahmenüberschuß	1967802464	170637831	1041282888	Excédent des recettes
Vermögensveränderungen				Variations de la fortune
Total	1834324808	1359661039	1828683634	Total
Aufwandüberschuß	1032941949	420856409	697079375	Excédent des charges
Ertrag	801382859	938804630	1131604259	Revenus
06 Investitionen, Zuwachs, S. ???	669553507	860616400	870788134	06 Immobilisations, augmentation, p. ???
07 Rückstellungen, Entnahmen, S. ??? ..	20653225	19694500	29244076	07 Provisions, prélèvements, p. ???
09 Verschiedenes, S. ???	111176127	58493730	231572049	09 Divers, p. ???
Finanzvoranschlag				Budget financier
Total	25143987467	24396035728	24901964165	Total
Ausgabenüberschuß	—	—	—	Excédent des dépenses
Einnahmen, S. ???	25143987467	24396035728	24901964165	Recettes, p. ???
6 Darlehen und Warengeschäfte	105053495	126318200	162245861	6 Prêts et marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	472913902	490486300	523832224	7 Produit de la fortune
8 Fiskaleinnahmen	23425710252	22711856000	23314628700	8 Recettes fiscales
9 Verschiedene Einnahmen	1140309818	1067375228	901257380	9 Recettes diverses

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1987 B	R 1987 C	V 1987 B	R 1987 C
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
Zu 01 und 06 Investitionen / Ad 01 et 06 Immobilisations . . .	115 712 700	330 489 547	860 616 400	870 788 134
Darlehen / Prêts	115 398 200	197 520 059	538 954 200	516 596 813
201.600.01 Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobiles et équipement			1804 000	1803978
603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen / Fondation des immeubles pour les organisations internationales			8 000 000	5 500 000
650.01 Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobiles et équipement	1 550 000	1 522 169		
653.02 Immobilienstiftung für Internationale Organisationen / Fondation des immeubles pour les organisations internationales	7 200 400	5 102 734		
653.05 Weltpostverein / Union postale universelle	387 100	387 104		
202.600.01 Finanzhilfe: / Aide financière:				
— Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest-africaine de développement			4 000 000	3 000 000
— Kamerun, städtische Entwicklung / Cameroun, développement urbain			4 000 000	600 000
— Peru, Berufsfischerei / Pérou, pêche artisanale			1 000 000	4 000 000
650.01 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen: / Remboursement de prêts et de participations:				
4.019.202.01 Trafipro, Notvorräte / Trafipro, stocks de crise (secours)	—	986 887		
315.603.01 Forstwirtschaft, Investitionskredite / Sylviculture, crédits d'investissem. do. Rückzahlungen / idem., remboursements	3 500 000	4 003 214	7 500 000	5 291 700
601.600.07 Baudarlehen an Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements			18 000 000	17 999 317
650.02 Rückzahlungen von Forderungen: /Remboursements de créances:				
— Vereinte Nationen, Anleihe / Nations Unies, emprunt	155 000	154 943		
— Tabaktrocknungsscheunen / Hangars de séchage de tabac	75 000	788 841		
— Alpine Segelflugschule Schänis AG / Ecole alpine de vol à voile Schänis S.A.	5 000	5 000		
— Verkehrshaus der Schweiz / Maison suisse des transports et communications	114 500	114 325		
— Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse	868 000	897 438		
— Turn- und Sportheimgenossenschaft, Bern / Société de gymnastique et de sport, Berne	1 100	7 338		
— Darlehen für Autokäufe / Prêts pour l'achat d'automobiles	2 400	2 050		
— Hypothekendarlehen an Bundespersonal / Prêts hypothécaires au personnel fédéral pour la construction de logements	15 000 000	19 808 996		
— Département social romand	40 000	40 000		
— Hôpital suisse, Paris	100 000	100 000		
— Segelflugplatz Montricher / Terrain de vol à voile de Montricher	14 500	14 500		
— Motorfluggruppe Thurgau, Lommis / Groupe thurgovien de vol à moteur, Lommis	4 500	4 951		
— Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon / Groupe de vol à voile Cumulus, Amlikon	7 000	7 275		
— Coop-Aviation, Ecuwillens / Coop-Aviation, Ecuwillens	8 400	9 171		
— Hypothekendarlehen Roch, Meyrin / Prêt hypothécaire Roch, Meyrin	1 600	61 600		
— Flugfeld Courtelary / Terrain d'aviation de Courtelary	8 000	7 751		
703.600.02 Vorschüsse Exportrisikogarantie / Garantie contre les risques à l'exportation, avances			235 000 000	235 000 000
600.03 und 92 Darlehen Ausland, Mischkredite: / Prêts à l'étranger, crédits mixtes:				
— Thailand/Thailande			3 600 000	2 909 322
— Senegal/Sénégal			—	498 564
— Kamerun/Cameroun			7 000 000	1 056 468
— Kenia/Kenya			1 800 000	509 709
— Honduras			484 000	—
— Zimbabwe			1 294 000	267 557
— Marokko/Maroc			3 070 000	72 576
— China/Chine			6 300 000	7 873 820
— Ägypten/Egypte			14 000 000	15 000 000
— Indien/Inde			5 500 000	2 043 683
— Jordanien/Jordanie			1 900 000	—
— Elfenbeinküste/Côte d'Ivoire			400 000	—
— Tunesien/Tunisie			1 800 000	4 634 288
— Pakistan/Pakistan			400 000	—
— Indonesien/Indonésie			1 000 000	—
— Kolumbien/Colombie			900 000	576 321
— Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest africaine de développement			500 000	—

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1987 B	R 1987 C	V 1987 B	R 1987 C
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
	Darlehen (Fortsetzung) / Prêts (suite)			
703.650.01	Rückzahlung Darlehen, Ausland: / Remboursements de prêts pour l'étranger:			
	— Industrieller Entwicklungsfonds der EFTA zugunsten Portugals / Fonds de développement industriel de l'AELE en faveur du Portugal			
	—	73 336		
	— Konsolidierungsabkommen: / Accords de consolidation:			
	. Türkei/Turquie			
	13 365 000	14 554 609		
	. Togo/Togo			
	1 186 200	—		
	. Bangladesh/Bangladesh			
	38 200	38 172		
	. Sudan/Soudan			
	563 100	—		
	— Finanzhilfe: / Aide financière:			
	. Türkei/Turquie			
	2 355 500	2 355 556		
	— Mischkredite: / Crédits mixtes:			
	. Sri Lanka/Sri Lanka			
	151 600	151 581		
	. Thailand/Thaïlande			
	1 467 800	1 467 767		
	. Senegal/Sénégal			
	26 000	39 000		
	. Marokko/Maroc			
	12 900	12 852		
	. Ägypten/Egypte			
	588 900	—		
	. Kamerun/Cameroun			
	—	302 666		
4.019.703.018	Afrikanische Entwicklungsbank, Fonds / Banque africaine de développement, fonds			
	—	40 605 476		
.023	Interamerikanische Entwicklungsbank / Banque interaméricaine de développement			
	—	7 580 048		
.025	Afrikanischer Entwicklungsfonds; Sonderfonds für Afrika / Fonds africain de développement; fonds spécial pour l'Afrique			
	—	12 000 000		
.031	Interamerikanische Entwicklungsbank, (IDB) Fonds für Spezialoperationen / Banque interaméricaine de développement, fonds pour opérations spéciales			
	—	23 977 158		
705.603.01	Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit / Société suisse de crédit hôtelier			
			2 122 200	2 122 200
653.03	Kurs- und Erholungszentrum, Fiesch / Centre de cours et de détente à Fiesch			
	120 000	120 000		
707.603.01	Fohlenkäufe: / Achats de poulains:			
	— Schweiz. Pferdezuchtverband / Fédération suisse d'élevage chevalin			
			630 000	630 000
603.03	Investitionskredite an die Landwirtschaft / Crédits d'investissement à l'agriculture			
			50 000 000	50 000 000
603.04	Betriebshilfe / Aide aux exploitations			
			1 200 000	713 586
603.07	Vorschüsse an den Ausgleichsfonds für Zucker / Avances au fonds de compensation du sucre			
			60 000 000	74 483 912
707.653.02	Darlehensrückzahlungen: / Remboursements de prêts:			
	— Schweiz. Verband für künstliche Besamung / Fédération suisse pour l'insémination artificielle			
	125 000	125 000		
	— Leistungsprüfungsanstalt für Geflügel / Station de contrôle de la production pour la volaille			
	94 000	—		
	— Alp- und Pferdezuchtgenossenschaften / Syndicats d'alpage et syndicats d'élevage chevalin			
	8 700	6 700		
	— Schweiz. Pferdezuchtverband / Fédération suisse d'élevage chevalin			
	610 000	610 000		
	— Vorschüsse an den Ausgleichsfonds für Zucker / Avances au fonds de compensation du sucre			
	58 500 000	52 713 147		
	— Fleischverwertung / Placement de la viande			
	4 000 000	—		
725.600.03 und 91	Vorschüsse für die Grundverbilligung / Avances pour l'abaissement de base			
			2 200 000	18 766
600.04	Förderung von gemeinnützigen Bauträgern / Encouragement des maîtres d'ouvrage construisant des logements d'utilité publique			
			3 900 000	2 956 000
600.06	Vorschüsse für Mietzinsausfälle / Avances pour pertes de loyers			
			150 000	—
650.01	Erschließungshilfe / Aide pour l'équipement			
	1 000 000	5 061 015		
650.02	Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen / Remboursement d'avances et de prêts			
	210 000	912 198		
802.600.01	BLS, Doppelspur, Baukredit / BLS, doublement de la voie, crédit de construction			
			71 000 000	62 000 000
600.05	BLS, Doppelspur, Zinsen / BLS, doublement de la voie, intérêts			
			13 000 000	11 940 346
653.01	Rückzahlung von Darlehen: / Remboursement de prêts:			
	— Private Eisenbahnen und Schifffahrtsunternehmen / Entreprises privées de chemins de fer et de navigation			
	94 100	94 187		
803.601.01	Darlehen für Flugplätze / Prêts destinés aux aérodromes			
			1 000 000	—
805.603.02	Prospektion, Darlehen mit Swisspetrol / Prospection, prêt à Swisspetrol			
			500 000	378 000
806.600.01	Bahnhofparkanlagen / Places de parc près des gares			
			4 000 000	2 716 700
	Beteiligungen / Participations			
	—	37 900	14 000 000	2 489 943
202.600.03	Regionale Entwicklungsbanken: / Banques régionales de développement:			
	— Asiatische / asiatique			
			1 200 000	997 716
	— Interamerikanische / interaméricaine			
			700 000	362 227

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1987 B	R 1987 C	V 1987 B	R 1987 C
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
Beteiligungen (Fortsetzung) / Participations (suite)				
— Afrikanische / africaine			8100000	—
— Interamerikanische Investitionsgesellschaft / Société interaméricaine d'investissement			2000000	—
— Multilaterale Investitionsgarantie Agentur / Agence multilatérale de garantie des investissements			2000000	—
725.600.04 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern / Encouragement des maîtres d'ouvrage construisant des logements d'utilité publique			—	944000
803.601.05 Beteiligungen / Participations			—	100000
4.100.042.001 Technoprogess AG / Technoprogess S.A.			—	86000
4.100.042.002 Handel, Industrie und Verschiedene / Commerce, industrie et divers	—	37900		
Vorräte / Approvisionnements	314500	109489788	562200	19582078
3 Allgemeinen Ausgaben / Dépenses générales	279500	59093753	262200	7225352
Finanzverwaltung / Administration des finances			—	2522
Bundeskanzlei / Chancellerie fédérale	—	1664830		
Amt für Bundesbauten / Direction des constructions fédérales	—	12298605		
Oberkriegskommissariat / Commissariat central des guerres	—	45106350	—	3450121
Münzstätte / Monnaie fédérale			262200	3770462
Zollverwaltung / Administration des douanes	279500	23800		
Veterinärwesen / Office vétérinaire			—	2247
Wirtschaftliche Landesversorgung / Approvisionnement économique du pays	—	168		
5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier			—	368868
Bundeskanzlei / Chancellerie fédérale			—	327741
Amt für Bundesbauten / Direction des constructions fédérales			—	41127
6 Warengeschäfte / Prêts	35000	50396035	300000	11987858
Pulververwaltung / Intendance des poudres	35000	—	—	161808
Jagd- und Sportmunition / Munitions de chasse et de sport			300000	2006680
Getreideverwaltung / Administration des blés	—	40055985		
Pflichtlager OKK / Stocks obligatoires CCG	—	10340050	—	9819370
Immobilien / Immeubles	—	23441800	307100000	332119300
5 Grundstücke und Gebäude / Immeubles et bâtiments	—	23441800	307100000	332119300
Zoll- und Grenzschutzgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière			4000000	5777600
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs	—	18800	2000000	1731300
Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats			6500000	6298000
Lehr-, Versuchs- und Prüfungsanstalten / Etablissements d'enseigne- ment et de recherches	—	6000	100000000	142731400
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spé- ciaux	—	96200	11700000	5337100
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installa- tions de fabriques	—	21727700	79200000	51245400
			2900000	23925400
Kriegsbauten / Ouvrages militaires	—	643300	40560000	52066900
Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc. Übrige Anlagen / Autres placements	—	949800	59240000	43006200
			1000000	—
	Wertberichtigung Réévaluation			
Zu 02 Wertberichtigung / Ad 02 Réévaluation	357510439	467670294		
Darlehen / Prêts	12989600	106646999		
Ausland / Etranger:				
— 30% auf Stand per 31.12.1987 / 30% sur l'état au 31.12.1987	11789600	98327527		
Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobiles et équipement	—	5886		
Finanzhilfe / Aide financière	—	7600000		
Betriebshilfe / Aide aux exploitations	1200000	713586		
Beteiligungen / Participations	14000000	2489943		
202.600.03 Asiatische Entwicklungsbank / Banque asiatique de développement	1200000	997716		
Interamerikanische Entwicklungsbank / Banque interaméricaine de déve- loppement	700000	362227		
Afrikanische Entwicklungsbank / Banque africaine de développement	8100000	—		

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1987 B	R 1987 C	V 1987 B	R 1987 C
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Wertberichtigung Réévaluation			
Beteiligungen (Fortsetzung) / Participations (suite)				
Interamerikanische Investitionsgesellschaft / Société interaméricaine d'investissement	2 000 000	—		
Multilaterale Investitionsgarantie Agentur / Agence multilatérale de garantie des investissements	2 000 000	—		
725.600.04 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern / Encouragement des maîtres d'ouvrage construisant des logements d'utilité publique	—	944 000		
803.601.05 Beteiligungen / Participations	—	100 000		
4.100.042.001 Technoprogress AG / Technoprogress S.A.	—	86 000		
Immobilien / Immeubles	260 520 839	288 533 352		
5 Grundstücke / Immeubles	260 520 839	288 533 352		
Zoll- und Grenzschutzgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière	5413 635	5304 675		
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs	9810 530	10 851 161		
Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats	6086 550	5 691 090		
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etablissements d'enseignement et de recherches	81 091 064	100 314 006		
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux	6 353 395	9 265 360		
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice	50 075 190	43 995 480		
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques	19 245 085	20 116 210		
Kriegsbauten / Ouvrages militaires	40 560 000	51 423 600		
Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.	41 585 390	41 571 770		
Übrige Anlagen / Autres placements	300 000	—		
Zu tilgende Ausgaben / Dépenses à amortir	70 000 000	70 000 000		
8.502.802.001 Zahlungsspitze SBB 1982 / Paiements excédentaires des CFF en 1982	70 000 000	70 000 000		
	Einlagen/Versements		Entnahmen/Prélèvements	
Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 202 / Ad 03 et 07 Provisions, p. 202	833 437 900	984 225 846	19 694 500	29 244 076
Einlagen / Versements	833 437 900	984 225 846		
Entnahmen / Prélèvements			19 694 500	29 244 076
	Verluste/Pertes		Gewinne/Bénéfices	
Zu 05 und 09 Verschiedenes / Ad 05 et 09 Divers	53 000 000	46 297 947	58 493 730	231 572 049
3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	53 000 000	37 145 976	54 000 000	38 826 441
Zentrale Inkassostelle / Centrale d'encaissement	53 000 000	37 145 976	54 000 000	38 826 441
6 Darlehen / Prêts			4 493 730	85 974 960
Freiwerdende Wertberichtigungen: / Réévaluations excédentaires:				
— Ausland / Etranger			4 183 780	1 680 191
— Entwicklungsbanken und -fonds / Banques et fonds de développement			—	84 162 682
707.653.02 — Fohlenaufzuchtbetriebe / Stations d'élevage de poulains			8 700	—
725.650.02 — Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen / Remboursements d'avances et de prêts			207 150	—
802.653.01 — Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés			94 100	94 187
4.600.042.002 Handel, Industrie und Verschiedene / Commerce, industrie et divers			—	37 900
9 Verschiedener Aufwand und Ertrag / Charges et revenus divers:	—	9 151 971	—	106 770 648
Diverse/Divers				
Disagio und Agio / Disagio et agio	—	2924 200	—	4050 000
Eingeschmolzene Münzen / Monnaies refondues	—	5394 605	—	—
Kassendifferenzen / Différences de caisse	—	6 240	—	3 682
Kursverluste und -gewinne / Pertes et bénéfices de cours	—	8269 26	—	19 089
Abgrenzung WUST-Einnahmen / Délimitation des recettes de l'ICHA	—	—	—	102 697 877

Bilanz**Bilan****Inhaltsverzeichnis**

1 Bilanz	174
2 Verkehrsbilanz	176
3 Spezialfonds	181
4 Rückstellungen	201

Table des matières

1 Bilan	174
2 Balance du mouvement	176
3 Fonds spéciaux	181
4 Provisions	201

Bilanz	Stand am 31. Dezember 1987 Etat au 31 décembre 1987	Bilan
AKTIVEN	49 078 730 986	ACTIF
<i>Flüssige Mittel</i>	<i>229 400 896</i>	<i>Disponibilités</i>
Postcheck	97 472 235	Chèques postaux
Nationalbank	131 928 661	Banque nationale
<i>Forderungen und Anlagen</i>	<i>9 011 775 156</i>	<i>Débiteurs et placements</i>
Debitoren	633 106 956	Débiteurs
SBB, Kontokorrent	428 955 271	CFF, compte courant
Wertpapiere und kurzfristige Anlagen	7 936 967 497	Papiers-valeurs et placements à court terme
Hypotheken	2 850 000	Hypothèques
Anlagen der Spezialfonds	9 895 432	Placements des fonds spéciaux
<i>Investitionen</i>	<i>20 638 037 350</i>	<i>Immobilisations</i>
Darlehen	5 090 027 768	Prêts
SBB, Darlehen	1 556 000 000	Prêts aux CFF
Beteiligungen	273 044 227	Participations
SBB, Dotationskapital	3 000 000 000	Capital de dotation des CFF
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	442 367 033	Office fédéral de la production d'armements
Vorräte	854 876 822	Approvisionnements
Immobilien	9 421 721 500	Immeubles
<i>Konten des Innenverkehrs</i>	<i>1 245 254 356</i>	<i>Comptes internes</i>
Verrechnungskonten	692 115 014	Comptes de virements
Vorschußkonten	220 276 285	Comptes d'avance
Einnahmen- und Depotkonten	331 692 826	Comptes d'émoluments et de dépôts
Truppenakkreditive	1 170 231	Accréditifs de la troupe
<i>Zu tilgende Ausgaben</i>	<i>793 911 971</i>	<i>Dépenses à amortir</i>
EVK, zu tilgende Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	503 911 971	CFA, engagements à amortir découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale
SBB, Erhöhung Abgeltung 1982 und Defizitdeckung 1981	290 000 000	CFF, hausse de l'indemnité de 1982 et couverture du déficit de 1981
<i>Fehlbetrag</i>	<i>17 160 351 257</i>	<i>Découvert</i>
<i>Ordnungskonten</i>	<i>10 162 653 438</i>	<i>Comptes d'ordre</i>
Ausgleichskonto	7 883 230 138	Compte réfléchi
Eventualforderungen und Bestände	2 279 423 300	Créances conditionnelles et approvisionnements

Bilanz	Stand am 31. Dezember 1987 Etat au 31 décembre 1987	Bilan
PASSIVEN	49 078 730 986	PASSIF
<i>Laufende Schulden</i>	<i>6 438 650 492</i>	<i>Dettes courantes</i>
Kreditoren	1 523 001 818	Créanciers
SBB, Kontokorrent	—	CFF, compte courant
PTT, Kontokorrent	1 417 229 224	PTT, compte courant
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	31 869 450	Office fédéral de la production d'armements
Geldmarktpapiere	566 550 000	Papiers monétaires
PTT, Festgeld	2 900 000 000	PTT, dépôt à terme
<i>Kurzfristige Schulden</i>	<i>3 075 020 310</i>	<i>Dettes à court terme</i>
Geldmarktpapiere	745 000 000	Papiers monétaires
Sparkasse Bundespersonal	810 020 310	Caisse d'épargne du personnel fédéral
Call-Geld AHV	70 000 000	Argent au jour le jour de l'AVS
PTT, Festgeld	1 450 000 000	PTT, dépôt à terme
<i>Mittel- und langfristige Schulden</i>	<i>18 157 474 552</i>	<i>Dettes à moyen et long termes</i>
Geldmarktpapiere	149 000 000	Papiers monétaires
Festgeldschulden AHV	250 000 000	Dépôts à terme de l'AVS
Arbeitsbeschaffungsreserven	74 038 400	Réserves de crise
Festgeld ALV	940 000 000	Dépôt à terme AC
Anleihen	13 577 000 000	Emprunts
Spezialfonds	146 758 119	Fonds spéciaux
Garantierückbehalt Kantone	11 381 834	Retenue de garantie des cantons
Münzumlauflauf CU-NI	1 305 384 228	Circulation monétaire CU-NI
EVK, Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	503 911 971	CFA, engagements découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale
PTT, Festgeld	1 200 000 000	PTT, dépôt à terme
<i>Wertberichtigungen</i>	<i>6 672 810 221</i>	<i>Réévaluations</i>
Darlehen	303 795 271	Prêts
Beteiligungen	273 044 227	Participations
Immobilien	6 095 970 723	Immeubles
<i>Konten des Innenverkehrs</i>	<i>683 763 681</i>	<i>Comptes internes</i>
Verrechnungskonten	334 689 113	Comptes de virements
Vorschußkonten	8 217 831	Comptes d'avances
Einnahmen- und Depotkonten	340 809 352	Comptes d'émoluments et de dépôts
Truppenakkreditive	47 385	Accréditifs de la troupe
<i>Transitorische Passiven</i>	<i>920 669 094</i>	<i>Passifs transitoires</i>
<i>Rückstellungen</i>	<i>13 130 342 636</i>	<i>Provisions</i>
<i>Ordnungskonten</i>	<i>10 162 653 438</i>	<i>Comptes d'ordre</i>
Ausgleichskonto	—	Compte réfléchi
Eventualschulden	6 749 553 180	Dettes conditionnelles
Fehlbetrag EVK, Anteil allgemeine Bundesverwaltung ..	2 028 815 131	Déficit de la CFA, part de l'administration fédérale générale
Kauttionen	871 306 937	Cautions
Münzumlauflauf bis 1969	512 978 190	Circulation monétaire jusqu'en 1969

Verkehrsbilanz
Balance du mouvement

	Bilanz am 31. Dezember 1986 Bilan au 31 décembre 1986	Zuwachs + Augmentation + Abgang - Diminution -	Bilanz am 31. Dezember 1987 Bilan au 31 décembre 1987
	Fr.	Fr.	Fr.
AKTIVEN/ACTIF	48 605 923 433.72	+ 472 807 552.02	49 078 730 985.74
<i>FLÜSSIGE MITTEL / DISPONIBILITÉS</i>	<i>27 246 387.90</i>	<i>+ 202 154 507.57</i>	<i>229 400 895.47</i>
Postcheck / Chèques postaux	20 445 871.03	+ 77 026 364.08	97 472 235.11
Nationalbank / Banque nationale	6 800 516.87	+ 304 745 745.46	131 928 660.36
<i>FORDERUNGEN UND ANLAGEN / DÉBITEURS ET PLACEMENTS</i>	<i>8 707 029 410.85</i>	<i>+ 304 745 745.46</i>	<i>9 011 775 156.31</i>
Debitoren / Débiteurs	932 281 990.78	- 299 175 034.57	633 106 956.21
Internationale Institutionen / Institutions internationales	16 815 298.94	- 2 644 934.61	14 170 364.33
Ausland / Etranger	1 900 199.16	- 307 820.42	1 592 378.74
Selbständige Institutionen / Institutions autonomes	55 281 524.62	- 11 204 928.52	44 076 596.10
Fonds für Exportrisikogarantie / Fonds de la garantie contre les risques à l'exportation	55 219 601.77	- 11 143 005.67	44 076 596.10
Stiftungen / Fondations	61 922.85	- 61 922.85	-
Kantone / Cantons	429 868 429.34	- 267 519 691.86	162 348 737.48
Kontokorrente / Comptes courants	250 155 362.44	- 90 268 752.26	159 886 610.18
Vorschußkonti / Comptes d'avances	2 949 860.10	- 487 732.80	2 462 127.30
Übrige / Divers	176 763 206.80	- 176 763 206.80	-
Verschiedene Debitoren / Débiteurs divers	428 416 538.72	- 17 497 659.16	410 918 879.56
Gewerbe, Handel, Industrie und Verkehr / Artisanat, commerce, industrie et transports	426 949 166.98	- 21 352 841.40	405 596 325.58
Übrige / Divers	1 467 371.74	+ 3 855 182.24	5 322 553.98
SBB, Kontokorrent / CFF, compte courant	107 838 900.52	+ 321 116 370.54	428 955 271.06
Wertpapiere und kurzfristige Anlagen / Papiers-valeurs et placements à court terme	7 653 583 746.—	+ 283 383 751.—	7 936 967 497.—
Eigene Wertschriften / Portefeuille	6 386 146.—	+ 198 967 751.—	205 353 897.—
Internationale Banken / Banques internationales	1 343 217 500.—	- 169 986 500.—	1 173 231 000.—
Schweizerbanken / Banques suisses	4 795 000 000.—	+ 285 402 500.—	5 080 402 500.—
Schweiz. Nationalbank / Banque nationale suisse	1 345 000 000.—	- 55 000 000.—	1 290 000 000.—
Internationale Institutionen / Institutions internationales	163 980 100.—	+ 24 000 000.—	187 980 100.—
Hypotheken / Hypothèques	2 850 000.—	-	2 850 000.—
Anlagen der Spezialfonds / Placements des fonds spéciaux	10 474 773.55	- 579 341.51	9 895 432.04
<i>INVESTITIONEN / IMMOBILISATIONS</i>	<i>20 142 065 355.07</i>	<i>+ 495 971 994.83</i>	<i>20 638 037 349.90</i>
Darlehen / Prêts	4 770 825 049.48	+ 319 202 718.73	5 090 027 768.21
Internationale Institutionen / Institutions internationales	318 852 038.15	- 144 781.25	318 707 256.90
Ausland / Etranger	500 396 794.60	- 61 796 103.77	438 600 690.83
Landwirtschaft / Agriculture	1 427 033 187.—	+ 72 872 296.50	1 499 905 483.50
Verkehrswesen / Transports et communications	413 489 552.33	+ 76 279 886.20	489 769 438.53
Gewerbe, Handel, Industrie und Verschiedenes / Artisanat, commerce, industrie et divers	1 032 377 899.95	+ 236 455 423.25	1 268 833 323.20
Gewerbe, Handel und Industrie / Artisanat, commerce et industrie	1 013 877 800.—	+ 237 122 200.—	1 251 000 000.—
Übrige / Divers	18 500 099.95	- 666 776.75	17 833 323.20

Verkehrsbilanz Balance du mouvement	Bilanz am 31. Dezember 1986 Bilan au 31 décembre 1986	Zuwachs + Augmentation + Abgang - Diminution -	Bilanz am 31. Dezember 1987 Bilan au 31 décembre 1987
	Fr.	Fr.	Fr.
Darlehen / Prêts (Fortsetzung / suite)			
Individuelle Darlehen und Vorschüsse / Prêts et avances à des particuliers	3 956 919.50	+ 212 273.20	4 169 192.70
Wohnungsbau und Erschließungsdarlehen / Construction de logements et prêts d'équipement	95 449 305.05	- 2 866 597.—	92 582 708.05
Wohnungsbau / Construction de logements	55 600 372.—	+ 2 062 568.—	57 662 940.—
Erschließungshilfe / Prêts à titre d'aide pour l'équipement	39 848 933.05	- 4 929 165.—	34 919 768.05
Wohnbaugenossenschaften / Coopératives immobilières	979 269 352.90	- 1 809 678.40	977 459 674.50
Baukredite / Crédits de construction	22 088 072.80	+ 4 047 411.50	26 135 484.30
Wohnbaudarlehen Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements	957 181 280.10	- 5 857 089.90	951 324 190.20
SBB, Darlehen / CFF, prêts	1 556 000 000.—	—	1 556 000 000.—
Beteiligungen / Participations	274 665 183.89	- 1 620 957.20	273 044 226.69
SBB, Dotationskapital / Capital de dotation des CFF	3 000 000 000.—	—	3 000 000 000.—
Bundesamt für Rüstungsbetriebe / Office fédéral de la production d'armements	481 165 689.09	- 38 798 655.96	442 367 033.13
Vorräte / Approvisionnements	944 784 532.61	- 89 907 710.74	854 876 821.87
Verwaltung / Administration	49 908 046.46	- 13 613 766.14	36 294 280.32
Betriebe und Anstalten / Exploitations et établissements	398 777 962.75	- 34 117 035.90	364 660 926.85
Vorräte für besondere Zwecke / Approvisionnements à des fins particulières	104 413 898.95	- 520 680.—	103 893 218.95
Armee / Armée	391 684 624.45	- 41 656 228.70	350 028 395.75
Immobilien / Immeubles	9 114 624 900.—	+ 307 096 600.—	9 421 721 500.—
Verwaltung / Administration	893 396 300.—	+ 13 788 100.—	907 184 400.—
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etablissements d'enseignement, de recherches et autres	2 387 757 400.—	+ 142 725 400.—	2 530 482 800.—
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux	535 939 700.—	+ 5 240 900.—	541 180 600.—
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice	1 372 989 000.—	+ 29 517 700.—	1 402 506 700.—
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques	392 341 500.—	+ 22 344 500.—	414 686 000.—
Festungen, Zeughäuser und übrige Anlagen / Fortifications, arsenaux et autres installations	3 532 201 000.—	+ 93 480 000.—	3 625 681 000.—
KONTEN DES INNENVERKEHRS / COMPTES INTERNES	1 291 357 967.93	- 46 103 612.23	1 245 254 355.70
Verrechnungskonten / Comptes de virements	804 066 383.17	- 111 951 368.97	692 115 014.20
Vorschußkonten / Comptes d'avances	212 355 395.92	+ 7 920 889.23	220 276 285.15
Einnahmen- und Depotkonten / Comptes d'émoluments et de dépôts	273 936 235.98	+ 57 756 589.36	331 692 825.34
Truppenakkreditive / Accréditifs de la troupe	999 952.86	+ 170 278.15	1 170 231.01

Verkehrsbilanz Balance du mouvement	Bilanz am 31. Dezember 1986 Bilan au 31 décembre 1986	Zuwachs + Augmentation + Abgang - Diminution -	Bilanz am 31. Dezember 1987 Bilan au 31 décembre 1987
	Fr.	Fr.	Fr.
<i>ZU TILGENDE AUSGABEN / DÉPENSES A AMORTIR</i>	933 669 541.—	- 139 757 570.—	793 911 971.—
EVK, zu tilgende Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung / CFA, engagements à amortir découlant de l'incorporation des allocations de renché- rissement, part de l'administration fédérale générale	573 669 541.—	- 69 757 570.—	503 911 971.—
SBB, Erhöhung Abgeltung 1982 und Defizitdeckung 1981 / CFF, hausse de l'indemnité de 1982 et couverture du déficit de 1981	360 000 000.—	- 70 000 000.—	290 000 000.—
<i>FEHLBETRAG / DÉCOUVERT</i>	17 504 554 770.97	- 344 203 513.61	17 160 351 257.36
<i>ORDNUNGSKONTEN / COMPTES D'ORDRE</i>	10 232 351 657.70	- 69 698 219.31	10 162 653 438.39
Ausgleichskonto / Compte réfléchi	8 257 657 601.55	-374 427 462.92	7 883 230 138.63
Eventualforderungen und Bestände / Créances condition- nelles et approvisionnements	1 974 694 056.15	+ 304 729 243.61	2 279 423 299.76
Behörden, Allgemeine Verwaltung / Autorités, administration gé- nérale	68 401 335.—	- 335 235.—	68 066 100.—
Rechtspflege / Justice	40 986 360.58	+ 1 323 522.12	42 309 882.70
Spezielle Forderungen / Créances spéciales	150 000.—	—	150 000.—
Entwicklungsbanken und -organisationen / Banques de déve- loppement et organisations	—	+ 219 196 474.39	219 196 474.39
Finanz- und technische Hilfe, Ausland / Aides financière et tech- nique à l'étranger	428 901 704.28	- 60 044 585.90	368 857 118.38
Regionalpolitik / Politique régionale	444 092 524.—	+ 81 796 087.—	525 888 611.—
Öffentlicher Verkehr / Transport publics	981 962 132.29	+ 62 792 981.—	1 044 755 113.29
Industrie, Gewerbe, Handel / Industrie, artisanat et commerce .	10 200 000.—	—	10 200 000.—

Verkehrsbilanz Balance du mouvement	Bilanz am 31. Dezember 1986 Bilan au 31 décembre 1986	Zuwachs + Augmentation + Abgang - Diminution -	Bilanz am 31. Dezember 1987 Bilan au 31 décembre 1987
	Fr.	Fr.	Fr.
PASSIVEN / PASSIF	48 605 923 433.72	+ 472 807 552.02	49 078 730 985.74
<i>LAUFENDE SCHULDEN / DETTE COURANTE</i>	<i>5 380 025 927.24</i>	<i>+ 1 058 624 564.67</i>	<i>6 438 650 491.91</i>
Kreditoren / Créanciers	1 408 875 593.13	+ 114 126 225.30	1 523 001 818.43
Internationale Institutionen / Institutions internationales	439 635 203.13	+ 48 964 320.05	488 599 523.18
Ausland / Etranger	207 250.75	+ 3 327.35	210 578.10
Selbständige Institutionen / Institutions autonomes	633 451 310.67	- 25 677 365.04	607 773 945.63
Alkoholverwaltung / Régie des alcools	313 958 290.60	+ 3 317 783.44	317 276 074.04
AHV / AVS	2 088 253.03	+ 264 017.40	2 352 270.43
Nuklearschadenfonds / Fonds pour dommages nucléaires	47 505 243.05	+ 13 798 600.45	61 303 843.50
Arbeitslosenversicherung / Assurance chômage	77 069 487.94	- 57 813 477.19	19 256 010.75
Fonds für Unfallverhütung / Fonds pour la prévention des accidents	5 906.78	+ 8 348.65	14 255.43
Stiftungen / Fonds	192 824 129.27	+ 14 747 362.21	207 571 491.48
Kantone / Cantons	26 077 308.05	+ 62 808 516.39	88 885 824.44
Verschiedene Kreditoren / Créanciers divers	302 811 656.83	+ 29 318 006.55	332 129 663.38
Gewerbe, Handel, Industrie und Verkehr / Artisanat, commerce, industrie et transports	48 117 662.61	+ 4 327 026.14	52 444 688.75
Wohnbaugenossenschaften / Coopératives immobilières	109 243 536.79	+ 6 488 784.75	115 732 321.54
Dienstpflichtige des Bundes / Agents de la Confédération	46 187 439.45	+ 5 999 960.98	52 187 400.43
Barhinterlagen / Dépôts en espèces	46 445 255.70	+ 4 241 406.80	50 686 662.50
Übrige / Divers	52 817 762.28	+ 8 260 827.88	61 078 590.16
Verfallene Titel und Coupons / Coupons et titres échus	6 692 863.70	- 1 290 580.—	5 402 283.70
SBB, Kontokorrent / CFF, compte courant	—	—	—
PTT, Kontokorrent / PTT, compte courant	1 198 520 798.94	+ 218 708 424.85	1 417 229 223.79
Bundesamt für Rüstungsbetriebe / Office fédéral de la production d'armements	9 129 535.17	+ 22 739 914.52	31 869 449.69
Geldmarktpapiere, Papiers monétaires	663 500 000.—	- 96 950 000.—	566 550 000.—
PTT, Festgeld, PTT, dépôt à terme	2 100 000 000.—	+ 800 000 000.—	2 900 000 000.—
<i>KURZFRISTIGE SCHULDEN / DETTE A COURT TERME</i>	<i>4 110 832 428.67</i>	<i>- 1 035 812 118.74</i>	<i>3 075 020 309.93</i>
Geldmarktpapiere / Papiers monétaires	1 049 100 000.—	- 304 100 000.—	745 000 000.—
Sparkasse Bundespersonal / Caisse d'épargne du personnel fédéral	736 732 428.67	+ 73 287 881.26	810 020 309.93
Call-Geld AHV / Argent au jour le jour de l'AVS	75 000 000.—	- 5 000 000.—	70 000 000.—
PTT, Festgeld / PTT, dépôt à terme	2 250 000 000.—	- 800 000 000.—	1 450 000 000.—
<i>MITTEL- UND LANGFRISTIGE SCHULDEN / DETTE A MOYEN ET LONG TERMES</i>	<i>18 705 933 890.21</i>	<i>- 548 459 338.30</i>	<i>18 157 474 551.91</i>
Geldmarktpapiere / Papiers monétaires	173 000 000.—	- 24 000 000.—	149 000 000.—
Festgeldschulden AHV / Dépôts à terme de l'AVS	350 000 000.—	- 100 000 000.—	250 000 000.—
Arbeitsbeschaffungsreserven / Réserves de crise	73 591 000.—	+ 447 400.—	74 038 400.—
Festgeld ALV / Dépôts à terme de l'AC	740 000 000.—	+ 200 000 000.—	940 000 000.—
Anleihen / Emprunts	14 122 000 000.—	- 545 000 000.—	13 577 000 000.—
Spezialfonds / Fonds spéciaux	144 942 115.02	+ 1 816 004.—	146 758 119.02
Garantierückbehalt Kantone / Retenue de garantie des cantons	9 265 340.80	+ 2 116 493.50	11 381 834.30
Münzumschlag CU-NI / Circulation monétaire CU-NI	1 219 465 893.39	+ 85 918 334.20	1 305 384 227.59
EVK, Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung / CFA, engagements découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale	573 669 541.—	- 69 757 570.—	503 911 971.—
PTT, Festgeld / PTT, dépôts à terme	1 300 000 000.—	- 100 000 000.—	1 200 000 000.—

Verkehrsbilanz Balance du mouvement	Bilanz am 31. Dezember 1986 Bilan au 31 décembre 1986	Zuwachs + Augmentation + Abgang - Diminution -	Bilanz am 31. Dezember 1987 Bilan au 31 décembre 1987
	Fr.	Fr.	Fr.
WERTBERICHTIGUNGEN / RÉÉVALUATIONS	6 366 774 672.86	+ 306 035 547.86	6 672 810 220.72
Darlehen / Prêts	283 091 217.97	+ 20 704 053.06	303 795 271.03
Ausland / Etranger	189 085 141.69	+ 20 084 653.91	209 169 795.60
Landwirtschaft / Agriculture	55 936 695.80	+ 713 586.20	56 650 282.—
Verkehrswesen / Transports et communications	38 069 380.48	- 94 187.05	37 975 193.43
Elektrifikationsdarlehen / Prêts pour l'électrification	8 806 111.93	—	8 806 111.93
Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés	29 241 301.05	- 94 187.05	29 147 114.—
Übrige / Divers	21 967.50	—	21 967.50
Beteiligungen / Participations	274 665 183.89	- 1 620 957.20	273 044 226.69
Immobilien / Immeubles	5 809 018 271.—	+ 286 952 452.—	6 095 970 723.—
Verwaltung / Administration	395 225 726.—	+ 21 846 926.—	417 072 652.—
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etablissements d'enseignement, de recherche et autres	903 600 345.—	+ 100 314 006.—	1 003 914 351.—
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux	243 943 910.—	+ 9 265 360.—	253 209 270.—
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercices	897 219 280.—	+ 43 995 480.—	941 214 760.—
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques	162 806 620.—	+ 18 535 310.—	181 341 930.—
Festungen, Zeughäuser und übrige Anlagen / Fortifications, arsenaux et autres installations	3 206 222 390.—	+ 92 995 370.—	3 299 217 760.—
KONTEN DES INNENVERKEHRS / COMPTES INTERNES	1 269 485 357.92	- 585 721 676.56	683 763 681.36
Verrechnungskonten / Comptes de virements	350 447 091.56	- 15 757 978.64	334 689 112.92
Vorschußkonten / Comptes d'avances	5 052 244.50	+ 3 165 587.08	8 217 831.58
Einnahmen- und Depotkonten / Comptes d'émoluments et de dépôts	913 880 651.71	- 573 071 299.70	340 809 352.01
Truppenakkreditive / Accréditifs de la troupe	105 370.15	- 57 985.30	47 384.85
TRANSITORISCHE PASSIVEN / PASSIFS TRANSITOIRES	586 458 736.71	+ 334 210 357.56	920 669 094.27
RÜCKSTELLUNGEN / PROVISIONS	12 186 412 420.11	+ 943 930 215.53	13 130 342 635.64
Rückstellung für Wertverluste / Provision pour pertes	37 864 763.03	- 9 722 138.55	28 142 624.48
Alters- und Hinterlassenenversicherung / Assurance-vieillesse et survivants	400.—	- 400.—	—
Versicherungskasse / Caisse d'assurance	9 958 113 908.55	+ 681 560 985.60	10 639 674 894.15
Straßenverkehr / Circulation routière	1 782 944 821.53	+ 274 085 228.50	2 057 030 050.03
Übrige / Divers	407 488 527.—	- 1 993 460.02	405 495 066.98
ORDNUNGSKONTEN / COMPTES D'ORDRE	10 232 351 657.70	- 69 698 219.31	10 162 653 438.39
Eventualschulden / Dettes conditionnelles	6 856 146 937.25	- 106 593 757.05	6 749 553 180.20
Behörden, Allgemeine Verwaltung / Autorités, administration générale	1 200 000 000.—	—	1 200 000 000.—
Spezielles, Verpflichtungen des Bundes / Comptes spéciaux, engagements de la Confédération	17 184 100.—	- 1 678 600.—	15 505 500.—
Entwicklungsbanken und Organisationen / Banques de développement et organisations	487 143 066.40	—	487 143 066.40
Finanz- und technische Hilfe, Ausland / Aides financière et technique à l'étranger	140 236 931.95	- 80 530 565.65	59 706 366.30
Regionalpolitik / Politique régionale	185 092 190.—	+ 20 967 000.—	206 059 190.—
Wirtschaftliche Landesverteidigung / Défense nationale économique	3 605 693 350.—	- 204 616 854.50	3 401 076 495.50
Förderung des Wohnungsbaues / Encouragement à la construction de logements	1 073 280 262.—	+ 149 238 175.—	1 222 518 437.—
Hochseeschifffahrt / Navigation en haute mer	77 253 000.—	- 3 883 000.—	73 370 000.—
Industrie, Gewerbe, Handel / Industrie, artisanat, commerce	70 264 036.90	+ 13 910 088.10	84 174 125.—
Fehlbetrag EVK, Anteil allgemeine Bundesverwaltung / Déficit de la CFA, part de l'administration fédérale générale	1 969 367 710.85	+ 59 447 420.20	2 028 815 131.05
Kautionen / Cautions	888 589 214.75	- 17 282 277.50	871 306 937.25
Münzumlaufl bis 1969 / Circulation monétaire jusqu'en 1969	518 247 794.85	- 5 269 604.96	512 978 189.89

Spezialfonds

Spezialfonds sind Vermögen, die der Eidgenossenschaft von Dritten mit bestimmten Auflagen zugewendet wurden.

Ausgaben und Einnahmen erfolgen ausserhalb der Finanzrechnung.

Inhaltsverzeichnis

7	Spezialfonds	184
7.0	Barmittel der Fonds	184
7.1	Anlagen der Fonds	184
7.000	Landwirtschaft	184
334.01	Forschungsfonds der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen	184
601.02	Fonds zur Förderung der genossenschaftlichen Rindviehzucht	184
711.01	UFA-Stiftung zugunsten der Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion Grangeneuve	184
712.01	Hopfenfonds	184
2	Güttinger-Fehr-Fonds	184
713.03	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Agrikulturchemie Liebefeld-Bern	184
716.02	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Milchwirtschaft Liebefeld-Bern	185
717.02	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau Wädenswil	185
720.01	Fonds zur Förderung der Viehseuchenforschung	185
7.001	Wissenschaft und Kunst	185
302.01	Gottfried-Keller-Stiftung	185
2	Stiftung Gleyre	185
304.01	Johann-Heinrich-Graf-Fonds	185
2	Landesbibliothekfonds	185
3	Bibliothekfonds Desai	186
311.01	Legat Brunner	186
501.01	Fonds für die Militärbibliothek	186
601.01	Frau A. M. Louise de Kalmar-Fonds	186
7.002	Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	186
531.01	Fonds zur Förderung und Unterstützung der auferdienstlichen Tätigkeit	186
571.01	Fonds für Militäraviatik	186
601.01	Grenus-Invalidenfonds	186
2	Rätzer-Invalidenfonds	187
3	Eidgenössische Winkelriedstiftung	187
7.003	Gemeinnützigkeit und Fürsorge	187
201.01	Wohlfahrtsfonds zur Unterstützung notleidender Seeleute	187
2	G. A.-Streiff-Fonds	187
302.01	Anton-Cadonau-Fonds	187
318.01	Fonds zur Behebung besonderer Notlagen von Betagten und Hinterlassenen	187
335.01	Dr.-Hans-Hauser-Fonds	187
403.01	Hilfsfonds für Auslandschweizer und Rückwanderer	187
601.02	Legat Allemandi	188
3	Minister-Rüfenacht-Fonds	188
4	Fonds für Schweizer in Istanbul	188
5	Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Ausland	188
6	Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Konsularbezirk Frankfurt a. M.	188
7	Hilfsfonds der Schweizerkolonie in Schweden	188
8	Achilles-Isella-Fonds	188
9	Berset-Müller-Stiftung	189

Fonds spéciaux

Les fonds spéciaux sont des fonds attribués à la Confédération par des tiers qui les ont grevés de charges.

Les dépenses et les recettes sont comptabilisées en dehors du compte financier.

Table des matières

	Seite Page
7	Fonds spéciaux
7.0	Disponibilités des fonds
7.1	Placements des fonds
7.000	Agriculture
334.01	Fonds de recherche de l'institut fédéral de recherches forestières
601.02	Fonds pour l'encouragement de l'élevage coopératif du bétail bovin
711.01	Fondation UFA en faveur de la station de recherches sur la production animale, Grangeneuve
712.01	Fonds de recherche pour la culture du houblon
2	Fonds Güttinger-Fehr
713.03	Fonds du jubilé de la station de recherches de chimie agricole de Liebefeld-Berne
716.02	Fonds du jubilé de la station de recherches laitières de Liebefeld-Berne
717.02	Fonds du 75 ^e anniversaire de la station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture de Wädenswil
720.01	Fonds pour l'encouragement des recherches sur les épizooties
7.001	Sciences et arts
302.01	Fondation Gottfried Keller
2	Fondation Gleyre
304.01	Fonds Jean-Henri Graf
2	Fonds de la bibliothèque nationale
3	Fonds de la bibliothèque Desai
311.01	Legs Brunner
501.01	Fonds de la bibliothèque militaire
601.01	Fonds de Madame A. M. Louise de Kalmar
7.002	Assistance des militaires, service militaire, gymnastique et sports
531.01	Fonds pour l'encouragement et le soutien des activités paramilitaires
571.01	Fonds de l'aviation militaire
601.01	Fonds Grenus des invalides
2	Fonds Rätzer des invalides
3	Fondation fédérale Winkelried
7.003	Utilité publique et assistance
201.01	Fonds de bienfaisance des marins dans le besoin
2	Fonds G. A. Streiff
302.01	Fonds Antoine Cadonau
318.01	Fonds pour venir en aide à des vieillards et à des survivants se trouvant dans une grande gêne
335.01	Fonds du D ^r Hans Hauser
403.01	Fonds de secours pour les Suisses de l'étranger et les rapatriés
601.02	Legs Allemandi
3	Fonds du ministre Rüfenacht
4	Fonds pour les Suisses d'Istanbul
5	Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant à l'étranger
6	Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant dans la circonscription consulaire de Francfort-sur-le-Main
7	Fonds d'entraide de la colonie suisse en Suède
8	Fonds Achille Isella
9	Fondation Berset-Müller

Inhaltsverzeichnis

7.003	Gemeinnützigkeit und Fürsorge (Fortsetzung)	
601.11	Schwestern-Welt-Fonds	189
15	Stokar-von-Zieglersche Stiftung	189
16	Unterstützungsfonds Hugo Bachmann	189
17	Geschwister-Josephine- und Hedwig-Pitschi-Fonds	189
615.02	Jeanne-Michel-Fonds	189
3	Hilfsfonds der Schweiz. Verrechnungsstelle	190
705.01	Unterstützungsfonds des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit	190
7.004	Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	190
201.01	Dr. Herbert Duttwyler-Fonds	190
335.01	Fischbacher-Fonds der Hauptabteilung C der EMPA	190
2	Schenkung Fischbacher	190
7.005	Politik, Polizei- und Rechtswesen	190
302.01	Legat Dr. A. Binet-Fandt	190
601.01	Stiftung Prof. Dr. Eugen Huber	190
7.009	Technische Hochschulen	191
330.01	Jubiläumfonds 1930	191
2	Stipendienfonds für Chemie	191
3	Geßner-Kunz-Fonds	191
4	Legat Escher von der Linth	191
5	Legat Prof. Dr. Cramer	191
6	Legat Prof. Dr. G. Zeuner	191
7	Legat Minister Dr. Kern	191
8	Legat H. Huber	191
9	Legat E. Oehler	191
10	Legat Ed. Rott	191
11	Alb.-Barth-Fonds	191
12	Darlehens- und Stipendienfonds	192
13	Châtelain-fonds	192
14	Georg-Lunge-Stiftung	192
15	Schochscher Schulfonds	192
16	Culmann-Fonds	192
17	Wild-Stiftung	192
18	Füssli-Stipendienfonds	192
19	Wolf-Stiftung	192
20	Friedrich-Stiftung	192
21	Krämer-Fonds	192
22	Krämer-Schulze-Nowacki-Fonds	192
23	Haustierernährungsfonds	193
24	Legat Dr. Paul Naef	193
25	Aluminiumfonds Neuhausen	193
26	Ulrich-Grubenmann-Stiftung	193
27	Stockar-Heer-Fonds des Botanischen Museums	193
28	Stockar-Heer-Fonds des Entomologischen Instituts	193
29	Dr.-J.-Escher-Kündig-Fonds des Entomologischen Instituts	193
30	Fonds für die GEP-Vorlesungen	193
31	Dr.-A.-Wander-Fonds des Pharmazeutischen Instituts	193
32	Daniel-Jenny-Stiftung	193
33	Benno-Rieter-Fonds	193
34	Prof.-Früh-Buffer-Stiftung	194
35	IBM-Fonds	194
36	Theodor Albert Naef-Fonds	194

Table des matières

Seite
Page

7.003	Utilité publique et assistance (suite)
601.11	Fonds des sœurs Welt
15	Fondation Stokar-von-Ziegler
16	Fonds de secours Hugo Bachmann
17	Fonds des sœurs Joséphine et Hedwige Pitschi
615.02	Fonds Jeanne Michel
3	Fonds de secours de l'Office suisse de compensation
705.01	Fonds de secours de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
7.004	Commerce, industrie, artisanat et transports
201.01	Fonds D' Herbert Duttwyler
335.01	Fonds Fischbacher de la division principale C du laboratoire fédéral d'essai des matériaux
2	Donation Fischbacher
7.005	Politique, police et droit
302.01	Legs du D' A. Binet-Fendt
601.01	Fondation du prof. Eugène Huber
7.009	Ecoles polytechniques
330.01	Fonds du 75 ^e anniversaire (1930)
2	Fonds en faveur de la section de chimie
3	Fonds Gessner-Kunz
4	Legs Escher von der Linth
5	Legs du prof. Cramer
6	Legs du prof. G. Zeuner
7	Legs du ministre Kern
8	Legs H. Huber
9	Legs E. Oehler
10	Legs Ed. Rott
11	Fonds Albert Barth
12	Fonds pour l'octroi de prêts et de bourses
13	Fonds Châtelain
14	Fondation Georges Lunge
15	Fonds Schoch
16	Fonds Culmann
17	Fondation Wild
18	Fonds Füssli pour l'octroi de bourses
19	Fondation Wolf
20	Fondation Friedrich
21	Fonds Krämer
22	Fonds Krämer-Schulze-Nowacki
23	Fonds de la nutrition des animaux domestiques
24	Legs Paul Naef
25	Fonds «Aluminium Neuhausen»
26	Fondation Ulrich Grubenmann
27	Fonds Stockar-Heer au profit du musée botanique
28	Fonds Stockar-Heer au profit de l'institut d'entomologie
29	Fonds du D' J. Escher-Kündig au profit de l'institut d'entomologie
30	Fonds pour les conférences de la société des anciens polytechniciens
31	Fonds du D' A. Wander au profit de l'institut de pharmacie
32	Fondation Daniel Jenny
33	Fonds Benno Rieter
34	Fondation du prof. Früh-Buffer
35	Fonds IBM
36	Fonds Théodore Albert Naef

Inhaltsverzeichnis

7.009 Technische Hochschulen (Fortsetzung)	
330.37 Musik-Fonds	194
38 Fonds zur Förderung der analytischen Psychologie und verwandter Gebiete	194
39 Frossard-Hilfsfonds	194
40 Karl-Sulzberger-Fonds	194
41 Laur-Fonds	194
42 Stipendienfonds der Abteilung für Maschineningenieurwesen	194
43 Spezialfonds der Hauptbibliothek	195
44 Aurel-Stodola-Fonds	195
45 Dr.-Karl-Kappeler-Fonds	195
46 Fonds zur Förderung der forstlichen Forschung	195
47 Otto Jaag-Gewässerschutz-Preis	195
48 Robert-Eder-Fonds	195
49 Tierzuchtfonds	195
50 Fritz-Carpentier-Fonds	195
51 Dr.-Kurt-Siegfried-Fonds des Pharmazeutischen Instituts	196
52 Schenkung aus Legat Max Müller-Mettler	196
53 Fonds «Jubiläumsspende 1980»	196
54 Forschungsfonds Georg Fischer AG	196
55 Marc-Birkigt-Stipendienfonds	196
56 Charles-Sinn-Fonds	196
57 Zentenaarfonds	196
59 Anton-Lehmann-Fonds	197
60 Emil Friedrich Rimensberger-Fonds	197
61 Ruzicka-Preis	197
62 Exkursionsstipendienfonds der Abteilung für Elektrotechnik	197
63 Stefano-Frascini-Fonds	197
64 Von-Roll-Forschungsfonds	197
65 Dr.-Donald-C.-Cooper-Fonds	197
66 VOLG-Fonds	197
67 Dipl.-Ing.-Hch.-Blumer-Fonds	197
68 Legat Johann Georg Stamm	197
69 Legat Esther Taylor	198
70 Hartmann-Müller-Fonds	198
71 C. R. Brupbacher-Fonds	198
72 Fonds der Firma H. A. Schlatter AG	198
73 Stipendienfonds Bata Schuhstiftung	198
74 Versicherungs-Hochschulpreis	198
75 Georg A. Fischer dipl. Ing. ETH-Fonds	198
76 Agro-Fonds 1971	198
77 Emil Berthele-Fonds	198
78 Stipendienfonds für Studierende polnischer Herkunft	198
79 Professor J. Büchi-Fonds	199
80 Fonds zur Auszeichnung von Arbeiten über Dokumentation und Information	199
81 Unterstützungsfonds polnischer Studierender	199
82 Polya-Fonds	199
83 Branco Weiß-Fonds	199
84 Georges Bloch-Fonds für den Dozentenaustausch	199
85 Georges Bloch-Fonds für die Graphiksammlung	199
86 Stipendienfonds für Studenten der Architektur an der ETHZ	199
87 Peter Emil Varga-Fonds	199
340.01 Fonds zur Ausrichtung von Preisen durch die ETH Lausanne	199

Table des matières

Seite
Page

7.009 Ecoles polytechniques (suite)	
330.37 Fonds pour la musique	194
38 Fonds pour l'encouragement de la psychologie analytique et des domaines similaires	194
39 Frossard-Fonds de secours	194
40 Fonds Charles Sulzberger	194
41 Fonds Laur	194
42 Fonds pour l'octroi de bourses à la division d'ingénieurs-mécaniciens	194
43 Fonds spécial de la bibliothèque principale	195
44 Fonds Aurel Stodola	195
45 Fonds Karl Kappeler	195
46 Fonds pour l'amélioration des recherches forestières	195
47 Prix de protection des eaux Otto Jaag	195
48 Fonds Robert Eder	195
49 Fonds pour la zootechnie	195
50 Fonds Fritz Carpentier	195
51 Fonds du D ^r Kurt Siegfried au profit de l'institut de pharmacie	196
52 Donation provenant du legs Max Müller-Mettler	196
53 Fonds du 125 ^e anniversaire en 1980	196
54 Fonds pour la recherche Georges Fischer S. A.	196
55 Fonds Marc Birkigt pour l'octroi de bourses	196
56 Fonds Charles Sinn	196
57 Fonds du centenaire	196
59 Fonds Antoine Lehmann	197
60 Fonds Emile Frédéric Rimensberger	197
61 Prix Ruzicka	197
62 Fonds pour les excursions de la section d'électrotechnique	197
63 Fonds Stefano Frascini	197
64 Fonds de recherches Von Roll	197
65 Fonds du D ^r Donald C. Cooper	197
66 Fonds-VOLG	197
67 Fonds Hch. Blumer, ing. dipl.	197
68 Legs Johann Georg Stamm	197
69 Legs Esther Taylor	198
70 Fonds Hartmann-Müller	198
71 Fonds C. R. Brupbacher	198
72 Fonds de la maison H. A. Schlatter S. A.	198
73 Fonds pour l'octroi de bourses de la Fondation de la fabrique de chaussures Bata	198
74 Prix universitaire de l'assurance	198
75 Fonds Georg A. Fischer, ing. dipl. EPF	198
76 Agro-Fonds 1971	198
77 Fonds Emile Berthele	198
78 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants d'origine polonaise	198
79 Fonds du prof. J. Büchi	199
80 Fonds destiné à récompenser des travaux de documentation et d'information	199
81 Fonds de secours pour des étudiants polonais	199
82 Fonds Polya	199
83 Fonds Branco Weiss	199
84 Fonds Georges Bloch pour l'échange de chargés de cours	199
85 Fonds Georges Bloch pour le cabinet des estampes	199
86 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants en architecture de l'EPFZ	199
87 Fonds Pierre-Emile Varga	199
340.01 Fonds pour l'octroi de prix par l'EPF de Lausanne	199

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7. Spezialfonds	144 942 115.02	+ 1 816 004.—	146 758 119.02	7. Fonds spéciaux
7.0 Barmittel der Fonds	134 467 341.47	+ 2 395 345.51	136 862 686.98	7.0 Disponibilités des fonds
7.1 Anlagen der Fonds	10 474 773.55	- 579 341.51	9 895 432.04	7.1 Placements des fonds
7.000 Landwirtschaft	5 421 545.82	- 57 800.70	5 363 745.12	7.000 Agriculture
Barmittel	4 316 402.82	+ 44 246.30	4 360 649.12	Disponibilités
Anlagen	1 105 143.—	- 102 047.—	1 003 096.—	Placements
334.01 Forschungsfonds der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen	152 439.35	+ 11 927.20	164 366.55	334.01 Fonds de recherche de l'institut fédéral de recherches forestières
Zinsen		+ 6 927.20		Intérêts
Zuwendung		+ 5 000.—		Donation
601.02 Fonds zur Förderung der genos- senschaftlichen Rindviehzucht	331 000.—	—	331 000.—	601.02 Fonds pour l'encouragement de l'élevage coopératif du bétail bovin
Zinsen		+ 148 950.—		Intérêts
Auszahlung		- 148 950.—		Paiement
711.01 UFA-Stiftung zugunsten der For- schungsanstalt für viehwirtschaftli- che Produktion Grangeneuve	72 781.30	+ 3 275.15	76 056.45	711.01 Fonds UFA en faveur de la station de recherches sur la production animale, Grangeneuve
Zinsen		+ 3 275.15		Intérêts
712.01 Hopfenfonds	69 397.90	+ 3 741.55	73 139.45	712.01 Fonds de recherche pour la culture du houblon
Zinsen		+ 3 151.55		Intérêts
Beiträge		+ 3 440.—		Contributions
Ausgaben		- 2 850.—		Dépenses
2 Güttinger-Fehr-Fonds	1 641 991.80	- 70 278.75	1 571 713.05	2 Fonds Güttinger-Fehr
Barmittel	536 848.80	+ 31 768.25	568 617.05	Disponibilités
Anlagen	1 105 143.—	- 102 047.—	1 003 096.—	Placements
Zinsen		+ 94 115.95		Intérêts
Verkauf von Büchern		+ 11 112.30		Vente de livres
Ausgaben		- 73 460.—		Dépenses
713.03 Jubiläumsfonds der Forschungs- anstalt für Agrikulturchemie Liebe- feld-Bern	58 844.35	+ 2 648.—	61 492.35	713.03 Fonds du jubilé de la station de recherches de chimie agricole de Liebefeld-Berne
Zinsen		+ 2 648.—		Intérêts

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.000 Landwirtschaft (Fortsetzung)				7.000 Agriculture (suite)
716.02 Jubiläumsfonds der Forschungs- anstalt für Milchwirtschaft Liebe- feld-Bern	70 818.—	+ 3 186.80	74 004.80	716.02 Fonds du jubilé de la station de recherches laitières de Liebefeld- Berne
Zinsen		+ 3 186.80		Intérêts
717.02 Jubiläumsfonds der Forschungs- anstalt für Obst-, Wein- und Garten- bau Wädenswil	42 696.37	- 12 416.60	30 279.77	717.02 Fonds du 75 ^e anniversaire de la sta- tion de recherches en arboricul- ture, viticulture et horticulture de Wädenswil
Zinsen		+ 1 327.50		Intérêts
Zuwendungen		+ 3 850.—		Verséments au fonds
Entschädigungen, Honorare		- 17 594.10		Indemnités et honoraires
720.01 Fonds zur Förderung der Viehseu- chenforschung	2 576.75	+ 115.95	2 692.70	720.01 Fonds pour l'encouragement des recherches sur les épizooties
Zinsen		+ 115.95		Intérêts
7.001 Wissenschaft und Kunst	5 586 594.10	- 144 158.88	5 442 435.22	7.001 Sciences et arts
Barmittel	4 073 254.90	- 54 993.68	4 018 261.22	Disponibilités
Anlagen	1 513 339.20	- 89 165.20	1 424 174.—	Placements
302.01 Gottfried Keller-Stiftung	3 726 969.49	- 65 495.03	3 661 474.46	302.01 Fondation Gottfried Keller
Barmittel	2 970 969.49	- 65 495.03	2 905 474.46	Disponibilités
Anlagen	756 000.—	—	756 000.—	Placements
Zinsen		+ 130 224.25		Intérêts
Zuwendung der Kiefer-Hablitzel-Stif- tung		+ 52 000.—		Versément de la Fondation Kiefer-Hab- litzel
Subventionen Dritter		+ 20 000.—		Subventions de tiers
Verschiedene Einnahmen		+ 4 978.92		Recettes diverses
Ankäufe und Restaurationen		- 100 491.50		Acquisitions et restaurations
Gehälter		- 153 804.65		Traitements
Verwaltungskosten und Verschiedenes		- 18 402.05		Frais d'administration et divers
2 Stiftung Gleyre	680 299.40	+ 3 075.20	683 374.60	2 Fondation Gleyre
Zinsen		+ 29 515.40		Intérêts
Beiträge an Kunstwerke		- 26 440.20		Contributions à des œuvres d'art
304.01 Johann-Heinrich-Graf-Fonds	28 582.09	- 1 080.30	27 501.79	304.01 Fonds Jean-Henri Graf
Zinsen		+ 1 235.15		Intérêts
Ausgaben		- 2 315.45		Dépenses
2 Landesbibliothekfonds	60 313.28	+ 2 714.10	63 027.38	2 Fonds de la bibliothèque nationale
Zinsen		+ 2 714.10		Intérêts

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.001 Wissenschaft und Kunst (Forts.)				7.001 Sciences et arts (suite)
304.03 Bibliothekfonds Desai	28847.69	+ 1 298.15	30 145.84	304.03 Fonds de la bibliothèque Desai
Zinsen		+ 1 298.15		Intérêts
311.01 Legat Brunner	302215.30	+ 5 422.40	307637.70	311.01 Legs Brunner
Zinsen		+ 13 358.55		Intérêts
Ausgaben		- 7 936.15		Dépenses
501.01 Fonds für die Militärbibliothek . . .	2 027.65	- 928.20	1 099.45	501.01 Fonds de la bibliothèque militaire
Zinsen		+ 71.80		Intérêts
Ausgaben		- 1 000.—		Dépenses
601.01 Frau A. M. Louise de Kalmar-Fonds	757 339.20	- 89 165.20	668 174.—	601.01 Fonds de Madame A. M. Louise de Kalmar
Anlagen	757 339.20	+ 89 165.20	668 174.—	Placements
7.002 Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	80 566 789.22	+ 673 465.—	81 240 254.22	7.002 Assistance des militaires, service militaire, gymnastique et sports
Barmittel	80 411 389.22	+ 282 465.—	80 693 854.22	Disponibilités
Anlagen	155 400.—	+ 391 000.—	546 400.—	Placements
531.01 Fonds zur Förderung und Unter- stützung der außerdienstlichen Tätigkeit	68 589.12	+ 2 785.55	71 374.67	531.01 Fonds pour l'encouragement et le soutien des activités paramilitaires
Zinsen		+ 3 085.55		Intérêts
Ausgaben		- 300.—		Dépenses
601.01 Grenus-Invalidenfonds	70 968 444.15	—	70 968 444.15	601.01 Fonds Grenus des invalides
Zinsen		+ 709 684.45		Intérêts
Zuweisung an die Nationalspende . . .		- 709 684.45		Virement au Don national

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.002 Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen (Fortsetzung)				7.002 Assistance des militaires, service militaire, gymnastique et sports (suite)
601.02 Rätzer-Invalidenfonds	3052 640.10	+ 75 812.15	3 128 452.25	601.02 Fonds Rätzer des invalides
Zinsen		+ 76 312.15		Intérêts
Unterhalt und Betreuung des Rätzer- Denkmals in Rorschacherberg		- 500.—		Entretien et surveillance du monument Rätzer à Rorschacherberg
3 Eidgenössische Winkelriedstiftung	6 477 115.85	+ 594 867.30	7 071 983.15	3 Fondation fédérale Winkelried
Barmittel	6 321 715.85	+ 203 867.30	6 525 583.15	Disponibilités
Anlagen	155 400.—	+ 391 000.—	546 400.—	Placements
Zinsen		+ 286 049.90		Intérêts
Mietzins Küttigen		+ 15 780.—		Loyers Küttigen
Zuweisung an die Nationalspende . . .		+ 252 037.40		Virement au Don national
Zuweisung an das Schweizerische Rote Kreuz		- 34 012.50		Virement à la Croix-Rouge suisse
Gebäudeunterhalt		- 29 055.70		Entretien du bâtiment
Zuwendung O. Zumbrunn		+ 217 143.—		Donation O. Zumbrunn
7.003 Gemeinnützigkeit und Fürsorge	12 391 642.02	+ 54 919.75	12 446 561.77	7.003 Utilité publique et assistance
Barmittel	8 485 775.64	+ 59 840.67	8 545 616.31	Disponibilités
Anlagen	3 905 866.38	- 4 920.92	3 900 945.46	Placements
201.01 Wohlfahrtsfonds zur Unterstützung notleidender Seeleute	249 170.45	+ 2 885.10	252 055.55	201.01 Fonds de bienfaisance des marins dans le besoin
Zinsen		+ 11 017.10		Intérêts
Bußen		+ 250.—		Amendes
Ausgaben		- 8 382.—		Dépenses
2 G.-A. Streiff-Fonds	41 279.36	- 3 517.99	37 761.37	2 Fonds G.-A. Streiff
Barmittel	21 343.40	+ 2 261.20	23 604.60	Disponibilités
Anlagen	19 935.96	- 5 779.19	14 156.77	Placements
Zinsen		+ 2 261.20		Intérêts
302.01 Anton-Cadonau-Fonds	520 220.05	- 5 791.90	514 428.15	302.01 Fonds Antoine Cadonau
Zinsen		+ 22 708.10		Intérêts
Beiträge an Schulen		- 28 500.—		Subventions à des écoles
318.01 Fonds zur Behebung besonderer Notlagen von Betagten und Hinter- lassenen	2 059 119.22	+ 11 488.25	2 070 607.47	318.01 Fonds pour venir en aide à des vieil- lards et à des survivants se trou- vant dans une grande gêne
Barmittel	1 836 780.21	+ 66 039.37	1 902 819.58	Disponibilités
Anlagen	222 339.01	- 54 551.12	167 787.89	Placements
Zinsen		+ 87 978.97		Intérêts
Ausgaben		- 21 939.80		Dépenses
335.01 Dr.-Hans-Hauser-Fonds	36 669.—	+ 1 650.10	38 319.10	335.01 Fonds du D' Hans Hauser
Zinsen		+ 1 650.10		Intérêts
403.01 Hilfsfonds für Auslandschweizer und Rückwanderer	423 208.40	+ 8 066.55	431 214.95	403.01 Fonds de secours pour les Suisses de l'étranger et les rapatriés
Zinsen		+ 18 883.55		Intérêts
Spenden		+ 231.75		Donations
Ausgaben		- 11 108.75		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.003 Gemeinnützigkeit und Fürsorge (Fortsetzung)				7.003 Utilité publique et assistance (suite)
601.02 Legat Allemandi	45 504.60	- 148.30	45 356.30	601.02 Legs Allemandi
Zinsen		+ 2 007.60		Intérêts
Ausgaben		- 2 155.90		Dépenses
3 Minister-Rüfenacht-Fonds	30 720.—	—	30 720.—	3 Fonds du ministre Rüfenacht
Zinsen		+ 1 382.40		Intérêts
Ausgaben		- 1 382.40		Dépenses
4 Fonds für Schweizer in Istanbul . .	194 857.05	+ 4 930.30	199 787.35	4 Fonds pour les Suisses d'Istanbul
Zinsen		+ 8 657.80		Intérêts
Ausgaben		- 3 727.50		Dépenses
5 Fonds für hilfsbedürftige Schwei- zer im Ausland	13 478.75	- 1 370.70	12 108.05	5 Fonds pour des Suisses néces- siteux résidant à l'étranger
Zinsen		+ 597.55		Intérêts
Ausgaben		- 1 968.25		Dépenses
6 Fonds für hilfsbedürftige Schwei- zer im Konsularbezirk Frankfurt a.M.	9 741.70	+ 438.40	10 180.10	6 Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant dans la circonscription consulaire de Francfort-sur-le-Main
Zinsen		+ 438.40		Intérêts
7 Hilfsfonds der Schweizerkolonie in Schweden	120 462.50	- 287.50	120 175.—	7 Fonds d'entraide de la colonie suisse en Suède
Zinsen		+ 5 175.—		Intérêts
Ausgaben		- 5 462.50		Dépenses
8 Achilles-Isella-Fonds	1 940 542.41	- 27 427.45	1 913 114.96	8 Fonds Achille Isella
Barmittel	1 915 792.41	- 32 677.45	1 883 114.96	Disponibilités
Anlagen	24 750.—	+ 5 250.—	30 000.—	Placements
Zinsen		+ 86 982.95		Intérêts
Stipendien		- 119 500.—		Bourses
Verwaltungsspesen		- 160.40		Frais d'administration

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.003 Gemeinnützigkeit und Fürsorge (Fortsetzung)				7.003 Utilité publique et assistance (suite)
601.09 Berset-Müller-Stiftung	5 128 509.50	+ 144 119.30	5 272 628.80	601.09 Fondation Berset-Müller
Barmittel	1 774 119.50	+ 82 519.30	1 856 638.80	Disponibilités
Anlagen	3 354 390.—	+ 61 600.—	3 415 990.—	Placements
Zinsen		+ 80 035.40		Intérêts
Pachtzins		+ 10 515.—		Fermage
Diverse Einnahmen		+ 4 483.60		Diverses recettes
Gebäudeunterhalt		- 9 099.55		Entretien des bâtiments
Forstarbeiten		- 3 415.15		Travaux forestiers
11 Schwestern-Welt-Fonds	31 412.45	+ 1 413.55	32 826.—	11 Fonds des sœurs Welt
Zinsen		+ 1 413.55		Intérêts
15 Stokar-von-Zieglersche Stiftung	200 000.—	—	200 000.—	15 Fondation Stokar-von-Ziegler
Anlagen	200 000.—	—	200 000.—	Placements
16 Unterstützungsfonds Hugo Bachmann	86 811.80	- 11 146.16	75 665.64	16 Fonds de secours Hugo Bachmann
Barmittel	2 360.39	+ 294.45	2 654.84	Disponibilités
Anlagen	84 451.41	- 11 440.61	73 010.80	Placements
Zinsen		+ 2 294.45		Intérêts
Unterstützungen		- 2 000.—		Secours
17 Geschwister-Josephine-und-Hedwig-Pitschi-Fonds	486 289.50	- 1 162.55	485 126.95	17 Fonds des sœurs Joséphine et Hedwig Pitschi
Zinsen		+ 20 944.75		Intérêts
Rentenzahlung		- 1 800.—		Versement de rente
Zuweisungen an Dritte		- 20 307.30		Versements à tiers
615.02 Jeanne-Michel-Fonds	70 218.65	+ 3 159.85	73 378.50	615.02 Fonds Jeanne Michel
Zinsen		+ 3 159.85		Intérêts

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.003 Gemeinnützigkeit und Fürsorge (Fortsetzung)				7.003 Utilité publique et assistance (suite)
615.03 Hilfsfonds der Schweiz. Verrech- nungsstelle	582 191.23	+ 26 198.60	608 389.83	615.03 Fonds de secours de l'Office suisse de compensation
Zinsen		+ 26 198.60		Intérêts
705.01 Unterstützungsfonds des Bundes- amtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit	121 235.40	- 98 517.70	22 717.70	705.01 Fonds de secours de l'office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Zinsen		+ 1 482.30		Intérêts
Ausgaben		- 100 000.—		Dépenses
7.004 Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	277 326.25	+ 11 276.95	288 603.20	7.004 Commerce, industrie, artisanat et transports
Barmittel	277 326.25	+ 11 276.95	288 603.20	Disponibilités
Anlagen	—	—	—	Placements
201.01 Dr. Herbert Duttwyler-Fonds	27 233.10	+ 1 225.50	28 458.60	201.01 Fonds D' Herbert Duttwyler
Zinsen		+ 1 225.50		Intérêts
335.01 Fischbacher-Fonds der Hauptabtei- lung C der EMPA	13 249.95	- 606.50	12 643.45	335.01 Fonds Fischbacher de la division principale C du laboratoire fédéral d'essai des matériaux
Zinsen		+ 593.50		Intérêts
Spesen		- 1 200.—		Frais
2 Schenkung Fischbacher	236 843.20	+ 10 657.95	247 501.15	2 Donation Fischbacher
Zinsen		+ 10 657.95		Intérêts
7.005 Politik, Polizei- und Rechtswesen	979 614.27	- 1 328.30	978 285.97	7.005 Politique, police et droit
Barmittel	979 614.27	- 1 328.30	978 285.97	Disponibilités
Anlagen	—	—	—	Placements
302.01 Legat Dr. A. Binet-Fendt	21 307.30	+ 958.85	22 266.15	302.01 Legs du D' A. Binet-Fendt
Zinsen		+ 958.85		Intérêts
601.01 Stiftung Prof. Dr. Eugen Huber . . .	958 306.97	- 2 287.15	956 019.82	601.01 Fondation du prof. Eugène Huber
Zinsen		+ 41 168.30		Intérêts
Vergütung an Kanton Bern		- 43 455.45		Contribution au canton de Berne

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen	39 718 603.34	+ 1 279 630.18	40 998 233.52	7.009 Ecoles polytechniques
Barmittel	35 923 578.37	+ 2 053 838.57	37 977 416.94	Disponibilités
Anlagen	3 795 024.97	- 774 208.39	3 020 816.58	Placements
330.01 Jubiläumsfonds 1930	88 781.19	+ 89 228.33	178 009.52	330.01 Fonds du 75 ^e anniversaire (1930)
Zinsen		+ 7 768.95		Intérêts
Ausgaben		- 8 621.65		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		+ 9 008.03		Prise en considération de l'octroi de crédit
2 Stipendienfonds für Chemie	297 871.65	- 2 195.15	295 676.50	2 Fonds pour l'octroi de bourses en faveur de la section de chimie
Zinsen		+ 13 008.85		Intérêts
Ausgaben		- 15 204.—		Dépenses
3 Geßner-Kunz-Fonds	67 705.35	- 3 153.10	64 552.25	3 Fonds Gessner-Kunz
Zinsen		+ 2 846.90		Intérêts
Ausgaben		- 6 000.—		Dépenses
4 Legat Escher von der Linth	137 118.25	- 283.55	136 834.70	4 Legs Escher von der Linth
Zinsen		+ 6 066.45		Intérêts
Ausgaben		- 6 350.—		Dépenses
5 Legat Prof. Dr. Cramer	12 806.05	+ 576.25	13 382.30	5 Legs du prof. Cramer
Zinsen		+ 576.25		Intérêts
6 Legat Prof. G. Zeuner	136 642.80	- 1 002.40	135 640.40	6 Legs du prof. G. Zeuner
Zinsen		+ 5 997.60		Intérêts
		- 7 000.—		Dépenses
7 Legat Minister Dr. Kern	43.90	- 43.90	—	7 Legs du ministre Kern
Rückbuchung Zins 1986				Ristourne des intérêts 1986
Fondsauflösung		- 43.90		Liquidation du fonds
8 Legat H. Huber	94 657.07	+ 599.35	95 256.42	8 Legs H. Huber
Zinsen		+ 4 189.35		Intérêts
Ausgaben		- 3 590.—		Dépenses
9 Legat E. Oehler	136 377.07	- 27 199.45	109 177.62	9 Legs E. Oehler
Zinsen		+ 4 420.25		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 7 580.—		Autres recettes
Einbezug Kreditgutsprachen		- 39 199.70		Prise en considération de l'octroi de crédit
10 Legat Ed. Rott	152 738.40	+ 1 758.70	154 497.10	10 Legs Ed. Rott
Zinsen		+ 6 758.70		Intérêts
Ausgaben		- 5 000.—		Dépenses
11 Albert-Barth-Fonds	2 073 606.40	+ 1 954.45	2 075 560.85	11 Fonds Albert Barth
Zinsen		+ 91 756.95		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 2 467.50		Autres recettes
Ausgaben		- 92 270.—		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.12 Darlehens- und Stipendienfonds .	1 962 516.01	+ 93 609.25	2 056 125.26	330.12 Fonds pour l'octroi de prêts et de bourses
Zinsen		+ 87 569.45		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 119 039.80		Autres recettes
Ausgaben		- 113 000.—		Dépenses
13 Châtelainfonds	2 297 210.75	+ 536 639.55	2 833 850.30	13 Fonds Châtelain
Zinsen		+ 108 706.25		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 432 433.30		Autres recettes
Ausgaben		- 4 500.—		Dépenses
14 Georg-Lunge-Stiftung	296 69.30	- 12 989.75	166 79.55	14 Fondation Georges Lunge
Zinsen		+ 1 039.25		Intérêts
Ausgaben		- 14 029.—		Dépenses
15 Schochscher Schulfonds	1 061 372.20	- 80 271.30	981 100.90	15 Fonds Schoch
Zinsen		+ 46 472.20		Intérêts
Ausgaben		- 126 743.50		Dépenses
16 Culmann-Fonds	453 420.15	+ 20 403.90	473 824.05	16 Fonds Culmann
Zinsen		+ 20 403.90		Intérêts
17 Wild-Stiftung	134 507.30	+ 1 498.65	136 005.95	17 Fondation Wild
Zinsen		+ 5974.65		Intérêts
Ausgaben		- 4 476.—		Dépenses
18 Füssli-Stipendienfonds	278 704.65	+ 11 529.70	290 234.35	18 Fonds Füssli pour l'octroi de bourses
Zinsen		+ 12 529.70		Intérêts
Ausgaben		- 1 000.—		Dépenses
19 Wolf-Stiftung	121 789.87	- 305.80	121 484.07	19 Fondation Wolf
Zinsen		+ 5 279.35		Intérêts
Ausgaben		- 5 585.15		Dépenses
20 Friedrich-Stiftung	197 488.—	+ 1 270.20	198 758.20	20 Fondation Friedrich
Zinsen		+ 8 770.20		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 3 000.—		Autres recettes
Ausgaben		- 10 500.—		Dépenses
21 Krämer-Fonds	144 649.60	+ 2 101.70	146 751.30	21 Fonds Krämer
Zinsen		+ 6 426.70		Intérêts
Ausgaben		- 4 325.—		Dépenses
22 Krämer-Schulze-Nowacki-Fonds .	87 147.40	+ 1 306.50	88 453.90	22 Fonds Krämer-Schulze-Nowacki
Zinsen		+ 3 862.80		Intérêts
Ausgaben		- 2 556.30		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.23 Haustierernährungsfonds	210 973.91	+ 9 493.80	220 467.71	330.23 Fonds de la nutrition des animaux domestiques
Zinsen		+ 9 493.80		Intérêts
24 Legat Dr. Paul Naef	86 826.50	+ 3 907.20	90 733.70	24 Legs Paul Naef
Zinsen		+ 3 907.20		Intérêts
25 Aluminium-Fonds Neuhausen . . .	267 246.75	- 104 251.75	162 995.—	25 Fonds «Aluminium Neuhausen»
Barmittel	231 794.75	- 96 185.75	135 609.—	Disponibilités
Anlagen	35 452.—	- 8 066.—	27 386.—	Placements
Zinsen		+ 12 252.25		Intérêts
Ausgaben		- 140 536.75		Dépenses
Einbezug Kreditgesprächen		+ 32 098.75		Prise en considération de l'octroi de crédit
26 Ulrich-Grubenmann-Stiftung	34 665.30	+ 589.95	35 255.25	26 Fondation Ulrich Grubenmann
Zinsen		+ 1 549.95		Intérêts
Ausgaben		- 960.—		Dépenses
27 Stocker-Heer-Fonds des botanischen Museums	20 426.02	+ 919.15	21 345.17	27 Fonds Stocker-Heer au profit du musée botanique
Zinsen		+ 919.15		Intérêts
28 Stocker-Heer-Fonds des entomologischen Instituts	4 962.50	+ 74.90	5 037.40	28 Fonds Stocker-Heer au profit de l'institut d'entomologie
Zinsen		+ 220.65		Intérêts
Ausgaben		- 145.75		Dépenses
29 Dr.-J.-Escher-Kündig-Fonds des entomologischen Instituts	14 844.40	+ 227.50	15 071.90	29 Fonds du D ^r J. Escher-Kündig au profit de l'institut d'entomologie
Zinsen		+ 663.30		Intérêts
Ausgaben		- 435.80		Dépenses
30 Fonds für die GEP-Vorlesungen	200 163.27	+ 8 880.60	209 043.87	30 Fonds pour les conférences de la société des polytechniciens
Barmittel	125 163.27	+ 8 880.60	134 043.87	Disponibilités
Anlagen	75 000.—	—	75 000.—	Placements
Zinsen		+ 8 880.60		Intérêts
31 Dr.-A.-Wander-Fonds des pharmazeutischen Instituts	16 351.90	+ 735.85	17 087.75	31 Fonds du D ^r A. Wander au profit de l'institut de pharmacie
Zinsen		+ 735.85		Intérêts
32 Daniel-Jenny-Stiftung	98 137.90	+ 1 726.30	99 864.20	32 Fondation Daniel Jenny
Zinsen		+ 4 365.50		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 500.—		Autres recettes
Ausgaben		- 3 139.20		Dépenses
33 Benno-Rieter-Fonds	1 005 999.43	+ 26 802.—	1 032 801.43	33 Fonds Benno Rieter
Zinsen		+ 45 038.05		Intérêts
Ausgaben		- 18 236.05		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.34 Prof.-Früh-Buff-Stiftung	41 388.49	+ 1 862.50	43 250.99	330.34 Fondation du prof. Früh-Buff
Zinsen		+ 1 862.50		Intérêts
35 IBM-Fonds	58.25	- 58.25	—	35 Fonds IBM
Fondsauflösung		- 58.25		Liquidation du fonds
36 Theodor Albert Naef-Fonds	34 496.10	- 10 280.55	24 215.55	36 Fonds Théodore Albert Naef
Zinsen		+ 492.50		Intérêts
Ausgaben		- 10 773.05		Dépenses
37 Musik-Fonds	18 940.80	- 2 212.20	16 728.60	37 Fonds pour la musique
Zinsen		+ 737.80		Intérêts
Ausgaben		- 2 950.—		Dépenses
38 Fonds zur Förderung der analytischen Psychologie und verwandter Gebiete	211 225.90	- 2 830.65	208 395.25	38 Fonds pour l'encouragement de la psychologie analytique et des do- maines similaires
Zinsen		+ 9 285.30		Intérêts
Ausgaben		- 12 115.95		Dépenses
39 Frossard-Hilfsfonds	43 226.20	+ 847.25	44 073.45	39 Frossard-Fonds de secours
Zinsen		+ 1 847.25		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 14 400.—		Autres recettes
Ausgaben		- 15 400.—		Dépenses
40 Karl-Sulzberger-Fonds	272 367.15	+ 12 256.50	284 623.65	40 Fonds Charles Sulzberger
Zinsen		+ 12 256.50		Intérêts
41 Laur-Fonds	382 382.15	+ 4 903.60	387 285.75	41 Fonds Laur
Zinsen		+ 17 006.75		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 21 330.15		Autres recettes
Ausgaben		- 33 433.30		Dépenses
42 Stipendienfonds der Abteilung für Maschineningenieurwesen	289 319.30	- 1 285.20	288 034.10	42 Fonds pour l'octroi de bourses à la division d'ingénieurs-mécaniciens
Zinsen		+ 12 714.80		Intérêts
Ausgaben		- 14 000.—		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.43 Spezialfonds der Hauptbibliothek .	167 001.89	+ 11 136.90	178 138.79	330.43 Fonds spécial de la bibliothèque principale
Zinsen		+ 7 606.90		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 3 530.—		Autres recettes
44 Aurel-Stodola-Fonds	1 454 278.11	- 1 500 028.85	1 304 275.26	44 Fonds Aurel Stodola
Barmittel	1 140 653.21	+ 38 995.95	1 101 657.26	Disponibilités
Anlagen	313 624.90	- 1 111 006.90	202 618.—	Placements
Zinsen		+ 61 621.45		Intérêts
Einnahmen		+ 329.45		Recettes
Ausgaben		- 141 184.30		Dépenses
Einbezug Kreditgesprächen		+ 40 237.45		Prise en considération de l'octroi de crédit
45 Dr.-Karl-Kappeler-Fonds	65 002.30	+ 2 925.10	67 927.40	45 Fonds Charles Kappeler
Zinsen		+ 2 925.10		Intérêts
46 Fonds zur Förderung der forstlichen Forschung	78 651.70	+ 3 539.35	82 191.05	46 Fonds pour l'amélioration des recherches forestières
Zinsen		+ 3 539.35		Intérêts
47 Otto Jaag-Gewässerschutz-Preis .	48 077.85	+ 1 133.15	49 211.—	47 Prix de protection des eaux Otto Jaag
Zinsen		+ 2 133.15		Intérêts
Ausgaben		- 1 000.—		Dépenses
48 Robert-Eder-Fonds	31 850.50	+ 1 433.25	33 283.75	48 Fonds Robert Eder
Zinsen		+ 1 433.25		Intérêts
49 Tierzuchtfonds	221 358.05	- 5 927.50	215 430.55	49 Fonds pour la zootechnie
Zinsen		+ 9 961.05		Intérêts
Ausgaben		- 15 888.55		Dépenses
50 Fritz-Carpentier-Fonds	42 545.33	+ 1 914.55	44 459.88	50 Fonds Fritz Carpentier
Zinsen		+ 1 914.55		Intérêts

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.51 Dr.-Kurt-Siegfried-Fonds des Pharmazeutischen Instituts	12 279.20	+ 552.55	12 831.75	330.51 Fonds du D' Kurt Siegfried au profit de l'institut de pharmacie
Zinsen		+ 552.55		Intérêts
52 Schenkung aus Legat Max Müller-Mettler	10 525.75	- 288.35	10 237.40	52 Donation provenant du legs Max Müller-Mettler
Zinsen		+ 461.65		Intérêts
Ausgaben		- 750.—		Dépenses
53 Fonds «Jubiläumsspende 1980» .	4 198 462.60	+ 590 281.59	4 788 744.19	53 Fonds du 125 ^e anniversaire en 1980
Zinsen		+ 215 418.45		Intérêts
Übrige Einnahmen		- 51 197.39		Autres recettes
Ausgaben		- 644 465.18		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		+ 968 130.93		Prise en considération de l'octroi de crédit
54 Forschungsfonds Georg Fischer AG	71 901.26	+ 3 235.35	75 136.61	54 Fonds pour la recherche Georges Fischer S. A.
Zinsen		+ 3 235.35		Intérêts
55 Marc-Birkigt-Stipendienfonds . . .	1 357 154.15	+ 1 905.40	1 359 059.55	55 Fonds Marc Birkigt pour l'octroi de bourses
Zinsen		+ 59 805.40		Intérêts
Ausgaben		- 57 900.—		Dépenses
56 Charles-Sinn-Fonds	34 104.70	+ 1 534.70	35 639.40	56 Fonds Charles Sinn
Zinsen		+ 1 534.70		Intérêts
57 Zentenerfonds	1 154 822.10	+ 586 085.04	1 740 907.14	57 Fonds du centenaire
Zinsen		+ 75 719.15		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 300.—		Autres recettes
Ausgaben		- 26 651.65		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		+ 536 717.54		Prise en considération de l'octroi de crédit

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Veränderung Augmentation (+) Verminderung Diminution (-)		Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)					7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.59 Anton-Lehmann-Fonds	27201.45	+	1223.95	28425.40	330.59 Fonds Antoine Lehmann
Zinsen		+	1223.95		Intérêts
60 Emil Friedrich Rimensberger-Fonds	1146.95	-	166.30	980.65	60 Fonds Emile Frédéric Rimensberger
Zinsen		+	148.70		Intérêts
Übrige Einnahmen		+	7200.—		Autres recettes
Ausgaben		-	7515.—		Dépenses
61 Ruzicka-Preis	9548.60	-	5897.85	3650.75	61 Prix Ruzicka
Zinsen		+	271.65		Intérêts
Ausgaben		-	6169.50		Dépenses
62 Exkursionsstipendienfonds der Ab- teilung für Elektrotechnik	15393.60	+	692.70	16086.30	62 Fonds pour les excursions de la section d'électrotechnique
Zinsen		+	692.70		Intérêts
63 Stefano-Francini-Fonds	1276691.10	+	167535.30	1444226.40	63 Fonds Stefano Francini
Zinsen		+	60631.30		Intérêts
Übrige Einnahmen		+	188000.—		Autres recettes
Ausgaben		-	81096.—		Dépenses
64 Von-Roll-Forschungsfonds	103456.65	+	4655.55	108112.20	64 Fonds de recherches Von Roll
Zinsen		+	4655.55		Intérêts
65 Dr.-Donald-C.-Cooper-Fonds	188796.86	+	26672.64	215469.50	65 Fonds du Dr Donald C. Cooper
Zinsen		+	8651.35		Intérêts
Übrige Einnahmen		+	18021.29		Autres recettes
66 VOLG-Fonds	70812.30	+	3186.55	73998.85	66 Fonds-VOLG
Zinsen		+	3186.55		Intérêts
67 Dipl.-Ing.-Hch.-Blumer-Fonds	601287.85	+	13344.10	614631.95	67 Fonds Hch Blumer, ing. dipl.
Zinsen		+	26782.10		Intérêts
Ausgaben		-	13438.—		Dépenses
68 Legat Johann Georg Stamm	71451.15	+	1512.75	72963.90	68 Legs Johann Georg Stamm
Zinsen		+	3171.15		Intérêts
Ausgaben		-	1658.40		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.69 Legat Esther Taylor	14 108.75	+ 634.90	14 743.65	330.69 Legs Esther Taylor
Zinsen		+ 634.90		Intérêts
70 Hartmann-Müller-Fonds	7 807 377.96	+ 427 609.87	7 379 768.09	70 Fonds Hartmann-Müller
Barmittel	4 777 929.89	+ 156 712.62	4 934 642.51	Disponibilités
Anlagen	3 029 448.07	- 584 322.49	2 445 125.58	Placements
Zinsen		+ 310 324.76		Intérêts
Ausgaben		- 135 830.35		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		- 2 637.59		Prise en considération de l'octroi de crédit
71 C. R. Brupbacher-Fonds	599 196.45	- 51 528.40	547 668.05	71 Fonds C. R. Brupbacher
Barmittel	257 696.45	+ 19 284.60	276 981.05	Disponibilités
Anlagen	341 500.—	- 70 813.—	270 687.—	Placements
Zinsen		+ 19 284.60		Intérêts
72 Fonds der Firma H. A. Schlatter AG	66 577.65	+ 2 996.—	69 573.65	72 Fonds de la maison H. A. Schlatter S.A.
Zinsen		+ 2 996.—		Intérêts
73 Stipendienfonds Bata Schuhstiftung	51 508.35	- 12 139.30	39 369.05	73 Fonds pour l'octroi de bourses de la Fondation de la fabrique de chaus- sures Bata
Zinsen		+ 2 110.70		Intérêts
Ausgaben		- 14 250.—		Dépenses
74 Versicherungs-Hochschulpreis	9 160.15	+ 3 526.—	12 686.15	74 Prix universitaire de l'assurance
Zinsen		+ 526.—		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 12 000.—		Autres recettes
Ausgaben		- 9 000.—		Dépenses
75 Georg A. Fischer dipl. Ing. ETH-Fonds	471.40	+ 64.95	536.35	75 Fonds Georg A. Fischer, ing. dipl. EPF
Zinsen		+ 64.95		Intérêts
76 Agro-Fonds 1971	685 514.—	- 10 503.30	675 010.70	76 Agro-Fonds 1971
Zinsen		+ 30 568.40		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 11 310.90		Autres recettes
Ausgaben		- 96 643.30		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		+ 44 260.70		Prise en considération de l'octroi de crédit
77 Emil Berthele-Fonds	941 005.50	+ 47 453.45	988 458.95	77 Fonds Emile Berthele
Zinsen		+ 42 301.75		Intérêts
Ausgaben		- 3 533.70		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		+ 8 685.40		Prise en considération de l'octroi de crédit
78 Stipendienfonds für Studierende polnischer Herkunft	219 136.75	+ 946.50	220 083.25	78 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants d'origine polonaise
Zinsen		+ 9 696.50		Intérêts
Ausgaben		- 8 750.—		Dépenses

Spezialfonds	Vermögen am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Vermögen am 31. Dezember 1987	Fonds spéciaux
	Fortune au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Fortune au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
7.009 Technische Hochschulen (Forts.)				7.009 Ecoles polytechniques (suite)
330.79 Professor J. Büchi-Fonds	97 153.55	+ 55 863.90	153 017.45	330.79 Fonds du prof. J. Büchi
Zinsen		+ 5 863.90		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 50 000.—		Autres recettes
80 Fonds zur Auszeichnung von Arbei- ten über Dokumentation und Infor- mation	272 815.40	+ 12 276.70	285 092.10	80 Fonds destiné à récompenser des travaux de documentation et d'in- formation
Zinsen		+ 12 276.70		Intérêts
81 Unterstützungsfonds polnischer Studierender	2 583 621.35	- 1 019 246.60	2 481 696.75	81 Fonds de secours pour étudiants polonais
Zinsen		+ 112 187.45		Intérêts
Ausgaben		- 214 112.05		Dépenses
82 Polya-Fonds	10 895.60	- 487.15	10 408.45	82 Fonds Polya
Zinsen		+ 466.25		Intérêts
Ausgaben		- 953.40		Dépenses
83 Branco Weiss-Fonds	1 053 411.10	- 70 508.90	982 902.20	83 Fonds Branco Weiss
Zinsen		+ 45 013.10		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 9 398.83		Autres recettes
Ausgaben		- 186 193.85		Dépenses
Einbezug Kreditgutsprachen		+ 61 273.02		Prise en considération de l'octroi de crédit
84 Georges Bloch-Fonds für den Don- zentaustausch ETHZ/Technion Haifa	163 768.50	- 8 802.60	154 965.90	84 Fonds Georges Bloch pour l'échange de chargés de cours entre l'EPFZ et le Technion Haïfa
Zinsen		+ 6 934.20		Intérêts
Ausgaben		- 15 736.80		Dépenses
85 Georges Bloch-Fonds für die Gra- phiksammlung an der ETHZ	14 096.20	- 13 720.50	375.70	85 Fonds Georges Bloch pour le cabi- net des estampes de l'EPFZ
Zinsen		+ 279.50		Intérêts
Ausgaben		- 14 000.—		Dépenses
86 Stipendienfonds für Studenten der Architektur an der ETHZ	104 309.55	+ 1 646.15	105 955.70	86 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants en architecture de l'EPFZ
Zinsen		+ 4 646.15		Intérêts
Ausgaben		- 3 000.—		Dépenses
87 Peter Emil Varga-Fonds der ETHZ	127 088.90	+ 5 719.—	132 807.90	87 Fonds Pierre-Emile Varga, de l'EPFZ
Zinsen		+ 5 719.—		Intérêts
88 Heinrich Hatt-Bucher Fonds	152 762.50	+ 3 821.45	156 583.95	88 Fonds Henri Hatt-Bucher
Zinsen		+ 6 821.45		Intérêts
Ausgaben		- 3 000.—		Dépenses
340.01 Fonds zur Ausrichtung von Preisen durch die ETH Lausanne	209 996.15	- 7 652.45	202 343.70	340.01 Fonds pour l'octroi de prix par l'EPF Lausanne
Zinsen		+ 9 475.55		Intérêts
Übrige Einnahmen		+ 1 300.—		Autres recettes
Ausgaben		- 18 428.—		Dépenses

Rückstellungen

Rückstellungen sind Beträge, die die Jahresergebnisse verschlechtern, d.h. den Fehlbetrag der Bilanz vergrößert haben und zur Deckung künftiger Ausgaben oder Verluste dienen.

Provisions

Les provisions sont des montants destinés à la couverture de dépenses ou de pertes futures et qui ont grevé les exercices annuels et, de ce fait, augmenté le découvert.

Inhaltsverzeichnis

8 Rückstellungen	
8.0 Für Wertverluste	202
8.1 Für spätere Fälligkeiten	202
8.100 Alters- und Hinterlassenenversicherung	202
318.01 Alters- und Hinterlassenenversicherung I	202
8.110 Versicherungskasse	202
8.111	
615.01 Versicherungskasse	202
8.190 Übrige Rückstellungen	203
312.01 Landesmuseum	203
318.02 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern	203
601.03 Arbeitsbeschaffung III	203
7 Militärversicherung	203
703.02 Hilfe an Entwicklungsländer	203
3 Investitionsrisikogarantie	203
707.02 Entschuldung landwirtschaftlicher Heimwesen	204
3 Rebbau	204
5 Pflanzenschutz	204
9 Milchprodukte	204
10 Förderung der Landwirtschaft	204
11 Ackerbau und Absatzförderung	204
723.04 Steuerrückerstattungen w/Arbeitsbeschaffungsreserven	205
724.01 Bundes-Kriegs-Transport-Versicherung	205
726.01 Verbilligung von Brotgetreide	205
806.06 Straßenverkehr	205

Table des matières

	Seite Page	8 Provisions
		8.0 Pour pertes
		8.1 Pour échéances futures
		8.100 Assurance-vieillesse et survivants
		318.01 Assurance-vieillesse et survivants I
		8.110 Caisse d'assurance
		8.111
		615.01 Caisse d'assurance
		8.190 Autres provisions
		312.01 Musée national
		318.02 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne
		601.03 Création de possibilités de travail III
		7 Assurance militaire
		703.02 Aide aux pays en développement
		3 Garantie contre les risques de l'investissement
		707.02 Désendettement de domaines agricoles
		3 Viticulture
		5 Protection des plantes
		9 Produits laitiers
		10 Encouragement de l'agriculture
		11 Culture des champs et placement des produits
		723.04 Ristournes d'impôts pour réserves de crise
		724.01 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
		726.01 Réduction des prix du blé panifiable
		806.06 Circulation routière

Rückstellungen	Stand am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Stand am 31. Dezember 1987	Provisions
	Etat au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Etat au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Rückstellungen	12 186 412 420.11	+ 943 930 215.53	13 130 342 635.64	8 Provisions
Vermehrung		973 174 291.93		Augmentation
Einlagen (netto pro Rückstellung) S. 171 Zunahme des Forderungsbestandes EVK		984 225 845.93 - 11 051 554.—		Versements (nets par provision), p. 171 Augmentation du volume des créances, CFA
Verminderung		29 244 076.40		Diminution
Entnahmen (netto pro Rückstellung), S. 171				Prélèvements (nets par provision), p. 171
8.0 Für Wertverluste	37 864 763.03	- 9 722 138.55	28 142 624.48	8.0 Pour pertes
724.373.02, S. 77		- 553 038.55		724.373.02, p. 77
724.373.02 R. 1986, S. 76		- 9 169 100.—		724.373.02, C 1986, p. 76
8.1 Für spätere Fälligkeiten	12 148 547 657.08	+ 953 652 354.08	13 102 200 011.16	8.1 Pour échéances futures
8.100 Alters- und Hinterlassenenversiche- rung	400.—	- 400.—	—	8.100 Assurance-vieillesse et survivants
318.01 Alters- und Hinterlassenenversicherung I	400.—	- 400.—	—	318.01 Assurance-vieillesse et survivants I
601.900.01, S. 59		+ 229 324 789.55		601.900.01, p. 59
606.830.01, S. 62		+ 840 881 292.—		606.830.01, p. 62
606.840.03, S. 62		+ 5 593 315.—		606.840.03, p. 62
606.433.01, S. 62		- 1 000 000.—		606.433.01, p. 62
318.403.50, S. 26		- 1 074 799 796.55		318.403.50, p. 26
8.110 Eidg. Versicherungskasse	9 958 113 908.55	+ 681 560 985.60	10 639 674 894.15	8.110 Caisse fédérale d'assurance
8.111				8.111
615.01 Versicherungskasse				615.01 Caisse d'assurance
Zuweisung des Bundes, S. 225		+ 719 912 844.35		Versement de la Confédération, p. 225
Ausgabenüberschuß, S. 65		- 27 300 304.75		Excédent de dépenses, p. 65
Zunahme des Forderungsbestandes, S. 230		- 11 051 554.—		Augmentation du volume des créances, p. 230

Rückstellungen	Stand am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Stand am 31. Dezember 1987	Provisions
	Etat au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Etat au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
8.190 Übrige Rückstellungen	2 190 433 348.53	+ 272 091 768.48	2 462 525 117.01	8.190 Autres provisions
312.01 Landesmuseum	153 611.94	+ 42 981.18	196 593.12	312.01 Musée national
312.942.01, S. 20		+ 42 981.18		312.942.01, p. 20
318.02 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern	32 308 290.—	—	32 308 290.—	318.02 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne
Zinseinlage		+ 1 453 873.—		Intérêts versés
318.433.03, S. 26		- 1 453 873.—		318.433.03, p. 26
601.03 Arbeitsbeschaffung III	29 263 838.39	—	29 263 838.39	601.03 Création de possibilités de travail III
7 Militärversicherung	57 761 987.44	—	57 761 987.44	7 Assurance militaire
703.02 Hilfe an Entwicklungsländer	90 000 000.—	—	90 000 000.—	703.02 Aide aux pays en développement
3 Investitionsrisikogarantie	26 997 478.15	+ 427 116.25	27 424 594.40	3 Garantie contre les risques de l'investissement
703.933.02, S. 68		+ 454 896.85		703.933.02, p. 68
703.423.03, S. 67		- 27 780.60		703.423.03, p. 67

Rückstellungen	Stand am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Stand am 31. Dezember 1987	Provisions
	Etat au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Etat au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
8.190 Übrige Rückstellungen (Forts.)				8.190 Autres provisions (suite)
707.02 Entschuldung landwirtschaftlicher Heimwesen	20 855 317.85	- 1 093 586.20	19 761 731.65	707.02 Désendettement de domaines agri- coles
707.433.51, S. 71		- 380 000.—		707.433.51, p. 71
707.603.04, S. 72		- 713 586.20		707.603.04, p. 72
3 Rebbau	52 467 275.30	- 18 373 986.—	34 093 289.30	3 Viticulture
606.840.06, S. 62		+ 29 922 058.—		606.840.06, p. 62
707.921.81, S. 73		+ 31 175.95		707.921.81, p. 73
707.433.40, S. 71		- 2 236 991.—		707.433.40, p. 71
707.433.41, S. 71		- 400 000.—		707.433.41, p. 71
707.463.01, S. 71		- 1 094 574.—		707.463.01, p. 71
707.201.81 - 433.82, S. 72		- 40 697 193.35		707.201.81 - 433.82, p. 72
717/718.212.01, S. 73		- 2 670 560.—		717/718.212.01, p. 73
717/718.302.01, S. 74		- 41 600.—		717/718.302.01, p. 74
717/718.312.02, S. 74		- 64 744.—		717/718.312.02, p. 74
717/718.332.01, S. 74		- 67 555.—		717/718.332.01, p. 74
717/718.342.01, S. 74		- 747 867.—		717/718.342.01, p. 74
717/718.352.01, S. 74		- 25 439.—		717/718.352.01, p. 74
718.392.01, S. 74		- 164 662.60		718.392.01, p. 74
717/718.512.01, S. 74		- 116 034.—		717/718.512.01, p. 74
5 Pflanzenschutz	8 718 689.56	+ 1 729 244.40	10 447 933.96	5 Protection des plantes
707.931.80 - 933.80, S. 73		+ 3 388 970.05		707.931.80 - 933.80, p. 73
315.443.02, S. 22		- 60 000.—		315.443.02, p. 22
606.211.01, S. 61		- 70 000.—		606.211.01, p. 61
707.301.01, S. 70		- 18 647.60		707.301.01, p. 70
707.211.01, 301.80 - 511.80, S. 70/72		- 1 029 729.50		707.211.01, 301.80 - 511.80, p. 70/72
712/718.212.01, S. 73		- 410 890.—		712/718.212.01, p. 73
717.312.02, S. 74		- 919.—		717.312.02, p. 74
712/718.312.07, S. 74		- 69 539.55		712/718.312.07, p. 74
9 Milchprodukte	—	—	—	9 Produits laitiers
707.850.02 - 18, S. 73		+ 251 812 679.61		707.850.02 - 18, p. 73
707.921.02, S. 73		+ 11 024.—		707.921.02, p. 73
707.433.29 - 39, S. 71		- 251 823 703.61		707.433.29 - 39, p. 71
10 Förderung der Landwirtschaft	202 546.87	—	202 546.87	10 Encouragement de l'agriculture
11 Ackerbau und Absatzförderung ...	—	—	—	11 Culture des champs et placement des produits
707.850.01, S. 73		+ 407 614 707.10		707.850.01, p. 73
707.850.19, S. 73		+ 20 860.—		707.850.19, p. 73
707.850.20, S. 73		+ 1 095 806.20		707.850.20, p. 73
707.921.02, S. 73		+ 500 660.50		707.921.02, p. 73
707.433.01, S. 71		- 2 867 330.—		707.433.01, p. 71
707.433.02, S. 71		- 143 900 080.20		707.433.02, p. 71
707.433.03, S. 71		- 40 038 597.60		707.433.03, p. 71
707.433.06, S. 71		- 3 849 999.95		707.433.06, p. 71
707.433.21, S. 71		- 106 000 032.35		707.433.21, p. 71
707.433.22, S. 71		- 1 798 280.—		707.433.22, p. 71
707.433.33, S. 71		- 110 547 713.70		707.433.33, p. 71
707.433.38, S. 71		- 230 000.—		707.433.38, p. 71

Rückstellungen	Stand am 31. Dezember 1986	Vermehrung Augmentation (+)	Stand am 31. Dezember 1987	Autorités et tribunaux
	Etat au 31 décembre 1986	Verminderung Diminution (-)	Etat au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
8.190 Übrige Rückstellungen (Forts.)				8.190 Autres provisions (suite)
723.04 Steuerrückerstattungen w/Arbeits- beschaffungsreserven	8 852 703.55	- 53 965.65	8 798 737.90	723.04 Ristournes d'impôts pour réserves de crise
723.373.02, S. 76		- 53 965.65		723.373.02, p. 76
724.01 Bundes-Kriegs-Transport-Ver- sicherung	53 873 754.95	—	53 873 754.95	724.01 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
726.01 Verbilligung von Brotgetreide	26 033 033.—	+ 15 328 736.—	41 361 769.—	726.01 Réduction des prix du blé panifiable
606.840.01, S. 62		+ 18 918 667.—		606.840.01, p. 62
726.433.05, S. 79		- 3 589 931.—		726.433.05, p. 79
806.06 Straßenverkehr	1 782 944 821.53	+ 274 085 228.50	2 057 030 050.03	806.06 Circulation routière
606.840.02, S. 62		+ 577 924 544.50		606.840.02, p. 62
606.840.07, S. 62		+ 1 529 963 255.—		606.840.07, p. 62
802.413.28, S. 81		- 21 600 000.—		802.413.28, p. 81
802.413.32, S. 81		- 31 278 000.—		802.413.32, p. 81
802.413.33, S. 81		- 4 518 163.—		802.413.33, p. 81
802.413.46, S. 81		- 7 922 047.—		802.413.46, p. 81
806.412.01, S. 85		- 139 169 143.—		806.412.01, p. 85
806.412.90, S. 85		- 6 000 000.—		806.412.90, p. 85
806.412.02, S. 85		- 40 000 000.—		806.412.02, p. 85
806.412.03, S. 85		- 4 734 450.—		806.412.03, p. 85
806.412.11, S. 85		- 243 037 049.—		806.412.11, p. 85
806.412.12, S. 85		- 150 000 000.—		806.412.12, p. 85
806.412.13, S. 85		- 18 217 842.—		806.412.13, p. 85
806.442.01, S. 85		- 44 499 999.—		806.442.01, p. 85
806.442.02, S. 85		- 15 061 082.—		806.442.02, p. 85
806.563.10, S. 85		- 820 667 000.—		806.563.10, p. 85
806.563.11, S. 85		- 25 340 256.—		806.563.11, p. 85
806.563.12, S. 85		- 95 159 744.—		806.563.12, p. 85
806.563.13, S. 85		- 151 992 735.—		806.563.13, p. 85
806.600.01, S. 86		- 2 716 700.—		806.600.01, p. 86
Forschung und Verwaltung		- 11 888 361.—		Recherche et administration

Anhang**Annexe****Inhaltsverzeichnis**

1	Bundesamt für Rüstungsbetriebe	208
2	Münzstätte	214
3	Eidg. Versicherungskasse	218

Table des matières

1	Office fédéral de la production d'armements ...	208
2	Monnaie fédérale	214
3	Caisse fédérale d'assurance	218

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Gewinn- und Verlustrechnung (industrielle Darstellung)						Compte de profits et pertes (Comptabilité industrielle)
Direkte Bundesaufträge	1	702 056 228	718 773 000	709 601 588	1	Commandes directes de la Confédération
Indirekte Bundesaufträge	2	14 323 799	35 912 000	38 521 431	2	Commandes indirectes de la Confédération
Privataufträge	3	59 994 502	67 000 000	59 835 151	3	Commandes privées
Fakturierter Umsatz	4	776 374 529	821 685 000	807 958 170	4	Chiffre d'affaires facturé (lignes 1+2+3)
(Zeilen 1+2+3)						
Veränderungen des Bestandes an (±) fertigen und halbfertigen Erzeugnissen	5	+ 30 490 328	+107645000	+ 21 651 246	5	Variations des stocks de produits (±) finis et semi-finis
Betriebsleistungen für den Eigenbedarf	6	8 505 008	6 432 000	7 128 261	6	Production pour usage propre
Betriebsertrag (Zeilen 4+5+6)	7	815 369 865	935 762 000	836 737 677	7	Produit d'exploitation (lignes 4+5+6)
Materialaufwand	8	222 063 590	321 411 000	228 126 970	8	Dépenses en matières premières et fournitures
Personalaufwand	9	346 561 127	353 423 000	348 919 263	9	Dépenses de personnel
Betrieblicher Fremdaufwand	10	185 613 989	217 386 000	187 331 318	10	Frais externes d'exploitation
Ordentliche Abschreibungen	11	30 618 853	33 902 000	33 791 127	11	Amortissements ordinaires
Betriebsaufwand	12	784 857 559	926 122 000	798 168 678	12	Charges d'exploitation (lignes 8+9+10+11)
(Zeilen 8+9+10+11)						
Betriebsergebnis	13	30 512 306	9 640 000	38 568 999	13	Résultat de l'exploitation (lignes 7-12)
(Zeilen 7-12)						
Außerordentlicher Ertrag	14	4 504 002	3 250 000	6 424 904	14	Produit extraordinaire
Außerordentlicher Aufwand	15	22 150 175	10 045 000	35 521 930	15	Charges extraordinaires
Außerordentliche Abschreibungen	16	10 675 932	2 845 000	8 772 324	16	Amortissements extraordinaires
Reingewinn/Reinverlust (-)	18	2 190 201	0	699 649	18	Bénéfice net/perte nette (-) (lignes 13+14-15-16+17)
(Zeilen 13+14-15-16+17)						

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Compte	Budget	Compte		
		1986	1987	1987		
		Fr.	Fr.	Fr.		
Gesamtrechnung (Darstellung gemäß Finanzhaushaltsgesetz)						Compte général (présentation conforme à la loi sur les finances fédérales)
Finanzrechnung						Compte financier
Betriebseinnahmen	1	1 079 223 402	846 685 000	993 392 458	1	Recettes d'exploitation
Andere Einnahmen	2	2 539 498	2 019 000	2 939 097	2	Autres recettes
Total Einnahmen (Zeilen 1+2)	3	1 081 762 900	848 704 000	996 331 555	3	Total des recettes (lignes 1+2)
Material	4	262 092 291	330 651 000	286 515 845	4	Matières premières et fournitures
Personal	5	345 429 232	354 519 000	352 432 329	5	Personnel
Betriebliche Fremdleistungen	6	189 219 954	239 197 000	186 045 866	6	Prestations de tiers à l'entreprise
Immobilien	7	56 819 020	66 731 000	44 413 987	7	Immeubles
Mobilien	8	37 356 240	65 730 000	57 041 407	8	Mobilier
Andere Ausgaben	9	6 504 043	5 188 000	8 343 553	9	Autres dépenses
Zuweisung an Bundeskasse (541.917.01)	10	—	—	—	10	Versement à la Caisse fédérale (541.917.01)
Total Ausgaben (Zeilen 4 bis 10)	11	897 420 780	1 062 016 000	934 792 987	11	Total des dépenses (lignes 4 à 10)
Einnahmenüberschuß/Ausgabenüber- schuß (-) (Zeilen 3-11)	12	184 342 120	-213 312 000	61 538 568	12	Excédent de recettes/excédent de dé- penses (-) (lignes 3-11)
Rechnung der Vermögensveränderun- gen						Compte des variations de la fortune
Zunahme Debitorenbestand	13	—	9 414 000	68 484 341	13	Augmentation de la masse des débiteurs
Zunahme Materialvorräte	14	32 751 294	106 550 000	79 738 930	14	Augmentation des stocks de matières
Investitionen Immobilien	15	54 335 600	66 731 000	43 551 575	15	Investissements immobiliers
Investitionen Mobilien	16	41 043 759	52 707 000	45 026 610	16	Investissements mobiliers
Zunahme Anzahlungen und übrige Aktiven	17	23 708 251	39 358 000	2 532 737	17	Augmentation des acomptes et autres actifs
Abnahme fremder Mittel	18	—	—	—	18	Diminution des capitaux étrangers
Entnahmen aus Ausgleichsreserve	19	—	—	—	19	Prélèvements sur la réserve de compen- sation
Verwendung Vorjahresgewinn ¹	19a	1 361 112	—	2 190 201	19a	Emploi du bénéfice de l'année précédente ¹
Vermögenszunahme brutto	20	153 200 016	274 760 000	241 524 394	20	Augmentation brute de la fortune (lignes 13 à 19a)
(Zeilen 13 bis 19a)						
Abnahme Debitorenbestand	21	85 986 577	—	—	21	Diminution de la masse des débiteurs
Abnahme Materialvorräte	22	—	—	—	22	Diminution des stocks de matières
Abschreibungen Immobilien	23	3 965 267	3 634 000	3 048 622	23	Amortissements immobiliers
Abschreibungen Mobilien	24	29 962 080	30 868 000	33 063 717	24	Amortissements mobiliers
Abnahme Anzahlungen und übrige Aktiven	25	—	—	—	25	Diminution des acomptes et autres actifs
Zunahme fremder Mittel	26	214 076 899	26 946 000	266 250 974	26	Augmentation des capitaux étrangers
Einlage in Ausgleichsreserve	27	1 361 112	—	—	27	Versement à la réserve de compensation
Vermögensabnahme brutto	28	335 351 935	61 448 000	302 363 313	28	Diminution brute de la fortune (lignes 21 à 27)
(Zeilen 21 bis 27)						
Nettozunahme / Nettoabnahme (-) des Vermögens (Zeilen 20-28)	29	-182 151 919	213 312 000	-60 838 919	29	Augmentation nette / diminution nette (-) de la fortune (lignes 20-28)
Reingewinn/Reinverlust (-)	30	2 190 201	0	699 649	30	Bénéfice net/perte nette (-) (lignes 12+ 29)
(Zeilen 12+29)						

¹ Vorjahresgewinn 1986 wurde zur Amortisation der EVK-Kapitalschuld für Rentner verwendet.

¹ Le bénéfice de l'année précédente (1986) a été utilisé pour amortir la dette en capital auprès de la CFA concernant les bénéficiaires de rente.

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Bilanz per Bilanz au 31.12.86	Budgetierte Bilanz prévisionnel per/au 31.12.87	Bilanz per Bilanz au 31.12.87	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Bilanz						Bilan
Aktiven						Actif
Flüssige Mittel	1	121 578	101 000	112 669	1	Disponibilités
Debitoren	2	65 405 725	106 200 000	133 890 066	2	Débiteurs
Anzahlungen an Lieferanten	3	118 004 069	166 021 000	158 720 483	3	Avances aux fournisseurs
Übrige Forderungen und transitorische Aktiven	4	5 279 679	7 240 000	5 460 586	4	Autres créances et actifs transitoires
Materialvorräte	5	541 851 858	583 569 000	621 590 788	5	Stocks de matières
Umlaufvermögen	6	730 662 909	863 131 000	919 774 592	6	Fonds de roulement
(Zeilen 1+2+3+4+5)						(lignes 1+2+3+4+5)
Immobilien ¹	7	142 215 893	217 188 000	182 718 846	7	Immeubles ¹
Mobilien ¹	8	122 451 797	147 918 000	134 414 690	8	Mobiliers ¹
Anlagevermögen (Zeilen 7+8)	9	264 667 690	365 106 000	317 133 536	9	Immobilisations (lignes 7+8)
Berichtigungen Aktiven	10	45 641 710	38 585 000	7 286 035	10	Corrections apportées aux actifs
Aktiven (Zeilen 6+9+10)	11	1 040 972 309	1 266 822 000	1 244 194 163	11	Actif (lignes 6+9+10)
Passiven						Passif
Kreditoren	12	11 996 829	15 400 000	20 838 174	12	Créanciers
Anzahlungen von Kunden	13	445 121 753	326 000 000	701 898 041	13	Acomptes de clients
Zweckgebundene Rückstellungen	14	30 446 038	21 263 000	55 250 997	14	Réserves affectées
Übrige Verbindlichkeiten und transitorische Passiven	15	67 958 825	56 006 000	45 563 814	15	Autres engagements et passifs transitoires
Fremde Mittel	16	555 523 445	418 669 000	823 551 026	16	Capitaux étrangers
(Zeilen 12+13+14+15)						(lignes 12+13+14+15)
Betriebskapital	17	472 036 153	838 707 000	410 497 585	17	Capital d'exploitation
Zweckgebundene Eigene Mittel	18	—	—	—	18	Fonds propres affectés
Ausgleichsreserve	19	9 445 902	9 446 000	9 445 903	19	Réserve de compensation
Reingewinn/Reinverlust (—)	20	2 190 201	—	699 649	20	Bénéfice net / perte nette (—)
Eigene Mittel	21	11 636 103	9 446 000	10 145 552	21	Fonds propres
(Zeilen 18+19+20)						(lignes 18+19+20)
Wertberichtigung auf Immobilien ¹	22	1 776 608	—	—	22	Réévaluation des immeubles ¹
Wertberichtigung auf Mobilien ¹	23	—	—	—	23	Réévaluation des biens mobiliers ¹
Wertberichtigung auf Anlagevermögen	24	1 776 608	—	—	24	Réévaluation des immobilisations
(Zeilen 22+23)						(lignes 22+23)
Passiven (Zeilen 16+17+21+24)	25	1 040 972 309	1 266 822 000	1 244 194 163	25	Passif (lignes 16+17+21+24)
pro memoria:						pro memoria:
Fehlbetrag Deckungskapital	—	221 444 877	221 500 000	229 717 000	—	Déficit technique
(Eidg. Versicherungskasse)						(Caisse fédérale d'assurance)

¹ Nettodarstellung, exklusive Wertberichtigung für Substanzerhaltung, die in Zeile 22 ausgewiesen ist.

¹ Montants nets, à l'exclusion de la réévaluation afférente au maintien de la substance, qui figure à la ligne no 22.

Kommentar zur Jahresrechnung 1987 des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe

zur Darstellung:

Das Rechnungsergebnis, sowie Budget und Vorjahresvergleich sind konsolidiert ausgewiesen. Die Verkäufe zwischen den sechs Eidg. Rüstungsbetrieben und die entsprechenden Aufwandpositionen sind aus der Gewinn- und Verlustrechnung eliminiert, und die gegenseitigen Forderungen und Guthaben erscheinen nicht mehr in der Bilanz.

Die Anlagen (Immobilien und Mobilien) sind, gemäß industrieller Darstellungspraxis, zum buchhalterischen Restwert in den Aktiven der konsolidierten Bilanz ausgewiesen (Zeilen 7 und 8).

In den Materialvorräten per 31. 12. 1987 (Bilanz Zeile 5) sind, in Abweichung zur bisherigen Praxis, die Erzeugnisse in Arbeit zu den vollen aufgelaufenen Kosten enthalten und die erforderlichen Wertkorrekturen als zweckgebundene Rückstellungen (Bilanz Zeile 14) ausgewiesen. Alle übrigen Positionen des vorliegenden Abschlusses sind gegenüber dem Vorjahr unverändert definiert und dargestellt und damit direkt vergleichbar.

zur Gewinn- und Verlustrechnung (Seite 602)

Der **Betriebsertrag** (Zeile 7) von 837 Mio Franken ist zwar gegenüber dem Vorjahr um knapp 3% angestiegen, liegt aber um 11% oder rund 100 Mio Franken wesentlich unter dem Voranschlag. Fehlbeurteilungen bei der Budgetierung von Material- und Fremdleistungseinsatz (Zeilen 8 und 10) für diverse Großaufträge des Eidg. Flugzeugwerkes haben diese Abweichung verursacht, welche sich ertragsseitig in der viel zu hoch veranschlagten Bestandeszunahme (Zeile 5) manifestiert.

Das **Umsatzbudget** (Zeile 4) wurde zu 98% erreicht, mit einem Zuwachs von 4% gegenüber dem Vorjahr. Der Anteil der **Privataufträge** (Zeile 3) blieb dabei mit knapp 60 Mio Franken oder 7,4% des Umsatzes etwas hinter den Erwartungen zurück.

Der **Personalaufwand** (Zeile 9) blieb um 1,3% unter dem budgetierten Betrag, einerseits wegen der nicht eingetretenen Lohnsteigerung und andererseits infolge des nicht voll beanspruchten Budgets von 4900 Personalstellen (durchschnittlicher Personalbestand 1987: 4872 Stellen).

Die **Wertschöpfung** (Zeilen 9 + 11) liegt mit 46% des Betriebsertrages (Zeile 7) im Rahmen der Vorjahre.

Das positive **Betriebsergebnis** (Zeile 13) gestattet die Tötigung der erforderlichen Rückstellungen, Wertberichtigungen und außerordentlichen Abschreibungen, sowie eine zusätzliche Amortisation der Schulden gegenüber der Eidg. Versicherungskasse (in Zeile 15 enthalten).

Der verbleibende **Reingewinn** (Zeile 18) von 0,7 Mio Franken wird nach Genehmigung des vorliegenden Rechnungsabschlusses der Ausgleichsreserve des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe zugewiesen.

zur Bilanz (Seite 604)

Der **Berichtigungsposten** (Zeile 10) beinhaltet den Gegenwert der noch zu amortisierenden Schuld (in Zeile 15 enthalten) gegenüber der Eidg. Versicherungskasse für den Teuerungsausgleich zugunsten der Rentner. Nach erfolgter Amortisation 1987 hat sich diese Schuld auf 7,3 Mio Franken reduziert.

Commentaire afférent à l'exercice 1987 de l'Office fédéral de la production d'armements

Quant à la présentation

Le résultat de l'exercice, ainsi que la comparaison avec le budget et l'exercice précédent, sont présentés sous une forme consolidée. Les ventes entre les six fabriques d'armements et les postes de dépenses correspondants sont éliminées du compte de pertes et profits, et les créances et avoirs réciproques ne figurent plus au bilan.

Les immobilisations (immeubles et mobilier) figurent à leur valeur résiduelle comptable dans l'actif du bilan consolidé conformément aux règles de la comptabilité industrielle (lignes 7 et 8).

Par dérogation à la pratique actuelle, les produits en cours de fabrication sont inscrits dans les stocks de matières au 31. 12. 1987 (bilan, ligne 5) à la valeur totale des frais accumulés et les corrections de valeurs requises comme réserves affectées (bilan, ligne 14). Tous les autres postes de la présente clôture des comptes n'accusent aucun changement dans leur contenu et leur présentation et sont ainsi directement comparables.

Quant au compte de pertes et profits (page 602)

Le **produit d'exploitation** de 837 millions (ligne 7) ne s'est accru que de 3% par rapport à l'année précédente, il est inférieur de 11% ou de quelque 100 millions aux prévisions budgétaires. Cet écart est dû à des erreurs d'appréciation au moment de l'établissement du budget au titre des matières premières et fournitures ainsi que des frais externes d'exploitation (lignes 8 et 10) pour diverses commandes importantes de la fabrique fédérale d'avions. Il en résulte au niveau du produit une augmentation des stocks (ligne 5) supérieure au montant budgété.

Le **chiffre d'affaires** a été atteint à 98%, accusant un accroissement de 4% par rapport à l'année précédente. La part des **commandes privées** (ligne 3) est de la sorte inférieure de 60 millions de francs ou 7,4% au chiffre d'affaires budgété.

Les **dépensas de personnel** (ligne 9), sont inférieures de 1,3% au montant budgété en raison d'une part, du renchérissement salarial inférieur aux prévisions et d'autre part, de la non-utilisation totale des effectifs budgétés de 4900 postes permanents (effectif moyen en 1987: 4872 postes).

La **valeur ajoutée** (lignes 9 + 11), s'éleva à 46% du produit d'exploitation (ligne 7), se situe dans les limites des années précédentes.

Le **résultat positif de l'exploitation** (ligne 13) permet d'effectuer les versements aux provisions, des réévaluations et des amortissements extraordinaires, ainsi que l'amortissement supplémentaire requis de la dette vis-à-vis de la Caisse fédérale d'assurance (contenu dans la ligne 15).

Le solde du **bénéfice nat** (ligne 18) de 0,7 million est versé à la réserve de compensation de l'Office fédéral de la production d'armements après approbation de la présente clôture des comptes.

Quant au bilan (page 604)

Le **poste de régularisation**, (ligne 10) comprend la contre-valeur de la dette à amortir (ligne 15) vis-à-vis de la Caisse fédérale d'assurance résultant de la compensation du renchérissement en faveur des rentiers. Après l'amortissement effectué en 1987, cette dette ne s'élève plus qu'à 7,3 millions de francs.

Die Bilanzveränderungen während des Berichtsjahres sind aus der folgenden Mittelflußrechnung ersichtlich:

Le bilan des mouvements suivant montre les modifications de bilan intervenues durant l'année de référence:

	Bilanz Zeile ligne du bilan	Mittelherkunft provenance des fonds	Mittelverwendung utilisation des fonds	
		Millionen Franken millions de francs		
Neuinvestitionen	} 9 {	36	89	Nouveaux investissements
Amortisationen				Amortissements
Zunahme Debitoren	2		68	Augmentation des débiteurs
Zunahme Materialvorräte	5		80	Augmentation des stocks de matières
Zunahme Anzahlungen	13 ./ 3	216		Augmentation des acomptes versés
(Kunden ./ Lieferanten)				(clients ./ fournisseurs)
Diverses (saldiert)		47		Divers (solde)
Abnahme Betriebskapital	17		62	Diminution du capital d'exploitation
		299	299	

Münzstätte Betriebsrechnung	Zeile Nr.	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	ligne no	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
		Compte 1986	Budget 1987	Compte 1987		
		Fr.	Fr.	Fr.		
Aufwand	1	72 072 960	78 599 500	88 127 691	1	Charges
Betriebsüberschuß (ohne Prägegewinn) (Zeilen 19+21+22-7-8-12-13)	2	880 854	524 900	1 187 964	2	Excédent d'exploitation (sans le bénéfice de frappe) (lignes 19+21+22-7-8-12-13)
Prägegewinn	3	61 356 778	71 469 800	74 424 349	3	Bénéfice de frappe (lignes 16+18+20-5-10-11)
Normalprägungen	4	5 051 299	5 722 700	6 328 404	4	Frappes normales
Selbstkosten	5	5 051 299	5 722 700	6 328 404	5	Prix de revient
. Fünffrankenstücke		1 262 640	1 355 300	1 371 935		. Pièces de 5 francs
. Zweifrankenstücke		253 083	783 000	1 195 759		. Pièces de 2 francs
. Einfrankenstücke		1 057 628	876 300	1 109 305		. Pièces de 1 franc
. Halbfrankenstücke		141 518	383 400	446 474		. Pièces de ½ franc
. Zwanzigrappenstücke		546 238	781 700	635 017		. Pièces de 20 centimes
. Zehnrappenstücke		108 680	265 800	252 734		. Pièces de 10 centimes
. Fünfrappenstücke		1 328 236	964 800	984 325		. Pièces de 5 centimes
. Einrappenstücke		62 073	30 000	31 966		. Pièces de 1 centime
. Gedenkmünzen normal		291 203	282 400	300 889		. Ecus commémoratifs, frappe normale
Proof und Erstabschläge	6	819 817	882 100	637 300	6	Pièces flan bruni et fleur de coin
Selbstkosten (ohne Etuis)	7	587 546	629 600	455 666	7	Prix de revient (sans écrins)
. Gedenkmünzen Proof		226 129	222 900	189 061		. Ecus commémoratifs, flan bruni
. Proof-Set		210 274	299 400	194 335		. Ecrins flan bruni
. Erstabschlag-Set		151 143	107 300	72 270		. Ecrins fleur de coin
Etuis für Proof und Erstabschläge	8	232 271	252 500	181 634	8	Ecrins pour pièces flan bruni et fleur de coin
Münzrückfluß	9	3 584 116	¹	5 453 271	9	Retours de monnaies
Nominalwert der eingeschmolzenen Münzen	10	3 472 317	¹	5 394 605	10	Valeur nominale des monnaies refondues
Rücknahmekosten	11	111 799	¹	58 666	11	Frais de retrait
Fremdaufträge; Selbstkosten	12	348 895	—	31 006	12	Commandes de tiers; prix de revient
Aufträge von Bundesdienststellen; Selbstkosten	13	31 201	.	65 397	13	Commandes d'offices fédéraux, prix de revient

¹ in der Betriebsrechnung des Voranschla-
ges 1987 noch nicht ausgewiesen.

¹ ces données ne figuraient pas encore
dans le compte d'exploitation du budget
1987.

Münzstätte Betriebsrechnung	Zeile Nr.	Rechnung Compte 1986	Voranschlag Budget 1987	Rechnung Compte 1987	ligne no	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
		Fr.	Fr.	Fr.		
Ertrag	14	72 072 960	78 599 500	88 127 691	14	Revenus
Normalprägungen	15	69 153 250	76 510 000	85 337 975	15	Frappes normales
Nominalwert (Programm 1987 in Stück) ..	16	69 153 250	76 510 000	85 337 975	16	Valeur nominale (nombre de pièces du programme 1987)
. Fünffrankenstücke (7 000 000) ...		35 260 000	35 000 000	35 000 000		. Pièces de 5 francs (7 000 000)
. Zweifrankenstücke (9 101 000) ...		3 800 000	12 000 000	18 202 000		. Pièces de 2 francs (9 101 000)
. Einfrankenstücke (17 000 000) ...		17 966 000	14 000 000	17 000 000		. Pièces de 1 franc (17 000 000)
. Halbfrankenstücke (11 672 000) ...		1 664 000	5 000 000	5 836 000		. Pièces de ½ franc (11 672 000)
. Zwanzigrappenstücke (10 000 000) ...		2 053 500	3 000 000	2 000 000		. Pièces de 20 centimes (10 000 000)
. Zehnrappenstücke (5 000 000) ...		229 250	500 000	500 000		. Pièces de 10 centimes (5 000 000)
. Fünfrappenstücke (39 800 000) ...		2 750 500	2 000 000	1 989 975		. Pièces de 5 centimes (39 800 000)
. Einrappenstücke (1 000 000) ...		20 000	10 000	10 000		. Pièces de 1 centime (1 000 000)
. Gedenkmünzen normal(960 000) ...		5 410 000	5 000 000	4 800 000		. Ecus commémoratifs, (960 000) frappe normale
Proof und Erstabschläge	17	2 346 704	2 089 500	2 389 048	17	Pièces flan bruni et fleur de coin
Nominalwert	18	681 042	682 500	580 359	18	Valeur nominale
. Gedenkmünzen Proof (62 515) ...		363 965	390 000	312 610		. Ecus commémoratifs, (62 515) flan bruni
. Proof-Set (11 120) ...		29 109	97 500	98 523		. Ecrins flan bruni (11 120)
. Erstabschlag-Set (19 100) ...		287 968	195 000	169 226		. Ecrins fleur de coin (19 100)
Numismatikerlös	19	1 665 662	1 407 000	1 808 689	19	Produit de la vente aux numismates
Metallverkäufe	20	157 901	.	287 690	20	Ventes de métal
Fremdaufträge; Erlös	21	383 904	—	47 581	21	Commandes de tiers; produit de la vente
Aufträge von Bundesdienststellen; Erlös (proforma)	22	31 201	.	65 397	22	Commandes d'offices fédéraux, produit de la vente (pour mémoire)

Kommentar zur Betriebsrechnung 1987 der Eidg. Münzstätte (E + M)

In der Betriebsrechnung werden Aufwand und Ertrag der E + M nach den Normen des industriellen Rechnungswesens ermittelt. Die Einnahmen und Ausgaben gemäß Finanzhaushaltgesetz sind in der Finanzrechnung unter der Dienststelle 603 «Eidg. Münzstätte» aufgeführt.

Die **Betriebsrechnung E + M** wurde im abgelaufenen Jahr auf eine neue Grundlage gestellt. Nebst den Münzprägungen und den Fremdaufträgen umfaßt sie neu auch den Münzrückfluß und die Arbeiten für Bundesdienststellen. Als Ergebnis zeigt die Betriebsrechnung sowohl den Prägegewinn als auch den eigentlichen Betriebsüberschuß (ohne Prägegewinn).

Der **Prägegewinn** (Zeile 3) setzt sich zusammen aus dem Nominalwert der Münzprägungen für den Bund (Zeilen 16 + 18) und dem Erlös aus den Metallverkäufen (Zeile 20) abzüglich der Selbstkosten der Normalprägungen (Zeile 5) und der Belastungen aus dem Münzrückfluß (Zeilen 10 + 11). Der Bund ist gemäß Bundesgesetz über das Münzwesen vom 18. Dezember 1970 (Art. 7, Abs. 2) verpflichtet, die ausgegebenen Münzen gegen Vergütung des Nennwertes zurückzunehmen. Dieser Einlösepflicht trägt der Bund dadurch Rechnung, daß bei der Ausgabe neuer Münzen an die Schweiz. Nationalbank (SNB) die Gutschrift auf dem SNB-Konto-Korrent des Bundes durch Erhöhung des Passivpostens «Münzumlaufl» vermögensmäßig neutralisiert wird.

Der eigentliche **Betriebsüberschuß (ohne Prägegewinn)** in Zeile 2 ergibt sich aus dem Numismatikerlös (Einnahmen aus dem Verkauf von Proof-Münzen und Erstabschlag-Sets abzüglich Nominalwert; Zeile 19) sowie den Erlösen aus Fremdaufträgen (Zeile 21). Von diesen Erträgen sind die Selbstkosten für Proof-Münzen und Erstabschläge (Zeile 6) sowie jene für die Fremdaufträge (Zeile 12) in Abzug zu bringen. Die Arbeiten für Bundesdienststellen (Zeilen 13 und 22) werden nicht fakturiert (Verrechnungsverbot gemäß Art. 6 Finanzhaushaltgesetz). Auf der Ertragsseite der Betriebsrechnung sind diese Aufträge proforma zu den Selbstkosten eingestellt.

Die Abweichungen zwischen Rechnungs- und Voranschlagszahlen 1987 sind hauptsächlich auf gewisse Umdispositionen im Münzprägprogramm zurückzuführen. Fremdaufträge (Zeilen 12 und 21) wurden infolge Redimensionierung der E + M nur noch in einem sehr bescheidenen Rahmen durchgeführt.

Commentaire relatif au compte d'exploitation 1987 de la Monnaie fédérale (MF)

Dans le compte d'exploitation, les charges et les revenus sont déterminés d'après les normes de la comptabilité industrielle. Les recettes et les dépenses figurent dans le compte financier, sous 603 Monnaie fédérale, conformément à la loi sur les finances de la Confédération.

Le **compte d'exploitation** de la MF a été établi l'année dernière sur une nouvelle base. Désormais, il contient, en plus de la frappe de monnaies et des commandes de tiers, les rentrées de monnaies et les travaux effectués pour les offices fédéraux. Son résultat renseigne aussi bien sur le bénéfice de frappe que sur l'excédent d'exploitation proprement dit (sans le bénéfice de frappe).

Le **bénéfice de frappe** (ligne 3) se compose de la valeur nominale des monnaies frappées pour la Confédération (lignes 16 et 18) et du produit des ventes de métal (ligne 20), sous déduction du prix de revient des frappes normales (ligne 5) et des imputations résultant des rentrées de monnaies (lignes 10 et 11). En vertu de l'article 7, 2^e alinéa, de la loi fédérale sur la monnaie du 18 décembre 1970, la Confédération est tenue d'accepter en retour les pièces métalliques qu'elle a émises, contre remboursement de leur valeur nominale. Elle satisfait à cette obligation par le fait qu'ayant augmenté au passif du bilan un poste intitulé circulation monétaire, elle n'affecte pas la fortune lorsqu'elle frappe de nouvelles pièces destinées à la Banque nationale suisse (BNS). Leur contre-valeur est inscrite au compte courant qu'elle possède auprès de cet institut.

L'**excédent d'exploitation (sans le bénéfice de frappe)**, figurant à la ligne 2, est imputable au produit de la vente aux numismates (produit de la vente de pièces flan bruni et d'écrins fleur de coin, sous déduction de leur valeur nominale; ligne 19), ainsi que le produit des commandes de tiers (ligne 21). Sur ces produits, il faut déduire le prix de revient des pièces plan bruni et des écrins fleur de coin (ligne 6), ainsi que celui des commandes de tiers (ligne 12). Les travaux effectués pour les offices de la Confédération (lignes 13 et 22) ne sont pas facturés (le paiement des prestations entre offices étant interdit conformément à la loi sur les finances de la Confédération, art. 6). Ces factures proforma figurent dans les revenus du compte d'exploitation au prix de revient.

Les différences entre les chiffres du compte et du budget de 1987 proviennent principalement de certaines modifications du programme de frappe des monnaies. Par suite de la restructuration de la Monnaie fédérale, les commandes de tiers (lignes 12 et 21) n'ont été exécutées qu'en nombre très restreint.

Eidg. Versicherungskasse

1 Allgemeines

Die Eidg. Versicherungskasse (EVK) ist eine **bundeseigene Institution ohne eigene Rechtspersönlichkeit**. Sie bezweckt die Durchführung der Vorsorge für Alter, Invalidität und Tod der Arbeitnehmer des Bundes. Der Kasse gehören neben dem Personal der allgemeinen Bundesverwaltung auch dasjenige der PTT-Betriebe, der Rüstungsbetriebe, der Eidg. Alkoholverwaltung sowie von rund 140 weiteren Organisationen an, die gemäß Artikel 2 Absatz 2 der alten Statuten (SR 172.222.1) vom Bundesrat aufgenommen worden sind. Diese letzteren werden als angeschlossene Organisationen bezeichnet. Die SBB verfügen mit der Pensions- und Hilfskasse (PHK) über eine eigene Personalvorsorge.

Die EVK führt eine **Versicherungskasse**, eine **Einlegerkasse** und eine **Unterstützungskasse**. Die Rechnung der EVK wird nach dieser Unterteilung geführt.

Die vorliegende Rechnung umfaßt einerseits die **Gesamtrechnung** auf Seite 225 mit Verbindungshinweisen zur eidg. Staatsrechnung, andererseits die **Rechnungen über Aufwand und Ertrag** der Versicherungskasse, der Einleger- und der Unterstützungskasse sowie die **Gesamtbilanz** mit den versicherungstechnischen Größen unter den Passiven.

Rechtlich stellt die EVK keine selbständige, sondern eine bundeseigene Institution dar. Ansprüche der EVK gegenüber den Versicherten sind solche des Bundes. Umgekehrt sind Forderungen der Versicherten gegenüber der EVK solche gegenüber dem Bund. Die **Leistung von Arbeitgeberbeiträgen und Zinsen** durch den Bund (ohne PTT, Rüstungsbetriebe und Eidg. Alkoholverwaltung) an die EVK wird deshalb lediglich als **haushaltsinterner Vorgang** betrachtet. Das heißt, die Arbeitgeberbeiträge des Bundes erscheinen weder als Ausgabe in der Finanzrechnung des Bundes noch als Einnahme in der kassenmäßigen Rechnung der EVK. Man ordnet die Beiträge vielmehr dem nichtkassenwirksamen Aufwand des Bundes beziehungsweise Ertrag der EVK zu. Für den Bund wirken sich deshalb seine Beiträge an die EVK nur in der Gesamtrechnung aus.

Die Arbeitgeberbeiträge der Bundesbetriebe und der angeschlossenen Organisationen dagegen fließen dem Bund von außen her zu. Sie schlagen sich deshalb in der kassenmäßigen Rechnung der EVK nieder.

Der **Saldo** zwischen Ausgaben und Einnahmen findet Eingang in die **Finanzrechnung des Bundes**. Die rechnungsmäßigen Beziehungen zwischen Bund und EVK sind auf Seite 158 schematisch dargestellt. Ein Einnahmenüberschuß bedeutet, daß die EVK mehr Zahlungen erhielt als die laufenden Leistungen des Berichtsjahres ausmachten; ein Ausgabenüberschuß bedeutet, daß Arbeitnehmer, Betriebe und angeschlossene Organisationen weniger Geld an die EVK ablieferten als die EVK während des Berichtsjahres an Leistungen ausbezahlte.

Zum kassenmäßigen Saldo wird der buchmäßige Ertrag aus den Zuweisungen des Bundes hinzugerechnet. Der Bund leistet einerseits seine Arbeitgeberbeiträge an die Versicherung und verzinst andererseits das Guthaben der EVK.

Die Summe aus kassenmäßigem Saldo und buchmäßigen Zuweisungen des Bundes zeigt das Ergebnis der Erfolgsrechnung der EVK auf (ohne versicherungstechnische Rechnung). Der **Reinertrag** entspricht der Nettoeinlage des Bundes in die Rückstellung für die EVK (vgl. die Darstellung der rechnungsmäßigen Beziehungen zwischen Bund und EVK auf Seite 158).

Caisse fédérale d'assurance

1 Généralités

La Caisse fédérale d'assurance (CFA) est une **institution de la Confédération sans personnalité juridique propre**. Elle est chargée d'assurer la prévoyance – vieillesse, invalidité et décès des agents de la Confédération. Font partie de la caisse, outre le personnel de l'administration générale de la Confédération, celui de l'Entreprise des PTT, des fabriques d'armements, de la Régie des alcools ainsi que d'environ 140 autres organisations («organisations affiliées») dont le Conseil fédéral a décidé l'admission en vertu de l'article 2, 2^e alinéa, des anciens statuts (RS 172.222.1). Les CFF disposent de leur propre prévoyance du personnel (Caisse de pension et de secours/CPS).

La CFA gère une **caisse de retraite**, une **caisse de déposants** et une **caisse de secours**. Sa comptabilité est articulée en conséquence.

La comptabilité de la CFA regroupe d'une part le **compte général** (page 225), compte tenu de ses liens avec le compte d'Etat de la Confédération, d'autre part les **comptes de charges et de revenus** de la caisse de retraite, de la caisse de déposants et de la caisse de secours, de même que le **bilan général** avec au passif les valeurs actuarielles.

Juridiquement parlant, la CFA n'est pas un organisme autonome mais relève de la Confédération. Ses prétentions envers les assurés sont les mêmes que celles de la Confédération, et, inversement, les prétentions des assurés envers elle sont également des prétentions envers la Confédération. Aussi le **versement** à la CFA par la Confédération (à l'exclusion des PTT, des fabriques d'armements et de la Régie des alcools) des **cotisations d'employeur et des intérêts** est-il considéré comme une **opération budgétaire purement interne**. En d'autres termes, ces cotisations n'apparaissent ni comme dépenses au compte financier de la Confédération ni comme recettes dans les comptes de la CFA. Elles sont comptabilisées dans les charges de la Confédération et au titre des revenus de la CFA, si bien qu'elles ne se repercutent qu'au compte général.

En revanche, les cotisations patronales des entreprises fédérales et des organisations affiliées sont versées à la Confédération et donc comptabilisées dans les recettes de la CFA.

Le **solde** résultant des dépenses et des recettes est porté au **compte financier de la Confédération**. Les liens comptables entre la Confédération et la CFA sont représentés schématiquement à la page 158. Il y a excédent de recettes lorsque la CFA a touché plus d'argent qu'elle n'a fourni de prestations durant l'exercice. Il y a excédent de dépenses lorsque les agents, les entreprises et les organisations affiliées ont versé moins d'argent à la CFA que celle-ci n'a fourni de prestations durant le même exercice.

Au solde de caisse vient s'ajouter le revenu comptable provenant des dotations de la Confédération. D'une part, la Confédération verse ses cotisations d'employeur à l'assurance et, d'autre part, elle rémunère les avoirs de la CFA.

Le total du solde de caisse et des dotations comptables de la Confédération se reflète dans le résultat du compte de pertes et profits de la CFA (à l'exclusion du compte actuariel). Le **revenu net** correspond au versement net effectué par la Confédération à la provision de la CFA (cf. le tableau des liens comptables entre la Confédération et la CFA en page 158).

Der **versicherungstechnische Aufwand** besteht aus zwei Komponenten. Die eine bildet die Erhöhung des Deckungskapitals, die andere die Tilgung der Verpflichtung der Arbeitgeber gegenüber der EVK aus dem Einbau von Teuerungszulagen in die Renten. Letztere hat den Charakter eines Abschreibungsaufwandes.

Zur besseren **Übersicht über die Personalkosten** des Bundes und der Betriebe sind auf der Seite 154 dieser Botschaft die Beiträge an die EVK für die allgemeine Bundesverwaltung, die Rüstungsbetriebe, die Alkoholverwaltung sowie die PTT-Betriebe zusammengestellt. Zum Vergleich sind auch die Bundesbahnen aufgeführt, deren Personal über eine eigene Vorsorgeeinrichtung verfügt. Die hauptsächlichsten Kennziffern der Versicherungskasse des Bundes finden sich auf Seite 157.

Seit dem 1. Januar 1985 hat die EVK gemäß dem Bundesratsbeschluß vom 4. Juli 1984 das BVG für sämtliche ihrer Versicherten durchzuführen. Das bedeutet, daß jedes Mitglied der EVK — ob Mitglied der Versicherungs- oder Einlegerkasse — in jedem Fall mindestens die Leistungen nach BVG erhält. In der Regel erfüllen die Leistungen der EVK die durch das BVG vorgeschriebene Höhe. In Sonderfällen kann es eintreten, daß gemäß BVG Mehrleistungen zu erbringen sind. Diese Mehrleistungen sind in Position 615.221.07 (Seite 65 dieser Botschaft) aufgeführt.

Seit dem 1. Januar 1985 leisten die Versicherten für die teuerungsbedingten Erhöhungen des versicherten Verdienstes ebenfalls die einmaligen Beiträge nach Statuten. Der Bund und seine Betriebe verzinsen den Fehlbetrag, von den angeschlossenen Organisationen wird das erforderliche Deckungskapital einverlangt.

2 Bestandeszahlen

21 Mitglieder der Kassen

Der Mitgliederbestand der Kassen ändert sich im Berichtsjahr wie folgt:

	Total	Versicherungskasse Caisse de retraite	Einlegerkassen Caisse de déposants	
Stand am 31. Dezember 1986	104 571	97 053	7 518	Effectif au 31 décembre 1986
Zuwachs	9 175	6 419	2 756	Entrées
Abgang	6 633	5 281	1 352	Sorties
Austritte	4 627	3 379	1 248	Démissions
Invaliddät, Altersrücktritte, Tod, unverschuldete Entlassungen	2 006	1 902	104	Départs à la retraite pour raisons d'âge ou d'invalidité, décès, licenciements sans faute de l'agent
Saldo der Übertritte	—	924	— 924	Solde des transferts
Stand am 31. Dezember 1987	107 113	99 115	7 998	Effectif au 31 décembre 1987
Zunahme	2 542	2 062	480	Augmentation

Von den 107 113 Mitgliedern entfallen 39 127 auf die allgemeine Bundesverwaltung, 60 287 auf die Betriebe mit eigener Rechnung (davon 55 061 PTT-Betriebe) und 7 417 auf die der Kasse angeschlossenen Organisationen. Bei den restlichen 282 Mitgliedern handelt es sich um solche, die nach dem Austritt aus dem Bundesdienst die Versicherung weiterführen.

Les **charges actuarielles** se composent de deux volets, à savoir d'une part l'augmentation de la réserve mathématique et d'autre part l'amortissement des obligations patronales envers la CFA consécutives à l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes. Il s'agit dans ce dernier cas d'une charge d'amortissement.

De manière à donner une meilleure **idée des frais de personnel** de la Confédération et de ses entreprises, on a récapitulé en page 154 du présent message les contributions à la CFA au titre de l'administration générale de la Confédération, des fabriques d'armements, de la Régie des alcools et des PTT. On y a également fait figurer, à titre de comparaison, les CFF qui disposent de leur propre institution de prévoyance du personnel. On trouvera en page 157 les principales données touchant la Caisse d'assurance de la Confédération.

Depuis le 1^{er} janvier 1985, la CFA est tenue, en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 4 juillet 1984, d'appliquer la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) à tous ses assurés. Cela signifie que chaque membre de la CFA — qu'il fasse partie de la caisse de retraite ou de la caisse de déposants — touchera au moins les prestations prévues par la LPP. Les prestations de la CFA sont généralement conformes aux conditions prescrites par la LPP. Mais il peut exceptionnellement arriver que l'on doive, en vertu de cette même loi, allouer des prestations plus élevées. Ces prestations supplémentaires figurent à l'article 615.221.07 (page 65 du présent message).

Depuis le 1^{er} janvier 1985, les assurés versent également les cotisations uniques prévues par les statuts aux fins de contrebalancer les augmentations du gain assuré consécutives au renchérissement. La Confédération et ses entreprises acquittent les intérêts sur le déficit, alors que les organisations affiliées sont appelées à financer la réserve mathématique requise.

2 Effectifs

21 Membres des caisses

L'effectif des membres des caisses a évolué comme il suit au cours du dernier exercice:

Sur les 107 113 membres, 39 127 relèvent de l'administration générale de la Confédération, 60 287 des entreprises dotées d'une comptabilité en propre (dont 55 061 aux PTT) et 7 417 des organisations affiliées. Quant aux 282 autres membres, il s'agit de ceux qui, après avoir quitté la Confédération, demeurent assurés.

22 Versicherte

Über den Versichertenbestand und dessen Änderungen gibt die nachstehende Tabelle Auskunft:

	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
Stand am 31. Dezember 1986	97 053	77 001	20 052
Zuwachs	7 473	4 402	3 071
Eintritte	6 419	3 807	2 612
Übertritte von der Einlegerkasse	1 054	595	459
Abgang	5 411	3 190	2 221
Austritte	3 379	1 475	1 904
Übertritte in die Einlegerkasse	130	64	66
Unverschuldete Entlassungen (Art. 22 und 34)	62	55	7
Invalidität	383	342	41
Altersrücktritte	1 236	1 053	183
Tod	221	201	20
Stand am 31. Dezember 1987	99 115	78 213	20 902
Zunahme	2 062	1 212	850

Die Zahl der Eintritte hat sich gegenüber dem Vorjahr vermehrt (1986: 5683). Dagegen haben die Austritte abgenommen (1986: 3781). Im Berichtsjahr wurden mehr Versicherte wegen Invalidität pensioniert als im Vorjahr (331); die Zahl der Altersrücktritte hat sich wenig erhöht (1227).

Das Durchschnittsalter der Versicherten blieb bei den Männern unverändert (42,1) und erhöhte sich bei den Frauen um 0,2 Jahre auf 33,8.

23 Einleger

Der Bestand der Einleger veränderte sich im Berichtsjahr wie folgt:

	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
Stand am 31. Dezember 1986	7 518	4 064	3 454
Zuwachs	2 886	1 737	1 149
Neueintritte	2 756	1 673	1 083
Übertritte von der Versicherungskasse	130	64	66
Abgang	2 406	1 385	1 021
Austritte	1 248	754	494
Übertritte zur Versicherungskasse	1 054	595	459
Unverschuldete Entlassungen	14	5	9
Invalidität	8	3	5
Altersrücktritte	76	24	52
Tod	6	4	2
Stand am 31. Dezember 1987	7 998	4 416	3 582
Zunahme	480	352	128

Die Summe der anrechenbaren Jahresverdienste der Einleger erhöhte sich im Berichtsjahr von 187,7 auf 205,6 Millionen Franken; dies sind 25 710 Franken je Mitglied (Ende 1986: 24 970).

22 Assurés

Le tableau ci-après indique l'évolution de l'effectif des assurés:

	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
Effectif au 31 décembre 1986	97 053	77 001	20 052
Entrées	7 473	4 402	3 071
Nouveaux membres	6 419	3 807	2 612
Membres transférés de la caisse de déposants	1 054	595	459
Sorties	5 411	3 190	2 221
Démissions	3 379	1 475	1 904
Membres transférés dans la caisse de déposants	130	64	66
Membres licenciés sans leur faute (art. 22 et 34)	62	55	7
Départs à la retraite pour invalidité	383	342	41
Départs à la retraite pour raison d'âge	1 236	1 053	183
Décès	221	201	20
Effectif au 31 décembre 1987	99 115	78 213	20 902
Augmentation	2 062	1 212	850

On observe d'une année à l'autre une augmentation du nombre des nouveaux membres (5683 en 1986), mais une diminution des démissions (3781 en 1986). Les départs pour invalidité ont été plus nombreux que l'année précédente (331) tout comme les départs pour raison d'âge (1227).

L'âge moyen des assurés est demeuré stationnaire pour les hommes (42,1) et a augmenté chez les femmes de 0,2 ans, c'est-à-dire 33,8.

23 Déposants

L'effectif des déposants a évolué comme il suit au cours de l'exercice:

	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
Effectif au 31 décembre 1986	7 518	4 064	3 454
Entrées	2 886	1 737	1 149
Nouveaux membres	2 756	1 673	1 083
Membres transférés de la caisse de retraite	130	64	66
Sorties	2 406	1 385	1 021
Démissions	1 248	754	494
Membres transférés dans la caisse de retraite	1 054	595	459
Membres licenciés sans leur faute	14	5	9
Départs à la retraite pour invalidité	8	3	5
Départs à la retraite pour raison d'âge	76	24	52
Décès	6	4	2
Effectif au 31 décembre 1987	7 998	4 416	3 582
Augmentation	480	352	128

Le total des gains annuels déterminants a passé au cours de l'exercice de 187,7 à 205,6 millions de francs, ce qui représente 25 710 francs par membre (24 970 fr. à la fin de 1986).

Bericht

Rapport

24 Versicherter Verdienst

Die versicherten Jahresverdienste änderten sich im Berichtsjahr wie folgt:

Versicherte Jahresverdienste in 1000 Franken		Gains annuels assurés en milliers de francs	
Stand am 31. Dezember 1986	3 625 755	Etat au 31 décembre 1986	
Zuwachs	376 764	Accroissement	
Eintritte	203 668	Entrées	
Verdienstserhöhungen	173 096	Augmentations du traitement	
Abgang	190 175	Diminution	
Austritte	105 290	Démissions	
Pensionierungen	73 405	Départs à la retraite	
Tod	9 023	Décès	
Verdienstherabsetzungen	2 457	Réductions du traitement	
Stand am 31. Dezember 1987	3 812 344	Etat au 31 décembre 1987	
Zunahme	186 589	Augmentation	

Zu Beginn des Berichtsjahres sind höchstens 1000 Franken des Ortszuschlages in den versicherten Verdienst einbezogen worden. Nicht versichert ist ein Betrag in der Höhe der maximalen einfachen AHV-Rente (Koordinationsabzug) von 17 280 Franken. Der durchschnittliche versicherte Jahresverdienst erhöhte sich im Berichtsjahr von 37 360 auf 38 460 Franken. Dies sind rund 63% der durchschnittlichen Brutto-Personalbezüge.

25 Rentenbezüger

Über den Rentnerbestand und dessen Änderungen gibt die nachstehende Tabelle Auskunft:

	Total	Pensionierte ¹ Rentiers ¹	Witwen Veuves	Waisen Orphelins	Übrige Autres	
Stand am 31. Dezember 1986	33 622	21 763	10 968	861	30	Effectif au 31 décembre 1986
Zuwachs	2 565	1 716	746	103	—	Entrées
Abgang	1 615	944	515	153	3	Sorties
Stand am 31. Dezember 1987	34 572	22 535	11 199	811	27	Effectif au 31 décembre 1987
Zunahme/Abnahme	950	772	231	— 50	— 3	Augmentation/Diminution

¹ Einschließlich Teilinvalide

24 Gains assurés

La somme des gains annuels assurés a évolué comme il suit au cours de l'exercice:

Au début de 1987, une partie de l'indemnité de résidence, au maximum 1000 francs, a été incorporée au gain assuré. Un facteur de coordination de 17 280 francs n'a en revanche pas été assuré. Le gain assuré, exprimé en moyenne annuelle, a passé au cours de l'exercice de 37 360 à 38 460 francs, ce qui représente 63% de la rétribution moyenne brute du personnel.

25 Bénéficiaires de rente

Le tableau suivant renseigne sur l'évolution des effectifs:

¹ Compte tenu des bénéficiaires de rentes d'invalidité partielles

3 Rechnung der Versicherungskasse

31 Definitionen

Für die Berechnung der versicherungsmathematischen Größen werden die «Technischen Grundlagen EVK 1980» verwendet, die auf den Erfahrungen der EVK von 1973 bis 1978 beruhen.

311 Deckungskapital

Unter dem Deckungskapital für einen gegebenen Versichertenbestand versteht man die Summe der Barwerte der Anwartschaften auf künftige Versicherungsleistungen und laufende Renten abzüglich des Barwertes der künftigen Beiträge, alles bezogen auf den Bilanzzeitpunkt. Für das Berichtsjahr wurde das Deckungskapital für sämtliche Versicherten der EVK mit den für das Berichtsjahr gültigen versicherten Verdiensten sowie für die Rentenbezüger auf den 31. Dezember 1987 berechnet. Das so errechnete Deckungskapital ist dasjenige Deckungskapital, das nach dem Grundsatz der vollen Kapitaldeckung nötig wäre, um die am Ende des Berichtsjahres bestehenden Verpflichtungen einzulösen.

3 Comptabilité de la Caisse d'assurance

31 Définitions

Les valeurs actuarielles sont calculées au vu des «Bases techniques CFA 1980», elles-mêmes fondées sur les expériences recueillies par la CFA de 1973 à 1978.

311 Réserve mathématique

On entend par réserve mathématique pour un effectif donné d'assurés la valeur actuelle des droits aux prestations d'assurance futures et aux rentes en cours, sous déduction de la valeur actuelle des cotisations futures, le tout rapporté à la date du bilan. La réserve mathématique de l'exercice a été calculée au 31 décembre 1987 tant pour les assurés de la CFA, compte tenu des gains assurés en vigueur durant l'exercice, que pour les bénéficiaires de rente. La réserve mathématique ainsi calculée est celle qui, selon les principes de la capitalisation totale, serait nécessaire pour honorer les obligations en cours au terme de l'exercice.

312 Technischer Fehlbetrag

Bei vielen öffentlichen Kassen, so auch bei der EVK ist das theoretisch errechnete Deckungskapital nicht voll finanziert. Die Differenz zwischen dem theoretischen Deckungskapital und dem effektiven Guthaben der Kasse heißt versicherungstechnischer Fehlbetrag. Nach dem Gutachten von Professor Bühmann über die EVK und die PHK aus dem Jahr 1984 darf ein Fehlbetrag von ca. einem Drittel des theoretischen Deckungskapitals hingenommen werden. Für die Entwicklung des Deckungsverhältnisses von EVK und PHK sei auf Seite 157 verwiesen. Der Vollständigkeit halber sei erwähnt, daß die PHK über eigene technische Grundlagen verfügt, die ihren Berechnungen zu Grunde liegen.

313 Zinsgarantie

In der EVK und PHK wird den Kassen von den Arbeitgebern der technische Zins gemäß Statuten von 4% auf dem Fehlbetrag vergütet. Diese Vergütung heißt Zinsgarantie.

314 Verdiensterhöhungen

Jede Erhöhung des versicherten Verdienstes, sei es eine individuelle, eine generelle reale, oder eine teuerungsbedingte, ist durch einmalige Beiträge einzukaufen. Die Versicherten entrichten hierfür einen Durchschnitt von 50% der frankenmäßigen Erhöhungen als Einmaleinlage. Die Arbeitgeber haben grundsätzlich die Differenz zur effektiven Deckungskapitalbelastung zu übernehmen.

315 Einbau der Teuerung in die Renten

Die Kosten des Einbaus der Teuerung in die Renten werden von den Arbeitgebern getragen. Dabei wird jeweils der Wert der neu eingebauten Teuerungszulagen kapitalisiert. In der Vergangenheit haben die Arbeitgeber diese Verpflichtung innert 10 Jahren getilgt. Seit 1986 wird diese Verpflichtung direkt dem Berichtsjahr belastet. Im Berichtsjahr war indessen keine zusätzliche Teuerungszulage einzubeziehen.

32 Aufwand der Versicherungskasse

Maßgebend für die Ausrichtung der Renten und übrigen Kassenleistungen waren die Artikel 21 bis 37 der Statuten EVK vom 29. September 1950, in der Fassung vom 1. Januar 1982.

Die Renten wurden im Vorjahr, gestützt auf den Bundesbeschuß vom 5. Oktober 1984 über die Teuerungszulagen an das Bundespersonal, der Teuerung angepaßt. Die Teuerungszulagen von 24,5% sind in die Renten einbezogen.

Als versicherungstechnischer Aufwand ist die Abnahme der Verpflichtung aus nach altem Finanzierungsmodus vorgenommenem Einbau von Teuerungszulagen in die Renten aufgeführt. Es handelt sich dabei um die vom Bunde und den Betrieben mit eigener Rechnung entrichteten Annuitäten, nach Abzug der Passivzinsen (vgl. die Zusammenstellung S. 228). Im weiteren ist als versicherungstechnischer Aufwand die Zunahme des Deckungskapitals verbucht. Der Einbau von 1000 Franken des Ortszuschlages in die versicherten Verdienste erfordert bei den aktiven Versicherten ein Deckungskapital von 161 Millionen Franken.

33 Ertrag der Versicherungskasse

Die Beiträge der Versicherten betragen insgesamt 9,1% des mittleren versicherten Verdienstes (1986: 9,7%). Die Arbeitgeber leisteten an ordentlichen Beiträgen 7,8% (1986: 7,7%) des mittleren versicherten Verdienstes. Dazu kamen für die Arbeitgeber die Rückerstattungen und die Zinsgarantie auf dem versicherungstechnischen Fehlbetrag. In den Rückerstattungen von Teuerungszulagen sind die Annuitäten

312 Déficit technique

A la CFA comme dans nombre de caisses publiques, la réserve mathématique théorique n'est pas entièrement financée. La différence entre la réserve mathématique théorique et les avoirs effectifs de la caisse est appelée «déficit technique». De l'avis du Prof. Bühmann, qui a fait en 1984 une expertise sur la CFA et la CPS, un déficit d'environ un tiers de la réserve mathématique théorique est supportable. Pour ce qui est de l'évolution des taux de couverture de la CFA et de la CPS, on se reportera à la page 157. Il y a lieu de préciser que la CPS dispose pour ses calculs de ses propres données actuarielles.

313 Garantie d'intérêts

A la CFA tout comme à la CPS, les employeurs versent aux caisses, conformément aux statuts, un intérêt technique (appelé «garantie d'intérêts») de 4% sur le déficit.

314 Augmentations du gain

Toute augmentation du gain assuré, qu'elle soit individuelle, générale et en valeur réelle ou encore consécutive au renchérissement, doit être rachetée au moyen d'un versement unique. Les assurés s'acquittent à cet effet d'une contribution équivalant en moyenne à 50% de la hausse exprimée en francs. Les employeurs sont tenus de leur côté de supporter la différence par rapport à la charge effective que représente la réserve mathématique.

315 Incorporation du renchérissement dans les rentes

Les frais d'incorporation du renchérissement dans les rentes sont supportés par les employeurs. Quant à la valeur des nouvelles allocations de renchérissement, elle est capitalisée. Dans le passé, les employeurs ont amorti cette obligation en l'espace de 10 ans. Dès 1986, cette obligation sera directement imputée sur l'exercice. En 1987, aucune allocation de renchérissement n'a été incorporée.

32 Charges de la Caisse de retraite

L'octroi des rentes et des autres prestations de la caisse était régi par les articles 21 à 37 des statuts de la CFA du 29 septembre 1950 (état au 1^{er} janvier 1982).

Les rentes ont été adaptées en 1986 au renchérissement en vertu de l'arrêté fédéral du 5 octobre 1984 concernant les allocations de renchérissement accordées au personnel fédéral. Les allocations de renchérissement, qui s'élevaient à 24,5%, ont été incorporées aux rentes.

La diminution de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes effectuée selon l'ancien mode de financement, est comptabilisée comme charge technique. Il s'agit là des annuités acquittées par la Confédération et les entreprises dotées d'une comptabilité en propre (après déduction des intérêts débiteurs) (cf. relevé de la page 228). Par ailleurs, l'augmentation de la réserve mathématique est elle aussi comptabilisée comme charge technique. L'incorporation d'un montant de 1000 francs (provenant de l'indemnité de résidence) dans les gains assurés nécessite une réserve mathématique de 161 millions de francs pour les membres actifs.

33 Revenus de la Caisse de retraite

Les cotisations des assurés se sont élevées au total à 9,1% du gain assuré moyen (9,7% en 1986). Les employeurs ont versé en cotisations ordinaires 7,8% (7,7% en 1986) du gain assuré moyen. De plus, sont venus s'ajouter pour les employeurs les remboursements des allocations de renchérissement et la garantie des intérêts sur le déficit technique. Dans les remboursements sont comprises les annuités affé-

Bericht

Rapport

zur Tilgung der Verpflichtungen aus bereits früher in die Renten eingebauten Teuerungszulagen enthalten. Diese Beträge teilen sich wie folgt auf:

rentes à l'amortissement des engagements découlant des allocations de renchérissement incorporées déjà antérieurement dans les rentes. Les montants se répartissent comme il suit:

Einbau vor 1986 Incorporation antérieure à 1986		
(in Mio Franken / en millions de francs)		
Bund	89,1	Confédération
Betriebe mit eigener Rechnung	91,7	Entreprises dotées d'une comptabilité en propre
Angeschlossene Organisationen	10,7	Organisations affiliées

Ohne diese zusätzlichen Erträge ergibt sich ein Beitragsverhältnis zwischen Versicherten und Arbeitgebern von 41 zu 59%.

Sans ces montants supplémentaires, les cotisations se répartissent à raison de 41% et 59% entre assurés et employeurs.

34 Rechnungsergebnis

Die Versicherungs- und Einlegerkasse zahlten im Berichtsjahr insgesamt 785,9 Millionen Franken an Renten, Rückerstattungen usw. aus. Die Personalbeiträge und die Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung (darunter die PTT-Betriebe) erreichten 758,6 Millionen Franken. Daraus ergibt sich ein Ausgabenüberschuß von 27,3 Millionen. Dieser Betrag ist in Rubrik 615.380.01 auf Seite 65 dieser Botschaft zu finden. Die statuarischen Beiträge des Bundes sowie die Zinsen auf den Guthaben der EVK beim Bund, insgesamt 719,9 Millionen Franken, wurden in die Rückstellung für die Versicherungskasse (Seite 202) eingelegt. Entsprechend vergrößerte sich der Aufwand der Gesamtrechnung des Bundes.

Über die Rechnungsergebnisse (einschließlich Zuwendungen des Bundes an die Versicherungs- und Einlegerkasse) seit 1960 orientiert die folgende Tabelle:

34 Résultat

La caisse de retraite et la caisse de déposants ont versé au total durant l'exercice 785,9 millions de francs de rentes, de remboursements, etc. Les cotisations du personnel et les contributions des entreprises dotées d'une comptabilité en propre (dont les PTT) se sont élevées à 758,6 millions de francs. Il en résulte un excédent de dépenses de 27,3 millions. Ce montant figure à l'article 615.380.01, (p. 65 du présent message). Les contributions statutaires de la Confédération et les intérêts de la créance de la CFA envers la Confédération, de 719,9 millions de francs en tout, ont été versés à la provision en faveur de la caisse de retraite (p. 202). Les charges du compte général de la Confédération se sont accrues d'autant.

Le tableau ci-après indique les résultats enregistrés depuis 1960 (compte tenu des versements de la Confédération aux caisses de retraite et de déposants):

Rechnungsergebnis der EVK 1960/87 (1000 Franken)
Résultats de la CFA 1960/87 (1000 francs)

Jahr Année	Ertrag Revenus	Aufwand Charges	Ertragsüberschuß Excédent de revenus
1960	218 234	94 230	124 004
1965	262 568	132 519	130 049
1970	402 830	204 758	198 072
1975	611 378	326 744	284 634
1980	904 246	468 994	435 252
1981	957 361	515 063	442 298
1982	1 127 739	562 954	564 785
1983	1 167 772	601 430	566 342
1984	1 262 424	644 091	618 333
1985	1 445 215	703 584	741 631
1986	1 667 505	761 797	905 708
1987	1 478 543	785 931	692 612

Der Ertragsüberschuß entspricht der Einlage in die Rückstellung (Zuweisung des Bundes abzüglich Ausgabenüberschuß; s. Seite 202). Auf Ende des Berichtsjahres erreichte sie die Summe von 10 640 Millionen Franken. Auf die Beitragsleistungen der Mitglieder entfielen 2769 Millionen Franken.

L'excédent de revenus correspond au versement à la provision (dotation de la Confédération moins l'excédent des dépenses, cf. p. 202) qui se montait au terme de l'exercice à 10 640 millions de francs. Les prestations des membres représentaient 2769 millions de francs.

Bericht

Rapport

Über die Entwicklung der Arbeitgeberbeiträge, der Arbeitnehmerbeiträge, der Zinsen auf dem Guthaben der EVK und die gesamten Ausgaben orientiert die folgende Tabelle (in Millionen Franken):

Kennzahlen der EVK 1960/87

Jahr Année	Arbeitnehmer- beiträge Cotisations de salariés	Arbeitgeber- beiträge Cotisations d'employeur
1960	61,4	105,0
1965	69,9	106,3
1970	103,8	181,2
1975	138,6	305,4
1980	179,4	473,0
1981	185,2	498,9
1982	270,6	566,1
1983	218,1	634,3
1984	238,2	691,8
1985	301,3	795,5
1986	356,0	931,5
1987	357,6	703,4

Daraus ist ersichtlich, daß einerseits die Arbeitgeberbeiträge oder andererseits die Arbeitnehmerbeiträge zuzüglich Zinsen auf den Guthaben grosso modo stets den Ausgaben der Kasse entsprochen haben, das heißt, daß die Erträge doppelt so hoch waren wie die Ausgaben. Somit konnte jeweils größenordnungsmäßig eine Jahresausgabe der Rückstellung zugewiesen werden.

4 Unterstützungskasse

Aus der Unterstützungskasse erhielten Mitglieder und Rentner Beträge gemäß Artikel 53 Absatz 1 der alten Statuten von 624 000 Franken an Krankheitskosten. An die Ausbildungskosten von Kindern wurden 406 000 Franken ausgerichtet.

Gestützt auf Artikel 53 Absatz 2 der Statuten wurden 279 Darlehen an Mitglieder im Gesamtbetrag von 1 731 000 Franken gewährt. Am Ende des Berichtjahres standen 632 Darlehen von total 3 045 000 Franken aus (Ende 1986: 3 090 000).

Der Hilfsverein des Personals des Bundes erhielt aus der Unterstützungskasse einen Beitrag von 263 000 Franken. Er verwendete ihn vorab für Vergünstigungen von Ferienwohnungen, die er dem Bundespersonal vermietet, und für Rentnerferien.

Das Vermögen der Unterstützungskasse stieg von 24,0 Millionen auf 26,1 Millionen Franken. Davon entfallen 6,1 Millionen Franken auf Darlehen an Hilfswerke des Bundespersonals.

5 Bilanz

Die verschiedenen Kassenbereiche sind in einer Bilanz zusammengefaßt. Soweit für klare Rechtsverhältnisse nötig, werden für die einzelnen Kassenbereiche besondere Bilanzposten gebildet. Diese können bei den Aktiven wie folgt zusammengefaßt werden:

- Kontokorrentguthaben der Versicherungs- und Einlegerkasse sowie Forderungen von Einkaufssummen und Beiträge für Verdiensterhöhungen, die im Zeitpunkt der Bilanzierung noch nicht bezahlt waren. Die Veränderung dieser beiden Positionen zusammen entspricht dem kassenmäßigen Ertragsüberschuß (siehe Tabelle Rechnungsergebnisse der EVK).
- Kontokorrent, Postcheck und Darlehensforderungen der Unterstützungskasse.

Die Verpflichtung aus dem Einbau von Teuerungszulagen entspricht der am Jahresende noch nicht abgetragenen Belastung im Deckungskapital durch Einbau von Teuerungszulagen in die Renten.

Le tableau ci-dessous illustre l'évolution, en millions de francs, des cotisations d'employeur, des cotisations de salariés, des intérêts de la créance de la CFA et de l'ensemble des dépenses:

Chiffres indicatifs de la CFA 1960/87

Zinsen auf Guthaben Intérêts de la créance	Ausgaben Renten usw. Coût des rentes, etc.
51,4	94,2
81,6	132,5
113,3	204,8
163,2	326,7
234,9	469,0
252,5	515,1
278,8	563,0
307,7	601,4
326,2	644,1
343,5	703,5
372,7	761,7
410,3	785,9

Ce tableau montre que les cotisations patronales et les cotisations versées par les salariés, auxquelles viennent s'ajouter les intérêts de la créance, suffisent toujours plus ou moins à couvrir les dépenses de la caisse, ce qui revient à dire que les revenus étaient deux fois plus élevés que les dépenses. C'est ainsi qu'il a été chaque fois possible de verser à la provision un montant à peu près égal aux dépenses annuelles.

4 Caisse de secours

La caisse de secours a versé à ses membres et aux bénéficiaires de rentes, en vertu de l'article 53, 1^{er} alinéa, des anciens statuts, 624 000 francs pour frais de maladie et 406 000 francs pour frais au titre de la formation professionnelle des enfants.

En vertu de l'article 53, 2^e alinéa, des statuts, 279 prêts ont été accordés à des membres, pour un montant total de 1 731 000 francs. Au terme de l'exercice, 632 prêts étaient en cours, pour une somme totale de 3 045 000 francs (3 090 000 fr. un an auparavant).

La Société de secours du personnel de la Confédération a reçu de la caisse de secours une contribution de 263 000 francs qui lui a notamment permis d'accorder des réductions sur les logements de vacances qu'elles loue au personnel fédéral et de consentir au bénéficiaires de rente des facilités en matière de vacances.

La fortune de la caisse de secours a passé de 24,0 à 26,1 millions de francs, dont 6,1 millions de prêts alloués à des institutions de prévoyance du personnel fédéral.

5 Bilan

La comptabilité des diverses caisses est regroupée en un seul et unique bilan. De manière que la situation juridique soit claire, on a créé pour chaque caisse en particulier des postes spécifiques du bilan. A l'actif, ceux-ci ont été regroupés comme il suit:

- Avoir en compte courant de la caisse de retraite et de la caisse de déposants ainsi que créances afférentes à des sommes de rachat et contributions pour hausses de gains qui n'étaient pas encore payées au moment de l'établissement du bilan. La modification de ces deux postes correspond à l'excédent de revenus (cf. tableau du résultat de l'exercice de la CFA).
- Compte courant, compte de chèques postaux et créances consécutives à des prêts de la caisse de secours.

L'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes correspond à la charge, non encore amortie en fin d'exercice, afférente à la réserve mathématique résultant de ladite incorporation.

Bericht

Rapport

Die Zunahme des technischen Fehlbetrages im Berichtsjahr ist auf den Einbau eines Teiles des Ortszuschlages in den versicherten Verdienst zurückzuführen. Der Bund und die Betriebe haben hierfür keine Deckungskapitalerhöhung geleistet.

Unter den Passiven wird das Deckungskapital der Versicherungskasse aufgeführt. Von den 15,95 Milliarden entfallen etwa 7,3 Milliarden auf die Rentenbezüger und deren Anwartschaften auf Hinterbliebenenleistungen. Das Deckungskapital für die aktiven Versicherten beträgt 8,7 Milliarden. Beim Deckungskapital der Rentenbezüger sind die Barwerte der laufenden Renten gemäß BVG (66,7 Millionen Franken) aufgeführt.

Die Bilanz weist bei der Versicherungs- und Einlegerkasse Aktiven von 11 220,2 Millionen Franken und Passiven von 16 027,5 Millionen Franken einen versicherungstechnischen Fehlbetrag von 4 807,3 Millionen Franken auf.

Vom versicherungstechnischen Fehlbetrag entfallen auf (in Millionen Franken):

Bund	2 028,8 ¹
PTT-Betriebe	2 220,0
Rüstungsbetriebe	229,7
Alkoholverwaltung	17,3
Angeschlossene Organisationen	311,5

¹ In der Bilanz der Eidg. Staatsrechnung unter den Ordnungskonten eingestellt.

Nach Artikel 54 Absatz 5 der alten Statuten EVK garantiert der Bund der Kasse einen Zinsertrag von 4% pro Jahr auf dem erforderlichen Deckungskapital. Soweit dieses nicht durch Guthaben beim Bund gedeckt ist, haben die Betriebe mit eigener Rechnung dem Bund (bzw. der Kasse) die ihm aus der Zinsgarantie erwachsenden Verpflichtungen zu vergüten.

Über die Entwicklung der versicherten Verdienste, des Deckungskapitals sowie des versicherungstechnischen Fehlbetrages orientiert die folgende Tabelle (in Millionen Franken):

Jahr	Versicherte Verdienste	Deckungskapital (DK)	Versicherungstechnischer Fehlbetrag	
Année	Gains assurés	Réserve mathématique (RM)	Déficit technique	% DK % RM
1960	562,6	1 748,8	317,8	18,2
1965	797,2	2 475,8	242,2	9,8
1970	1 133,6	3 744,4	569,8	15,2
1975	1 721,3	6 097,9	1 533,6	25,1
1980	2 305,5	9 035,0	2 359,2	26,1
1981	2 370,0	9 327,9	2 359,5	25,3
1982	2 701,7	10 646,4	2 949,4	27,7
1983	2 750,2	11 035,3	2 956,9	26,8
1984	3 330,6	13 686,6	4 269,2	31,2
1985	3 457,1	14 338,4	4 378,6	30,5
1986	3 625,8	15 277,4	4 646,3	30,4
1987	3 812,3	15 950,6	4 807,3	30,1

Die versicherten Verdienste erhöhten sich seit 1960 um mehr als das Sechsfache. Das Deckungskapital beträgt mehr als das Neunfache. Der stärkere Anstieg gegenüber den versicherten Verdiensten ist auf höhere Durchschnittsalter, größere Rentnerbestände sowie vor allem auf die Lebensverlängerung zurückzuführen.

L'accroissement du déficit technique constaté durant l'exercice tient à l'incorporation d'une partie de l'indemnité de résidence dans le gain assuré. La Confédération et les établissements n'ont pas versé le montant correspondant à la hausse de la réserve mathématique.

La réserve mathématique de la caisse de retraite figure au passif. Sur ces 15,95 milliards, quelque 7,3 milliards concernent les bénéficiaires de rente et les rentes différées de survivants. La réserve mathématique pour les assurés actifs se monte à 8,7 milliards. De plus on a indiqué dans la réserve mathématique des bénéficiaires de rente la part de la valeur actuelle des rentes courantes selon la LPP (66,7 millions de fr.).

Le bilan de la caisse d'assurance et de déposants se solde par un actif de 11 220,2 millions de francs et un passif de 16 027,5 millions de francs, ce qui donne un déficit technique de 4 807,3 millions de francs.

Le déficit technique se répartit comme il suit (en millions de fr.):

Confédération
Entreprise des PTT
Fabriques d'armements
Régie des alcools
Organisations affiliées

¹ Figure au bilan du compte d'Etat (dans les comptes d'ordre)

En vertu de l'article 54, 5° alinéa, des anciens statuts de la CFA, la Confédération garantit à la caisse un intérêt annuel de 4% sur la réserve mathématique requise. Si celle-ci n'est pas couverte par les avoirs de la Confédération, les entreprises dotées d'une comptabilité en propre sont tenues de bonifier à cette dernière (c'est-à-dire à la Caisse) les engagements afférents à la garantie d'intérêt.

Le tableau ci-après indique l'évolution des gains assurés, de la réserve mathématique et du déficit technique (en millions de fr.):

Alors que les gains assurés ont plus que sextuplé depuis 1960, la réserve mathématique s'est multipliée par neuf. La plus forte hausse des gains assurés s'explique par la moyenne d'âge plus élevée des membres, par l'augmentation du nombre des bénéficiaires de rente et surtout par l'allongement de la vie.

Der versicherungstechnische Fehlbetrag erreichte am Jahresende 30,1% des Deckungskapitals. Die Verbesserung im Deckungsgrad gegenüber dem Vorjahr ist gering ausgefallen, da für eine Erhöhung der versicherten Verdienste von ca. 3% nur die Versicherten und die angeschlossenen Organisationen den Einkauf geleistet haben, während der Bund und die Betriebe mit eigener Rechnung nur den Fehlbetrag verzinsen. Der auf die allgemeine Bundesverwaltung entfallende Teil des Fehlbetrages ist in der Bilanz unter dem Strich bei den Ordnungskonten aufgeführt.

Le déficit technique atteignait en fin d'exercice 30,1% de la réserve mathématique. L'amélioration du taux de couverture par rapport à l'année précédente a faiblement baissé, vu que pour une augmentation des gains assurés de 3% seuls les assurés et les organisations affiliées ont payé à cet effet le rachat alors que la Confédération et les entreprises dotées d'une comptabilité en propre ont uniquement acquitté les intérêts du déficit. La fraction du déficit supportée par l'administration générale est comptabilisée au bilan, pour mémoire (dans les comptes d'ordre).

Eidg. Versicherungskasse Gesamtrechnung	1987 Zusammen Total	Versicherungs- kasse Caisse de retraite	Einlegerkasse Caisse de déposants	Unter- stützungskasse Caisse de secours	Caisse fédérale d'assurance Compte général
(in Millionen Franken)					(en millions de francs)
KASSENVERKEHR					OPÉRATIONS DE CAISSE
Ausgaben	787,2	774,9	11,0	1,3	Dépenses
Renten	715,2	715,2	—	—	Rentes
Andere Kassenleistungen	12,2	3,8	8,4	—	Autres prestations de la caisse
Rückerstattungen	56,3	55,8	0,5	—	Remboursements
Verschiedenes	3,5	0,1	2,1	1,3	Divers
Einnahmen	761,8	741,6	17,0	3,2	Recettes
Beiträge der Mitglieder	357,6	344,6	13,0	—	Cotisations des membres
Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung	393,8	389,8	4,0	—	Contributions des établissements avec propre comptabilité
Verschiedenes	10,4	7,2	—	3,2	Divers
Ausgaben- (-) Einnahmenüberschuß (+)	- 25,4	- 33,3	+ 6,0	+ 1,9	Excédent de dépenses (-), de recettes (+)
(Finanzrechnung: Rubr. 615.380.01, S. 65).		27,3			(Compte financier: art. 615.380.01, p. 65).
ZUWEISUNGEN DES BUNDES ¹					VERSEMENTS DE LA CONFÉDÉ- RATION ¹ (compte des variations de la fortune)
(Rechnung der Vermögens- veränderungen)					
Ertrag	719,9	709,0	10,9	—	Revenus
Beiträge	309,6	300,6	9,0	—	Contributions
Zinsen	410,3	408,4	1,9	—	Intérêts
INTERNE ÜBERWEISUNGEN					VIREMENTS INTERNES
Einleger-/Versicherungskasse	—	6,2	- 6,2	—	C. de déposants/C. d'assurance
VERSICHERUNGSTECHNISCHE RECHNUNG					COMPTE TECHNIQUE
Aufwand	843,0	843,0	—	—	Charges
Abnahme der Verpflichtung aus Ein- bau von Teuerungszulagen in die Renten	169,8	169,8	—	—	Diminution de l'engagement dé- coulant de l'incorporation des allo- cations de renchérissement dans les rentes
Zunahme des Deckungskapitals ...	673,2	673,2	—	—	Augmentation de la réserve mathé- matique
ERGEBNIS					RÉSULTAT
Zunahme des versicherungs- technischen Fehlbetrages	161,0	161,0	—	—	Augmentation du déficit tech- nique
Zunahme des Kapitals	12,5	—	10,6	1,9	Augmentation du capital
VERBINDUNG ZUR STAATS- RECHNUNG					LIAISON AVEC LE COMPTE D'ÉTAT
¹ BILANZ, Rückstellungen (Seite 202 Position 8.110: Eidgenössische Versicherungskasse)					¹ BILAN, provisions (page 202, poste 8.110: Caisse fédérale d'assurance)

Eidg. Versicherungskasse Versicherungskasse	Rechnung Compte 1986	Rechnung Compte 1987	Caisse fédérale d'assurance Caisse de retraite
	Fr.	Fr.	
AUFWAND	2 104 963 232	1 617 912 934	CHARGES
Ausgaben	748 973 594	774 888 049	Dépenses
Renten	686 801 285	715 248 272	Rentes
Alters- und Invalidenrentner	524 977 799	548 234 896	Retraités et invalides
Witwen	157 673 420	163 064 457	Veuves
Waisen	4 002 235	3 824 448	Orphelins
Übrige	147 831	124 471	Autres
Andere Kassenleistungen	3 847 823	3 775 500	Autres prestations de la caisse
Abfindung			Indemnité unique
von Entlassenen	1 041 607	1 802 756	en cas de résiliation des rapports de service
bei Wiederverheiratung	29 164	132 316	en cas de remariage
Rentenauskauf	2 777 052	1 840 428	Rachat de rentes
Rückerstattung von Beiträgen	58 213 140	55 794 774	Remboursement de cotisations
bei Austritt	37 847 448	41 249 210	en cas de sortie
bei Freizügigkeit	16 779 689	11 461 757	en cas de libre passage
bei Rentenübernahme durch Dritte	1 330 619	1 262 232	en cas de reprise des rentes par des tiers
bei Herabsetzung des Verdienstes	2 244 551	1 792 926	en cas de réduction du gain
Zuviel bezahlte Beiträge	10 833	28 649	Cotisations payées en trop
Verschiedenes	111 346	69 503	Divers
Versicherungstechnischer Aufwand	1 355 989 638	843 024 885	Charges techniques
Abnahme der Verpflichtung aus Einbau von Teuerungszulagen ¹	416 945 638	169 777 885	Diminution de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renché- rissement ¹
Zunahme des Deckungskapitals	939 044 000	673 247 000	Augmentation de la réserve mathématique

¹ Annuität

Annuität	Fr. 191 556 989
Passivzins für 1987	Fr. 21 779 104
Tilgung	<u>Fr. 169 777 885</u>

¹ Annuität

Annuität	Fr. 191 556 989
Intérêts passifs pour 1987	Fr. 21 779 104
Amortissement	<u>Fr. 169 777 885</u>

Eidg. Versicherungskasse Versicherungskasse	Rechnung Compte 1986	Rechnung Compte 1987	Caisse fédérale d'assurance Caisse de retraite
	Fr.	Fr.	
ERTRAG	2 104 963 232	1 617 912 934	REVENUS
Einnahmen	806 338 918	741 658 430	Recettes
Beiträge der Versicherten	342 518 696	344 629 948	Cotisations des assurés
Wiederkehrende Beiträge	216 557 660	225 737 314	Cotisations périodiques
Einkaufsummen (inkl. Freizügigkeitsleistungen)	25 777 889	33 796 622	Sommes d'achat (y compris prestations de libre passage)
Beiträge für Verdiensterhöhungen	100 183 147	85 096 012	Cotisations pour augmentations du traitement
Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung	456 633 287	389 791 789	Contributions des établissements avec propre comptabilité
Wiederkehrende Beiträge	129 899 727	136 709 654	Contributions périodiques
Einkaufsummen	10 801 881	11 521 168	Sommes d'achat
Beitrag für Verdiensterhöhungen	18 579 995	29 776 779	Contribution pour augmentations du traitement
Rückerstattung von Teuerungszulagen ¹	194 191 464	102 418 189	Remboursement d'allocations de renchérissement ¹
Rückerstattungen bei Auflösung des Dienstverhältnisses	1 983 293	2 295 376	Remboursements en cas de résiliation des rapports de service
Zinsgarantie	101 176 927	107 070 623	Garantie d'intérêts
Verschiedenes	7 186 935	7 236 693	Divers
Freizügigkeitsüberweisungen	5 364 490	5 250 786	Virements en cas de libre passage
Rückerstattung von Renten	949 025	977 555	Remboursement de rentes
Übrige	9 277	22 564	Autres
Zinsen aus ausstehenden Einkaufsummen	864 143	985 788	Intérêts des sommes d'achat arriérées
Zuweisung des Bundes	832 589 672	709 002 926	Versements de la Confédération
Beiträge	461 412 045	300 616 498	Contributions de la Confédération
Wiederkehrende Beiträge	86 657 933	89 027 659	Contributions périodiques
Einkaufsummen	15 430 464	17 677 069	Sommes d'achat
Beitrag für Verdiensterhöhungen	12 631 713	9 698 422	Contribution pour augmentations du traitement
Rückerstattung von Teuerungszulagen ¹	256 795 280	89 138 800	Remboursement d'allocations de renchérissement ¹
Rückerstattungen bei Auflösung des Dienstverhältnisses	15 777 491	16 299 840	Remboursements en cas de résiliation des rapports de service
Zinsgarantie	74 119 164	78 774 708	Garantie d'intérêts
Zinsen	371 177 627	408 386 428	Intérêts
auf dem Guthaben beim Bunde	371 177 627	408 386 428	de la créance envers la Confédération
Interner Ertrag	2 815 104	6 204 854	Revenus internes
Überweisungen aus der Einlegerkasse	2 815 104	6 204 854	Virements de la caisse de déposants
Kassenleistungen zur Umwandlung in Renten	334 777	341 993	Prestations pour la transformation en rentes
Einkaufsummen	2 480 327	5 862 861	Sommes d'achat
Versicherungstechnischer Ertrag	195 553 828	—	Revenus techniques
Verpflichtung aus Einbau von Teuerungszulagen in die Renten per 1. Januar 1986	195 553 828	—	Engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes au 1^{er} janvier 1986
Ergebnis	267 665 710	161 046 724	Résultat

¹ Tilgungsraten für die in die Renten eingebauten Zulagen¹ Annuités d'amortissement des allocations incorporées aux rentes

Eidg. Versicherungskasse Einlegerkasse	Rechnung Compte 1986	Rechnung Compte 1987	Caisse fédérale d'assurance Caisse de déposants
	Fr.	Fr.	
AUFWAND	28 575 935	27 881 728	CHARGES
Ausgaben	12 823 810	11 042 499	Dépenses
Kassenleistungen	10 406 343	8 402 067	Prestations de la caisse
Rückerstattung von Beiträgen	573 263	512 936	Remboursement de cotisations
Überweisung an die Unterstützungskasse ...	1 844 204	2 127 492	Virement à la caisse de secours
Interner Aufwand	2 815 104	6 204 854	Charges internes
Überweisungen an die Versicherungskasse ..	2 815 104	6 204 854	Virements à la caisse d'assurance
Kassenleistungen zur Umwandlung in Renten	334 777	341 993	Prestations pour la transformation en rentes
Einkaufsummen	2 480 327	5 862 861	Sommes d'achat
Ertragsüberschuß	12 937 021	10 634 379	Excédent de revenus
	Rechnung Compte 1986	Rechnung Compte 1987	
	Fr.	Fr.	
ERTRAG	28 575 935	27 881 728	REVENUS
Einnahmen	17 671 061	16 971 768	Recettes
Beiträge der Einleger	13 528 695	12 989 863	Cotisations des déposants
Wiederkehrende Beiträge	9 123 181	9 282 967	Cotisations périodiques
Beiträge für Verdiensterhöhungen	4 405 514	3 706 896	Cotisations pour augmentations du traitement
Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung ..	4 142 366	3 981 905	Contributions des établissements avec propre comptabilité
Wiederkehrende Beiträge	3 225 078	3 288 444	Contributions périodiques
Beiträge für Verdiensterhöhungen	917 288	693 461	Contributions pour augmentations du traitement
Zuweisungen des Bundes	10 904 874	10 909 960	Versements de la Confédération
Beiträge des Bundes	9 386 329	9 008 000	Contributions de la Confédération
Wiederkehrende Beiträge	5 898 103	5 994 523	Contributions périodiques
Beiträge für Verdiensterhöhungen	3 488 226	3 013 435	Contributions pour augmentations du traitement
Verschiedenes	—	42	Divers
Zinsen auf dem Guthaben des Bundes	1 518 545	1 901 960	Intérêts de la créance envers la Confédération

Eidg. Versicherungskasse Unterstützungskasse	Rechnung Compte 1986	Rechnung Compte 1987	Caisse fédérale d'assurance Caisse de secours
	Fr.	Fr.	
AUFWAND	2 808 217	3 192 941	CHARGES
Unterstützungen	645 911	624 047	Secours
Beiträge an Ausbildungskosten	457 000	406 400	Contributions aux frais de formation professionnelle
Beitrag an den Hilfsverein des Personals	260 324	263 297	Contribution à la société de secours du personnel
Verschiedenes	8 776	6 683	Divers
Ertragsüberschuß	1 436 206	1 892 514	Excédent de revenus
	Rechnung Compte 1986	Rechnung Compte 1987	
	Fr.	Fr.	
ERTRAG	2 808 217	3 192 941	REVENUS
Zuweisungen	104 467	81 660	Encaissements
Ordnungsbußen	9 878	6 891	Amendes
Erlös aus Fundgegenständen	86 539	70 753	Produit de la vente d'objets trouvés
Geschenke, Legate	8 050	4 016	Dons et legs
Zinsen	859 546	983 789	Intérêts
auf dem Guthaben beim Bunde	609 053	657 067	de la créance envers la Confédération
auf Darlehen	250 493	326 722	de prêts
Überweisung aus der Einlegerkasse	1 844 204	2 127 492	Virement de la caisse de déposants

Eidg. Versicherungskasse Gesamtbilanz	Stand am 31. Dezember 1986 Etat au 31 décembre 1986	Veränderungen Modifications	Stand am 31. Dezember 1987 Etat au 31 décembre 1987	Caisse fédérale d'assurance Bilan général
	Fr.	Fr.	Fr.	
AKTIVEN	15 367 549 332.—	686 021 499.75	16 053 570 831.75	ACTIF
Kontokorrent	9 971 659 457.10	684 779 861.60	10 656 439 318.70	Compte courant
Versicherungs- und Einlegerkasse ...	9 958 113 908.55	681 560 985.60	10 639 674 894.15	Caisse de retraite et de déposants
Unterstützungskasse	13 545 548.55	3 218 876.—	16 764 424.55	Caisse de secours
Postcheck (Unterstützungskasse)	269 929.30	— 71 625.75	198 303.55	Compte de chèques postaux (Caisse de secours)
Forderungen (Versicherungskasse) ...	26 106 495.65	11 051 554.—	37 158 049.65	Créances (Caisse de retraite)
Einkaufsummen	28 894 787.65	2 788 061.—	31 682 848.65	Sommes d'achat
Beiträge für Verdiensterhöhungen ...	— 2 788 292.—	8 263 493.—	5 475 201.—	Contributions pour augmentations du traitement
Darlehen aus Unterstützungskasse ...	10 142 063.65	— 1 007 129.20	9 134 934.45	Prêts de la caisse de secours
Mitglieder	3 090 063.65	— 45 717.20	3 044 346.45	Membres
Hilfswerke des Personals	7 052 000.—	— 961 412.—	6 090 588.—	Œuvres sociales du personnel
Verpflichtung aus Einbau von Teue- rungszulagen in die Renten (Versiche- rungskasse)	713 070 843.45	— 169 777 885.10	543 292 958.35	Engagement découlant de l'incorpora- tion des allocations de renchérisse- ment aux rentes (caisse de retraite)
Bund	573 669 541.—	— 69 757 570.—	503 911 971.—	Confédération
Betriebe mit eigener Rechnung	139 401 302.45	— 100 020 315.10	39 380 987.35	Etablissements avec propre comptabi- lité
Versicherungstechnischer Fehlbetrag	4 646 300 542.85	161 046 724.20	4 807 347 267.05	Déficit technique
Bund	1 969 367 710.85	59 447 420.20	2 028 815 131.05	Confédération
Betriebe mit eigener Rechnung	2 676 932 832.—	101 599 304.—	2 778 532 136.—	Etablissements avec propre comptabi- lité

Eidg. Versicherungskasse Gesamtbilanz	Stand am 31. Dezember 1986	Veränderungen Modifications	Stand am 31. Dezember 1987	Caisse fédérale d'assurance Bilan général
	Etat au 31 décembre 1986		Etat au 31 décembre 1987	
	Fr.	Fr.	Fr.	
PASSIVEN	15 367 549 332.—	686 021 499.75	16 053 570 831.75	PASSIF
Versicherungskasse, Deckungskapital ..	15 277 397 000.—	673 247 000.—	15 950 644 000.—	Caisse de retraite, réserve mathématique
Rentenbezüger	6 991 193 000.—	283 658 000.—	7 274 851 000.—	Bénéficiaires de rentes
(davon Renten BVG)	(38 584 000.—)	(28 118 000.—)	(66 702 000.—)	(dont rentes LPP)
Laufende Renten	5 941 299 000.—	238 453 000.—	6 179 752 000.—	Rentes en cours
Alters- und Invalidenrentner	4 409 280 000.—	194 419 000.—	4 603 699 000.—	Retraités et invalides
Witwen	1 518 750 000.—	44 989 000.—	1 563 739 000.—	Veuves
Waisen	12 189 000.—	— 774 000.—	11 415 000.—	Orphelins
Übrige	1 080 000.—	— 181 000.—	899 000.—	Autres
Anwartschaften auf Hinterbliebenen- renten	1 049 894 000.—	45 205 000.—	1 095 099 000.—	Rentes différées de survivants
Aktive Versicherte	8 286 204 000.—	389 589 000.—	8 675 793 000.—	Assurés actifs
Barwert der Kassenleistungen	13 375 956 000.—	636 208 000.—	14 012 164 000.—	Valeur actuelle des prestations
Altersrenten	7 167 230 000.—	369 200 000.—	7 536 430 000.—	Rentes de retraite
Invalidenrenten	3 167 225 000.—	132 302 000.—	3 299 527 000.—	Rentes d'invalides
Witwenrenten	2 982 323 000.—	132 185 000.—	3 114 508 000.—	Rentes de veuves
Waisenrenten	59 178 000.—	2 521 000.—	61 699 000.—	Rentes d'orphelins
Barwert der Beiträge	5 089 752 000.—	246 619 000.—	5 336 371 000.—	Valeur actuelle des contributions
Einlegerkasse, Kapital	66 194 790.50	10 634 378.70	76 829 169.20	Caisse de déposants, capital
Unterstützungskasse,	23 957 541.50	2 140 121.05	26 097 662.55	Caisse de secours,
Kapital	23 957 541.50	1 892 514.05	25 850 055.55	Capital
Transitorische Posten	—	247 607.—	247 607.—	Postes transitoires

Wichtige Zahlen in Kürze

Abschluß der Staatsrechnung

	1986	1987	Veränderung Variation
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%
Finanzrechnung			
- Ausgaben	23 176	23 861	+ 3,0
- Einnahmen	25 144	24 902	- 1,0
- Überschuß	+ 1 968	+ 1 041	
Vermögensveränderungen			
- Aufwand	1 834	1 829	- 0,3
- Ertrag	801	1 132	+ 41,3
- Überschuß	- 1 033	- 697	
Reinertrag der Gesamtrechnung	+ 935	+ 344	
Fehlbetrag der Bilanz	17 505	17 161	- 2,0

Wie setzen sich die Ausgaben gemäß dem Kontenplan des Bundes zusammen?

Verzinsung	1 065	1 003	- 5,8
Behörden und Personal	2 566	2 583	+ 0,7
Allgemeine Ausgaben	2 069	2 228	+ 7,7
Kantonsanteile	1 950	1 816	- 6,9
Bundeseigene Sozialwerke	3 986	4 230	+ 6,1
Bundesbeiträge	6 428	6 762	+ 5,2
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	927	1 004	+ 8,3
Grundstücke und Fahrnis	2 704	2 613	- 3,4
Gemeinschaftswerke	1 074	1 093	+ 1,8
Darlehen und Warengeschäfte	407	529	+ 30,0

Wieviel gibt der Bund für die wichtigsten Ausgaben aus?

Soziale Wohlfahrt	5 041	5 322	+ 5,6
Landesverteidigung	4 776	4 716	- 1,3
Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 285	3 391	+ 3,2
Landwirtschaft und Ernährung	2 058	2 182	+ 6,0
Unterricht und Forschung	2 014	2 166	+ 7,5
Beziehungen zum Ausland	1 177	1 239	+ 5,3

Die volkswirtschaftliche Struktur der Bundesausgaben

Besoldungen	2 616	2 671	+ 2,1
Konsum von Gütern und Diensten	4 087	4 104	+ 0,4
Investitionen	415	434	+ 4,6
Übertragungen an Dritte	4 022	4 119	+ 2,4
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4 572	4 724	+ 3,3
Übertragungen an öffentliche Haushalte	6 000	6 287	+ 4,8
Passivzinsen	1 065	1 003	- 5,8
Darlehen und Beteiligungen	399	519	+ 30,1

Die wichtigsten Einnahmen des Bundes

Steuern und Zölle	22 707	22 549	- 0,7
- Direkte Bundessteuer	5 581	5 317	- 4,7
- Verrechnungssteuer	2 542	1 961	- 22,9
- Warenumsatzsteuer	7 353	7 912	+ 7,6
- Einfuhrzölle	1 073	1 052	- 2,0
- Belastung der Treibstoffeinfuhren	2 652	2 686	+ 1,3

Wieviel hat der Bund für sein Personal aufzuwenden?

Bezüge, zuzüglich Sozialleistungen	2 970	2 826	- 4,8
------------------------------------	-------	-------	-------

Wieviele Arbeitskräfte erfordert die Erfüllung der Bundesaufgaben?

	Arbeitskräfte - Nombre d'agents		
Zivile Verwaltung	18 853	19 139	+ 1,5
Militärverwaltung	14 738	14 753	+ 0,1

Allgemeine Wirtschaftszahlen

Bruttoinlandprodukt zu laufenden Preisen, Mio Fr.	242 945 ¹	254 955 ²	+ 4,9
- Privater Konsum	144 980 ¹	150 240 ²	+ 3,6
- Anlage-Investitionen	58 995 ¹	63 500 ²	+ 7,6
- Exporte von Gütern und Diensten	89 050 ¹	89 085 ²	0,0
- Importe von Gütern und Diensten	86 485 ¹	86 860 ²	+ 0,4
Industrieproduktion (ohne Kraft-, Gas- und Wasserwerke), Jahresmittel, Ø 1963 = 100	165 ²	166 ³	+ 0,6
Arbeitslosen, Jahresmittel, Personen	25 714	24 673 ³	- 4,1
Landesindex der Konsumentenpreise, Jahresmittel, Dezember 1982 = 100	108,2	109,8 ³	+ 1,5
Rendite eidg. Obligationen, Jahresmittel	4,2	4,125 ²	- 1,8
Zinssatz für Dreimonatsdepots, Jahresmittel	3,6	3,25 ²	- 9,7

¹ Vorläufige Berechnungen BFS.

² Schätzung der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 10. Dezember 1987.

³ Gemäß Wirtschaftsspiegel BFS vom März 1987.

Aperçu des chiffres essentiels

Clôture du compte d'Etat

Compte financier	
- Dépenses	
- Recettes	
- Excédent	
Variations de la fortune	
- Charges	
- Revenus	
- Excédent	
Boni du compte général	
Découvert du bilan	

Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la Confédération

Intérêts	
Autorités et personnel	
Dépenses générales	
Parts des cantons	
Œuvres sociales de la Confédération	
Subventions fédérales	
Mesures d'entraide et institutions internationales	
Immeubles et mobilier	
Entreprises exécutées en communauté	
Prêts et marchandises	

Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches

Prévoyance sociale	
Défense nationale	
Communications et énergie	
Agriculture et alimentation	
Enseignement et recherche	
Relations avec l'étranger	

Classification économique des dépenses de la Confédération

Rémunérations	
Consommation de biens et services	
Investissements	
Transferts à des tiers	
Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération	
Transferts à des collectivités publiques	
Intérêts passifs	
Prêts et participations	

Les recettes les plus importantes de la Confédération

Impôts et droits de douane	
- Impôt fédéral direct	
- Impôt anticipé	
- Impôt sur le chiffre d'affaires	
- Droits d'entrée	
- Imposition des importations de carburants	

Combien la Confédération doit-elle dépenser pour son personnel?

Rétributions, plus les prestations sociales	
---	--

Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles?

Administration civile, personnes	
Administration militaire, personnes	

Données économiques générales

Produit intérieur brut aux prix courants, millions fr.	
- Consommation privée	
- Formation de capital fixe	
- Exportations de biens et services	
- Importations de biens et services	
Production industrielle (sans l'électricité, le gaz et l'eau), moyenne annuelle, Ø 1963 = 100	
Chômeurs, moyenne annuelle, personnes	
Indice suisse des prix à la consommation, moyenne annuelle, décembre 1982 = 100	
Rendement des obligations de la Confédération, moyenne annuelle	
Taux d'intérêt des dépôts à trois mois, moyenne annuelle	

¹ Estimations provisoires de l'OFS.

² Estimation de la Sous-commission des prévisions économiques de la Commission pour les questions conjoncturelles, du 10 décembre 1986.

³ Suivant les «Reflets de l'économie» de l'OFS, de mars 1987.

Bundesbeschluss über die eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1987

Arrêté fédéral concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1987

In	Staatsrechnung und Voranschlag
Dans	Compte d'Etat et budget
In	Conto di Stato e preventivo
Jahr	1987
Année	
Anno	
Teilbestand BAR	E6103
Fonds AFS	
Fondo AFS	
Ablieferung BAR	1960/103
Versement AFS	
Versamento AFS	
Seite	1-230
Page	
Pagina	
Ref. No	90 000 421

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.